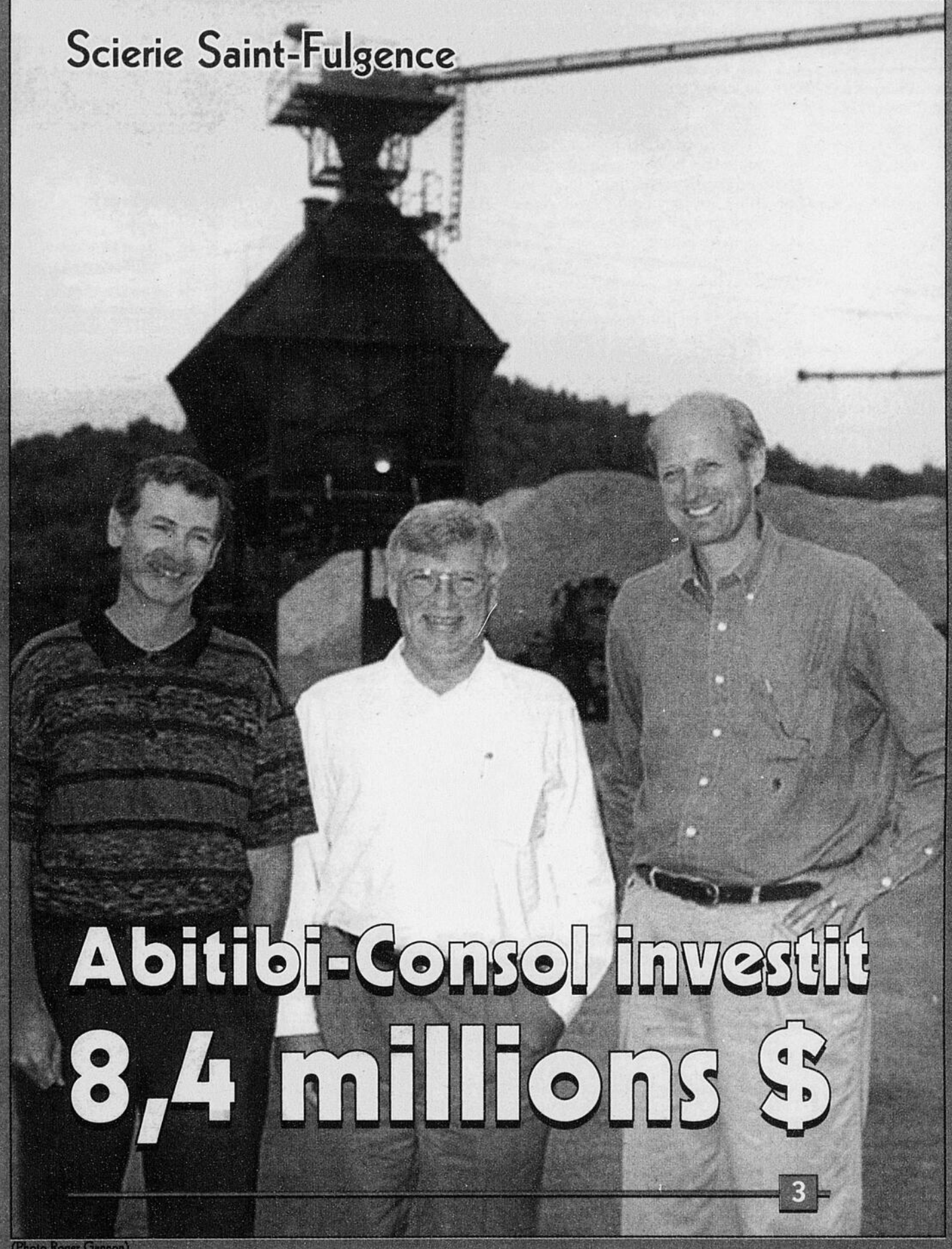
Le Marché Animal
NOURRITURE ET ACCESSOIRES POUR ANIMAUX DOMESTIQUES ET OISEAUX SAUVAGES
CHICOUTIMI
1145, Thérèse-Casgrain
Tél.: (418) 690-9463
JONQUIÈRE
(face à Tim Horton)
3728, boul. Harvey
Tél.: (418) 695-7136
360552

le QUOTIDIEN
du Saguenay — Lac-Saint-Jean
www.lequotidien.com
25e ANNÉE Nº 236 LE SAMEDI 11 JUILLET 1998 48 PAGES . Dépôt: 81¢ taxes incluses - Camelot 4,03 $/semaine taxes incluses

CÉLINE BOUFFARD
agent immobilier agréé
Bur.: 543-5511
Rés.: 698-4888 Base: (418) 677-2226
La Capitale
Saguenay–Lac-Saint-Jean
375524

Scierie Saint-Fulgence



Abitibi-Consol investit 8,4 millions $

3

(Photo Roger Gagnon)

Camions de type B

Brassard lève le moratoire

4

«Borne interactive»

L'informatique au service des touristes

6

Construction

C'est le temps des vacances!

9

«Une idée intéressante et fort séduisante»
Christiane Laforge
Le Quotidien, 27 juin 1998

«À elle seule, la danse endiablée des eaux a tout pour susciter l'intérêt»
Yvon Bernier
Le Quotidien, 27 juin 1998

LES GRANDS SPECTACLES DE VILLE DE LA BAIE
présentent
LE BAL DES LASERS ET DES FONTAINES
AU THÉÂTRE DU PALAIS MUNICIPAL DE VILLE DE LA BAIE
Du mercredi au samedi 14 h
Adulte: 7 $ — Enfant: 3 $
POUR INFORMATION ET RÉSERVATION:
1-877-FABULEUSE (322-8538)
390649

La police neutralise un commando à Londres

LONDRES (AP) — La police britannique a déjoué un attentat à la bombe à Londres, vendredi, et arrêté une dizaine de personnes, apparemment des dissidents de l'IRA, lors d'une opération coordonnée avec la police irlandaise.

Trois des six personnes arrêtées à Londres étaient en possession d'engins explosifs qui devaient être utilisés quelques minutes plus tard, a annoncé John Grieve, le chef de la division antiterroriste de Scotland Yard. Celui-ci n'était pas en mesure de préciser quelle était la cible des terroristes présumés.

Une quatrième personne, une femme, a été interpellée près d'Oxford Street, dans un quartier commerçant, l'un des plus fréquentés de la capitale britannique. Un couple a été arrêté près de la toute nouvelle British Library (bibliothèque nationale britannique).

Ces arrestations dans la capitale britannique surviennent après des coups de filet de la police à Dublin, Wexford et Dundalk en République d'Irlande ou quatre autres personnes ont été arrêtées vendredi matin. L'opération de la police irlandaise, qui était en préparation depuis plusieurs mois, a pris pour cible des organisations opposées à l'accord de paix sur l'Irlande du Nord.

Les trois hommes arrêtés à Londres l'ont été près de bâtiments universitaires. La zone a été bouclée et des fouilles ont été entreprises. Les stations de métro du quartier ont aussi été fermées.

Le premier ministre britannique Tony Blair a qualifié cette opération de «très importante et réussie«; elle reflète selon lui la coopération étroite entre les autorités policières irlandaises et britanniques.

Pour M. Grieve, «les arrestations de ce soir sont le résultats d'une enquête approfondie au sein de groupes républicains irlandais criminels dissidents et d'une opération de surveillance réussie entreprise par la police métropolitaine et le MI5 qui ont déjoué un attentat terroriste imminent planifié à Londres«.

A Dundalk, localité située à huit kilomètres de la frontière avec l'Irlande du Nord, la police a découvert deux pistolets des composants pour fabriquer des bombes et de faux papiers d'identité dans un appartement; un homme a été arrêté.

Les indices relevés par la police irlandaise l'ont incitée à contacter aussitôt son homologue britannique qui a ainsi réussi à neutraliser le commando.

O.J. Simpson va en appel

LOS ANGELES (Reuter)-Dix-huit mois après qu'un tribunal civil eut condamné O.J. Simpson à verser 33,5 millions $ en dommages-intérêts aux familles de son ex-femme et de l'ami de celle-ci, ses avocats ont décidé de porter sa cause en appel, a-t-on appris hier.

L'ancien joueur de football avait été acquitté en juin 1994 des meurtres de Nicole Brown Simpson et de Ron Goldman. En février 1997, un jury civil l'avait cependant trouvé responsable de leur mort et l'avait condamné à payer des dommages-intérêts aux familles.

Un journal spécialisé dans les affaires juridiques, le Daily Journal de Los Angeles, rapporte que les avocats de Simpson ont demandé l'annulation du jugement civil en alléguant que le juge a commis une erreur préjudiciable en acceptant certaines preuves.

Ils affirment notamment que le juge Hiroshi Fujisaki n'aurait pas dû admettre en preuve certains incidents antérieurs au cours desquels Simpson aurait présumément été violent avec son ex-femme, ni accepter que les avocats des plaignants déposent en preuve le journal intime de Nicole Brown et une lettre à Simpson, qui l'accusaient de violence physique.

L'ancien gagnant du trophée Heisman, qui a eu 51 ans jeudi, reçoit une pension mensuelle de 25 000 $ de la Ligue nationale de football, et cette somme ne peut être saisie pour satisfaire au jugement.

Le père de Ron Goldman, Fred Goldman, affirme ne pas avoir reçu un cent de Simpson. «Il n'a jamais été puni pour son comportement violent, et il n'a pas encore été puni pour avoir assassiné deux personnes», dit-il avec colère.

FAITS DIVERS

Bye bye café

ALMA (JSTP) - Une douzaine de policiers ont effectué une descente au Café Bagdad vers les 4 h, hier matin, et ont constaté que l'établissement servait de l'alcool dans les cafés sans détenir le permis. Comme il s'agissait de la quatrième visite du même genre en ces lieux, les policiers ont décidé de saisir l'ameublement. Le local a été complètement vidé et est fermé depuis.

Travaux routiers

JONQUIERE (JSTP) - Des travaux de terrassement, gravelage et pavage débuteront sur la route 113, dans le secteur de Desmaraisville, entre les kilomètres 228 et 235, à compter de lundi. Ils se poursuivront jusqu'au 13 août.

Les travaux s'effectueront du lundi au vendredi, entre 7 h et 18 h. La circulation se déroulera en alternance sur une voie. Il est possible qu'une voie sur deux soit également fermée au cours de la nuit et advenant le cas, des feux de signalisation seront installés. Quant aux zones de gravier, elles seront signalées par des panneaux de la signalisation la nuit et la fin de semaine.

Transports Québec demande au public de réduire leur vitesse à l'approche de ce chantier et de suivre les indications pour assurer une bonne circulation.

Moins de piqûres

LA BAIE (JSTP) - La population baieriveraine et les visiteurs qui y séjournent ont dû être peu ennuyés par les piqûres de moustiques et mouches noires en raison des traitements effectués par l'équipe de G.D.G. Environnement.

L'entreprise a quitté La Baie le 5 juillet dernier et les résultats sont excellents. Les tests démontrent une réduction de la nuisance de 96 pour cent pour la saison.

On mentionne toutefois dans le communiqué que les traitements étant terminés, les piqûres d'insectes risquent de recommencer sous peu.

La plate du jour!

La plate du public d'aujourd'hui provient de Daniel Lalancette, rue Bégin, Chicoutimi. La voici: Ma blonde qui est coiffeuse de son métier m'a quitté pour un autre gars. Elle m'a laissé choir (les séchoirs)!!!

Envoyez vos plates à Pierre Bourdon, 1051 boul Talbot, Chicoutimi G7H-5C1. FAX: 690-8805

Donnons un coup de pouce à l'eau potable !

Les recommandations d'arrosage

VILLE	RECOMMANDATION
La Baie	non recommandé
Chicoutimi	non recommandé
Laterrière	non recommandé
Jonquière	non recommandé
Alma	non recommandé
Saint-Félicien	non recommandé
Normandin	non recommandé
Dolbeau-Mistassini	non recommandé

Ce message a été rendu possible grâce à la collaboration d'**Environnement Canada**, la météo à la source.

RESEAU environnement
Association Québécoise des Techniques de l'Environnement

PAS POSSIBLE

Tigre frit pour dîner

TOKYO (AP) — Du tigre du Bengale frit à la cantonaise: le plat présenté jeudi soir lors d'une émission culinaire de la télévision japonaise a suscité la colère de nombreux télespectateurs et des défenseurs des animaux.

Chaque jeudi soir, l'émission «Le tour du monde du gourmet», sur la chaîne privée Fuji, montre des célébrités déguster des spécialités dans le monde entier. Cette fois, ce sont des stars de la télévision japonaise qui se délectaient de tigre du Bengale dans un restaurant de Shanghai.

Le WWF, organisation internationale de protection de la vie animale, a immédiatement appelé la chaîne pour lui rappeler que le commerce des tigres du Bengale est interdit par la Convention sur les espèces en voie de disparition, signée par 142 pays. Selon le WWF, il ne reste plus aujourd'hui qu'entre 3000 et 4500 de ces félins.

La chaîne a de son côté fait valoir que le tigre n'a pas été spécialement tué pour l'émission. L'animal est mort dans un zoo chinois un an auparavant et était conservé au congélateur.

«Nous ne pensons pas que cette émission ait violé la convention», selon un communiqué de la chaîne, qui s'efforcera toutefois de tenir compte à l'avenir de «la sensibilité des défenseurs des animaux». Des télespectateurs ont en effet appelé Fuji pour se plaindre de cette émission «de mauvais goût».

Une dépression stationnaire juste à l'est de nos régions donnera de la pluie sur les secteurs à l'est et des averses sur l'ouest. Par contre dimanche l'arrivé d'un centre de haute pression ramènera enfin le soleil sur le sud de la province. Le mercure se maintiendra légèrement sous les normales de saison.

Saguenay. Aujourd'hui. Nuageux avec 70% de probabilité d'averses. Max. près de 19. Vents du nord-ouest de 15 à 30 km/h. Indice ultraviolet de 4 ou modéré. Dimanche. Dégagement. Min. près de 12. Max. près de 23.

Lac-Saint-Jean. Aujourd'hui. Nuageux avec éclaircies et 40% de probabilité d'averses. Frais. Max. près de 20. Vents du nord de 15 à 30 km/h. Indice ultraviolet de 4 ou modéré. Dimanche. Ensoleillé avec passages nuageux. Min. près de 12. Max. près de 22.

NIVEAU DE L'EAU

SITES	AVANT	HIER	AUJOURD'HUI
Lac Kénogami	112.72 (pi.)	112.65 (pi.)	112.59 (pi.)
Lac Saint-Jean	14.86 (pi.)	14.83 (pi.)	—

SOMMAIRE

Arts	19
Bandes dessinées	22-27
Bourse	32-33
Détente	28
Décès	40
Finances	31
Horoscope	28
Petites annonces	34 à 37
Sports	41 à 47
Télévision	22-27

Édité et imprimé par:
LE PROGRÈS DU SAGUENAY
Division de Groupe UNIMÉDIA Inc.
1051, boul. Talbot, Chicoutimi G7H 5C1
Tél.: 545-4474

Dépôt légal: Bibliothèque Nationale du Québec
«Envois de publications canadiennes - contrat de vente n° 0534714»
Port de retour garanti
Audition 2e semestre

Recyclez ce journal

30 564 abonnés

Président-éditeur:	Claude Gagnon
Éditeur adjoint:	Bertrand Genest
Contrôleur:	Serge Vallières
Adjoint au rédacteur en chef:	Carol Néron
Adjoint au rédacteur en chef:	Richard Banford
Chef des nouvelles:	Gilles Lalancette
Chef de pupitre:	Pierre Bourdon
Directeur du marketing:	Jean Tremblay
Directeur de la publicité:	Yvon Girard
Directeur du tirage:	Jean-Louis Lavoie
Responsable de la distribution:	Jean Béland
Directeur des opérations:	Jean Simard
Représentant publicité nationale:	Probec 5 Ltée
Montréal:	514-285-7308
Toronto:	416-967-1814

LA MARÉE

CHICOUTIMI: La marée sera haute à 4h45 (5m3) et basse à 12h25 (0m5). Elle sera à nouveau haute à 17h15 (4m4) et basse à 00h15 (0m7).
LA BAIE: La marée sera haute à 4h40 (5m9) et basse à 11h05 (0m4). Elle sera à nouveau haute à 17h10 (5m0) et basse à 23h05 (0m6).

Lever: 4 H 55
Coucher: 20 H 44

Annonces classées: 545-4014 Abonnement: 545-4664 Publicité: 545-4474 - Fax: 690-8824 Rédaction: 690-8800 - Fax: 690-8805

redaction@lequotidien.com

Consolidation de 135 emplois en usine

Abitibi-Consol investit 8,4 millions $ à Saint-Fulgence

INVESTISSEMENT - Abitibi-Consol modernise son usine de sciage de Saint-Fulgence au coût de 8,4 millions $. Serge Brousseau, directeur de l'usine, Richard Pickering, premier vice-président Domaine forestier et bois d'oeuvre, et Jean-Guy Magnan, directeur général bois d'oeuvre, en ont fait l'annonce, hier.

(Photo Roger Gagnon)

SAINT-FULGENCE (DB) - Abitibi-Consolidated investit 8,4 millions $ dans sa scierie de Saint-Fulgence pour régler un problème environnemental et acquérir une technologie locale, qui haussera sa productivité. Les 135 emplois en usine s'en trouveront sécurisés.

DENIS BOUCHARD
dbouchard@lequotidien.com

En conférence de presse, hier, le directeur de la scierie, Serge Brousseau, a précisé que l'investissement est réparti entre la chaîne de production, 6,6 millions $, et l'aménagement d'une chaudière, 1,8 million $.

Grâce à une technologie conçue par le Groupe Benoît Allard, la scierie de Saint-Fulgence implante une deuxième chaîne de production qui augmentera sa capacité d'écorçage. Le nouveau système informatisé produit 10 pour cent de plus de bois d'oeuvre et 10 pour cent moins de copeaux.

La technologie, a expliqué M. Brousseau, par son double balayage électronique, augmente la dimension de la bille à un niveau optimal et lui donne, par conséquent, une plus grande valeur monétaire.

La nouvelle bouilloire, qui se substituera à deux petites chaudières désuètes, permettra de brûler les 25 000 tonnes métriques de copeaux, qui allaient normalement à l'enfouissement. De plus, le nouvel équipement fait en sorte que la compagnie n'aura plus besoin du million de litres de mazout et d'huile légère alimentant les deux chaudières condamnées.

Les travaux ont été lancés en mai et se poursuivent jusqu'en novembre.

Premier vice-président Domaine forestier et bois d'oeuvre d'Abitibi-Consol, Richard Pickering estime que l'investissement rencontre des demandes gouvernementales sur la maximisation de l'utilisation de la fibre et la diminution de production de copeaux.

Le directeur de la division bois d'oeuvre, Jean-Guy Magnan, a souligné qu'un investissement de 8,4 millions $ dans une scierie est une somme considérable, surtout après des années sombres. Pour lui, la décision tombe pile parce que la scierie de Saint-Fulgence est la doyenne des scieries d'Abitibi-Consol. Elle a été acquise en 1976 et fondée en 1964, par Murdock Lumber.

Abitibi-Consol aura besoin de quatre ou cinq ans pour atteindre le retour sur investissement. La compagnie a aussi des usines à Roberval et La Tuque. Elle est également partenaire dans quatre autres usines au Saguenay-Lac-Saint-Jean. Ses opérations de sciage représentent 4,5 pour cent de son chiffre d'affaires. Elle possède 18 papetières.

Cette amélioration de la productivité à la scierie de Saint-Fulgence hausse le volume annuel à 100 millions de pieds mesure planche (PMP), dont 60 pour cent se retrouveront sur le marché américain. La production de 90 000 tonnes métriques anhydres de copeaux alimentera l'Usine Port-Alfred.

Outre les 135 emplois consolidés en usine, quelque 165 autres en forêt et 25, dans le transport et services, en récolteront également les agréments.

Depuis 1982, 18,6 millions $ auront été investis à la scierie de Saint-Fulgence.

Scierie Roberval

La production reprendra dimanche

ROBERVAL (DB) - La production reprendra dimanche soir à la scierie Roberval d'Abitibi-Consol. Une centaine d'employés reviendront au travail, assumant ainsi deux quarts de travail sur trois.

En arrêt de travail depuis la Saint-Jean-Baptiste, en raison d'une grève dans 11 usines du Québec, de l'Ontario et de Terre-Neuve d'Abitibi-Consol, la scierie de Roberval (Division Gagnon) écoulera sa production de copeaux dans les usines de Port-Alfred et Alma.

Habituellement, la scierie alimente l'usine de la Mauricie, qui se trouve parmi les papetières affectées par la grève des 5000 employés d'Abitibi-Consol.

Les premiers travailleurs entreront à 23 h 30 dimanche pour relancer les activités.

La scierie de Roberval produit du bois d'oeuvre destiné au marché extérieur.

Selon l'économiste Jean-Pierre Lachance

Le chômage subit une hausse temporaire

par Isabelle Labrie

CHICOUTIMI (IL) - Si le taux de chômage a augmenté dans la région au cours du trimestre se terminant en juin 1998, par rapport à la même période l'année précédente, c'est en raison de la conjoncture économique favorable qui encourage les gens à se chercher un emploi.

C'est ce que soutient Jean-Pierre Lachance, économiste pour Développement des ressources humaines Canada. Selon les données transmises pour la région du Saguenay-Lac-Saint-Jean, la moyenne du taux de chômage pour les trois derniers mois se terminant en juin 1998 est de 14,8 pour cent, alors qu'il était de 13,6 pour cent pour la même période en 1997.

M. Lachance affirme qu'il faut aussi regarder d'autres données, qui confirment la thèse d'une reprise économique dans la région: «Ce qu'il faut comprendre, c'est que l'ajout des emplois ne se fait pas au même rythme que l'arrivée des prétendants, donc des pressions s'exercent temporairement sur le taux de chômage, le poussant à la hausse, bien que dans les faits le marché tend à s'améliorer. Ces conditions, soient ajout de nouveaux postes et taux de chômage élevé, se côtoieront tout au long de 1998».

L'économiste souligne qu'il ne faut pas s'attendre à une baisse du taux de chômage si tôt, même si le taux d'activité, c'est-à-dire le nombre de personnes qui cherchent du travail, est en hausse, et c'est un facteur qui permet de mesurer le niveau de confiance des gens envers l'économie. Ce taux est de 58,1 pour cent pour juin 1998, contre 57,6 pour cent en 1997.

Un autre indice qui permet de mesurer la situation économique est le taux d'emploi. Ce dernier donne le pourcentage exact de gens qui sont en âge de travailler (15 ans et plus) et qui occupent un emploi. Même s'il est légèrement en baisse de 0,3 pour cent par rapport à l'an dernier, M. Lachance voit ces chiffres d'un bon oeil: «Si on prend en ligne de compte que la population adulte est plus nombreuse, c'est un signe de reprise».

Selon l'économiste, plusieurs annonces ont contribué à redonner confiance aux gens qui ne cherchaient plus un emploi. Par exemple, la construction de la nouvelle aluminerie d'Alcan à Alma et un investissement à Ferland-Boilleau d'un montant de 5,5 millions $ pour la construction d'une usine de façonnage et de préparation de bois de plancher, sont des éléments qui ont des effets positifs sur le moral de la population.

Le classement

La région métropolitaine de Chicoutimi-Jonquière n'a pas repris son titre de championne nationale du chômage. La région de Trois-Rivières termine bonne première avec 13,8 pour cent, alors que l'agglomération urbaine Chicoutimi-Jonquière, ex-aequo avec la ville de St-John à Terre-Neuve, occupe le deuxième rang (12,9 pour cent).

D'un autre côté, la région du Saguenay-Lac-Saint-Jean, par rapport aux 14 autres régions économiques du Québec, se retrouve au troisième rang avec un taux de chômage de 14,8 pour cent, précédé de la Gaspésie-Iles-de-la-Madeleine (23,9 pour cent) et de l'Abitibi-Témiscamingue (15,7 pour cent).

Croissance plus faible au Québec

MONTREAL (PC)-Après un an et demi de forte croissance de l'emploi au Canada, les données sur le chômage au moins de juin, rendues publiques hier, ont eu l'effet d'une douche froide: perte de 36 000 emplois au pays, dont 8000 au Québec. Si le taux de chômage est demeuré inchangé au pays pour un troisième mois consécutif, à 8,4 pour cent, ce n'est qu'en raison du déclin de la population active.

Au Québec, les données sont encore moins réjouissantes. Le taux de chômage augmente légèrement, passant de 10,5 pour cent en mai à 10,6 pour cent, et l'économie québécoise fait du surplace en ce qui concerne la création d'emplois. Malgré une croissance de 54 000 emplois en février et mars à la suite de la crise du verglas, le volume d'emplois au Québec se situe présentement au même niveau qu'en décembre 1997, selon les données de Statistique Canada.

Au cours des 12 derniers mois, le nombre d'emplois au Canada a crû de 2,0 pour cent, alors qu'au Québec la progression n'a été que de 0,3 pour cent. Le rythme de croissance des emplois au cours de cette période dans d'autres provinces a été de 3,2 pour cent en Ontario, 3,7 pour cent en Alberta, 6,6 pour cent à Terre-Neuve et 0,8 pour cent au Nouveau-Brunswick.

«On a l'impression de faire du surplace: il faut absolument mettre en oeuvre des mesures plus musclées pour dynamiser le marché du travail», a déclaré le secrétaire général de la FTQ, Henri Massé.

«L'écart ne cesse de s'agrandir entre le Québec, l'Ontario et le reste du Canada. C'est inacceptable dans une période de reprise économique», a pour sa part déclaré Claude Béchard, député libéral de Kamouraska-Témiscouata et porte-parole de l'opposition en matière d'emploi.

Le ministre d'Etat de l'Economie et des Finances, Bernard Landry, a pour sa part exprimé l'avis que ce repli ne devrait être que temporaire. Il a fait remarquer que de mai à juin, l'emploi avait reculé dans toutes les provinces à l'exception de Terre-Neuve, de l'Ile-du-Prince-Edouard et de la Colombie-Britannique. En Ontario, la baisse a même été de 14 300 emplois, soit 0,3 pour cent (comparativement à 0,2 pour cent au Québec).

Trains doubles de type B

Brassard lève le moratoire sur les camions

ALMA (CC) - Le ministre des Transports du Québec, Jacques Brassard, a confirmé, hier, au cours d'une conférence de presse donnée à Alma, sa décision de lever le moratoire sur les camions trains doubles de type B qui, à compter du 1er janvier 1999, pourront sillonner les routes des régions du Saguenay-Lac-Saint-Jean, de l'Abitibi-Témiscamingue et de la Mauricie comme celles du reste du Québec où ce genre de véhicule était déjà autorisé.

Cette décision, le ministre Brassard l'a prise après tout un processus de consultation tant auprès des industries du camionnage et du ferroviaire qu'auprès des différents intervenants socio-économiques des régions touchées où on lui a soumis des études bien documentées concernant l'impact des camions trains doubles de type B sur le transport par rail.

Ainsi, à compter de 1999, les camions trains doubles de type B seront autorisés à circuler sur toutes les routes du Québec (sauf sur les ponts sous restriction de charges) avec une charge qui ne devra pas dépasser 62 500 kilogrammes, ce qui correspond à 3500 kilos de plus que par le passé. Il est important de se rappeler, selon le ministre, que le moratoire portait uniquement sur la charge (le poids) et non pas sur la dimension (la longueur) des camions trains double de type B. «J'avais accepté de telles restrictions de charge parce que, dit-il, je croyais, comme me le demandaient les intervenants du milieu, qu'il était pertinent d'évaluer, de manière plus précise, les transferts possibles du rail vers la route dans les trois régions concernées.»

Permis spécial

Le ministère des Transports continuera d'exiger des permis spéciaux pour les routes considérées comme problématiques ou présentant des difficultés particulières. Et, en dépit du fait que les conducteurs de ce type de camion soient très expérimentés, le ministre des Transports tient à rassurer les usagers de la route en maintenant l'obligation d'obtenir un permis spécial prévoyant des conditions additionnelles de sécurité sur ces routes à problèmes.

Les estimations les plus optimistes des gens du ministère indiquent que la flotte de camions trains doubles de type B pourrait atteindre un maximum de 3000 véhicules pour l'ensemble de l'industrie, où l'on en retrouve actuellement environ 1200.

Groupe de travail

Le ministre Brassard a en outre annoncé la création d'un groupe de travail qui, réunissant les expéditeurs des grandes filières industrielles, les associations de transport routier et ferroviaire et les représentants des travailleurs, devrait être en place dès cet automne. Il aura pour mandat de trouver des moyens de favoriser une meilleure intégration des modes ferroviaire et routier, au bénéfice des expéditeurs et des transporteurs des deux modes, en tenant compte des trois priorités suivantes: la sécurité routière, la protection des réseaux et le développement économique.

De plus, Jacques Brassard entend dévoiler, dès cet automne, les orientations et la politique que le ministère des Transports du Québec compte mettre en place afin d'assurer le maintien des infrastructures ferroviaires et la revitalisation de ce mode de transport au Québec.

Sécurité et économie

D'autre part, le ministre Brassard a précisé que sa décision reposait sur deux paramètres bien précis: la sécurité routière et la question économique.

Représentant moins de deux pour cent de l'ensemble des véhicules lourds immatriculés au Québec, le camion train double de type B se révèle, parmi les nombreuses configurations de véhicules autorisées, comme l'un des véhicules les moins dommageables pour la chaussée. A ce sujet, on souhaite au ministère des Transports que les camions semi-remorques à essieu relevable disparaissent, parce qu'ils sont très dommageables pour la chaussée. Par surcroît, selon le ministre, le camion train double de type B est performant et sécuritaire, particulièrement à l'égard du freinage et de la stabilité dynamique, sans oublier qu'il est proportionnellement moins impliqué dans les accidents de la route que les autres véhicules articulés.

Abordant la question économique, le ministre Brassard croit qu'il était important d'uniformiser les normes de camionnage avec les principaux partenaires économiques afin que les expéditeurs et les transporteurs québécois puissent demeurer concurrentiels. «S'il était nécessaire d'harmoniser nos normes avec celles des autres administrations environnantes, il était tout aussi important de le faire dans l'ensemble du Québec afin d'éviter l'isolement de certaines régions et de faciliter le contrôle routier», a-t-il conclu.

MORATOIRE - Le ministre des Transports, Jacques Brassard, le président du CRCD, Claude Munger, et le directeur territorial du ministère des Transports pour la région, Jean Couture, ont annoncé, hier à Alma, la levée du moratoire sur les camions trains doubles de type B.

(Photo Steeve Tremblay)

TYPE B - Voici un exemple de camion train double de type B tel que ceux qui se retrouveront sur les routes de la région à partir de janvier 1999.

(Photo Sylvain Dufour)

Voie de contournement de Jonquière

Québec fournit toutes les autorisations

ALMA (CC) - Le ministère des Transports peut dès maintenant entreprendre la réalisation de la voie de contournement de Jonquière, puisqu'il a en main toutes les autorisations nécessaires.

Jacques Brassard, ministre des Transports du Québec, a confirmé, hier, au cours d'une conférence de presse tenue à Alma, que le conseil des ministres du lundi 6 juillet dernier avait adopté deux importants décrets permettant effectivement la réalisation de cette voie de contournement. Dans un premier temps, le ministère des Transports, qui est le maître d'oeuvre du lien routier Alma-La Baie, a obtenu, sur la recommandation du ministre de l'Environnement et de la Faune, le certificat d'autorisation de réalisation (CAR) des travaux en question. Et, de son côté, le ministre Brassard a recommandé l'adoption du décret d'expropriation nécessaire à la réalisation des mêmes travaux.

Comme les autorisations de la Commission de protection du territoire agricole (CPTA) ont été accordées en juin, le ministre responsable de la région a indiqué que la Direction territoriale du Saguenay-Lac-Saint-Jean avait en main tous les outils législatifs et les autorisations réglementaires qui lui permettent de procéder rapidement. Le ministère compte donc, selon lui, aller en appel d'offres pour le viaduc de l'échangeur, à la jonction de la route 170 et de l'autoroute 70 (aux limites de Chicoutimi), au plus tard en octobre prochain. «Comme les travaux commenceront immédiatement après que le contrat aura été accordé, le chantier devrait être en place avant cet hiver», dit-il, en précisant que cette première étape nécessitera un investissement de 1,9 million $.

Le député-ministre de Lac-Saint-Jean a en outre confirmé que les firmes Groupe-conseil Saguenay et Génivel BPR obtiendront, d'ici quelques jours, la confirmation des mandats touchant la préparation des plans et devis des chaussées. En ce qui a trait aux structures, les firmes LM Gauthier, Groupe Génie, CEM Génivar et Génivel BPR sont déjà occupées à la réalisation des travaux préparatoires, dont le ministère se réserve cependant une portion de 25 pour cent. Des consultants régionaux ont en outre été mis à contribution pour la réalisation des relevés d'arpentage, des évaluations, des négociations et du plan d'acquisition que nécessitera la vingtaine d'expropriations.

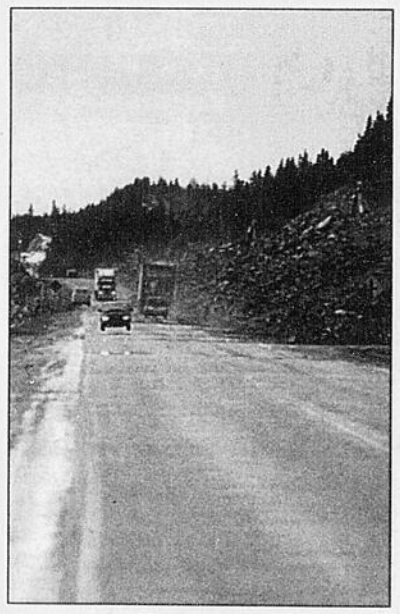
Si tout continue à bien aller, le scénario de réalisation devrait permettre, selon le ministre Jacques Brassard, de compléter le contournement de Jonquière dans les délais prévus. On procédera en deux phases, de sorte qu'on prévoit livrer à l'automne 2001 le tronçon compris entre l'autoroute 70 et la rue Saint-Hubert. Et, on croit être en mesure d'inaugurer, dès l'année suivante, la voie de contournement de Jonquière qui sera alors complétée.

Vers La Baie

Par ailleurs, le ministre des Transports a précisé que l'étude d'impacts sur le tronçon Chicoutimi-La Baie est déjà commencée, tout comme la collecte de données. Dès cet été, il y aura une équipe sur le terrain pour les relevés de circulation et l'on procédera aussi à un certain nombre de consultations.

Par contre, l'inventaire des milieux biologique, agricole, visuel, sonore et autres ne se fera qu'à l'été 1999.

Et, comme on prendra la période d'hiver pour compléter les travaux et élaborer les différentes mesures d'atténuation, on devrait, selon le ministre, être en mesure, en avril de l'an 2000, de produire le rapport final et de le déposer auprès du ministère de l'Environnement et de la Faune. Pour ce qui est du tracé, le ministre Brassard a indiqué qu'il était encore trop tôt pour se prononcer sur cette question. «Mais, a-t-il soutenu, notre intention est de le rendre le plus loin possible sur le territoire de Ville de La Baie.»



CONTOURNEMENT- Le conseil des ministres ayant adopté deux importants décrets permettant la réalisation de la voie de contournement de Jonquière, sur le lien routier Alma-La Baie, le ministère des Transports peut dès maintenant entreprendre les travaux.

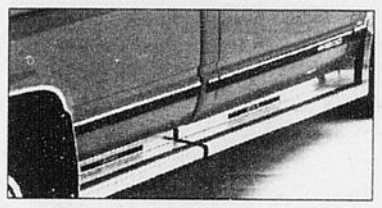
PLUS C'EST CHAUD, MOINS C'EST CHER!

Déflecteur de capot
Garantie à vie - Modèle 2627 53906 - Pour Dodge Caravan 96-98

À partir de **39,95 $*** ~~52,95 $~~

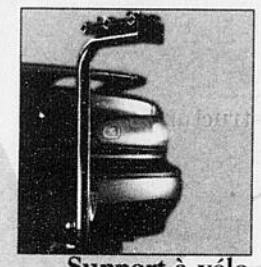
Protecteur de marche d'embarquement
Modèle 2627 88240 - Pour Toyota RAV4 4 portes

À partir de **14,95 $*** ~~19,95 $~~



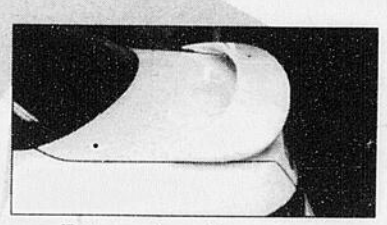
Marchepied en aluminium
Modèle Ultima 2687 CH225 - Pour Ford Pick-up 97 Série F (cabine courte)

À partir de **64,95 $*** ~~83,95 $~~



Support à vélo
Modèle 2670 9000 - À l'achat et l'installation d'une attache-remorque Reese.
Aussi disponible attelage 5e roue «Fifth wheel»

À partir de **59,95 $*** ~~99,95 $~~



Becquet arrière
Modèle 2626 2241PP - Modèle original pour Néon 1995-1998

À partir de **149,95 $**** ~~185,95 $~~

Marchepied moulé en ABS et aluminium
Modèle 2602 462000BC - Pour Chevy Blazer/GMC Jimmy 1995-1998

À partir de **274,95 $**** ~~347,95 $~~

Réparation de pare-brise gratuite si assuré!

Réparation de pare-brise
0¢

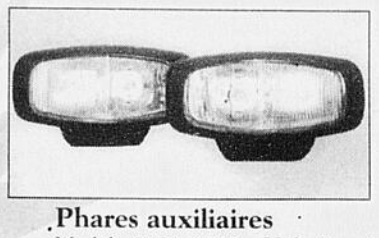
Avec tout achat de 200 $ et plus, ne payez rien avant janvier 1999!

Déflecteur de pluie
Modèle 2627 92659 - Pour Ford Windstar 1995-1997

À partir de **34,95 $*** ~~52,95 $~~

Couvre-phares
Modèle 2627 37612 - Pour Cavalier 1995-1998

À partir de **42,95 $†** ~~56,95 $~~



Phares auxiliaires
Modèle 2654 3155 - Halogènes jumelés

À partir de **59,95 $*** ~~72,95 $~~

Système d'alarme pour auto
Modèle 1503 APS 400

À partir de **129,95 $*** ~~203,95 $~~

Système d'alarme pour motomarine
Modèle 1328 OS5200

À partir de **149,95 $*** ~~255,95 $~~

Téléphone SCP
À l'achat d'un téléphone SCP entre le 15 juin et le 15 septembre 1998, obtenez une trousse de sécurité pour automobile Justin Case.
De plus, courez la chance de gagner la New Beetle avec Clearnet!

Seulement **149,95 $†**
En prime : trousse de sécurité

Cette vente se termine le 19 juillet 1998.

Les produits illustrés peuvent différer et sont utilisés à titre indicatif seulement.

* Installation et taxes en sus. ** Installation, peinture et taxes en sus. † Taxes en sus.

1911, boul. St-Paul, Chicoutimi (418) 545-9779
995, boul. Talbot, Chicoutimi (418) 549-6656
2083, rue St-Dominique, Jonquière (418) 542-2929
201, 4e Avenue, Parc Industriel, St-Prime (418) 251-2382

Lebeau®
Vitres d'autos

Projet touristique expérimental

Deux terminaux fourniront de l'information

par Daniel Côté

CHICOUTIMI (DC) - Engagés dans un sprint de production depuis six semaines, les représentants du Parc marin, de la firme Dimension 4 Multimédia et de la Fédération touristique du Saguenay-Lac-Saint-Jean étaient heureux de présenter leur nouvelle borne interactive, hier, à l'occasion d'une rencontre de presse tenue à Chicoutimi.

Il s'agit d'un projet de nature expérimentale, dont le coût a été évalué à 64 000 $. Première initiative du genre au Québec, il consiste en l'installation de deux terminaux (identifiés sous le nom de bornes) donnant accès à une foule de renseignements sur les équipements touristiques de la région.

L'un d'entre eux se trouve au kiosque d'accueil du Parc marin, situé sur la zone portuaire de Chicoutimi, tandis que l'autre peut être consulté à la Maison du tourisme de Tadoussac. Ils offrent des informations dont on promet qu'elles seront constamment mises à jour et qu'accompagnent de nombreux films et photographies.

«Grâce à cet équipement, les visiteurs disposeront de renseignements pointus sur la programmation des festivals, par exemple, ou les formes d'hébergement disponibles. Ils auront accès à plus de données qu'avec le guide que nous produisons à chaque année», affirme le président de la Fédération, Réjeàn Laforest.

Prolonger le séjour

Dans la foulée du lancement d'hier, une deuxième fournée de six terminaux sera bientôt installée dans les carrefours d'accueil du Parc marin, ce qui complétera le réseau dans l'immédiat. Leur rendement sera ensuite évalué par les artisans du projet, qui souhaitent en élargir l'utilisation dès 1999.

«On va profiter de l'expérience de cet été pour cerner les coûts d'opération et identifier les ajustements qui devraient être apportés, souligne le directeur général de la Fédération, Serge Plourde. Si le rendement est intéressant, on retrouvera de tels équipements partout dans la région.»

L'idée, bien sûr, est que les touristes étirent leur séjour au Saguenay-Lac-Saint-Jean. En découvrant toutes les possibilités qui s'offrent à eux, peut-être seront-ils tentés de consommer d'autres services, de visiter de nouveaux sites? Ils auront la région au bout des doigts.

«C'est important de rester à la fine pointe de la technologie, en matière de communications. Pour nous, le touriste est un client et tout doit être mis en oeuvre pour lui offrir le meilleur service», plaide Réjean Laforest, pour qui cette expérience constitue une autre façon de préparer l'an 2000.

PROJET- Un projet expérimental consistant en l'installation de deux terminaux a été annoncé hier, à Chicoutimi, en présence du responsable du Service à la clientèle du Parc marin, Jacques Hébert, du directeur général et du président de la Fédération touristique du Saguenay-Lac-Saint-Jean, Serge Plourde et Réjean Laforest, ainsi que du directeur de la mise en marché pour la compagnie Dimension 4 Multimédia, Luc Roby.

(Photo Jeannot Lévesque)

Fédération touristique du Saguenay-Lac-Saint-Jean

Les membres du bureau exécutif élus

CHICOUTIMI (DC) - Le deuxième essai a été le bon. Après une tentative infructueuse le 10 juin, faute de quorum et de délégués émanant de deux des six ZAT de la région, les membres du conseil d'administration de la Fédération touristique du Saguenay-Lac-Saint-Jean ont procédé, hier, à l'élection des six personnes qui feront partie du bureau exécutif au cours de la prochaine année.

Deux vétérans seulement ont retrouvé leur siège à la suite du scrutin, lequel a eu lieu à Chicoutimi, à l'occasion de la première assemblée du conseil d'administration de la Fédération. Il s'agit du président Réjean Laforest, de Jonquière, qui amorce ainsi son deuxième mandat, ainsi que la vice-présidente Céline Muirhead, conseillère municipale à Dolbeau-Mistassini.

Ils feront équipe avec le maire de Saint-Prime, Bernard Généreux, de même que Jean-Jacques Tremblay, de la Société touristique du fjord, qui ont aussi hérité d'une vice-présidence. Quant au poste de secrétaire, il a été confié à Lise Laroche, de la ZAT Chicoutimi-Valin, alors que de son côté, Daniel Lauzon, de la ZAT Initiative Touristique Lac-Saint-Jean, a été élu trésorier.

«Le nouveau groupe remplace l'exécutif provisoire qui avait été nommé le 10 juin pour assurer une forme de continuité, a expliqué Réjean Laforest. Il a l'avantage de respecter le principe d'équité entre le Lac-Saint-Jean et le Saguenay, une pratique qui n'est pas inscrite dans les statuts, mais à laquelle les membres ont toujours été sensibles.»

Toujours hier, le conseil d'administration de la Fédération a confié aux services techniques le mandat de définir les modalités de contribution pour les membres. Il s'agit de déterminer le volume des cotisations et d'identifier la meilleure façon de les percevoir, une tâche rendue nécessaire par la modification des structures internes de l'organisation.

«Deux choses ont été clairement signifiées par les membres, à ce propos. Ils ne veulent pas se voir imposer une augmentation importante et tiennent à ce qu'on leur transmette des données claires d'ici à la mi-septembre, ce qui leur permettra de préparer le budget de la prochaine année en intégrant ce montant», souligne Réjean Laforest.

La CJS en activité

par Isabelle Labrie

CHICOUTIMI (IL) - La Coopérative jeunesse au service (CJS) a débuté officiellement ses activités mercredi soir dernier et compte bien offrir encore plus de services à la population, et ce à des prix compétitifs.

Depuis cinq ans, la CJS regroupe des jeunes de 14 à 17 ans et leur offre la possibilité de s'initier au travail au cours des vacances scolaires tout en se faisant un peu d'argent de poche, grâce à des contrats offerts aux particuliers. On parle de la tonte de pelouses, de l'entretien des piscines, du lavage d'automobile et de vitrines, de gardiennage et même de «grand ménage».

Cette année, 35 jeunes ont joint le mouvement, soit à la suite de séances d'information ou tout simplement par le bouche à oreille. Les membres se répartissent dans trois bureaux à Chicoutimi-Nord, Centre Ouest et Sud-Est, où ils doivent donner du temps de bénévolat pour répondre aux demandes des clients.

Frédéric Riverin, 17 ans, a embarqué dans le projet dès ses débuts, alors que la clientèle visée était 12-18 ans. Et il explique que les contrats sont donnés équitablement à tous les jeunes de la CJS: «Au début de la saison nous établissons un ordre au hasard pour l'attribution des travaux, et nous regardons aussi le montant de chaque contrat pour nous assurer que tous les membres aient leur part».

Selon lui, la CJS constitue un endroit privilégié pour faire un peu d'argent, tout en acquérant une expérience de travail. «Nous avons l'opportunité de nous initier au monde du travail, et c'est une information qui paraît bien dans un curriculum vitae», mentionne Frédéric.

Les personnes qui auraient des travaux à effectuer peuvent communiquer au 543-1257 pour le secteur Chicoutimi-Nord, au 698-3255 ou 591-7782 (paget) pour le Centre Ouest, et au 698-3249 (Sud-Est).

DÉBUT DES ACTIVITÉS - La Coopérative jeunesse au service a débuté officiellement ses activités et offre ses services pour effectuer divers travaux. Sur la photo, quelques-uns des membres de la CJS.

(Photo Sylvain Dufour)

EN BREF

Conflit à l'OSM

MONTREAL (PC)-Les musiciens de l'Orchestre symphonique de Montréal sont passés de la menace à l'action en annulant hier l'une de leurs répétitions. En attendant qu'un médiateur tente de faciliter les négociations autour du renouvellement de la convention collective, les musiciens songent à ne pas monter sur la scène de Lanaudière ce soir.

Les musiciens de l'Orchestre symphonique de Montréal (OSM) ont mis leur menace à exécution, annulant une de leur dernières répétitions en prévision du concert de ce soir, à Lanaudière.

La tension a donc monté d'un cran hier, l'Association des musiciens de l'OSM passant de la théorie aux gestes: l'avant-dernière répétition de la centaine de musiciens de l'orchestre, qui devait avoir lieu hier matin, a donc été annulée, suivant une consigne donnée la veille par l'Association des musiciens à ses membres. Le public du Festival international de musique de Lanaudière pourrait avoir la surprise de voir les musiciens de l'OSM leur faire faux bond ce soir puisque la menace d'annulation de concert plane toujours.

Chrétien et l'an 2000

OTTAWA (PC)-Après cinq ans au pouvoir, le premier ministre Jean Chrétien jouit toujours d'un fort appui populaire, mais une majorité de Canadiens estiment qu'il devrait quitter la politique avant le prochain scrutin, indique un sondage Angus Reid effectué pour le compte du quotidien The Globe and Mail.

Selon l'enquête, 58 pour cent des répondants ont dit croire que M. Chrétien devrait laisser sa place à quelqu'un d'autre après l'an 2000. Seulement 38 pour cent ont dit souhaiter qu'il reste à la tête du Parti libéral pour les prochaines élections.

Conseils scolaires francophones

TORONTO (PC)-La mise sur pied des nouveaux conseils scolaires francophones en Ontario s'est faite sans heurts, à l'exception de deux différends survenus dans le nord de la province, selon les administrateurs consultés. Ils attribuent cette transition harmonieuse à un changement d'attitude dans le secteur de l'éducation.

«Le public et les politiciens ont changé leur façon de voir les choses. Ils ne croient plus que tout peut se régler en dépensant plus d'argent», a déclaré Dave Cooke, coprésident de la Commission de l'amélioration en éducation. Cette commission doit veiller au transfert des actifs, des dettes ainsi que du personnel des conseils publics ou catholiques aux nouveaux conseils francophones.

Religieuse de la région de Québec

Soeur Gisèle Allard enlevée au Rwanda

par Lia LEVESQUE

MONTREAL (PC)-C'est soeur Gisèle Allard, une religieuse de 59 ans originaire de la région de Québec, qui a été enlevée en compagnie de deux consoeurs, mardi soir au Rwanda.

Oxfam-Québec, pour qui travaille la religieuse depuis cinq ans, a confirmé la nouvelle hier, à Montréal.

Soeur Gisèle Allard est membre de la Congrégation des soeurs de Sainte-Chrétienne, à Beauport, mais elle est originaire de Saint-Etienne, toujours dans la région de Québec.

En conférence de presse hier, M. Michel Verret, directeur des programmes d'action humanitaire pour Oxfam-Québec, a raconté sa version des faits, obtenue de témoignages sur place.

Mardi soir dernier vers 19h30 (le 7 juillet au Canada mais le 8 au Rwanda), un groupe d'une quarantaine de personnes, dont une dizaine étaient armées, s'est rendu dans le centre de santé de Bungwe, à 60 kilomètres au nord de Kigali, où se trouvaient soeur Allard et deux autres religieuses qui ont été enlevées en même temps qu'elle. Le groupe non identifié aurait pris des médicaments, se serait ensuite rendu à la maison des religieuses où il aurait dérobé 700 $US.

Il n'y aurait pas eu de violence à l'endroit des religieuses, selon les témoignages entendus.

Le groupe aurait ensuite quitté en emmenant avec lui les trois religieuses et même un gardien qui les accompagnait, ont relaté des témoins.

Selon la plus récente information qui a été communiquée à Oxfam, le groupe serait en route vers la frontière avec l'Ouganda ou le parc national des Volcans.

Le directeur général d'Oxfam-Québec, M. Pierre Véronneau, ne pouvait s'expliquer cet enlèvement. Peut-être qu'on a enlevé ces soeurs croyant qu'elles pouvaient soigner les blessés d'un autre camp? Ce genre d'événement est déjà survenu, avec des religieuses espagnoles qui ont été relâchées après six jours, saines et sauves. Toutefois, soeur Gisèle n'a aucune formation médicale et Oxfam-Québec pense que les deux autres religieuses rwandaises n'en ont pas non plus.

Peut-être est-ce pour attirer l'attention, «faire du bruit et dire qu'ils existent», avançait encore les représentants d'Oxfam-Québec.

«Politique, banditisme, rançon, on ne le sait pas», lançait M. Véronneau. Mais «on n'envisage pas le pire à ce moment-ci», car «il y a eu des dénouements heureux dans le passé».

M. Véronneau se refuse, pour le moment, à attribuer l'enlèvement aux rebelles hutus, contrairement à ce qu'affirment les agences internationales. Il ne l'infirme pas non plus. Il note simplement qu'il n'a aucune information sûre.

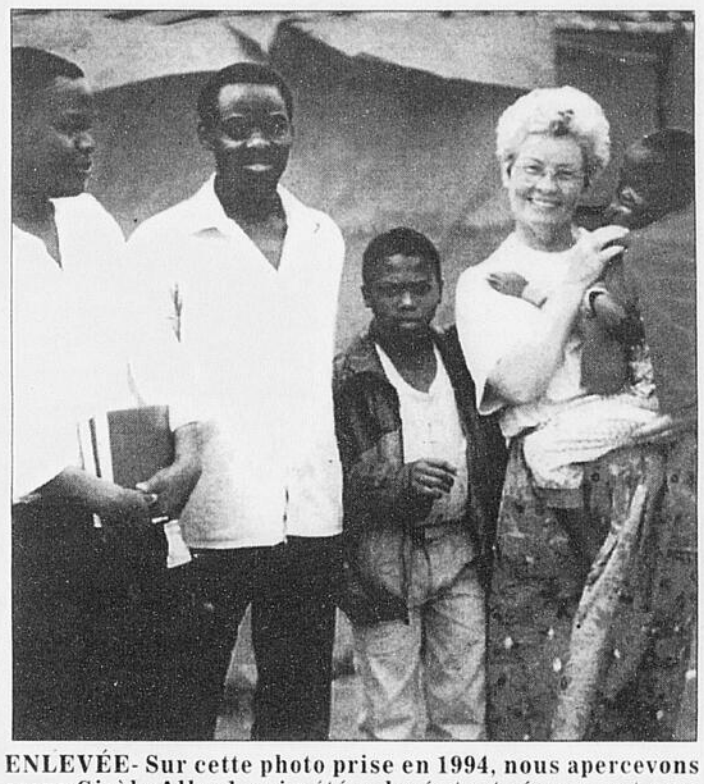
Soeur Gisèle Allard est travailleuse sociale pour Oxfam-Québec depuis cinq ans. Elle oeuvre cependant dans la région depuis 20 ans et parle couramment la langue kinyiarwanda.

MM. Véronneau et Verret se sont dits inquiets du sort réservé à soeur Gisèle Allard. «On vit ça avec beaucoup d'inquiétude. Ca nous fait mal.»

Oxfam-Québec reste en contact avec les autorités rwandaises et canadiennes sur place, en plus de l'ambassade et du ministère des Affaires étrangères.

A Ottawa, un porte-parole du ministère des Affaires étrangères a indiqué qu'un représentant de l'ambassade canadienne sera dépêché à Bungwe pour prendre part à l'enquête avec les autorités locales.

Le chef de la mission canadienne à Kigali, M. David Foxall, cité par Associated Press, se montrait confiant. «C'est une situation très délicate. Nous sommes en contact avec les autorités rwandaises. Nous espérons qu'elles seront libérées bientôt.»



ENLEVÉE- Sur cette photo prise en 1994, nous apercevons soeur Gisèle Allard qui a été enlevée tout récemment avec deux de ses consoeurs rwandaises.

Abitibi-Consolidated

Une division syndicale ne se fait pas sentir en Gaspésie

CHANDLER (PC)-La division qui régnait hier chez les syndiqués de l'usine Wayagamack d'Abitibi-Consolidated à Trois-Rivières a eu peu d'effet sur les travailleurs de la papeterie Gaspésia, de Chandler, en grève depuis le 15 juin.

Certains grévistes de Trois-Rivières exigent qu'un vote de retour au travail soit pris, notamment à cause de la pression exercée localement, dont celle du maire.

Les ouvriers de Chandler sont soumis à des pressions moins fortes publiquement, précise le président du syndicat de la Gaspésia, Rivard Cyr. «Il n'y a pas d'impact visible, et le moral est bon à Chandler.

«Ca va peut-être faiblir, mais pour le moment, les gens comprennent qu'en autant que les 11 usines ne lâchent pas, ils sont dans le bon chemin. Personne n'a demandé un vote de retour au travail», soutient M. Cyr.

L'usine de Chandler est le plus gros employeur industriel en Gaspésie, avec 560 travailleurs, 160 autres en forêt, sans compter 200 sous-traitants en aménagement et en coupe, les propriétaires de lots et les redevances payées à l'Etat québécois pour le bois coupé en terres publiques.

«C'est certain que des gens, des commerçants, nous regardent d'un drôle d'oeil. Je reçois des appels anonymes de haine. On me tient responsable de la fermeture de l'usine. Mais ces gens-là vont être gagnants si notre principe de négociation est respecté», analyse M. Cyr.

Les grévistes d'Abitibi-Consol veulent négocier une convention collective en bloc, tandis que la firme prône des discussions usine par usine, ce qui désavantagerait les papeteries moins rentables comme celles de Chandler et de Trois-Rivières.

Les gens d'Abitibi-Consolidated ont mis de la pression il y a deux semaines en précisant que les «usines à coûts élevés» de Chandler et de Trois-Rivières avaient perdu des commandes destinées à l'exportation et qu'un conflit prolongé «pourrait limiter les possibilités de rouvrir ces usines».

Le Syndicat des communications, de l'énergie et du papier a dénoncé cette «tactique d'intimidation», mais deux événements survenus cette semaine, l'achat d'une papeterie en Corée et la réduction de la cote de crédit d'Abitibi-Consolidated, alimentent l'inquiétude.

Implants mammaires

La Cour ratifie un règlement

MONTREAL (PC)-La Cour supérieure du Québec a ratifié le règlement de 50 millions $ offert par le fabricant d'implants mammaires Dow Corning Corp. à la suite d'un recours collectif intenté par quelque 10 000 Québécoises et Ontariennes.

Le règlement doit être soumis en août à un tribunal ontarien où il sera vraisemblablement ratifié, a annoncé hier l'avocat représentant le groupe de femmes, Me Yves Lauzon.

Mais les plaignantes devront probablement attendre jusqu'à l'an 2000, au plus tôt, avant de recevoir une indemnité. «Soyons réalistes, les femmes n'auront pas d'argent avant l'an 2000», a admis Me Lauzon. «Nous devons être positifs. Après un combat qui a duré cinq ans, c'est une victoire.»

L'offre de règlement s'inscrit dans le plan de restructuration prévu pour Dow Corning, qui était le plus important fabricant d'implants mammaires en silicone au monde. L'entreprise de Midland, au Michigan, s'est placée sous la protection de la loi sur les faillites en 1995.

M. Lauzon précise que cette protection devrait être ratifiée par le tribunal au début de l'an prochain, et qu'une liste de plaignantes du Québec et de l'Ontario sera probablement dressée en avril. Environ 7500 femmes du Québec et 2500 de l'Ontario pourraient être admissibles à l'offre, qui inclut:

- un paiement unique de 1250 $ aux femmes qui ne souffrent d'aucun problème de santé lié aux implants;
- le remplacement par Dow des implants en silicone par des implants salins;
- une indemnité aux femmes souffrant de problèmes médicaux, selon leur gravité et l'incapacité qui les accompagne.

Cours intensif d'anglais

Venez prendre un cour intensif d'anglais à Montréal

Été 98

5 semaines : du 27 juillet au 28 août.....800 $

Frais d'inscription (non remboursables) : .....100 $

Frais de retard de 15 $ à compter du 21 juillet

Renseignements:

La Tour du Faubourg
1600, rue Ste-Catherine ouest, #117
Montréal (Québec) H3H 2S7
Métro Guy-Concordia (sortie Guy)
ou tél. : (514) 848-3608/3609/3614
INTERNET : www.concordia.ca/cont_ed

Les candidats devront subir un test de classement avant d'être acceptés.

Date du test de classement - 20 juillet

Université Concordia | Centre de l'éducation permanente

On vous prépare pour le monde

www.concordia.ca

390825

LE QUOTIDIEN

Éditeur: **Claude Gagnon** cgagnonpres@lequotidien.com

Éditeur adjoint: **Bertrand Genest** bgenest@lequotidien.com

Le traitement des BPC et la peur de l'an 2000

L'environnement, le recyclage et le développement demeureront longtemps à l'ordre du jour dans un contexte de surexploitation des ressources de la planète.

L'explosif débat sur le traitement, à Saint-Ambroise et à Larouche, de terres et de matériel contaminés aux BPC est réanimé par l'avènement, à Recyclage Larouche, de 405 tonnes de transformateurs provenant de Saint-Basile-le-Grand. Le Front commun pour l'environnement est toujours réfractaire à l'élimination ou au recyclage, chez nous, par Cintec-Trédi et Récupère Sol, de matières contaminées.

Pourtant, cette dernière entreprise a fort bien réussi ses examens d'efficacité imposés par le gouvernement québécois à la recommandation de la Commission technique et de concertation formée pour répondre aux inquiétudes du Front commun pour l'environnement.

BERTRAND TREMBLAY
bertrand.tr@videotron.ca

Propre, propre, propre...

Les tests effectués sous la supervision de la firme Arthur Gordon, de Saint-Bruno, ont démontré que l'incinérateur de Saint-Ambroise détruit jusqu'à 99,99995 pour cent les éléments nocifs contenus dans les terres soumises à son mécanisme de brûlage. Même si le ministère québécois de l'Environnement et de la Faune a réitéré son autorisation, les opposants ne désarment pas. Ils veulent d'abord obtenir le rapport complet des analyses pour le confier aux spécialistes de leur choix, et aussi décoder les aveux faits par Jean-Pierre Bouchard, le directeur démissionnaire des opérations de Récupère-Sol, relativement à la formation insuffisante des employés et autres lacunes.

Claude Villeneuve, qui fut président-fondateur de la Région-laboratoire du développement durable, s'est éloigné du débat. Peut-être jugeait-il que la passion projetait, dans la population, une fausse perception de la réalité. Il fut malmené dans les mouvements d'humeur des opposants parce que la firme Ekolac consultants dont il est le président a exécuté un mandat à la demande de Récupère-Sol.

L'UNESCO publie Claude Villeneuve

Ce biologiste pédagogue et vulgarisateur revient dans l'actualité avec la publication d'un autre essai sur l'environnement qui pose, en titre, cette question: «Qui a peur de l'an 2000 ?» Il s'agit d'un «guide d'éducation relative à l'environnement pour le développement durable» dont la préface porte la signature de Francesco di Castri, président du Comité de l'UNESCO pour le suivi du Sommet de Rio sur l'environnement et le développement.

Il n'a peur de l'an 2000 que pour les exclus de la mondialisation des marchés. Quant au nouveau guide de Claude Villeneuve, il propose de «faire plus, mieux et avec moins de ressources». Il redéfinit la notion du développement durable, décrit son application et insiste sur la nécessité de faire l'éducation de la population autour des exigences de cette philosophie.

Cette autorité incontestable en question d'environnement met en garde contre «le soleil qui tue», l'augmentation des besoins alimentaires de l'humanité et les soins qu'il faut apporter à la qualité de l'eau.

La conclusion paraîtra bien paradoxale: «Le développement durable n'existe pas. C'est une façon dont les humains ont essayé de définir leur besoin de continuer d'exister...»

Le développement durable signifie aussi une exploitation plus rationnelle des ressources et leur recyclage perpétuel. La première relève de la responsabilité collective des États confrontés aux égoïsmes économiques. Quant au traitement des rejets de toutes sortes, il représente le double avantage de nettoyer le planète tout en générant une activité économique majeure.

Le Saguenay--Lac-Saint-Jean l'a compris comme l'indiquent les dernières réalisations industrielles dont celle des Panneaux MDF à La Baie. Il faudra poursuivre encore plus énergiquement dans cette direction. L'Association des industries forestières du Québec voit même dans les fibres récupérées «la clef pour accéder à certains marchés».

VOTRE OPINION

opinion@lequotidien.com

Résidants du quartier Notre-Dame de Chicoutimi

Avez-vous déjà perdu un être cher?

À vous lire dans l'édition du Quotidien du 8 juillet dernier, je pourrais répondre à votre place: NON.

Depuis maintenant trois (3) semaines, je me rends quatre (4) fois par jour à la merveilleuse maison Notre-Dame du Saguenay pour accompagner mon père du mieux que je peux dans ses derniers moments.

Les soins qui lui sont prodigués sont extraordinaires et personnalisés et quand il nous quittera, nous pourrons dire qu'il est parti heureux et dans la dignité.

Depuis ces trois (3) semaines, j'ai moi aussi constaté l'existence d'un problème de stationnement et je suis d'accord qu'il doit être insupportable pour les gens du quartier de toujours avoir des automobiles stationnées dans la rue, devant leur résidence.

Mais quelle ne fut pas ma surprise lorsque j'ai lu que vous étiez contre l'aménagement d'un autre stationnement pour la maison Notre-Dame du Saguenay? Là, je ne vous comprends plus, mais plus du tout. Vous n'aimez pas voir les véhicules dans la rue et vous n'acceptez pas non plus le projet d'agrandir le stationnement! Que voulez-vous? Que nous stationnions nos voitures dans les chambres des malades? Ça pourrait être une bonne idée qui s'accorde très bien avec votre jugement.

Vous ne le savez peut-être pas, mais la maison Notre-Dame du Saguenay ne compte que six (6) chambres pour des personnes qui sont en phase terminale et nous, nous avons eu la chance (bénédiction) d'obtenir une place pour notre père.

Vous ne savez pas le soulagement et le bien-être que nous avons de le savoir à cet endroit. En cette période de coupures dans le domaine de la santé, nous pouvons compter sur une visite journalière d'un médecin et, en tout temps, de deux (2) infirmières et de bénévoles que voient au bien-être de ces personnes démunies.

Vous n'aimez pas voir circuler des ambulances et des voitures de pompes funèbres dans votre quartier? Et moi, je vous demande: s'il s'agissait de votre père, de votre mère, de votre frère, de votre soeur ou même de votre enfant, penseriez-vous la même chose?

Je termine en vous disant que s'il y avait une maison de ce genre aux alentours de chez-moi , j'en serais très fière et j'aurais la bonté et la compréhension de leur laisser de la place dans mon entrée pour qu'ils puissent aller visiter leur être cher.

Alors, laissez-les donc avoir leur stationnement, ça ne fera pas de mal à aucun d'entre vous et plus personne ne dérangera désormais vos petites habitudes.

D'une citoyenne qui est dépassée par votre attitude!

Josée Bérubé
Chicoutimi

A NOS CORRESPONDANTS

Le Quotidien du Saguenay-Lac-Saint-Jean met gratuitement à la disposition de ses lecteurs cette rubrique d'expression d'opinions.

Tout en ayant un caractère général, ces textes doivent être concis et courts, de préférence, de manière à permettre la publication régulière d'une plus grande variété d'opinions.

Le journal se réserve le choix des lettres, et la prérogative de résumer les écrits trop longs, dans l'intérêt collectif des lecteurs.

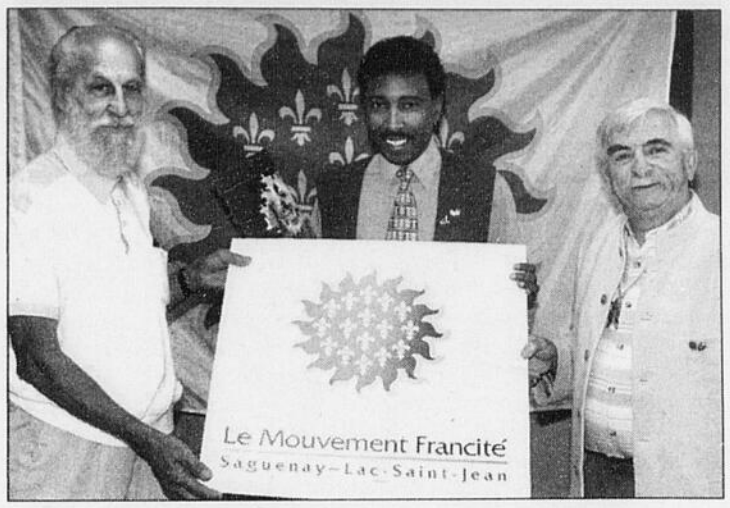
Semaine culturelle de la Francité

La 6e édition fera découvrir le Liban

par Catherine Delisle

JONQUIERE (CD) - La sixième édition de la Semaine culturelle de la Francité, qui se tient du 17 au 25 juillet, au parc de la Rivière-aux-Sables, à Jonquière, nous fera découvrir le Liban.

Hier, en conférence de presse, le directeur général du mouvement Francité Saguenay-Lac-Saint-Jean, Mohamed Halafi, a invité les gens à venir découvrir une nouvelle culture francophone par la gastronomie et les arts. Un journaliste de Radio-Canada international passera trois jours à Jonquière, les 17, 18 et 19 juillet, pour couvrir l'événement qui sera diffusé en Afrique du Nord et au Moyen-Orient.



ACTIVITES - L'administrateur Réal Payette, le directeur général du mouvement Francité, Mohamed Halafi, et le président Val Rasmussen ont annoncé la tenue des activités de la sixième édition de la Semaine culturelle de la Francité.

Val Rasmussen, président du mouvement, dit être d'autant plus heureux de parler de cette Semaine culturelle qu'elle se tiendra pour la première fois sur le site de la Place des Nations de la Francité. La place de la francophonie a été réaménagée, au cours des dernières années, au coût de 1,2 million$. Il est particulièrement fier de cette réalisation parce qu'il croit que ce projet deviendra le principal véhicule moteur touristique de Jonquière sur le plan international. «Cette place, dit-il, sera accessible toute l'année et elle permettra à Jonquière de se hisser sur la scène internationale de la francophonie.» Sur des lampadaires, 64 pays, départements et communautés francophones seront représentés avec une fiche descriptive. Tout au cours de l'année, on soulignera la fête nationale de chacun par une cérémonie de levée du drapeau.

La semaine d'activités prendra son envol le 17 juillet par un dîner-économique. Georges Homsy, homme d'affaires sur le plan international et ancien président de la Chambre de commerce et industrie du Canada-Liban, parlera de la situation économique du Liban et des éventuelles occasions d'affaires qui pourraient se réaliser.

C'est le lendemain qu'aura lieu la cérémonie protocolaire sous le grand chapiteau au parc de la Rivière-aux-Sables. Elle sera suivie de la levée des drapeaux qui marquera également l'inauguration de la Place des Nations de la Francité.

Pendant toute la semaine, plein d'activités sont au programme: exposition thématique sur le Liban, repas libanais, spectacle libanais, opéra avec une cantatrice libanaise de réputation internationale, troupes de musique et de danses folkloriques libanaises. On présentera aussi des spectacles de baladi, un symposium de peinture et de culture, une chorale suisse «la Colombière», un jeu questionnaire, des soirées d'improvisation... Quant à la cérémonie de fermeture, le 25 juillet, on offrira au public trois extraits de la Fabuleuse histoire d'un Royaume.

Construction...enfin les vacances!

Les travailleurs déposent le chapeau et les outils

par Johanne St-Pierre

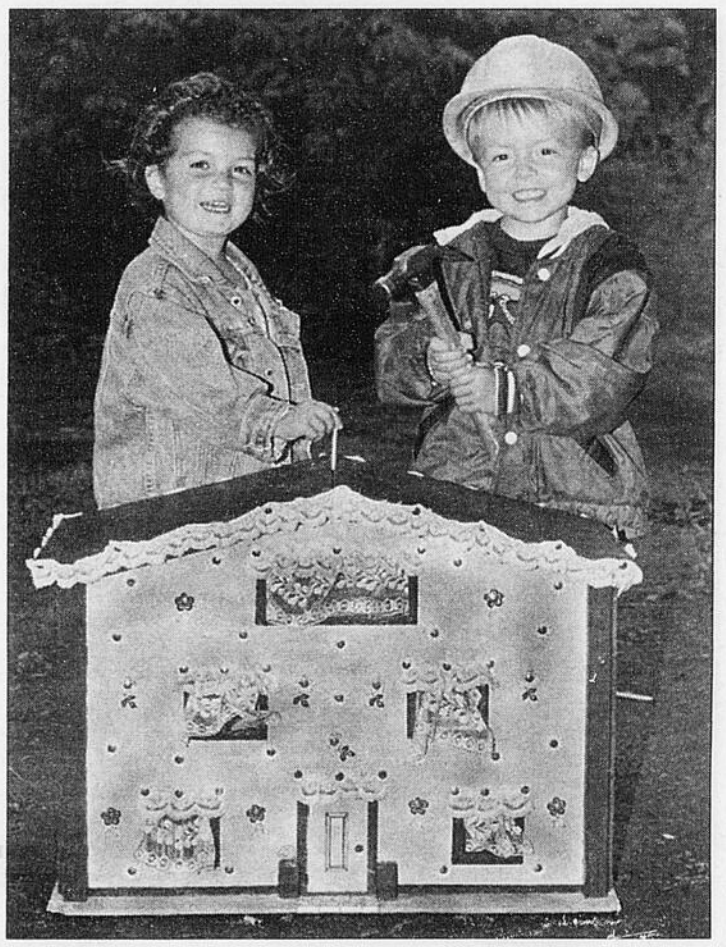
CHICOUTIMI (JSTP) - Dans la région, ce sont quelque 5200 travailleurs de la construction qui ont pris le chemin des vacances hier, ce qui représente quelque 100 travailleurs de plus à passer à la caisse par rapport à l'année précédente,

C'est donc autant de chèques qui ont été émis par la Commission de la construction du Québec (CCQ) pour un montant total de 7 millions $. Cette somme représente 11 % de la masse salariale versée pour la période de juillet à décembre 1997 (6 % en congés annuels et 5 % en congés fériés).

Jocelyne Roy, directrice des communications à la CCQ, précise qu'on ne peut comparer les sommes versées pour le semestre de 1997 avec celles de 1996 parce que la période reconnue a été modifiée. «Au cours des années précédentes, les sommes étaient calculées sur la période de mai à décembre, ce qui représente huit mois au lieu de six», explique-t-elle.

D'autre part, Mme Roy signale que le secteur de la construction est en bonne santé dans la région. «En terme d'activités, on constate une hausse de 17 % lorsqu'on compare l'année 1996 avec 1997, ce qui est supérieur à bien d'autres régions.» Elle ajoute que les statistiques ne pourront que s'améliorer avec l'annonce de la construction de l'aluminerie à Alma.

Mentionnons enfin qu'au chapitre provincial, la CCQ a émis 80 000 chèques pour un total de près de 99 millions $. Les vacances de la construction, une tradition établie depuis 1971, se déroulent du 12 au 25 juillet. Seuls les secteurs de la construction résidentielle et des chantiers routiers ne sont pas soumis à cette règle.



VACANCES - Jessica Tremblay, 3 ans et demi, et Anthony Lavoie, 4 ans, entendent bien profiter des vacances de la construction pour fignoler leur maison de poupées. Par contre, pour 5200 travailleurs de la construction, les outils sont remisés jusqu'au 25 juillet.

(Photo Roger Gagnon)

Secrétaire général de la CSN

Pierre Paquette démissionne

MONTREAL (PC)-Le secrétaire général de la CSN, Pierre Paquette, a annoncé hier qu'il démissionnait de son poste pour entreprendre une période de réflexion.

Dans un communiqué émis par la CSN, M. Paquette, qui est âgé de 43 ans, indique qu'il veut laisser le champ libre à l'exécutif pour préparer les grandes orientations du prochain congrès de la centrale, au printemps 1999. Sa décision de partir fait suite au dernier conseil confédéral tenu en juin, qui a décidé que la CSN se retirait de Partenaires pour la souveraineté.

CHRONIQUE DE VOS MAÎTRES PAYSAGISTES

René Jean et Louise Beauregard

LES PETITS ESPACES

Les cours des nouvelles propriétés sont beaucoup plus petites qu'avant. Pour cette raison, nous remarquons une tendance à l'aménagement «des petits coins»: le petit coin pour la lecture tandis que pour d'autres, c'est un espace intime pour prendre un peu de soleil. Les gens ont tendance à vouloir aménager l'extérieur en plusieurs espaces, comme s'il s'agissait de différentes pièces de la maison. Comme les espaces sont restreints, on vous propose d'aménager ceux qui se trouvent de chaque côté de la maison. Les mini-patios et les bancs sont de plus en plus populaires dans ces endroits où, bien souvent, l'air y est plus frais.

La culture en pots

S'il y a une activité qui passionne un grand nombre de gens, c'est bien la culture en pots. Et ici, nous ne parlons pas seulement des fleurs annuelles. Certaines personnes font preuve d'imagination en utilisant des plants de tomates ou des fines herbes. Bref, cette forme de culture s'impose non seulement sur les petits balcons et dans les espaces limités mais les jardiniers aiment aussi intégrer des pots dans leur aménagement.

Il faut savoir que le marché offre maintenant un choix intéressant de formes de contenants, de formats et de couleurs. De plus en plus de gens se servent d'ailleurs de contenants de fleurs annuelles pour corriger une plate-bande endommagée. Ils ne font que transporter le pot à l'endroit désiré.

Des projets toujours populaires

Depuis deux ans, les gens manifestent le désir d'intégrer une pièce d'eau dans leur aménagement. Que ce soit sous la forme d'une fontaine, d'un bassin ou d'une cascade, la présence de l'eau s'inscrit de plus en plus dans les tendances en matière d'aménagement. On estime, en effet, qu'une pièce d'eau contribue à ce rapprochement avec la nature en plus d'ajouter une valeur esthétique indéniable.

Réflex-paysage inc.
MAÎTRE PAYSAGISTE
CONTACTEZ-NOUS: 545-8014
380628

Agissements de Maïté De Echendia

Le président de l'OMH consulte les membres

Jacques Cleary

par Catherine Delisle

CHICOUTIMI (CD) - Le président de l'Office municipal d'habitation (OMH) de Chicoutimi, le conseiller Jacques Cleary, se donne quelques jours pour consulter les membres du conseil d'administration et décider des mesures à prendre au sujet des agissements de l'une des administratrices de l'OMH, Maïté De Echendia.

C'est que l'administratrice Maïté De Echendia aurait laissé entendre que des bénéficiaires de l'OMH auraient dû débourser un montant d'argent pour obtenir un logement. Jacques Cleary, qui assume la présidence de l'OMH depuis six mois, soutient que l'administratrice devra se taire ou prouver ce qu'elle avance, «car il n'est plus possible d'accepter qu'elle jette autant de discrédit sur l'organisation», a-t-il indiqué, hier, lors d'un entretien.

Jacques Cleary mentionne qu'il a refusé de réagir plus rapidement parce qu'il n'en voyait pas l'importance. «Depuis que je suis à la présidence de l'OMH je vois Maïté De Echendia tirer partout. Le conseil d'administration a toujours répondu à toutes ses questions, mais elle a continué à tirer n'importe où. Je trouvais ses agissements farfelus, mais là c'est trop», dit-il. Selon Jacques Cleary, dès l'instant où elle met en doute la crédibilité et l'honnêteté des gens qui oeuvrent, soit comme employé, soit comme bénévole, la situation devient définitivement plus critique. «L'OMH, poursuit-il, est une organisation bien administrée et bien surveillée.» Le président n'écarte pas un problème de vengeance personnelle. «Si c'est cela, lance-t-il, il faudra mettre les points sur les i.» Le président Cleary entend rencontrer les administrateurs sous peu ainsi que la principale intéressée pour vider la question une fois pour toutes.

De son côté, le directeur général de l'OMH, Ghislain Harvey, a tenu à rappeler que tout le processus de sélection des locataires se fait par un comité composé d'un représentant du conseil d'administration, d'un représentant des locataires et de deux représentants nommés par le CLSC. «Ces gens consacrent de nombreuses heures à ce travail et de façon tout à fait bénévole», informe-t-il. Et la liste, selon lui, est confectionnée à partir des critères établis par la Société d'habitation du Québec (SHQ). Il ajoute que la SHQ, l'administration municipale et une firme de vérification externe se préoccupent de superviser le travail.

Selon le directeur général, lorsque l'OMH est saisi d'une plainte, celle-ci est toujours traitée avec toute la rigueur professionnelle. D'ailleurs, il soutient que tout le personnel de l'OMH dispose «d'un bon bulletin». Ghislain Harvey pense sincèrement que Maïté De Echendia entretient une rancune personnelle à son endroit. Selon lui, cette vengeance aveugle prend définitivement une proportion démesurée puisqu'elle attaque maintenant la crédibilité des bénévoles, des travailleurs et de toute l'organisation.

Les agents de la paix perdent patience

par Pierre April

QUEBEC (PC)-Depuis 1990, les agents de la paix du gouvernement du Québec attendent d'être justement reconnus et ils sont sur le point de perdre patience de passer à l'action et «un bon matin de perturber sérieusement les activités des 17 palais de justice du Québec».

Hier, au cours d'une entrevue, le président provincial du Syndicat des constables spéciaux du gouvernement du Québec (SCSGQ), Gilles Tremblay, a noté que ses membres en ont ras-le-bol, qu'ils s'attendent à un minimum de respect de leur employeur qui va jusqu'à ignorer les décisions arbitrales qui leur sont favorables.

Le SCSGQ représente 242 agents dont 170 travaillent dans les palais de justice et 45 assurent la sécurité dans l'édifice abritant les bureaux du premier ministre à Québec (le bunker) et à l'Assemblée nationale.

Au début des années 1970, on en comptait 500. A partir de 1976 et jusqu'en 1989, le gouvernement a cessé l'embauche d'agents de la paix, sinon un petit nombre de constables à temps partiel.

«Cette décroissance des effectifs, le comportement du gouvernement à notre endroit, soutient M. Tremblay, les revirements de situation, démontrent qu'on est en train d'orchestrer notre disparition.

«Je pense qu'on nous méprise», ajoute-t-il. Il y a huit ans, le syndicat s'est soumis à un arbitrage et il a eu de gain de cause. Le Conseil du trésor n'en a même pas tenu compte. Une intervention favorable du ministre de la Sécurité publique Claude Ryan a été ignorée par le Conseil du trésor. Les constables spéciaux sont toujours moins bien considérés que les agents de la faune ou les contrôleurs routiers des Transports.

M. Tremblay n'est pas dupe. Il a l'impression de lire correctement le plan du ministère de la Sécurité publique.

Déjà, la Sûreté du Québec dirige la sécurité à l'Assemblée nationale. Le président du SCSGQ sait aussi que la SQ veut mettre la main sur la direction de la sécurité des bureaux du premier ministre.

Et puisque qu'aujourd'hui on parle beaucoup de contrôle des dépenses, M. Tremblay n'hésite pas à souligner qu'un policier de la SQ au sommet de l'échelle salariale gagne annuellement 54 000 $, sans compter les bénéfices et le temps supplémentaire.

Le salaire d'un agent de la faune ou d'un contrôleur routier atteint un maximum 42 876 $. Un agent de la paix gagne actuellement 36 890 $.

«Tout ce qu'on demande, explique M. Tremblay, c'est du respect. On veut qu'on nous entende et qu'on nous accorde au plus le salaire des agents de la faune ou des contrôleurs routiers.»

Après huit ans de discussions inutiles, M. Tremblay commence à peine à parler de moyens de pression. «Contrairement aux contrôleurs routiers, aux agents de la faune qui se sont récemment entendus avec le gouvernement, précise-t-il, nous, on n'a pas vraiment de moyens de pression.»

M. Tremblay annonce, dès septembre, des manifestations organisées devant les bureaux du premier ministre, le mercredi, jour de la réunion du Conseil des ministres.

Il prévoit faire circuler des messages et des communiqués. Les juges et les procureurs travaillant dans les palais de justice seront aussi régulièrement sensibilisés.

ÉCOLE RECONNUE

Pro Coiffe ÉCOLE DE COIFFURE

DÉBUT DE LA FORMATION EN COIFFURE

COURS SOIR et JOUR: *débutant le 3 août 1998*

PLACES ENCORE DISPONIBLES

FERMETURE POUR LES VACANCES DU 18 JUIN AU 3 AOÛT

INSCRIVEZ-VOUS DÈS MAINTENANT!

Pro Coiffe

- Nombre de places limitées pour un meilleur encadrement
- Déductible à 100 %
- Arrangement de paiement
- Cours payable à la semaine

ÉCOLE DE COIFFURE 365, avenue Sainte-Anne, Chicoutimi

Pour inscription: 698-2922 / 698-1688 JOUR / 545-3427 SOIR

390956

La Chasse aux maringouins est ouverte !

Laissez courir les ours, les chevreuils et les orignaux. Chassez le dangereux prédateur qui vous empêche de savourer votre Old Milwaukee en paix. Engagez-vous dans la grande Chasse aux maringouins Old Milwaukee !

Aux armes, citoyens !
Un tape-maringouins gratuit.

À l'achat d'une caisse de 12 ou de 24 bouteilles de Old Milwaukee, vous recevrez gratuitement un redoutable tape-maringouins ! Demandez-le à votre détaillant participant.

Un combat corps-à-corps dans 300 campings au Québec

Pendant l'été, deux commandos en camions Old Milwaukee sillonneront le Québec. Ils armeront les valeureux volontaires pour une chasse sans merci. Les héros seront récompensés !

390969

Savourez votre Old Milwaukee en paix.

Dodge Caravan/Plymouth Voyager 1998

L'ensemble 26T + GKD comprend : *• Moteur V6 de 3 litres, 150 ch • Transmission automatique à 4 rapports • Climatiseur • Deux portes coulissantes • Sièges pour sept passagers • Sièges à roulettes Easy Out[MC] • Radio AM/FM stéréo • Porte-bagages au toit • Essuie-glace de lunette arrière • Verrous à l'épreuve des enfants*

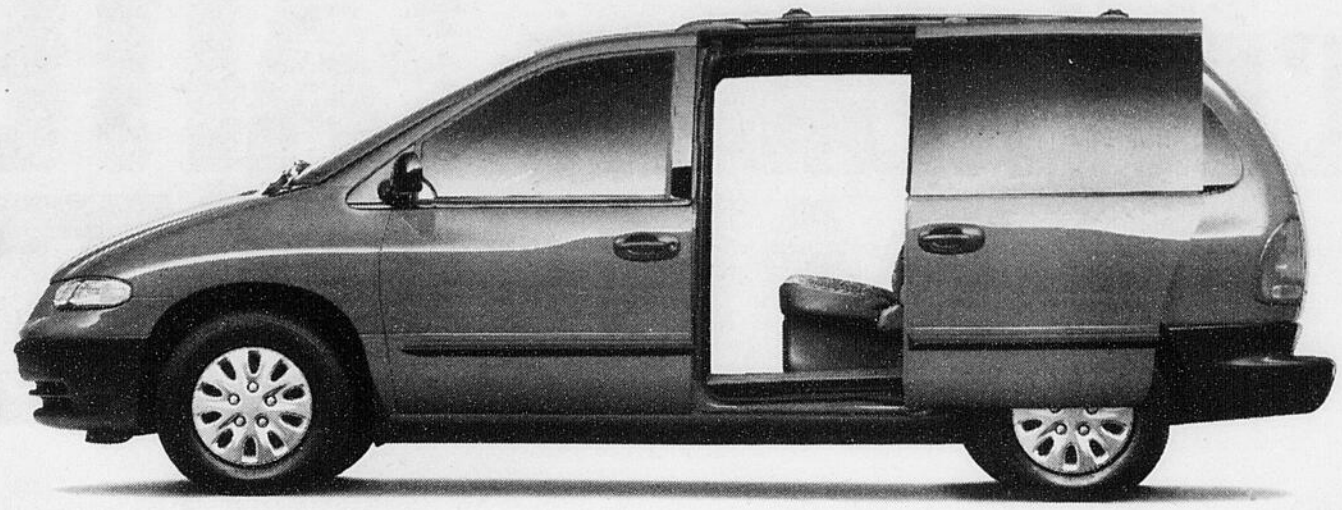
245 $* **PAR MOIS**

Location, terme de 36 mois. Comptant initial de 3 335 $.
Avec 0 $ de comptant initial, 345 $ par mois.

TAXE SUR LE CLIMATISEUR, TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS.

20 149 $**

TAXE SUR LE CLIMATISEUR INCLUSE.



LA VENTE COLOSSALE

Dodge/Plymouth Neon 1998

L'ensemble 22D comprend : *• Moteur 2 litres, 16 soupapes, 132 ch • Transmission automatique • Climatiseur • Poutres de renfort dans les portes • Radio AM/FM stéréo • Banquette arrière à dossier séparé rabattable • Volant inclinable*

165 $* **PAR MOIS**

Location, terme de 36 mois.
Comptant initial de 2 861 $. Aucun dépôt de sécurité.
Avec 0 $ de comptant initial, 246 $ par mois.

TAXE SUR LE CLIMATISEUR, TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS.

14 450 $**

TAXE SUR LE CLIMATISEUR INCLUSE.

CHRYSLER Dodge Camions Dodge

CHRYSLER Plymouth Jeep | Eagle

Seulement chez votre concessionnaire Chrysler.

* Tarif mensuel établi d'après la description du véhicule ci-haut. Comptant initial ou échange équivalent. Immatriculation, assurances et taxes en sus. Sous réserve de l'approbation de Crédit Chrysler Canada Ltée. Le premier versement sera exigé. Un dépôt de sécurité sera exigé pour la Caravan/Voyager. Location pour usage personnel. Le locataire est responsable du kilométrage excédentaire après 61 200 km, au taux de 12 ¢ le km. Rachat non requis. ** Transport (855 $ pour la Caravan/Voyager et 650 $ pour la Neon), immatriculation, assurances et taxes en sus. Le prix reflète la prime d'encouragement du fabricant consentie au concessionnaire.

Offres d'une durée limitée chez les concessionnaires participants. Le concessionnaire peut vendre/louer à un prix moindre. Jusqu'à épuisement des stocks.

Association publicitaire des concessionnaires Chrysler inc.

CHRYSLER

L'ÉVÉNEMENT FAITES DE LA
DANS VOTRE GAR

Pour un temps limité, profitez d'un taux de financement excepti
inventaire de modèles 1998 chez tous les concessionnaires Pon

299$ / mois*
Location 36 mois
À partir de 23 498 $ à l'achat***

CENTURY DE BUICK (A)
Pour tous ceux qui pensent à juste titre que le confort est un droit.

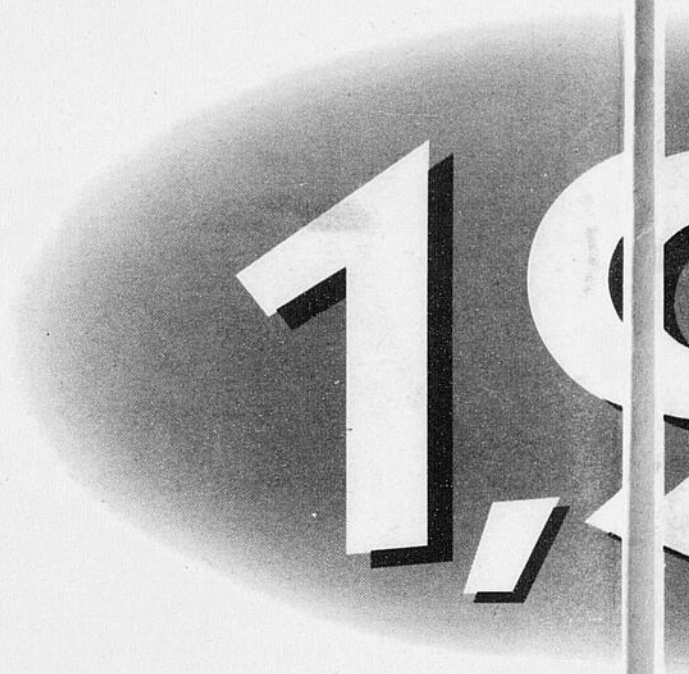
- Verrouillage des portes, lève-glaces, rétroviseurs à réglage électrique
- Boîte automatique 4 rapports
- Moteur V6 de 3,1 litres à injection séquentielle
- Climatiseur

179$ / mois*
Location 24 mois
20 498 $ à l'achat***

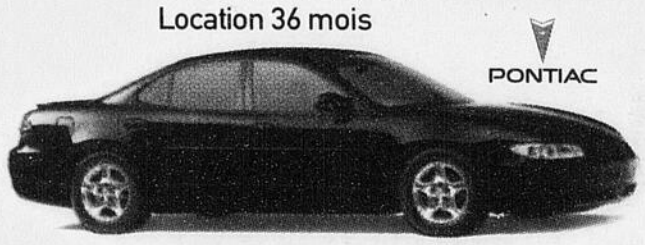
SIERRA SPÉCIAL (B)
(modèle 1500, 4 x 2)

Le Sierra est le pick-up qui combine le mieux force, puissance et élégance.

- Caisse de 8 pieds à double paroi
- Boîte automatique 4 rapports avec surmultipliée
- Pont arrière autobloquant
- V6 de 4,3 litres développant 200 chevaux



319$ / mois*
Location 36 mois



GRAND PRIX GT (E)
Plus large, plus stable, plus aérodynamique, cette voiture est faite pour les performances.

- Siège avant, rétroviseurs, verrouillage des portes et lève-glaces électriques
- Moteur V6 3800 de 195 chevaux
- Climatisation à deux zones
- Roues en aluminium de 16 pouces

259$ / mois*
Location 36 mois

TRANS SPORT (F)
La Trans Sport de Pontiac, c'est la plus sportive des fourgonnettes.

- Moteur V6 de 3,4 litres développant 180 chevaux
- Sacs gonflables latéraux
- Boîte automatique 4 rapports avec surmultipliée
- Climatiseur

189$ / mois*
Location 36 mois

SUNFIRE 2 PORTES (G)
Un des coupés sportifs les mieux équipés de sa catégorie.

- Siège arrière à dossier rabattable
- Freins antiblocage aux 4 roues
- Aileron arrière
- Moteur 2,2 litres de 115 chevaux

L'Association marketing des concessionnaires Pontiac Buick GMC du Québec

La Carte GM^MC ††

Offres d'une durée limitée, réservées aux particuliers, s'appliquant aux véhicules neufs 1998 en stock, comportant l'ensemble des équipements décrits ci-dessus. Photos à titre indicatif seulement. *Paiements mensuels basés sur un bail avec versement initial (ou échange équivalent) de A: 2 756 $, B: 3 571$, C: 3 615 $, D: 3 425 $, E: 2 965 $, F: 987 $, G, I: 2 139 $, H: 3 937 $. Transport et préparation inclus. Immatriculation, assurance et taxes en sus. Aucun dépôt de sécurité sur approbation de GMAC. Première mensualité exigée à la livraison. Sujet à l'approbation du crédit. Frais de 12 ¢ du kilomètre après 60 000 km pour location 36 mois et 40 000 km pour location 24 mois. **Taux de financement de 1,9 % disponible jusqu'à 48 mois à l'achat sur la plupart des modèles en inventaire et jusqu'à 36 mois à la

LA PLACE RAGE

onnel sur un large
ıtiac Buick GMC.

9%
de financement**
Aucun dépôt de sécurité.
Transport et préparation
inclus à la location.

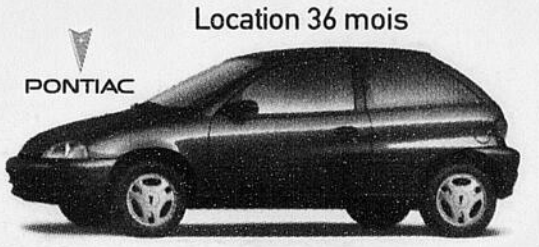
279$ / mois*
Location 36 mois
24 498 $ à l'achat***

GMC

SAFARI SLX(C)
Malgré tous ses équipements, il lui reste encore beaucoup de place pour toute votre famille.
- Climatiseur
- Configuration 8 passagers
- Pont arrière autobloquant
- Volant inclinable, régulateur de vitesse

169$ / mois*
Location 36 mois

PONTIAC



FIREFLY 3 PORTES(F)
La Firefly offre une excellente maniabilité, avec une consommation d'essence des plus modestes.
- Boîte manuelle à 5 rapports
- Sacs gonflables, côtés conducteur et passager
- Poutrelles latérales de sécurité
- Suspension indépendante aux 4 roues

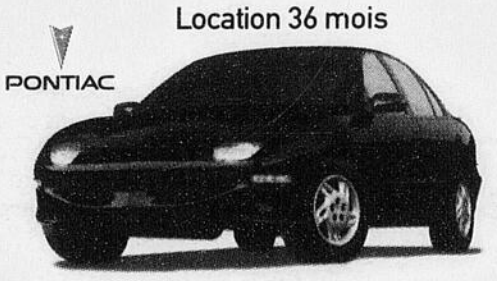
À partir de
349$ / mois*
Location 24 mois

GMC

JIMMY SLT 4 X 4, 4 PORTES(H)
Le roi de la jungle urbaine à un prix démocratique.
- Freins antiblocage aux 4 roues
- Boîte automatique 4 rapports avec surmultipliée
- Sièges en cuir, volant gainé de cuir
- Rétroviseurs chauffants

199$ / mois*
Location 36 mois

PONTIAC



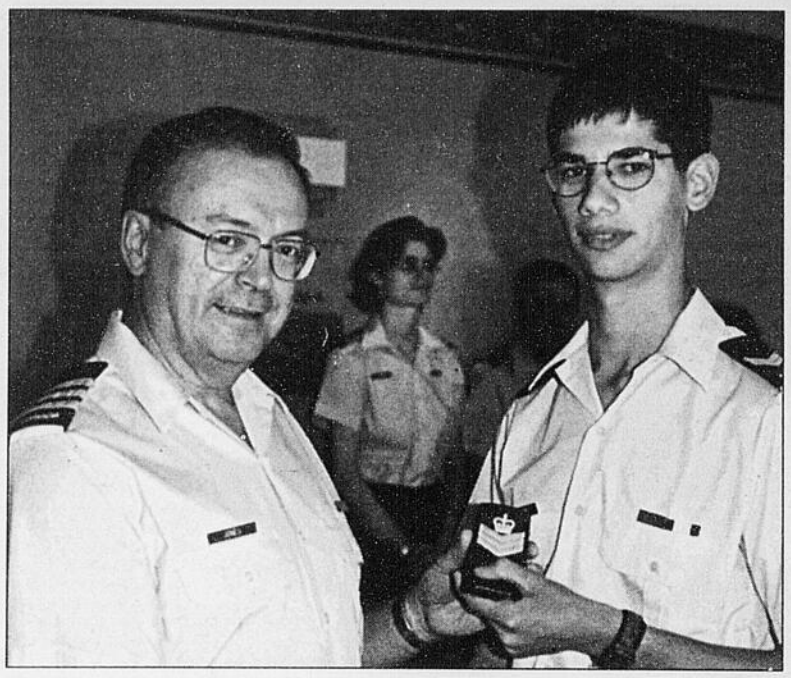
SUNFIRE 4 PORTES(I)
Avec son look sportif, la Sunfire est de loin la 4 portes la plus excitante de sa catégorie.
- Boîte automatique 4 rapports avec surmultipliée
- Traction asservie
- Radiocassette AM-FM stéréo
- Freins antiblocage aux 4 roues

PONTIAC
BUICK
GMC
GM

location sur certains modèles. Exemple de financement : 15 000 $ incluant transport, préparation et taxes : 36 versements de 428,98 $, coût en intérêts 443,29 $, coût total 15 443,28 $. ***À l'achat, préparation incluse, transport (A : 785 $, B, D : 895 $ et C : 870 $) et taxes en sus. L'Assistance routière et la Garantie GM TOTAL[MC] sont offertes sur tous les véhicules neufs GM 1998 pour une durée de 3 ans ou 60 000 km selon la première éventualité. †Rabais aux diplômés taxable et accordé selon les critères établis par le manufacturier. ††[MD]Marque déposée de General Motors Corporation. Banque TD, usager agréé. Voyez votre concessionnaire participant pour tous les détails.

Fourre-tout

fourretout@lequotidien.com

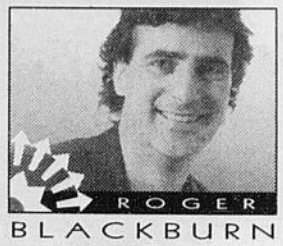


GRADE - Dany Olivier Fortin de l'escadron 799 Chicoutimi reçoit le grade de sergent de section de la main du lieutenant-colonel Bill Jones, commandant du Centre d'instruction d'été des cadets de l'Aviation-Bagotville, lors de la cérémonie de collation des grades des cadets cadres seniors du centre qui avait lieu récemment. Le sergent a mérité ce grade pour s'être distingué par ses qualités de chef et son habilité à diriger. Il aura la responsabilité de coordonner le travail des 15 cadets cadres affectés aux services techniques du Centre d'instruction.

OUVERTURE - Récemment, le nouvel Hôtel du Fjord de la rue Morin à Chicoutimi (anciennement l'hôtel de la Picardie) procédait à l'inauguration du nouveau visage de cet établissement prestigieux. Le bâtiment et son intérieur ont été complètement rénovés grâce à un investissement de 700 000 $. Nous reconnaissons de gauche à droite sur la photo prise lors de l'ouverture officielle, Jean-Guy Villeneuve conseiller municipal, Céline Marié conjointe du propriétaire Gilles Blanchette à ses côtés en compagnie du couple Lise Hallé et André Harvey député du comté de Chicoutimi à la Chambre des communes.

Golf...

L'imperméable ne suffit plus. Il ne pleut pas à verse, "y mouille à scieau". Les golfeurs ont les cheveux rabattus sur le front coiffé d'un parapluie qui dégouline de partout.



Je regarde le vert qui a des allures d'une grande flaque d'eau. Les chemins pour voiturettes sont inondés. Le gant si précieux au golfeur ressemble aux chamois détrempés d'un lave-auto. Les voiturettes se promènent sur le terrain en faisant éclabousser l'eau de chaque côté. C'est pénible. Je commence à trouver, que c'est un sport de "casse de bain".

Quand je vais à la pêche, par un temps pareil, je me fais chauffer les savates sur le bord du poêle à bois en lisant tranquillement un magazine, bien installé dans un fauteuil tout en dégustant un bon verre de Scotch.

J'étais là, sur le terrain détrempé à discuter avec mes compagnons de golf à savoir si on continuait la partie ou si on passait direct au 19e trou. Le plus sensé du quatuor dit tout bonnement, "vous avez beau continuer, moi je vais conduire la voiturette pour les trois derniers trous."

La balle roulait sur les verts et l'eau giclait comme autour des pneus d'une Ferrari sur l'île Notre-Dame lors d'un Grand prix sous la pluie. Le surveillant du terrain vient nous aviser que le tournoi est interrompu pour une heure. Il nous laisse le choix de continuer notre match qui tirait à sa fin ou de reprendre dans une heure.

Croyez-le ou non, on a continué. Je ne sais pas quelle drogue consomment les golfeurs pour jouer dans de telles conditions. Je suis tombé dans le piège. Les vêtements mouillés, des balles qui "ploguent" dans le gazon, des bâtons humides qui vous tournent dans les mains à l'impact et des frissons qui vous courent dans le dos. On a terminé le match. Au 18e, la balle a fait "plouf! " au lieu d'un "ploc!" sur le dernier coup. J'ai dû relever ma manche pour la récupérer sans me mouiller. Non, vraiment golf doit rimer avec soleil. Autrement, c'est une affaire de con.

FAUX DÉPART - Le Théâtre d'été de la Dam-en-Terre d'Alma connait un véritable succès avec la pièce "Faux départ" de l'auteur Jacques Diamant. Les comédiens Richard Fréchette, Louise Harvey et Olivier Aubin jouent devant des salles pleines depuis la première. Il est possible d'assister à ce spectacle jusqu'au 22 août. Les représentations ont lieu à la salle François-Larochelle du mardi au samedi à compter de 20 h 45.

EN BAVARDANT

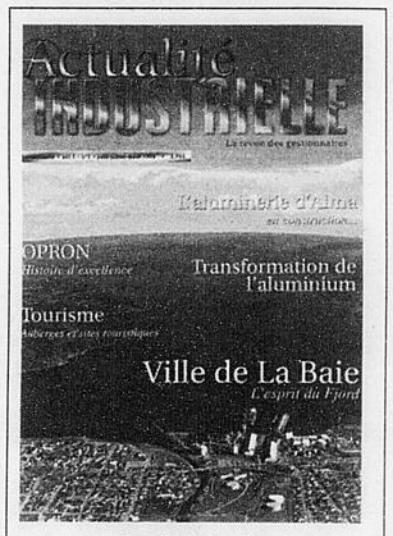
Du rock à Laterrière

Le trio, organisateur de la journée "Woodstock Hole Fest" qui se déroulait en fin de semaine à Laterrière va remettre une somme de 500$ à la Maison des Jeunes de Laterrière. François Kearney, Pierre-Yves Néron et Patrice Fradette, ont organisé ce festival des groupes rock de la région, pour recueillir des fonds au profit de la Maison des jeunes, mais plus encore, pour réunir les musiciens de la région et leur donner l'opportunité de se produire sur scène. Treize des quatorze groupes invités ont animé le site, de midi à 1 h du matin.

Quelque huit cents spectateurs, de 15 à 20 ans, ont répondu à l'invitation, malgré la pluie. On ne sait pas encore, s'il y aura un 3e Woodstock Hole Fest en 1999.

L'an 2000

Michel Bouchard, le président de la corporation de la restauration des Ha! Ha! a réagi au petit texte publié dernièrement sur l'an 2000. Il rappelle que le projet du Monument-Art de l'an 2000 avec l'artiste Jean-Jule Soucy se réalisera autour d'un événement digne du nouveau millénaire. Il précise également que l'idée de d'inclure d'autres éléments de notre patrimoine culturel mérite d'être mijoté au cours des prochains mois. Peut-être que La Baie est en train de s'imposer comme le leader régional au chapitre des festivités du millénaire. S'il y a des gens dans la région qui ont des idées ou qui voudrait s'associer à ces festivités, je suis certain que La Baie est prête à vous écouter. Pour plus d'informations sur le projet on navigue sur: www.restauration-daa.com....



Industrie

Un nouveau magazine à caractère industriel a vu le jour ce mois-ci dans la région. Il s'agit de l'Actualité industrielle, la revue des gestionnaires.

Se voulant le témoin de l'évolution industrielle dans la région, l'équipe de rédaction a consacré son premier numéro du côté de l'industrie baieriveraine. Le format est intéressant et la facture du médias bien organisée et tout en couleur. Une ombre au tableau cependant. Le magazine L'Activité Economique qui existe depuis neuf ans dans la région a inséré une mise en garde dans son dernier numéro voulant préciser qu'il n'existe aucun lien entre ces deux publications.

En effet le nouveau né de l'industrie a une présentation graphique qui ressemble étrangement à l'autre magazine économique. Il appartient maintenant aux lecteurs de faire leur choix.

C.E.C.I.L.
VILLE DE LATERRIERE
698-1292

Une nouvelle entreprise s'implante à Laterrière
PRO-VERT
ENTRETIEN PAYSAGER
Résidentiel, commercial et industriel
ESTIMATION GRATUITE
Patrick Vien, propriétaire
3144, Portage Sud
LATERRIERE
QUÉBEC
G0V 1K0
(418) 678-9769
(418) 591-5441
Corporation Économique Commerciale Industrielle de Laterrière
376937

LA Garantie Saturn de remboursement 30 jours

NOUS VOULONS QUE VOTRE SATISFACTION SOIT TOTALE. Si, pour quelque raison que ce soit, votre Saturn 1998 ne vous donne pas pleine et entière satisfaction, vous pouvez l'échanger contre une autre Saturn ou obtenir le remboursement intégral du prix d'achat. Il suffit de rapporter votre Saturn avant 30 jours ou 2500 kilomètres, selon la première éventualité.

SATURN

Pourquoi acheter une voiture qui vous déplaît à 0% d'intérêt?

Pour faire tout autrement SATURN.

Pourquoi acheter une voiture qui vous déplaît à 0% d'intérêt quand vous pouvez vous acheter une Saturn à votre goût avec une garantie de remboursement de 30 jours ou 2500 kilomètres? Poser la question, c'est y répondre. La garantie exclusive de remboursement de 30 jours ou 2500 kilomètres, c'est la façon Saturn de faire les choses tout autrement.

164 $/mois*

Bail de 36 mois.
2000 $ comptant ou 14 643 $†
(transport et préparation à la route inclus)

La Saturn SL 1998 (Boîte de vitesses manuelle)	
Vos paiements mensuels*	Votre versement initial ou échange équivalent
164 $	2000 $
194 $	1000 $
224 $	0 $
Climatiseur 20 $ de plus par mois	

201 $/mois*

Bail de 36 mois.
2000 $ comptant ou 16 503 $†
(transport et préparation à la route inclus)

La Saturn SW1 1998 (Boîte de vitesses manuelle)	
Vos paiements mensuels*	Votre versement initial ou échange équivalent
201 $	2000 $
231 $	1000 $
261 $	0 $
Climatiseur 20 $ de plus par mois	
Transmission automatique 16 $ de plus par mois	

**Ces mensualités sont calculées sur un bail de LocationPlus de 36 mois et comprennent le transport (455 $) et la préparation à la route. Par contre, l'immatriculation, l'assurance et les taxes ne sont pas incluses. À la signature du contrat, un premier versement plus taxes vous sera demandé. Par ailleurs, le versement initial à payer sera selon l'option choisie. Pendant la durée du bail, le kilométrage qui vous est alloué est de 60 000 km et chaque kilomètre supplémentaire ne vous coûtera que 12 cents (basé sur un programme de bas kilométrage). Voyez votre détaillant Saturn pour un plan de location qui tient compte d'un versement initial et de mensualités convenant à votre budget. † PDSF.*
Les détaillants peuvent fixer un prix ou des mensualités moindres. Pour tous les détails, communiquez avec le détaillant Saturn le plus près ou composez le 1 888 4SATURN.

Saturn Isuzu du Saguenay
1330, boul. du Royaume, Chicoutimi, 549-3320

Soldats de la base de Borden

De nouvelles accusations sont portées

OTTAWA (PC) —L'unité des enquêtes spéciales du ministère de la Défense a porté de nouvelles accusations criminelles, hier, contre des militaires de la base de Borden, près de Barrie, en Ontario.

Quatre accusations d'agression sexuelle ont été portées hier contre deux militaires de la base.

Deux jours plus tôt, les Forces armées avaient annoncé qu'un caporal-chef de l'Ecole du service de santé de la base de Borden, dont le nom n'a pas été révélé, avait été accusé de tentative de meurtre relativement à une autre affaire survenue le 5 juillet dans le quartier résidentiel de la base. Ce caporal-chef a été accusé en vertu du Code criminel; il comparaîtra devant la cour de l'Ontario le 5 août.

Hier, l'adjudant-maître Roy Young, âgé de 46 ans, a été accusé d'agression sexuelle en rapport avec une série d'incidents survenus entre avril et juin et impliquant une secrétaire civile oeuvrant à la base de Borden.

Un porte-parole de l'armée à Ottawa, le capitaine Alain Bissonnette, a refusé de révéler si la victime travaillait sous les ordres de Young, ni si ce dernier avait une secrétaire. Young doit comparaître à Barrie le 12 août.

L'autre affaire concerne un jeune cadet et trois cadettes. Le jeune homme, dont on ne peut révéler l'identité en vertu de la Loi sur les jeunes contrevenants, a été inculpé sous trois chefs d'accusation d'agression sexuelle relativement à un incident survenu il y a une semaine au Centre de formation de cadets de la base de Borden. L'accusé doit comparaître le 12 août à Barrie.

Le capitaine Bissonnette a indiqué qu'il n'y avait aucun lien entre ces affaires survenues à la base de Borden.

Évasion fiscale

La cour devrait se prononcer sur un cas

WINNIPEG (PC) —La justice a le devoir de se prononcer sur une affaire d'évasion fiscale autorisée par le ministère fédéral du Revenu, parce qu'il n'existe aucun autre recours, selon l'avocat d'un homme d'affaires opposé au transfert vers les Etats-Unis d'une fiducie familiale évaluée à 2,2 milliards $.

George Harris, un homme d'affaires de Winnipeg, conteste en Cour fédérale une décision du ministère qui, en 1991, a choisi de ne pas percevoir au passage quelque 700 millions $ sur la somme avant son transfert aux Etats-Unis.

La famille en cause n'a jamais été identifiée, en vertu des règles de confidentialité, mais selon les informations qui ont circulé, il s'agirait des Bronfman, qui contrôlent l'empire de la distillerie et du divertissement Seagram, dont le siège social est à Montréal. Il n'a jamais été sous-entendu que la famille avait cherché à se soustraire à l'impôt.

Selon l'avocat de M. Harris, Me Arne Peltz, son client devrait avoir le droit de porter cette cause devant les tribunaux puisqu'il sera autrement impossible de s'en prendre au fisc s'il rend d'autres décisions aussi généreuses.

«M. Harris porte cette cause à l'attention de la cour parce que le processus politique s'est rendu jusqu'au bout, a plaidé Me Peltz. Et nous ignorons s'il existe d'autres causes du genre.»

Le juge n'a pas encore rendu sa décision.

M. Harris en appelle d'une décision antérieure de la Cour fédérale qui lui refusait le droit de remettre en question la décision du ministère du Revenu parce qu'il n'a pas d'intérêt personnel dans cette affaire.

Or, M. Harris fait valoir qu'il s'agit simplement d'une question d'équité et que tous les contribuables sont pénalisés quand Revenu Canada s'abstient de percevoir des impôts de 700 millions $.

C'est le Vérificateur général, Denis Desautels, qui a le premier soulevé l'affaire dans son rapport de 1996, en avançant que le ministère du Revenu s'était soustrait à la Loi de l'impôt sur le revenu.

Un fiscaliste de l'école de droit Osgoode Hall, Neil Brooks, a appuyé la cause de M. Harris.

Jeudi, M. Brooks a expliqué que les actions non cotées de la fiducie familiale avaient, plusieurs années avant d'être transférées aux Etats-Unis, été échangées pour des actions cotées en bourse. Or, cet argent aurait dû être imposé et le ministère du Revenu a créé un dangereux précédent en refusant de le faire.

«Si tel est le cas, alors quiconque peut éviter de payer de l'impôt en transférant des biens immobiliers ou des actions non cotées en bourse en actions cotées», a-t-il déclaré.

Au cours des trois jours d'audiences, le procureur de la Couronne, Larry Olsson, a soutenu que permettre à une tierce partie d'en appeler d'une vérification fiscale compromettrait l'essence même du système et paverait la voie à une multitude de poursuites inutiles.

«Un contribuable n'a pas le droit de remettre en cause les résultats des vérifications dont d'autres font l'objet», a dit Me Olsson.

Timbres poste pour l'étranger

Demande de hausse du prix

OTTAWA (PC)—Postes Canada veut augmenter ses tarifs-lettres pour le courrier à destination de l'étranger.

La Poste a indiqué vendredi qu'elle avait demandé l'autorisation de hausser le tarif-lettres vers les Etats-Unis de trois cents, à 55 cents, et le tarif-lettres international de cinq cents, à 95 cents.

Si le gouvernement accepte la requête, les nouveaux tarifs entreraient en vigueur le 1er janvier 1999. La dernière hausse remonte au 1er août 1995.

Ces ajustements des tarifs sont nécessaires à cause de l'augmentation dans les frais terminaux que doit payer le Canada pour que son courrier international soit traité par les administrations postales des autres pays, explique la société dans un communiqué.

Les propositions de Postes Canada seront publiées aujourd'hui dans la Gazette du Canada.

Il s'agit de la deuxième hausse demandée par la Poste en mois d'un mois. A la fin de juin, Postes Canada annonçait qu'elle souhaitait hausser de un cent le tarif du timbre pour le courrier de première classe, qui atteindrait 46 cents. La requête est toujours étudiée par le gouvernement.

Postes Canada n'a pas connu de hausse de ses tarifs depuis 1995, alors qu'elle voulait éponger un déficit de 339 millions $ accumulé au cours des deux années précédentes.

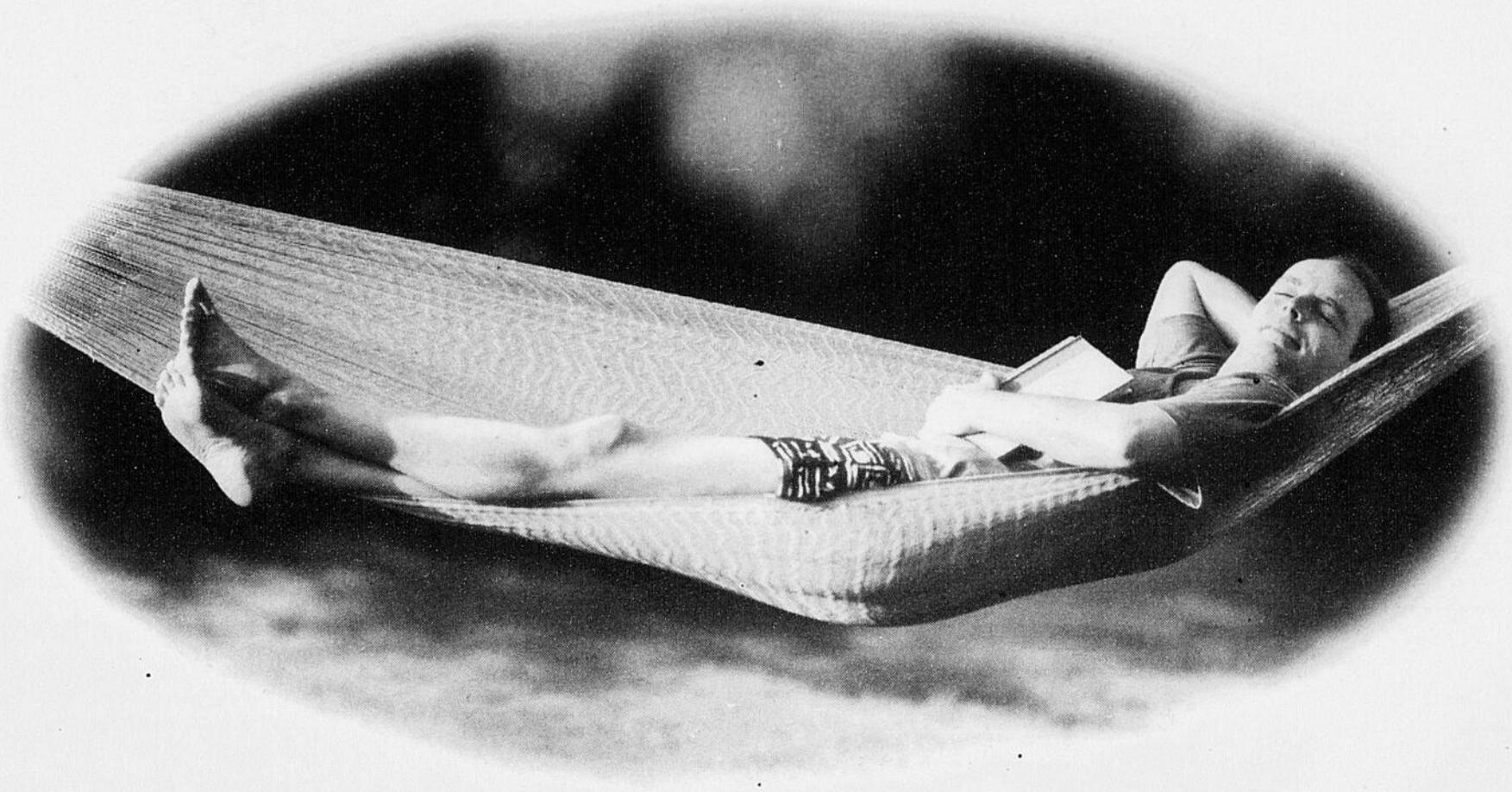
Depuis, la société a enregistré des bénéfices à l'issue de trois exercices consécutifs, engrangeant des profits de 182 millions $. Par contre, l'exercice 1997-98 a déçu: les profits n'ont atteint que 32 millions $, 100 millions $ de moins que prévu.

SPICE GIRLS — Les Spice Girls ont littéralement comblé de bonheur 14 500 de leurs fans gagnés d'avance, hier soir, au Centre Molson de Montréal, lors d'un concert à guichet fermé haut en couleur mêlant chorégraphies, changements de costume et éclairages flamboyants sur fond de «hits» internationaux.

5 Millions$ Ce soir

LOTTO 6/49®

391292



François peut dormir sur ses deux oreilles

INSPECTION PRÉVENTIVE EN 15 POINTS

26,95$ un prix sans mauvaise surprise

Incluant changement d'huile, de filtre et lubrification. Sans rendez-vous.
En 29 minutes ou moins, ou la prochaine fois c'est gratuit.

Inspection complète
- usure et pression des pneus
- filtre à air
- liquide de refroidissement
- boyaux
- essuie-glace
- courroie
- batterie
- phares et feux

Vérification et remplissage de ces liquides
- liquide de freins
- lave-glace
- servodirection
- différentiel
- boîte de transfert
- boîte de vitesses

CHEVROLET
OLDSMOBILE
PONTIAC
BUICK
GMC
Cadillac

Service Goodwrench
Une question de confiance

Cette offre s'applique à la plupart des voitures et camionnettes GM. Prix en vigueur jusqu'au 31 août 1998. TPS et TVQ en sus. Voyez votre concessionnaire du Service Goodwrench de GM pour plus de détails. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. **Pour connaître votre concessionnaire GM Goodwrench le plus près, composez sans frais : 1 800 463-7483.**

Une cérémonie émouvante pour Jacques Normand

Par Lia LEVESQUE

MONTREAL (PC) —C'est une cérémonie simple, mais touchante, à laquelle a eu droit hier l'animateur, chanteur et fantaisiste Jacques Normand.

La cérémonie laïque a permis à plusieurs membres de la communauté artistique de venir livrer un dernier message à celui qui leur a ouvert une porte dans le métier, celui qui les a guidés, celui qui les a inspirés ou simplement fait rire.

Le vice-premier ministre Bernard Landry s'était déplacé, au nom du gouvernement du Québec. Et le chanteur Charles Aznavour avait fait parvenir quelques mots par télégramme. L'humoriste Clémence Desrochers, qui lui a rendu publiquement hommage, a raconté que c'est Jacques Normand qui l'a «mise au monde», qui lui a fait confiance pour se lancer dans le métier, sans même l'avoir fait auditionner. Pendant deux mois, elle a travaillé à ses côtés, en coulisse. «Sa façon de faire m'a inspirée toute ma vie.»

Son neveu Normand Chouinard, a interprété Harry Belafonte à la guitare, puis a relaté ses souvenirs d'enfance, quand ses parents le laissaient écouter les Couche-Tard en pyjama. Son oncle venait raconter ses voyages et faisait connaître à tous la chanson française et les expressions françaises.

Parmi les moments les plus émouvants: un quatuor de trompettes, sous la direction de Vic Vogel, qui a interprété «J'aime les nuits de Montréal».

Présent à la cérémonie, le poète Gilles Vignault a raconté que c'est Jacques Normand qui lui avait fait connaître son épouse. «Il m'appelait beau-frère pour rire.» Ce qu'il retient de Jacques Normand est «sa manière de rire de soi-même», quelque chose d'extrêmement précieux, de nos jours, dit-il.

Le chanteur Michel Louvain, qui a participé à des émissions de télévision avec lui quand il a commencé sa carrière, retient surtout «son humour et sa joie de vivre».

Un humour jamais vulgaire et une grande culture, «un être extraordinaire», soulignait pour sa part la comédienne Andrée Lachapelle.

L'animateur Henri Bergeron, lui aussi un pionnier de la télévision, voit en lui «un des premiers grands animateurs» de la télévision francophone. Il s'est remémoré aussi son travail pour faire connaître ici la chanson française et sa carrière au cabaret. «Il apportait au cabaret une certaine dignité.»

Le vice-premier ministre Bernard Landry a rappelé que Jacques Normand avait déjà organisé les fêtes de la Saint-Jean-Baptiste, également. «Quand j'étais étudiant à l'Université de Montréal, il venait nous faire des spectacles gratuits», soulignait le ministre des Finances, qui a lui aussi relevé son apport à la chanson française.

Parmi les autres personnalités présentes, notons les Jean Rafa, Jen Roger, Paul Berval, Marie-Josée Longchamps, Jacques Languirand, André Lejeune, Frenchie Jarraud, Jean Lapointe, Juliette Huot, Serge Laprade et Janine Sutto.

Jacques Normand est décédé mardi à l'âge de 76 ans, des suites d'un cancer.

HOMMAGE — Normand Chouinard, neveu de Jacques Normand, a interprété Harry Belafonte à la guitare, puis a relaté ses souvenirs d'enfance, quand ses parents le laissaient écouter les Couche-Tard en pyjama.

Concours Quelle histoire

Un tirage/semaine de *Histoire populaire du Québec*, tome 1, de Jacques Lacoursière. **Grand tirage** le 12 août de la collection vidéocassettes *Épopée en Amérique: une histoire populaire du Québec* avec CD de la trame sonore.

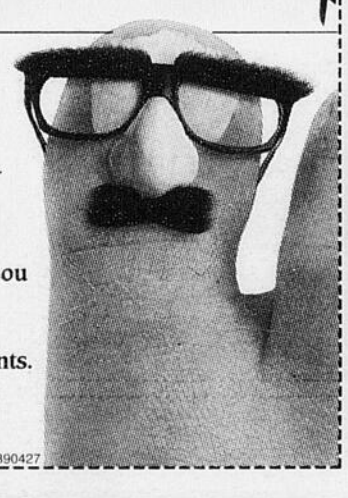
Selon Jacques Lacoursière, qu'est-ce que les Amérindiens ont montré de plus important aux Français ?

Trouvez la réponse à notre question dans la Chronique de la Nouvelle-France du 7 juillet. **Deux coupons /semaine** dans votre journal le Quotidien

Envoyez votre réponse à:
Site de la Nouvelle-France
455, rue Principale, c.p. 120
Saint-Félix d'Otis, Qc, G0V 1M0
(418) 544-8027

Les éditions de septentrion
(418)688-3556
IMAVISION 21
1-800-667-7635
390448

Vous en avez assez de camoufler vos ongles d'orteil?



Des ongles d'orteil épais, cassants et décolorés indiquent peut-être la présence d'une infection fongique.
Cette affection rebelle et difficile à traiter touche un trop grand nombre de Canadiens.
Ne désespérez pas! Il existe un moyen de venir à bout de ce problème.
Parlez-en à votre médecin ou à votre podiatre lors de votre prochaine visite, ou composez sans frais le
1 800 561-0990
pour obtenir de plus amples renseignements.

NOVARTIS Novartis Pharma Canada inc. Dorval (Québec) H9R 4P5
LAM-98-05-3944BF
390427

loto-québec *résultats*

La Mini	Tirage du 98-07-10
NUMÉROS	LOTS
284475	50 000 $
84475	5 000 $
4475	250 $
475	25 $
75	5 $
28447	1 000 $
2844	100 $
284	10 $

Banco	Tirage du 98-07-10
05	07	08	09	10
12	17	18	21	22
26	28	29	40	43
48	52	56	69	70

Extra Tirage du 98-07-10 NUMÉRO 011929

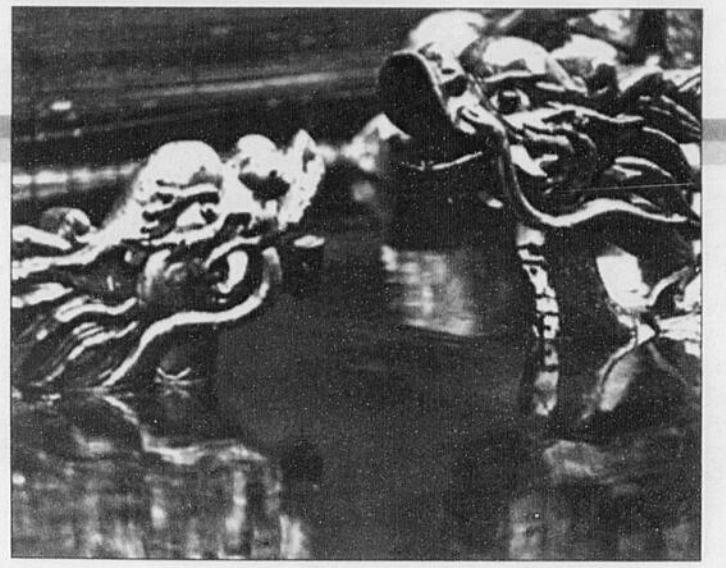
La Quotidienne Tirage du 98-07-10
3 4
641 3356

SUPER 7 Tirage du 98-07-10
11 12 24 28 30 35 46
Numéro complémentaire 32

TVA, le réseau des tirages

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.
390759

arts@lequotidien.com



VIETNAM - Les marionnettes dans l'eau du Vietnam: une technique particulière, et un spectacle vedette de la Semaine mondiale de la marionnette.

Technique de manipulation dans l'eau

Le Vietnam préserve une tradition millénaire

par Denise Pelletier

JONQUIERE(DP) - Les membres du Saigon Water Puppet Theatre du Vietnam avaient convié leurs collègues festivaliers au Palais des sports, jeudi, pour parler de leur troupe et de leur théâtre à l'endroit même où ils présentent leur spectacle.

Ils sont demeurés plutôt discrets sur les secrets de leur technique de manipulation dans l'eau, préférant parler du fonctionnement de la troupe, présenter des extraits de leur spectacle. Avec tout de même, en prime, une courte manipulation à vue.

On a pu apprendre, grâce aux propos d'un membre de la troupe traduits par une interprète, que les marionnettes sont sculptées dans un bois mou, séché pour en expulser la sève, et recouvert ensuite de plusieurs couches de laque brillante: les reflets de celles-ci combinés à ceux de l'eau et de la lumière produisent des effets spectaculaires. Les marionnettes sont assez lourdes, elles peuvent peser entre deux et quatre kilos, mais l'eau allège leur poids. Elles sont manipulées par une tige principale en bambou, plus d'autres tiges et quelques fils. Il n'y a qu'une seule femme parmi les 11 marionnettistes, tous très jeunes, qui font cette tournée. Pendant le spectacle, ils sont accroupis dans l'eau jusqu'à la taille et font bouger les marionnettes de façon parfois très intense, ce qui demande passablement d'énergie physique.

Chaque ville importante du Vietnam a sa troupe professionnelle de marionnettes, et le Saigon Water Puppet est l'une des trois compagnies les plus importantes du pays, subventionnée par le gouvernement. La compagnie est subdivisée en six troupes dont quatre présentent des spectacles dans l'eau, les deux autres des marionnettes à gaine.

Elle joue les jeudis et les samedis dans son théâtre, et peut jouer plusieurs fois dans une journée lors des festivités qui soulignent la fin de la moisson. Pendant l'été, elle donne une centaine de spectacles dans des villes et villages éloignés à l'intention des enfants handicapés du Vietnam. Par ailleurs, chaque ville ou village d'importance moyenne a sa troupe de marionnettistes dans l'eau, qui joue à l'occasion des nombreuses fêtes populaires. Chacune a ses secrets techniques, qui sont transmis de génération en génération... aux garçons.

Née dans les rizières, la tradition des marionnettes dans l'eau remonte à environ 1000 ans, et elle est attestée sur une plaque gravée qui remonte à 1121. La tradition s'est presque totalement perdue, cependant: il ne reste aujourd'hui que 70 des quelque 200 scènes qui ont été montées et jouées autrefois. Des chercheurs et des marionnettistes effectuent des recherches pour retrouver les autres scènes afin de pouvoir les ajouter au répertoire des troupes.

Spectacle pour adultes

«Twin Houses» éblouit et bouleverse

EBLOUISSANT - «Twin Houses», de la compagnie Mossous-Bonté: troublant et envoûtant.

JONQUIERE (DP) - Les deux spectacles pour adultes présentés à la Semaine mondiale de la marionnettes sont intéressants, et très différents l'un de l'autre. Si l'agitation et l'accumulation marquent «Les Enrobantes» de Pupulus Mordicus, en revanche «Twin Houses», de la compagnie Belge Nicole Mossoux-Patrick Bonté, est un spectacle dépouillé, sans décors, livré par une seule artiste qui occupe toute la scène et tout le temps.

Une seule? Pas vraiment. Nicole Mossoux manipule des mannequins, qui font corps avec elle. Elle partage littéralement son corps avec eux, leur prêtant un bras, une jambe, le tronc tout entier. Cela donne à la fois une et deux entités, imbriquées comme des siamoises, entre lesquelles la frontière n'est pas clairement dessinée. Ils sont parfois trois: trois têtes, dont une seule est «vraie», mais on ne peut pas toujours dire laquelle.

C'est autant de la danse que du théâtre, même si chaque scène raconte une histoire, ou un moment à tout le moins. Il y a toujours des conflits entre ces personnages qui semblent habiter le même corps: l'un d'eux veut se débarrasser de l'autre, quitte à lui trancher la tête. Les chorégraphies sont extraordinaires et se déroulent sur une musique (signée Christian Genet) rythmée et obsédante, une musique remarquable faite de sons synthétiques qui contribuent à créer une atmosphère dense et troublante.

La musique habite d'ailleurs seule l'espace entre les parties du spectacle: la scène est plongée dans le noir, on entend marcher l'artiste sur la scène où elle met en place le prochain numéro. Cela dure si longtemps qu'on croit qu'il y a des problèmes techniques, mais non.

Les scènes parlent de sujets divers, sur un mode tragique ou léger. Difficulté à vivre, célébration d'une mort, empoisonnement. Le passage le plus frappant est celui qui met en présence la danseuse et un mannequin, un moine chauve: il y a représentation d'un acte sexuel violent, peut-être un viol, on ne sait trop. Ensuite, la femme se retrouve à l'intérieur de l'homme, qui la cherche, elle sort de lui, il marche à côté d'elle, il est d'abord grand, puis petit, puis il se fond en elle et devient l'enfant qu'elle porte.

Spectacle d'une grande beauté, fascinant, troublant et bouleversant, un pur chef-d'oeuvre que ce «Twin Houses», de Nicole Mossoux et Patrick Bonté. Tous ceux qui ont vu une des trois représentations données pendant la Semaine mondiale de la marionnette ont été éblouis.

«Land of the Little People»

Le spectacle crée un univers charmant pour les enfants

JONQUIERE(DP) - Spectacle tout à fait charmant, «Land of the Little People», de la compagnie Maritime Marionettes de Nouvelle-Écosse, est représentatif du travail (énorme) de ces mordus qui, seuls, à deux ou à trois, se donnent pour mission de distraire les petits.

Heather et Daryll Taylor, qui en sont à leur troisième présence à la Semaine mondiale de la marionnette, font à peu près tout dans leurs spectacles: conception des marionnettes, écriture du texte et manipulation, en direct, de tous les personnages. Il n'y a que les voix qui, pour cette production, ne sont pas les leurs mais celles de cinq personnes différentes, sur bande sonore.

Devant un public assez peu nombreux jeudi matin (les spectacles du matin attirent en général un peu moins de spectateurs) ils ont proposé cette histoire d'un jeune garçon, Harry Stubb, pour qui tout va mal. Ce pré-ado typique, avec sa casquette à l'envers et ses espadrilles blanches, vit chez son grand-père parce que ses parents se disputent sans arrêt.

Il s'ennuie ferme, parce qu'il n'y a guère de jouets intéressants, mais son grand-père, un fermier plutôt sympathique, lui parle de l'univers du petit monde, qu'il a vu quand il était enfant, mais auquel il ne croit plus.

PETIT MONDE - «Land of the Little People», de la compagnie Maritime Marionettes, fait découvrir un univers charmant aux enfants.

Harry va donc chercher à découvrir cet univers, et c'est finalement ce dernier qui viendra à lui parce que les petites personnes, représentées par Brave et Shadow, ont besoin de lui pour empêcher le grand-père de labourer leur terre.

L'histoire gentille, émaillée d'un brin de fantastique et de quelques passages amusants, repose essentiellement sur les dialogues et comporte peu d'action, et un petit nombre d'effets visuels. Comme c'est en anglais, la langue pose un problème, même si un traducteur explique, avant chaque scène, ce qui va s'y passer.

Un peu de morale avec tout cela, car Harry apprendra, au contact du petit monde, d'un épouvantail appelé Clémentine, et de ses épreuves, à affronter sa peur, à s'arrêter de temps à autre pour observer la beauté du monde. C'est un spectacle simple et modeste, remarquable surtout par l'habileté des manipulateurs, qui tiennent fermement leurs marionnettes à fils et qui les font bouger, danser, marcher, avec une grande variété de mouvements. Il reste une représentation du spectacle, aujourd'hui à 10 heures, au pavillon Nikitoutagan.

CALENDRIER CULTUREL

Samedi 11 juillet

À la Grange aux Hiboux, 521, rue Mars, La Baie, symposium de peintures. Pour informations: 418-697-6671.

14 h, à la Grange aux Hiboux, 521, rue Mars, La Baie, spectacle de Micromagie avec Dave Harvey. Aussi à 15 h, 16 h et 17 h. Pour informations: 418-697-6671.

19 h, au Stade Richard-Desmeules de Jonquière, Rocksans frontière présente Awenwed. À 20 h: Les chiens. À 21 h 30: Sass Jordan. Entrée gratuite. Pour informations: 542-2101

19 h 30, au Vio-Rest-O-Rang, souper-spectacle Copacabana. 31$. Pour informations 549-2638.

20 h, au Camp musical du lac-Saint-Jean, Concert de Marie-Andrée Ostiguy, pianiste. Pour informations: 418-349-2085.

20 h, au Palais municipal de La Baie, «La Fabuleuse histoire d'un royaume» de Ghislain Bouchard. 27$. Et à 14 h: Bal des lasers. Pour informations 697-5151 ou 1-877-8538.

20 h, au Cabaret de la Saguenéenne, Paris-folie présente «Vertige» avec la troupe des Farandoles. Entrée 29,95$. Pour informations 549-4101 ou 1-800-563-4101.

20 h, à l'auditorium Dufour de Chicoutimi, «Le rêveur éveillé», comédie musicale d'André Lemieux, livret de Jacques Bolduc. Productions Ardantes. Entrée: 25$. Pour informations 418-549-3910.

20 h, au Club de Curling de Roberval, «7-3 Pout!» par la troupe du Calorifère. Pour informations 418-275-0319.

20 h et 21 h 30, sur la scène principale de la rue Saint-Dominique de Jonquière, le Festival Bud Rock présente The Patholes . Sur la scène secondaire, à 20 h 45 et 22 h 15:Féroce Féta . Pour informations 542-2101.

20 h, à l'auditorium de la Polyvalente de Normandin, la troupe Les Zanimés présente «J.F. cherche homme désespérément», mise en scène par Sylvie Coulombe.18 $. Pour informations 274-4680.

20 h 30, au théâtre d'été de l'Auberge Presbytère Mont Lac-Vert, présente «Tit-cul Saint-Jean» de Bertrand B. Leblanc. Entrée 12,50$. Pour informations 418-344-1548 ou 1-800-818-1548.

20 h 45, au complexe touristique de la Dam-en-Terre, les Productions Serge Thibodeau présentent une pièce de Jacques Diamant: «Faux Départ». La distribution se compose de Richard Fréchette, Louise Harvey et Olivier Aubin. Pour informations: 1-888-289-3016 ou 418-668-3016.

21 h 30 , au Vieux-Port de Chicoutimi, spectacle de Three Tomes a Lady. Pour informations 418-698-3025.

21 h 30, au Parc du Juvénat des frères maristes de Desbiens, «La Grande embardée...», fresque historique de Ghislain Bouchard. Entrée 22$. Pour informations 418-346-5490.

Dimanche 12 juillet

À la Grange aux Hiboux, 521, rue Mars, La Baie, dernière journée du symposium de peintures. Pour informations: 418-697-6671.

12 h, au Cabaret de la Saguenéenne, Paris-folie présente «Vertige» avec la troupe des Farandoles. Entrée 29,95$. Pour informations 549-4101 ou 1-800-563-4101.

Yoland Boudreault, le magicien

14 h, à la Grange aux Hiboux, 521, rue Mars, La Baie, spectacle de Micromagie avec Dave Harvey. Aussi à 15 h, 16 h et 17 h. Pour informations: 418-697-6671.

14 h, à l'église Sacré-Coeur de Chicoutimi, concert avec l'Ensemble de cuivres Saguenay. Pour information: Denis Jean: 690-2570.

20 h, à l'auditorium de la Polyvalente de Normandin, la troupe Les Zanimés présente «J.F. cherche homme désespérément», mise en scène par Sylvie Coulombe.18 $. Pour informations 274-4680.

20 h, au Club de Curling de Roberval, «7-3 Pout!» par la troupe du Calorifère. Pour informations 418-275-0319.

20 h et 21 h 30, sur la scène principale de la rue Saint-Dominique de Jonquière, le Festival Bud Rock présente Balthazar . Sur la scène secondaire, à 20 h 45 et 22 h 15: Guano . Pour informations 542-2101.

Lundi 13 juillet

19 h, au café-Théâtre Côté-Cour de Jonquière, la ligue estivale d'improvisation. Entrée: 2$. Pour informations 418-542-1376.

20 h 30, à la salle Azimut de Saint-Félicien, comédie «Bonnie et Claud» d'Yves Amyot. Pour informations: 418-679-0257.

Mardi 14 juillet

20 h, à la cathédrale de Chicoutimi, concert avec Benjamin Watherhouse, organiste et Catherine Dallaire, violoniste. Entrée gratuite. Pour informations 549-3212.

20 h, au Cabaret de la Saguenéenne, Paris-folie présente «Vertige» avec la troupe des Farandoles. Entrée 29,95$. Pour informations 549-4101 ou 1-800-563-4101.

20 h, au Montagnais de Chicoutimi, Québec Issime avec Logistik 22. Entrée: 21$,16$ et 8,50$. Pour informations 543-1521 ou 1-800-463-9160.

20 h 30, à la salle Azimut de Saint-Félicien, comédie «Bonnie et Claud» d'Yves Amyot. Pour informations: 418-679-0257.

20 h 45, au complexe touristique de la Dam-en-Terre, les Productions Serge Thibodeau présentent une pièce de Jacques Diamant: «Faux Départ». La distribution se compose de Richard Fréchette, Louise Harvey et Olivier Aubin. Pour informations: 1-888-289-3016 ou 418-668-3016.

Mercredi 15 juillet

12 h, à la Grange aux Hiboux, 521, rue Mars, La Baie, atelier de broderie avec Géraldine Tremblay. Pour informations: 418-697-6671.

14 h, à la Grange aux Hiboux, 521, rue Mars, La Baie, spectacle de Micromagie avec Dave Harvey. Aussi à 15 h, 16 h et 17 h. Pour informations: 418-697-6671.

20 h, au Camp musical du Lac-Saint-Jean, Concert des professeurs de la 2e session. Pour informations: 418-349-2085.

20 h, au Palais municipal de La Baie, «La Fabuleuse histoire d'un royaume» de Ghislain Bouchard. 27$. Et à 14 h: Bal des lasers. Pour informations 697-5151 ou 1-877-8538.

20 h, à l'auditorium Dufour de Chicoutimi, «Le rêveur éveillé», comédie musicale d'André Lemieux, livret de Jacques Bolduc. Productions Ardantes. Entrée: 25$. Pour informations 418-549-3910.

20 h, au Cabaret de la Saguenéenne, Paris-folie présente «Vertige» avec la troupe des Farandoles. Entrée 29,95$. Pour informations 549-4101 ou 1-800-563-4101.

20 h, au Montagnais de Chicoutimi, Québec Issime avec Logistik 22. Entrée: 21$,16$ et 8,50$. Pour informations 543-1521 ou 1-800-463-9160.

20 h 30, à la salle Azimut de Saint-Félicien, comédie «Bonnie et Claud» d'Yves Amyot. Pour informations: 418-679-0257.

20 h 30, au Vio-Rest-O-Rang, «Fantasia», spectacle de magie avec Yoland Boudreault. 12$. Pour informations 549-2638.

20 h 45, au complexe touristique de la Dam-en-Terre, les Productions Serge Thibodeau présentent une pièce de Jacques Diamant: «Faux Départ». La distribution se compose de Richard Fréchette, Louise Harvey et Olivier Aubin. Pour informations: 1-888-289-3016 ou 418-668-3016.

21 h 30, au Parc du Juvénat des frères maristes de Desbiens, «La Grande embardée...», fresque historique de Ghislain Bouchard. Entrée 22$. Pour informations 418-346-5490.

(Suite en page 21)

LE FESTIVAL INTERNATIONAL DU DOMAINE FORGET

du 20 juin au 23 août 1998

DOMAINE Forget

Saint-Irenée, Charlevoix

SAMEDI, 11 JUILLET - 20 h 30

Nigel North, voix et luth
œuvres de John Dowland et ses contemporains

Soirée Les Arts du Maurier — *24 $*

VENDREDII, 17 JUILLET - 20 h 30

L'Ensemble Romulo Larrea
une musique envoûtante de tango

En collaboration avec Les Aliments Le Chien d'Or — *24 $*

MERCREDI, 22 JUILLET - 20 h 30

Andrea Lucchesini, piano
œuvres de Brahms, Schumann, Liszt

Soirée Hydro-Québec — *24 $*

BRUNCHES-MUSIQUE

Casino de Charlevoix

TOUS LES DIMANCHES DE 11 h à 14 h

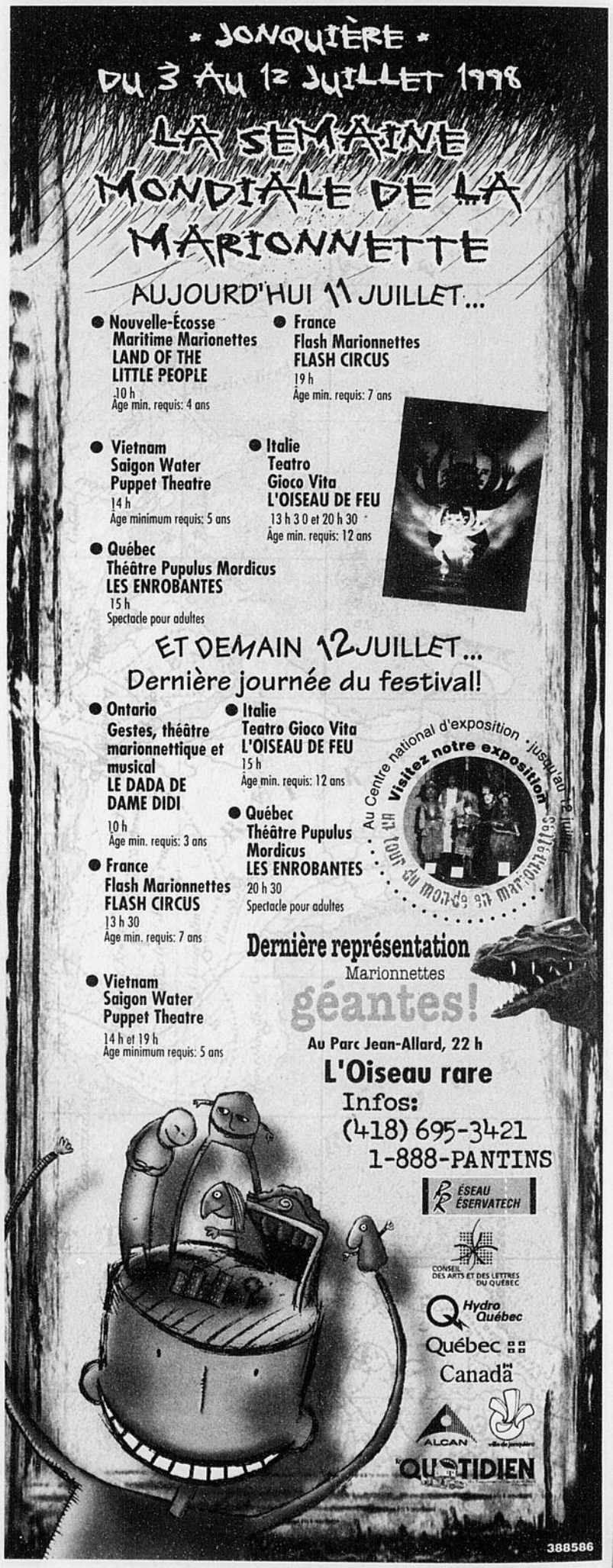
12 juillet — ***Ferland*** *chanté par Donal Roussel, Christine Boillat, piano et Marc Maltais, contrebasse*

19 juillet — ***Denis Poliquin et Marc Bélanger,*** *guitares, «Si ça vous jazz»*

Les Arts du Maurier · Desjardins · Hydro Québec · chaîne culturelle Radio-Canada

390940

POUR INFORMATION ET RÉSERVATIONS: (418) 452-3535 OU SANS FRAIS 1-888-DFORGET, POSTE 873



CALENDRIER CULTUREL

(Suite de la page 20)

Jeudi 16 juillet

12 h, à la Grange aux Hiboux, 521, rue Mars, La Baie, atelier de broderie avec Géraldine Tremblay. Pour informations: 418-697-6671.

14 h, à la Grange aux Hiboux, 521, rue Mars, La Baie, spectacle de Micromagie avec Dave Harvey. Aussi à 15 h, 16 h et 17 h. Pour informations: 418-697-6671.

20 h, au Palais municipal de La Baie, «La Fabuleuse histoire d'un royaume» de Ghislain Bouchard. 27$. Et à 14 h: Bal des lasers. Pour informations 697-5151 ou 1-877-8538.

20 h, à l'auditorium Dufour de Chicoutimi, «Le rêveur éveillé», comédie musicale d'André Lemieux, livret de Jacques Bolduc. Productions Ardantes. Entrée: 25$. Pour informations 418-549-3910.

20 h, au Cabaret de la Saguenéenne, Paris-folie présente «Vertige» avec la troupe des Farandoles. Entrée 29,95$. Pour informations 549-4101 ou 1-800-563-4101.

20 h, au Montagnais de Chicoutimi, QuébecIssime avec Logistik 22. Entrée: 21$,16$ et 8,50$. Pour informations 543-1521 ou 1-800-463-9160.

20 h, au Club de Curling de Roberval, «7-3 Pout!» par la troupe du Calorifère. Pour informations 418-275-0319.

20 h 30, au Vio-Rest-O-Rang, «Fantasia», spectacle de magie avec Yoland Boudreault. 12$. Pour informations 549-2638.

20 h 30, au théâtre d'été de l'Auberge Presbytère Mont Lac-Vert, présente «Tit-cul Saint-Jean» de Bertrand B. Leblanc. Entrée 12,50$. Pour informations 418-344-1548 ou 1-800-818-1548.

20 h 45, au complexe touristique de la Dam-en-Terre, les Productions Serge Thibodeau présentent une pièce de Jacques Diamant: «Faux Départ». La distribution se compose de Richard Fréchette, Louise Harvey et Olivier Aubin. Pour informations: 1-888-289-3016 ou 418-668-3016.

21 h 30, au Parc du Juvénat des frères maristes de Desbiens, «La Grande embardée...», fresque historique de Ghislain Bouchard. Entrée 22$. Pour informations 418-346-5490.

Vendredi 17 juillet

12 h, à la Grange aux Hiboux, 521, rue Mars, La Baie, atelier de d'artisanat sur écorce de bouleau avec Françoise Tremblay. Pour informations: 418-697-6671.

14 h, à la Grange aux Hiboux, 521, rue Mars, La Baie, spectacle de Micromagie avec Dave Harvey. Aussi à 15 h, 16 h et 17 h. Pour informations: 418-697-6671.

14 h et 19 h, au Camp musical du Lac-Saint-Jean, Concert des stagiaires de la 2e session, pianiste. Pour informations: 418-349-2085.

17 h, au Côté-Cour de Jonquière, 5 à 7 aux rythmes des années 1980, suivi, à 20 h d'une soirée musicale à l'écoute des Eurythmics, Nina Hagen, The Cure et autres. Entrée: 2$. Pour informations 542-1376.

19 h 30, au Vio-Rest-O-Rang, souper-spectacle Copacabana. 31$. Pour informations 549-2638.

20 h, au Palais municipal de La Baie, «La Fabuleuse histoire d'un royaume» de Ghislain Bouchard. 27$. Et à 14 h: Bal des lasers. Pour informations 697-5151 ou 1-877-8538.

20 h, à l'auditorium Dufour de Chicoutimi, «Le rêveur éveillé», comédie musicale d'André Lemieux, livret de Jacques Bolduc. Productions Ardantes. Entrée: 25$. Pour informations 418-549-3910.

20 h, au Cabaret de la Saguenéenne, Paris-folie présente «Vertige» avec la troupe des Farandoles. Entrée 29,95$. Pour informations 549-4101 ou 1-800-563-4101.

20 h, au Montagnais de Chicoutimi, QuébecIssime avec Logistik 22. Entrée: 21$,16$ et 8,50$. Pour informations 543-1521 ou 1-800-463-9160.

20 h, au Club de Curling de Roberval, «7-3 Pout!» par la troupe du Calorifère. Pour informations 418-275-0319.

20 h 30, au chalet récréatif de Saint-Ludger-de-Milot, présentation de «Coeur de papa», comédie de Jean Barbeau. Pour informations Denise Desrosiers, 418-373-2489 ou 418-373-2510.

20 h 30, Église Notre-Dame de Roberval, spectacle Gospel présenté par 25 jeunes de 15-30 ans du défi jeunesse de la famille Myriam. Entrée libre. Pour information: 418-549-5441.

20 h 45, au complexe touristique de la Dam-en-Terre, les Productions Serge Thibodeau présentent une pièce de Jacques Diamant: «Faux Départ». La distribution se compose de Richard Fréchette, Louise Harvey et Olivier Aubin. Pour informations: 1-888-289-3016 ou 418-668-3016.

EXPOSITION...«Raconte-moi...hier», au Centre d'histoire et d'archéologie de la Métabetchouan, rue Hébert à Desbiens.

(Photo Steeve Tremblay)

21 h 30, à l'Ile-du-repos, présentation du spectacle «Nice work if you can get it» avec Karen Young et Charles Papasoff. Billet: 22$. . Pour informations 418-347-5649.

21 h 30, au Parc du Juvénat des frères maristes de Desbiens, «La Grande embardée...», fresque historique de Ghislain Bouchard. Entrée 22$. Pour informations 418-346-5490.

Expositions

Au Centre national d'exposition de Jonquière, exposition «Le tour du monde en marionnettes». Informations: 546-2177. Jusqu'au 12 juillet.

À la galerie Espace Virtuel, 534, rue Jacques-Cartier est, exposition «Fantaisie mécanique» de Francine Messier. Heures d'ouverture, de 9 h à 12 h et de 13 h à 16 h 30 du lundi au vendredi. Pour informations 698-3873. Jusqu'au 16 juillet.

À la Bibliothèque municipale de Normandin, présentation de l'exposition «L'Hymne des Carillons» de Lucy Blanchette. Pour informations 418-274-2241. Jusqu'au 21 juillet.

À la galerie La Grange aux hiboux (521, rue Mars, La Baie), exposition des oeuvres de Terry Kennedy, photographe. Pour informations (418) 697-6671. Jusqu'au 31 juillet.

Au Centre national d'exposition de Jonquière, «De Nihilo Nihil et quelques rapports symboliques», oeuvres sculpturales de Michel Labbé. Informations: 546-2177. Jusqu'au 9 août.

À la Bibliothèque publique de Saint-Gédéon, exposition des oeuvres de Liliane Tremblay, peintre aquarelliste. Pour informations 418-345-8001. Jusqu'au 13 août.

(Suite en page 29)

LES CINÉMAS CINÉ ENTREPRISE
CINÉMA IMPÉRIAL
1120, Boul. TALBOT, CHICOUTIMI
SON DIGITAL
INFO-HORAIRE: 549-9022
SEMAINE DU 10 AU 16 JUILLET
MULAN (v.f.) (G) WALT DISNEY
TOUS LES JOURS: 1:15 - 3:15 - 5:15 - 7:15 - 9:15
LE SHOW TRUMAN (G) JIM CARREY
TOUS LES JOURS: 2:00 - 7:05 - 9:35
SIX JOURS, SEPT NUITS (G) HARRISON FORD
TOUS LES JOURS: 4:15 - 9:30
ARMAGEDDON (V.F.) (G) BRUCE WILLIS
TOUS LES JOURS: 1:45 - 4:15 - 7:00 - 9:30
MADELINE (V.F.) (G) FRANCES McDORMAND
TOUS LES JOURS: 2:00 - 4:00 - 7:00
MARDI-MERCREDI 3,25 $ sauf jours fériés

ÉGALEMENT À L'AFFICHE AU CINÉMA IMPÉRIAL ET JONQUIÈRE

CINÉMA JONQUIÈRE
2445 ST-DOMINIQUE
L'ARME FATALE 4 (13+) MEL GIBSON 391050
TOUS LES JOURS: 1:45 - 4:15 - 7:00 - 9:30
ARMAGEDDON V.F. (G) BRUCE WILLIS
TOUS LES JOURS: 12:15 - 3:15 - 6:30 - 9:30
MATINÉES 7 JOURS (AVANT 18h00) sauf jours fériés 3,25$

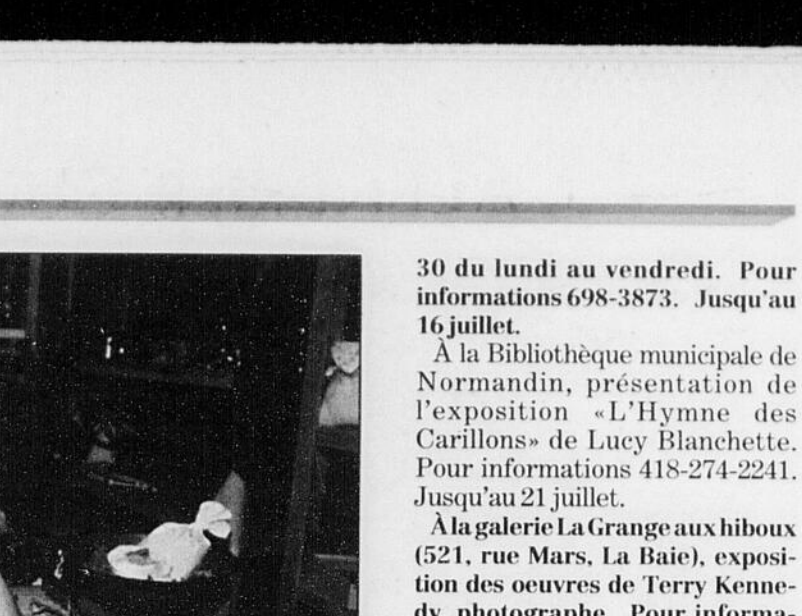
CINÉMA PLACE DU ROYAUME
1451 BOUL. TALBOT 545-4260
EN APRÈS-MIDI ET MAR., MERC. SOIR: 3,25 $
SEMAINE DU 10 AU 16 JUILLET
DR. DOLITTLE (G)
Tous les jours.: 1h00 - 3h00 - 5h00 - 7h20 - 9h20
L'ARME FATALE 4 (13+ violence)
Tous les jours.: 1h30 - 4h00 - 7h00 - 9h35
LOIN DES REGARDS (13+)
Vendredi au Mardi: 1h15 - 7h10
MARIE À UN JE NE SAIS QUOI (13+)
Mer. & jeu.: 1h15 - 3h45 - 7h10 - 9h45
AUX FRONTIÈRE DU RÉEL (13+)
Vendredi au Mardi: 3h45 - 9h45

COMPLEXE J. GAGNON ALMA
100 ST-JOSEPH SUD 668-0141
DR. DOLITTLE (G)
Tous les jours: 1h20 - 3h30 - 7h20 - 9h30
MULAN (G)
Tous les jours: 1h20 - 3h30
L'ARME FATALE 4 (13+ violence)
Tous les jours.: 12h45 - 3h25 - 6h45 - 9h25
ARMAGEDDON (G. décons. aux j. enfants)
Tous les jours: 12h30 - 3h25 - 6h30 - 9h25
LE SHOW TRUMAN (G)
Tous les soirs: 7h10 - 9h30
Visitez notre site internet: http://www.cinema.ca

CINÉ-PARC SAGUENAY
CHICOUTIMI
2470 RANG ST-PAUL 549-4337
Ouvert tous les soirs
L'ARME FATALE 4 (13+ violence)
2e film: MEURTRE PARFAIT (13+)
ARMAGEDDON (G déconseillé aux j. enfants)
2e film: SIX JOURS, SEPT NUITS (G)
http://rsl.net/cinema
391113

CINÉ-PARC JEANNOIS
ALMA

DÉBUTANT VENDREDI 10 JUILLET JUSQU'AU 16 JUILLET
13+ 1 FILM
INF.: 668-5253
SPÉCIAL: 3,00$ par personne
388478



À L'AFFICHE! ✓ SON DIGITAL
13 ANS + VIOLENCE
PLACE DU ROYAUME CHICOUTIMI ✓
COMPLEXE J. GAGNON ALMA ✓
CINÉ-ENTREPRISE JONQUIÈRE ✓
CINÉ-PARC SAGUENAY
CONSULTEZ LE GUIDE-HORAIRE CINÉMA DU JOURNAL
2e film au ciné-parc: MEURTRE PARFAIT

GEORGE CLOONEY JENNIFER LOPEZ
« LOIN DES REGARDS »
(Version française d' « Out of Sight »)
WWW.OUTOFSIGHT.COM
© 1998 UNIVERSAL CITY STUDIOS PRODUCTIONS, INC.
UNIVERSAL
13 ANS + À L'AFFICHE! PLACE DU ROYAUME CHICOUTIMI ✓
✓ SON DIGITAL
CONSULTEZ LE GUIDE-HORAIRE CINÉMA DU JOURNAL

« HILARANT! EDDIE MURPHY EST DE RETOUR! »
Jim Ferguson, KMSB-TV
«LE FILM LE PLUS DRÔLE DE L'ANNÉE! VOUS ALLEZ VOUS TORDRE ET HURLER DE RIRE! »
Bill Zwecker, NBC TV

DR DOLITTLE
www.drdolittle.com
G
À L'AFFICHE ! PLACE DU ROYAUME CHICOUTIMI ✓ COMPLEXE J. GAGNON ALMA ✓
CONSULTEZ LE GUIDE-HORAIRE CINÉMA DU JOURNAL ✓ SON DIGITAL

Le combat pour le futur c'est maintenant
Aux frontières du réel
(version française THE X-FILES)
13 ANS + À L'AFFICHE! PLACE DU ROYAUME CHICOUTIMI ✓
✓ SON DIGITAL
CONSULTEZ LE GUIDE-HORAIRE CINÉMA DU JOURNAL
391116

AUJOURD'HUI À LA TÉLÉ

	8h00	8h30	9h00	9h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30	17h00	17h30
CKRS	...Ovide	...sans fin	Pierre et Isa	Aladdin	Doug	Où est Charlie?	Tiny Toons	Les Twist	Cinéma / UN TROLL À CENTRAL PARK (5) Dessins animés				Direction: Sud		Entrée des artistes	Chapeau melon et bottes de cuir		Branché	Vie de chalet	Chez nous 98
CFRS	Images du Québec		Vision mondiale		Pub		Picoli, Lirabo...	À mi-galaxie, tournez...	Les Pierrafeu	Le Petit Journal	Évasion beauté	Coup de maitre	Cinéma / PROFESSION: GÉNIE (4) avec Val Kilmer, Gabe Jarret				Pub	Box Office	Passion plein air	Le Grand Journal
CJPM	Salut, bonjour! (7h00)				Bibi et Geneviève		Sailor Moon	Beetle-borgs	Table d'hôte	Pub			Que reste-t-il de nos amours?		Fleurs et Jardins	Vins et Fromages	Cinéma / LA FOIRE AUX MALHEURS (5) avec Tom Hanks, Shelley Long			
TQc	Les émissions débutent à 13h00.										Pause musicale		Intermèdes jeunesse		Allô prof	David le gnome	Albert le 5e mousquetaire	Skippy	Heidi	L'Étalon noir

VOTRE SOIRÉE

SAMEDI 11 juillet	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	00h00
TQc	Monde merveilleux de Disney / Culture éclair (18h55)		National Geographic / Les Mystères de l'humanité		Himalaya / L'Everest	Les Pays du Québec	Cinéma / LE LONG SILENCE (4) avec Carla Gravina, Jacques Perrin			Cinéma / EN COMPAGNIE D'ANTONIN ARTAUD (4) avec Marc Barbé, Samy Frey (22h41)			Pause musicale (0h19)
CKRS	Le Téléjournal	Le Vent des années 60	Baseball / Mets - Expos						Le Téléjournal	Les Nouvelles du sport (22h27)	Cinéma / NETCHAÏEV EST DE RETOUR (5) avec Yves Montand, Vincent Lindon (22h50)		
CJPM	Le TVA	Cinéma / LE NOUVEAU KARATÉ KID (6) avec Noriyuki "Pat" Morita, Hilary Swank					Cinéma / COMMANDO (6) avec Arnold Schwarzenegger, Rae Dawn Chong				Le TVA	TVA Sports (23h24) / Loteries (23h40)	Cinéma / JEU D'ENFANT 3 (5) (23h50)
CFRS	Dehors les chefs	Cinéma / UN ÉTÉ EN LOUISIANE (4) avec Reese Witherspoon, Emily Warfield				Cinéma / L'ARME FATALE 2 (4) avec Mel Gibson, Danny Glover					Le Grand Journal	Cinéma / ROMANCE DÉMENCE (5) avec Heidi von Palleske, Cain Devore	
TV5	Thalassa		Journal de FR2	Pour la gloire		Le Journal des festivals (20h45)	Kassav' Majestik Zénith			Journal belge (22h35)	Bon Week-end (23h10)		Soir 3 / Mondial (0h15)
CANAL D	M*A*S*H	15 ans juste pour rire	Les Châteaux américains / Les Belles Demeures du Texas		Le Goût du monde / Abruzzes, Campanie, Sardaigne		Biographies / Louis Armstrong			Ray Bradbury	Cinéma / LES DERNIÈRES FIANÇAILLES (3) avec J. Léo Gagnon, Marthe Nadeau		
RDI	Simplement la vie	Rivières	Le Monde ce soir	Un Canadien au Vietnam	Derrière les lignes ennemies		Le Journal RDI	Entrée des artistes	Trajectoires	Vocation journaliste	Défilé de la Coupe du Monde		
RDS	Boxe (17h00)	Sports 30 Mag	Tour de France	Formule Un / Qualifications			Le Monde du Sport Gillette	Marathon des sables	Les Superstars WWF		Sports 30 Mag	France 98	Soccer
S.E.	Ernest en Afrique (17h00)	Le Pro (18h40)					Spawn				Le Rocher (22h45)		
CBJET	Equestrian (16h00)	Fashion File	Spice Girls Live in Istanbul				Cinéma / LE CONFESSIONNAL (3) avec Lothaire Bluteau, Patrick Goyette				Saturday Report	Cinéma / THE BEST OF FRIENDS (4) avec John Gielgud, Wendy Hiller	
CFCF	Pulse	Home Teams	Star Trek: Voyager		Neon Rider		America's Most Wanted		Once a Thief		CTV News	Pulse Tonight / Sports Night (23h45)	Cinéma / BLAME IT ON THE BELLBOY (5)
WVNY	Pub	ABC World News	Star Trek: Deep Space Nine		Timecop		Cinéma / SLIVER (5) avec Sharon Stone, William Baldwin				Roseanne	Baywatch	
WCAX	News	CBS Evening News	Entertainment this Week		Cinéma / THE MAGNIFICENT SEVEN (5) avec Michael Biehn, Ron Perlman				Walker, Texas Ranger		News	Hercules	
WPTZ		NBC News	Jeopardy	New York Wired	National Geographic		Cinéma / GULLIVER'S TRAVELS (4) avec Ted Danson, Mary Steenburgen (2/2)					Saturday Night Live	
WCFE	Antiques Roadshow		The Editors	The McLaughlin Group	Yes, Minister	Goodnight Sweetheart	Monty Python's Flying Circus	Faith in the Future	Vicar of Dibley	Sessions at West 54th		P.O.V.	
FOX	Honey I Shrunk the Kids		The X-Files		Cops		America's Most Wanted		NYPD Blue		Mad TV		Shop at Home
TSN	Boxe (17h00)	Sportsdesk	Baseball / Blue Jays - Tigers							World Cup Tonight	Sportsdesk		1998 Summer X Games
TMN	A Simple Wish (17h00)	TMNews	Mission: Impossible				Touch			Hunger: No Radio (22h45)	Call Girl (23h15)		
DISC.	Wings		Discovery Connection	Cosmic Highway	Animal Tracks	The Nature Nut	Journeys		Discover Magazine		Discovery Connection	Cosmic Highway	Animal Tracks
VIE	Fête des bébés / Adopter un enfant	Combat des chefs	Solo / La Solitude des hommes célibataires		Diagnostic / Trauma - vie et mort à l'urgence		Tango / L'Avenir du coupie		Jeux de société	Éros et Compagnie / Spécial gai		Médecine d'enquête	Cinéma / L'ENFANT DE LA... (6)

*** La grille complète et détaillée de l'horaire télévision est publiée, chaque semaine, dans le Progrès-Dimanche.**

LA BANDE DU QUOTIDIEN

CONCOURS SCIENCE AVENTURE JEUNESSE

VALEUR DE 110$

TIRAGE: UNE SEMAINE DE «CAMPS-SCIENCE -AVENTURE-JEUNESSE»

Avec l'équipe dynamique d'animateurs étudiants de l'UQAC, tu pourras explorer des facettes de la géologie, de la biologie, de la physique, de la chimie et de l'informatique. Il y aura des visites en laboratoire et entreprises des activités sportives et la semaine se terminera par le présentation de l'invention de ton équipe devant tes parents.

POUR PARTICIPER:

Complète les mots mystères et fais parvenir le tout à:

Concours: «Science Aventure Jeunesse»
a/s: La Bande du Quotidien
1051, boul. Talbot,
Chicoutimi G7H 5C1

E	E	T	O	N	N	E	R	R	E
N	I	C	I	R	R	E	L	O	V
O	U	R	A	G	A	N	N	C	T
L	L	A	E	A	F	G	V	N	D
C	P	I	G	C	A	E	E	E	R
Y	T	L	E	E	L	V	D	E	A
C	P	E	R	N	E	A	G	C	Z
E	P	H	Y	R	N	A	I	E	Z
R	O	N	O	R	U	E	F	R	I
J	E	L	O	N	L	U	N	E	L
S	E	T	E	P	M	E	T	E	B

THÈME: LES VENTS

Aile
Blizzard
Ciel
Cyclone
Éclair
Éole (Dieu du vent)
Éolienne
Nord
Nuage(2)
Orage
Ouragan
Pluie
Rafale
Tempête
Tonnerre
Tornade
Typhon
Vent
Voler
Zef(Vent: Argot)
Zéphyr

MOT MYSTÈRES

réponse est: _____

_____

SSE: _____

_____ TÉLÉPHONE: _____

DE CARTE DE MEMBRE: _____

ric Fournel 1998

LA BANDE musicale

SOLAAR

Je ne puis prétendre être un grand connaisseur de musique rap mais il y a quelques artistes que j'ai toujours apprécié et toujours respecté. MC SOLAAR en fait partie. Mais cette fois, je suis un peu déçu...

CLAUDE MC comme il s'interpelle lui-même, nous offre son 4e album de mitrailles lyriques avec «MC SOLAAR». Très proche de ses trois prédécesseurs sans toutefois en être une copie, cet album nous laisse tout de même un peu perplexe... On ne brise aucune norme, on explore plus, on se contente. MC SOLAAR continue de donner des performances remarquables là où il a toujours excellé, c'est-à-dire au niveau des textes et des rythmiques de vocabulaire. Le rappeur s'amuse des syllabes et du verbe, il invente des rimes acrobatiques loin d'être innocentes.

C'est du côté de la musique où le manque d'innovation se fait sentir. Je cherche encore, malgré quelques bonnes pièces qui m'ont accroché, LES mélodies de l'album, LES petits groove saisissants, pourtant si présents sur son précédent disque «PARADISIAQUE», son meilleur à mon avis. L'écoute de «MC SOLAAR» doit être répétitive pour vraiment commencer à l'apprécier.

L'emblème du rap français a peut-être trop creusé les voûtes de son pouvoir de création... Il n'en demeure pas moins que le produit est toujours aussi efficace et raffiné.

Martin Tremblay
CJAB 94-5 Énergie

Cette chronique est une collaboration du...

MEILLEUR DISQUAIRE AU MONDE HMV
PLACE DU ROYAUME

GAGNANT Série 4 Romans- Jeunesse
la courte échelle

VICKY LAMBERT, MISTASSINI, #2028
Ton prix te sera expédié par la poste.

GAGNANTS (ES) D'UN DC HMV

GENEVIÈVE TREMBLAY, ALMA, #1454
NATHAELLE LAVOIE, PETIT-SAGUENAY, #1703
FRÉDÉRIC DION BRYAR, LATERRIÈRE, #2164

Vous recevrez une lettre par la poste pour pouvoir réclamer ton prix.

Par la
LA BANDE

PRIVILÈGE AUX MEMBRES DU CLUB
CHAQUE MARDI
ATTRIBUTION DE 3DC

UNE COLLABORATION DU: MEILLEUR DISQUAIRE AU MONDE HMV

AUSSI TIRAGE D'UNE SÉRIE DE 4 ROMANS-JEUNESSE
la courte échelle

PRIX TRIMESTRIELS:
ASOLO PANTERA
idéal pour marche
sur sentier et vélo de montagne

Valeur de: 129,99$ chaque

attribution de 3 paires.

Nouvelle adresse

Boutique
La Course à Pied
Souliers et accessoires de sport

545-3663
Nouvelle adresse:
251 B, de la Normandie,
Chicoutimi
secteur Rivière-du-Moulin

Tu as entre 12 et 17 ans
Tes parents sont
abonnés au Quotidien

JOINS-TOI au Club!

C'EST
GRATUIT!

TU RECEVRAS:

- Ta carte de membre
- Ton autocollant

Tu pourras ainsi participer à nos nombreux concours et courir la chance de gagner de magnifiques prix.

POUR RECEVOIR TA CARTE DE MEMBRE

Remplis ce coupon!

LA BANDE DU QUOTIDIEN
1051, boul. Talbot
Chicoutimi, QC
G7H 5C1

NOM: _____
ADRESSE: _____
_____
VILLE: _____
CODE POSTAL: _____
TÉL.: _____ ÂGE: _____
GARÇON ☐ FILLE ☐

386207

L'événement « Liquidatio

Cavalier - 2 et 4 portes

Une alliée fiable depuis les huit dernières années à travers le pays.

238 $ par mois, location 36 mois*

- Moteur 2,2 litres
- Aileron arrière
- Freins antiblocage aux 4 roues
- Groupe d'instrumentation

Tracker 4 x 4

L'utilitaire sport qui évoque l'esprit d'aventure.

À partir de **238 $** par mois, location 36 mois* ou à partir de **16 498 $*****

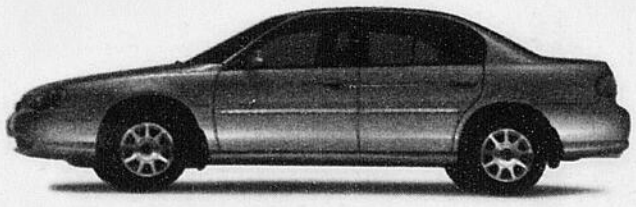
- Moteur à injection multipoints de 1,6 litre
- Dossier de banquette arrière divisé et rabattable
- Roues en acier de 15 pouces
- Direction et freins assistés

Lumina

Fiable et sécuritaire. Bref, un excellent rapport qualité prix.

328 $ par mois, location 36 mois* ou **21 698 $*****

- Moteur V6 de 3,1 litres
- Climatiseur
- Boîte de vitesse automatique à 4 rapports
- Régulateur de vitesse



Malibu

Une Chevrolet primée à plusieurs reprises qui vous en offre beaucoup plus que ce que vous êtes en droit d'attendre. La preuve :

298 $ par mois, location 36 mois* ou **19 498 $*****

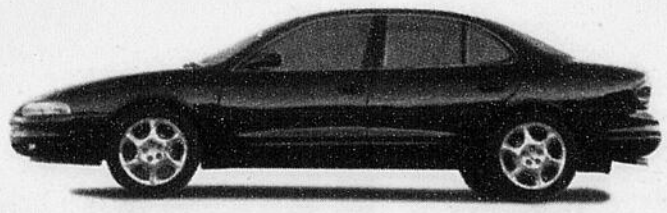
- Boîte de vitesse automatique à 4 rapports
- Climatiseur
- Radiocassette AM/FM stéréo
- Banquette arrière repliable

Transport et prép

COMPTANT

1,9

de financem



Intrigue par Old

Design sophistiqué, tenue de route ir
le tout dans une berline de taille moy

398 $ par mois, location 36 mois* ou à partir de **25 698 $*****

OFFRES D'UNE DURÉE LIMITÉE
SUR UN VASTE CHOIX DE MODÈLES 1998.

391003

L'Association marketing des concessionnai

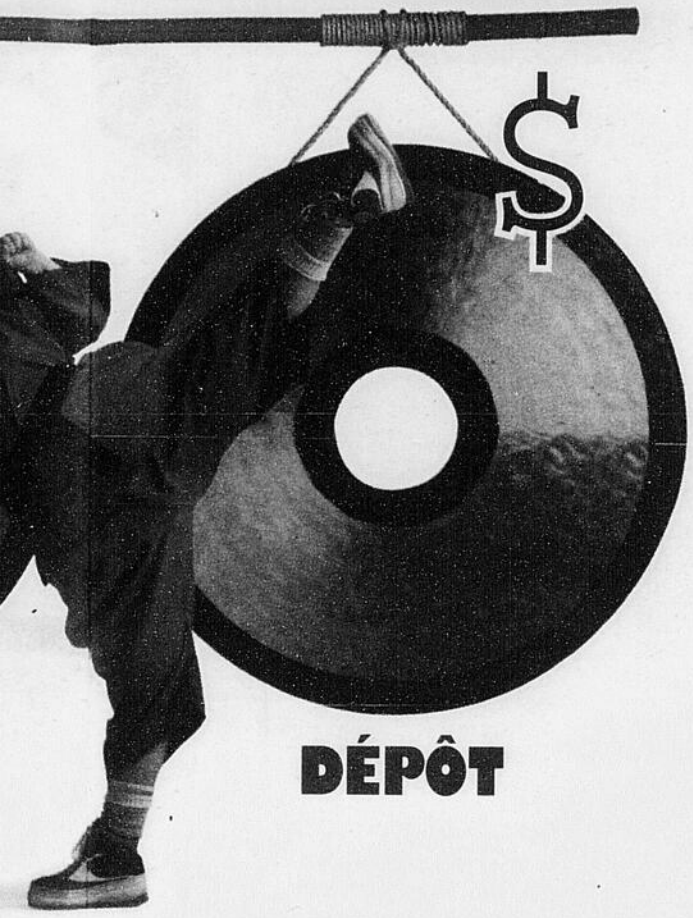
La Carte GM** ††

† Offres d'une durée limitée, réservées aux particuliers, s'ap
exigée à la livraison. Immatriculation, assurance et taxes e
de 1,9 % disponible jusqu'à 48 mois à l'achat et jusqu'à 36
571,98 $, coût en intérêts de 591,28 $, coût total : 20 591,28 $. ‡Rabais aux diplômés taxable
sont offertes sur tous les véhicules neufs GM 1998 pour une durée de 3 ans ou 60 000 km

ion été 98

On coupe les prix »

préparation inclus



DÉPÔT

9 %

ncement**

Venture

Avec ces caractéristiques, la Venture, c'est vraiment LA MAXI MINI VAN :

338 $
par mois, location 36 mois*

- Moteur V6 3,4 litres de 180 chevaux
- Freins antiblocage aux 4 roues
- Sacs gonflables latéraux
- Boîte de vitesse automatique à 4 rapports avec surmultipliée

Metro - 3 portes

La Metro vous assure des années de transport à bon compte.

199 $
par mois, location 36 mois*

- Boîte manuelle à 5 vitesses
- Sacs gonflables côtés conducteur et passager
- Suspension indépendante aux 4 roues
- Poutrelles latérales de sécurité

Astro

Puissant et spacieux, l'Astro est le véhicule récréatif idéal pour les familles actives.

378 $
par mois, location 36 mois*
ou **23 898 $*****

- Moteur V6 4 300 à injection séquentielle
- Configuration de sièges 8 places
- Pont arrière autobloquant
- Bouche de chauffage arrière

ue par Oldsmobile

ue de route irréprochable, performances enivrantes, e de taille moyenne.

$
6 mois*
98 $***

- Moteur V6 3 800 série II de 195 chevaux
- Boîte de vitesse automatique à 4 rapports avec surmultipliée
- Freins antiblocage aux 4 roues
- Climatiseur

Pick-up CK

Pour tous ceux qui cherchent un camion qui travaille aussi dur qu'eux, choisissez le plus fiable et le plus durable des camions sur le marché, un CK de Chevrolet.

308 $
par mois, location 24 mois*
ou **19 998 $*****

- Moteur V6 4 300 de 200 chevaux
- Boîte de vitesse automatique à 4 rapports avec surmultipliée
- Freins antiblocage aux 4 roues
- Pont arrière autobloquant

CHEVROLET
OLDSMOBILE
GM

essionnaires Chevrolet Oldsmobile du Québec

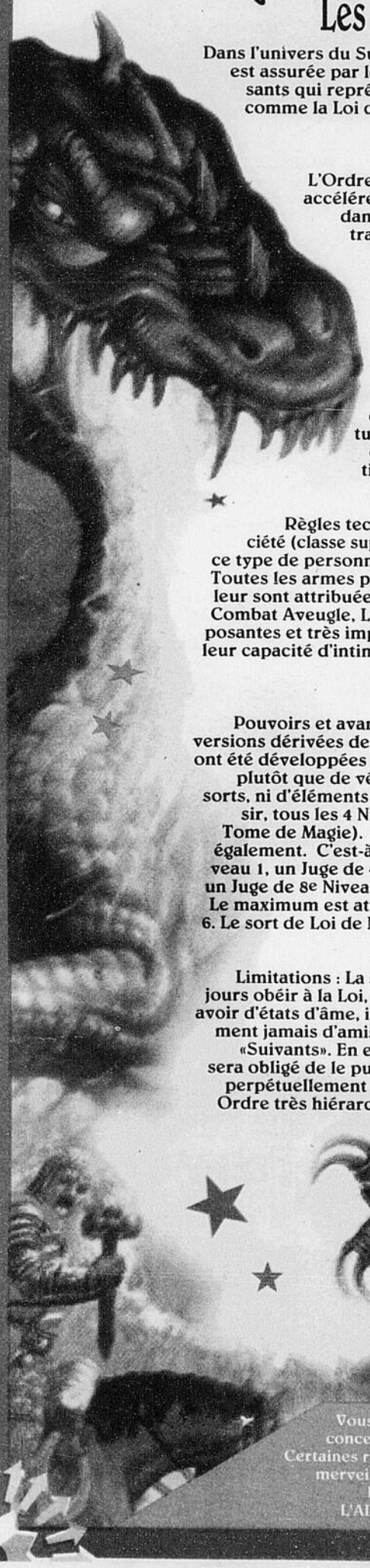
x particuliers, s'appliquant aux véhicules neufs 1998 en stock, comportant l'ensemble des équipements décrits ci-dessus. Photos à titre indicatif seulement. Sujet à l'approbation du crédit. *Première mensualité surance et taxes en sus. Aucun dépôt de sécurité sur approbation de GMAC. Frais de 12 ¢ du kilomètre après 60 000 km pour location 36 mois et 40 000 km pour location 24 mois. **Taux de financement achat et jusqu'à 36 mois à la location sur la plupart des modèles en stock. ***Transport et taxes en sus à l'achat. Exemple de financement 20 000 $ incluant transport, préparation et taxes : 36 versements de diplômés taxable et accordé selon les critères établis par le manufacturier. †MDMarque déposée de General Motors Corporation. Banque TD, usager agréé. L'Assistance routière et la Garantie GM TOTAL^MC ans ou 60 000 km selon la première éventualité. Voyez votre concessionnaire participant pour tous les détails.

391005

LA BANDE DU Q

LA BANDE de l'imaginaire

Les Jeux de Rôle: Les "Juges"



Dans l'univers du Supplément du Maître, la sécurité des très grandes villes est assurée par les " Juges ". Les " Juges " sont des Guerriers très imposants qui représentent l'incarnation suprême de la Loi. Bien entendu, comme la Loi diffère selon chaque pays et même parfois chaque ville, les Juges n'obéissent pas toujours aux même ordres à travers le monde.

L'Ordre des Juges a été créé pour une simple et bonne raison : accélérer les procédures judiciaires qui traînaient en longueur dans les grandes cités, et ainsi laisser du temps aux magistrats pour s'occuper des affaires réellement importantes. L'accélération a effectivement été spectaculaire, et n'est pas forcément approuvée par tous d'ailleurs. En réalité, les Juges sont à la fois accusateur, jury, et bourreau ! Ils connaissent la Loi sur le bout des doigts, et s'ils voient une personne se rendre coupable d'un délit, ils l'arrêtent, lui citent l'article de la Loi que cette personne a enfreint, et lui demandent de se défendre. Si cette défense ne leur paraît pas satisfaisante, ils le condamnent aussitôt à la peine requise, applicable sur-le-champ. Cette peine peut éventuellement aller jusqu'à la peine de mort, selon les villes, et le coupable sera alors exécuté immédiatement. Inutile de préciser que les rues se vident étrangement lorsqu'une troupe de Juges est à l'approche !

Règles techniques : Les Juges font toujours partie de la Haute société (classe supérieure). Le seul alignement permis est «Loyal Neutre» et ce type de personnage requiert une force et un charisme de 15 minimum. Toutes les armes permises au guerrier sont autorisées. Ces compétences leur sont attribuées gratuitement : Étiquette, Héraldique, Histoire Locale, Combat Aveugle, Lire/Écrire. Les Juges ont toujours des armures très imposantes et très impressionnantes. Une partie de leur «pouvoir» réside en leur capacité d'intimidation, et leur armure en est une preuve parfaite. Un Juge cherchera toujours à posséder une armure de meilleure qualité que celle qu'il a déjà.

Pouvoirs et avantages : Les Juges ont accès, de façon très limitée, à des versions dérivées de certains Sorts de Prêtre. Il s'agit plus de capacités qui ont été développées lors de leur apprentissage au sein de l'Ordre des Juges plutôt que de véritables sorts. De ce fait, ils n'ont ni besoin de livre de sorts, ni d'éléments matériels pour utiliser ces facultés. Un Juge peut choisir, tous les 4 Niveaux, un sort de Prêtre de la Sphère de la Loi (voir le Tome de Magie). Le Niveau de sort est augmenté de 1 tous les 4 Niveaux également. C'est-à-dire qu'un Juge de 1er Niveau aura 1 sort de Loi de Niveau 1, un Juge de 4e Niveau aura 1 Sort de Niveau 1 et 1 Sort de Niveau 2, un Juge de 8e Niveau 1 sort de Niveau 1, 1 de Niveau 2 et 1 de Niveau 3, etc. Le maximum est atteint au 20e Niveau avec 1 sort de chaque Niveau de 1 à 6. Le sort de Loi de Niveau 7, « Contrôle Climatique », n'est donc pas accessible aux Juges.

Limitations : La seule limitation, mais de taille, est que le Juge doit toujours obéir à la Loi, quelle qu'elle soit. Il n'a pas à se poser de questions, à avoir d'états d'âme, il doit appliquer la Loi. De ce fait, les Juges n'ont quasiment jamais d'amis ni de compagnons et n'attirent que très rarement des «Suivants». En effet, si l'un de leurs amis ne respecte pas la Loi, le Juge sera obligé de le punir en conséquence. Le Juge n'a pas «d'horaires», il est perpétuellement sous la domination de sa Loi. L'Ordre des Juges est un Ordre très hiérarchique et dont la tolérance n'est pas la vertu première ! Un Juge coupable de ne pas respecter la Loi est radié à vie de l'Ordre et, selon la gravité de sa faute, banni ou exécuté.

La réponse à l'énigme de la semaine dernière est : «Un éclair». J'espère que vous l'aviez deviné! Bonne semaine!!

Vous avez des questions concernant vos aventures? Certaines règles? Vous avez des idées merveilleuses à me suggérer? ÉCRIVEZ-MOI À L'ADRESSE SUIVANTE:

LE QUOTIDIEN
Att.: Frédéric Lavoie
1051, boul. Talbot
Chicoutimi, QC
G7H 5C1

La contre BANDE

Les jeunes et l'alcool

La boisson, comme tout le monde, je suis capable d'en prendre. Mais avant de décider où, quand, et quelle quantité je vais boire, je veux en savoir davantage parce que l'alcool est un produit de consommation courante dans notre société.

Si je choisis de boire, à moi de choisir ce qui me convient le mieux. Je bois intelligemment, j'espace mes verres, je prends le temps de déguster. J'en limite le nombre, j'évite de boire tous les jours. Je mange en buvant, je fais des pauses entre mes consommations. Je ne bois jamais pour montrer que je suis «capable». Je ne bois surtout pas parce que j'ai des problèmes. Si je bois trop, je risque d'être malade, j'aurai des troubles de personnalité, de comportement, j'aurai des ennuis dans mon travail, en société, au pire, je sais que les risques d'accidents, de blessures ou de mort sont réels. Je respecte les non-buveurs, je ne les agace pas. Je ne les traite pas de «trouble-fête». J'essaye de me passer d'alcool quand je suis avec ces gens-là.

Si je choisis de ne pas boire, c'est facile d'établir mon propre programme. Je me fie à mes raisons, je suis convaincu de la justesse de ma décision. Je résiste aux pressions. Je n'ai pas à donner d'excuses. C'est difficile de dire «non, merci», mais je le dis naturellement et fermement. Je n'ai pas à donner d'excuses, encore moins des explications. Je choisis mes activités, il n'est pas toujours nécessaire d'avoir de l'alcool pour s'amuser: le sport, le cinéma, les partys sont aussi agréables sans boisson. Je respecte ceux qui boivent. S'ils ont pris la décision de boire, ça les regarde. Si une personne se saoule, je ne m'en moque pas et je ne me sens surtout pas supérieur.

Pierre Duchaine
Conseil régional de prévention
de la criminalité

AUJOURD'HUI À LA TÉLÉ

	8h00	8h30	9h00	9h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30	17h00	17h30
CKRS	Oursons volants		Iznogoud		Pierre et Isa	Franc Croisé	Le Jour du Seigneur		En toute liberté	Simple-ment la vie	La Semaine verte		Second Regard	Pour tout l'art du monde		Le Siècle du peuple	L'Arche de Noé	Grand Prix de Grande-Bretagne			
CFRS	Images du Québec			Vision mondiale		Pub		Dehors les chefs	Famille en fête	Les Pierrafeu	Le Petit Journal	À mi-galaxie, tournez...	Picoli, Lirabo...	Pub	Bons baisers d'Amérique		Alfred Hitchcock	Coup de maître	Passion plein air	Pas si bête que ça!	Le Grand Journal
CJPM	Salut, bonjour! (7h00)				Bibi et Geneviève		Évangéli-sation 2000	Compl. marteau	Fais-en ton affaire	Pub			Cinéma / ON DÉMÉNAGE (5) avec Richard Pryor, Beverly Todd				Cinéma / BIG (4) avec Tom Hanks, Elizabeth Perkins			
TQc	Les émissions débutent à 13h00.										Pause musicale			Graine de champion	Allô prof	David le gnome	Il était une fois...	Skippy	Heidi	L'Étalon noir

VOTRE SOIRÉE

DIMANCHE 12 juillet	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	00h00
TQc	Le Monde merveilleux de Disney / Culture éclair (18h55)		Hommage à Jacques Normand		On aura tout vu	Les Pays du Québec	Cinéma / DANZON (4) avec Maria Rojo, Tito Vasconcelos				Montagne / Cattle Drive (22h49)	Faune nordique (23h17)	En pleine nature (23h45)
CKRS	Le Téléjournal	Découverte		Les Beaux Dimanches / Les Trois Ténors - Paris 1998					Le Téléjournal	Sport (22h27)	Cinéma / GITO, L'INGRAT (4) avec Joseph Kumbela, Marie Bunel (22h50)		
CJPM	Le TVA	Drôle de vidéo	Fort Boyard		Cinéma / LES PÉQUENOTS DE BEVERLY HILLS (5) avec Jim Varney, Diedrich Bader				Le TVA	TVA Sports (22h24) / Loteries (22h40)	Évangélisation 2000 (23h17)		Pub (23h47)
CFRS	YUL	Partis pour l'été...	Hercule		Cinéma / UNE LIGUE EN JUPON (5) avec Geena Davis, Tom Hanks						Salle d'urgence (22h46)		Le Grand Journal (23h46) / Cinéma (0h16)
TV5	L'École des fans / Le Journal des Festivals (18h45)		Journal FR2	Cap Aventure	Un Siècle d'écrivains		Viva (20h45)	Bons Baisers d'Amérique		Journal belge	Courants d'art	Verso	Soir 3 / Mondial (0h15)
CANAL D	M*A*S*H	15 ans juste pour rire	Les Châteaux américains / Le Palais de Blenheim		Le Goût du monde / Pays Basque - Rioja		Jazz: l'histoire du jazz			Ray Bradbury (22h35)	Cinéma / LES BEAUX DIMANCHES (4) avec Jean Duceppe, Catherine Bégin		
RDI	Courants du Pacifique	Horizons francophones	Le Monde ce soir	Entrée des artistes / Mireille Deyglun	Europe notre histoire: 1945 à 1955 (1/3)		Le Journal RDI	Scully RDI	Trajectoires	Second Regard	Dossier		Le Téléjournal
RDS	L'Homme le plus fort	Sports 30 Mag	Tour de France	Planche à voile	Baseball / Giants - Rockies						Sports 30 Mag	France 98	Tour de France
S.E.	Fievel et le nouveau monde (17h50)		Le Fantôme (19h15)				Le Pied marin				L'amour est un pouvoir sacré (22h50)		
CBJET	The Wonderful World of Disney		Emily of the New Moon		Rodeo / Stampede de Calgary				Sunday Report	Undercurrents	Sunday Report	Sports Late Night	
CFCF	Pulse	Travel Travel	Due South		Touched by an Angel		Cinéma / THE AWAKENING (5) avec Cynthia Geary, David Beecroft				CTV News	Pulse / Sports Night (23h45)	Entertainment Tonight
WVNY	Golf / Senior Players Championship (17h00)		Cinéma / SABRINA, THE TEENAGE WITCH (6) avec Melissa Joan Hart, Sherry Miller				Minisérie / Stephen King's The Stand avec Gary Sinise, Molly Ringwald (1/4)				The Entertainers		Pub
WCAX	CBS Sunday News	Seinfeld	60 Minutes		Touched by an Angel		Cinéma / KEEPING THE PROMISE (6) avec Keith Carradine, Gordon Tootoosis				Mad About You	Pensacola: Wings of Gold	
WPTZ	Pub	NBC News	TV Censored Bloopers		Dateline NBC		Cinéma / THE ODYSSEY (5) avec Armand Assante, Greta Scacchi (1/2)				Viper		Pub
WCFE	ITN World Focus	Religion & Ethics	Ballykissangel		Evening at Pops / Sarah Jessica Parker		Three Tenors Live in Concert					Cinéma / LOVE ME TENDER (5) avec Richard Egan, Elvis Presley	
FOX	Beverly Hills, 90210		The World's Funniest		The Simpsons	King of the Hill	The X-Files				NYPD Blue		Shop at Home
TSN	Cycling		Sportsdesk	This Week in Baseball	Baseball / Giants - Rockies						Sportsdesk		Last Call
TMN	Ernest Goes to Africa (16h45)	When Trumpets Fade (18h15)			From the Earth to the Moon: Mare Tranquilitatis		Buddy			Joe's so Mean to Josephine			Love! Valour! Compassion!
DISC.	Wings		Summer@ discovery.ca	World of Horses with John Scott	Discovery's Hot, Hot, Hot Sunday Showcase				Spirit of the Jaguar		Summer@ discovery.ca	World of Horses with John Scott	Hot Sunday Showcase
VIE	Guérir autrement / Wat-Po	Combat des chefs	Médecine d'enquête	Santé en vedette / Marcel Sabourin	Le Syndicat des enfants - enfant du courage		Victoire	Des Histoires de famille / Les mères qui ont fait de la prison		Lignes de vie / J'ai la forme	Tango / L'Avenir du couple		Cinéma / POUR L'AMOUR... (5)

*** La grille complète et détaillée de l'horaire télévision est publiée, chaque semaine, dans le Progrès-Dimanche.**

DÉTENTE

CINÉ-TÉLÉ

SAMEDI 11 JUILLET

10h00

CANAL D — MEME HEURE, L'ANNÉE PROCHAINE **3885966** (5) (Same Time, Next Year), É.-U. 1978. Comédie de R. Mulligan avec Ellen Burstyn, Alan Alda et Ivan Bonar. - Au début des années 50, après une aventure d'une nuit, un homme et une femme décident de se rencontrer annuellement. (2h)

12h00

CKRS — UN TROLL À CENTRAL PARK **28546** (5) (A Troll in Central Park), Irl. 1994. Dessins animés de D. Bluth et G. Goldman. - Dans un parc de New York, deux enfants découvrent l'existence d'un gentil lutin aux pouvoirs magiques qui a maille à partir avec une horrible sorcière. (2h)

13h00

CFCF — THE ADDAMS FAMILY **52850** (4) É.-U. 1991. Comédie fantaisiste de B. Sonnenfeld avec Anjelica Huston, Raul Julia et Christopher Lloyd. - Des escrocs tentent d'usurper l'immense fortune d'une famille d'excentriques qui cultivent le goût du macabre. (2h)

14h00

CBJET — THE GHOST GOES WEST **51546** (3) G.-B. 1935. Comédie fantaisiste de R. Clair avec Robert Donat, Jean Parker et Eugene Pallette. - Une jeune fille se prend de sympathie pour le fantôme d'un château écossais qu'elle a fait reconstruire en Amérique. (2h)

CFRS — PROFESSION: GÉNIE **68430** (4) (Real Genius), É.-U. 1985. Comédie de M. Coolidge avec Val Kilmer, Gabe Jarret et William Atherton. - Deux étudiants brillants sont chargés de mettre au point un rayon laser surpuissant sans savoir qu'on veut s'en servir à des fins militaires. (2h)

WCAX — WORTH WINNING **3072** (5) É.-U. 1989. Comédie sentimentale de W. MacKenzie avec Mark Harmon, Madeleine Stowe et Lesley Ann Warren. - Pour gagner un pari, un séduisant présentateur de bulletin météo doit obtenir des promesses de mariage de trois femmes. (2h)

WCFE — KING KONG **6823053** (2) É.-U. 1933. Drame fantastique de M. Cooper et E. Schoedsack avec Bruce Cabot, Fay Wray et Robert Armstrong. - Des explorateurs s'emparent d'un gorille géant dans une île du Pacifique. (1h45)

CANAL VIE — DU RIRE AUX LARMES **9188817** (5) (The Entertainers), É.-U. 1991. Comédie dramatique de P. Schneider avec Bob Newhart, Linda Gray et Richard Romanus. - Un artiste de music-hall se souvient du début de sa carrière alors qu'il présentait un spectacle avec un chimpanzé à Las Vegas. (2h)

16h00

CJPM -CFER — LA FOIRE AU MALHEUR **8614** (5) (The Money Pit), É.-U. 1986. Comédie de R. Benjamin avec Tom Hanks, Shelley Long et Alexander Godunov. - Après s'être acheté à prix raisonnable une belle maison de banlieue, un jeune couple new-yorkais se voit obligé d'entreprendre une restauration en règle de l'édifice. (2h)

18h30

CFRS — UN ÉTÉ EN LOUISIANE **545362** (4) (The Man in the Moon) É.-U. 1991. Drame sentimental de R. Mulligan avec Reese Witherspoon, Emily Warfield et Sam Waterston. - Deux jeunes soeurs tombent amoureuses du même adolescent qui préfère l'aînée malgré son affection pour la cadette. (2h)

CJPM -CFER — LE NOUVEAU KARATÉ KID **460546** (6) (The Next Karate Kid), É.-U. 1994. Comédie dramatique de C. Cain avec Noriyuki "Pat" Morita, Hilary Swank et Michael Ironside. - Une adolescente rebelle est prise en charge par un ami asiatique de son grand-père qui lui enseigne les arts martiaux. (2h30)

20h00

WCAX — THE MAGNIFICENT SEVEN **5053** Pilote de la série. (2h)

20h30

CFRS — L'ARME FATALE 2 **429986** (4) (Lethal Weapon 2), É.-U. 1989. Drame policier de R. Donner avec Mel Gibson, Danny Glover et Joe Pesci. - Deux inspecteurs disparates poursuivent des truands qui se révèlent être des agents sud-africains protégés par leur immunité diplomatique. (2h30)

21h00

CBJET — LE CONFESSIONNAL **42898** (3) Can. 1995. Drame de moeurs de R. Lepage avec Lothaire Bluteau, Patrick Goyette et Jean-Louis Millette. - De retour à Québec, un jeune homme est plongé dans un mystère lorsqu'il tente de retrouver son frère dont il est sans nouvelles. (2h)

CJPM -CFER — COMMANDO **68850** (6) É.-U. 1985. Drame policier de M.L. Lester avec Arnold Schwarzenegger, Rae Dawn Chong et Vernon Wells. - Un ancien soldat d'élite entreprend de libérer sa fillette enlevée par un ex-dictateur sud-américain pour le forcer à commettre un assassinat. (2h)

TQc -CIVV — LE LONG SILENCE **1015904** (4) It. 1993. Drame politique de M. Von Trotta avec Carla Gravina, Jacques Perrin et Alida Valli. - Une gynécologue mariée à un juge qui traite une grave affaire de corruption vit dans une atmosphère de constante paranoïa. (1h41)

WPTZ — GULLIVER'S TRAVELS **4685782** (Dern. de 2). (4) G.-B. 1995. Aventures de C. Sturridge avec Ted Danson, Mary Steenburgen et James Fox. - Durant ses voyages, en plus de visiter une île volante, un médecin rencontre des êtres minuscules, des géants et des chevaux dotés de la parole. (2h)

WVNY — SLIVER **17782** (5) É.-U. 1993. Drame policier de P. Noyce avec Sharon Stone, William Baldwin et Tom Berenger. - Une jeune éditrice qui demeure depuis peu dans un gratte-ciel de Manhattan soupçonne tour à tour deux de ses voisins d'être des meurtriers. (2h)

22h41

TQc -CIVV — EN COMPAGNIE D'ANTONIN ARTAUD **23047481** (4) Fr. 1993. Drame biographique de G. Mordillat avec Marc Barbé, Samy Frey et Julie Jeséquel. - À la fin des années 40, un jeune poète impécunieux devient l'ami d'un écrivain célèbre qui sort à peine de l'asile. (1h38)

22h50

CKRS — NETCHAJIEV EST DE RETOUR **14965053** (5) Fr. 1991. Drame policier de J. Deray avec Yves Montand, Vincent Lindon et Miou-Miou. - Tout en tentant de découvrir qui l'a trahi naguère, un ancien terroriste négocie son amnistie en échange d'informations. (2h20)

23h00

CANAL D — LES DERNIERES FIANÇAILLES **5971324** (3) Can. 1973. Drame poétique de J.-P. Lefebvre avec J. Léo Gagnon, Marthe Nadeau et Marcel Sabourin. - Les derniers jours d'un vieux couple. (1h35)

23h30

CBJET — THE BEST OF FRIENDS **68512** (4) G.-B. 1991. Drame d'A. Rakoff avec John Gielgud, Wendy Hiller et Patrick McGooham. - Au moyen de lettres et d'écrits, une abbesse, un conservateur de musée et un dramaturge entretiennent une amitié qui les unira pendant plus de 50 ans. (2h)

CFRS — ROMANCE DÉMENCE **191324** (5) (Ramona!), É.-U. 1991. Drame de J. Sarno avec Heidi von Palleske, Cain Devore et Jason Scott. - À son retour du Mexique, un entrepreneur découvre cachée dans le coffre de sa voiture la jeune femme avec qui il a eue une courte liaison. (2h)

23h50

CJPM -CFER — JEU D'ENFANT 3 **9923898** (5) (Child's Play 3), É.-U. 1991. Drame d'horreur de J. Bender avec Justin Whalin, Perrey Reeves et Jeremy Sylvers. - Un adolescent doit faire face à une poupée animée par l'esprit d'un meurtrier. (2h)

00h00

CFCF — BLAME IT ON THE BELLBOY **5823096** (5) É.-U. 1992. Comédie fantaisiste de M. Herman avec Dudley Moore, Bryan Brown et Richard Griffiths. - Trois clients d'un hôtel de Venise vivent diverses mésaventures après avoir reçu chacun une lettre destinée à un autre. (1h42)

CANAL VIE — L'ENFANT DE LA DERNIERE CHANCE **5967305** (6) (Baby of the Bride), É.-U. 1991. Drame social de B. Bixby avec Rue McClanahan, Kristy McNichol et Ted Shackelford. - Se retrouvant enceinte, une quinquagénaire a des problèmes avec son jeune mari qui ne tient pas spécialement à élever une famille. (2h)

01h42

CFCF — THE NAKED GUN 2 1/2: THE SMELL OF FEAR **99118725** (5) É.-U. 1991. Comédie policière de D. Zucker avec Leslie Nielsen, Priscilla Presley et George Kennedy. - Un policier gaffeur découvre qu'un célèbre savant connu pour ses positions écologiques a été remplacé par un sosie à la solde des industries polluantes. (1h40)

DIMANCHE 12 JUILLET

10h00

CANAL D — BROADWAY DANNY ROSE **1335305** (3) É.-U. 1984. Comédie réalisée et interprétée par Woody Allen avec Mia Farrow et Nick Apollo Forte. - Réunis dans un restaurant, des comédiens évoquent les aventures survenues à un imprésario de seconde zone. (1h30)

12h00

FOX — THE HAND **28102** (4) É.-U. 1981. Drame d'horreur de O. Stone avec Michael Caine, Andrea Marcovicci et Mara Hobel. - Un auteur de bandes dessinées à succès est hanté par la main qu'il a perdue lors d'un accident d'auto. (2h)

13h00

WCAX — STAR WARS **885638** (3) É.-U. 1977. Science-fiction de G. Lucas avec Mark Hamill, Carrie Fisher et Alec Guinness. - Ayant appris d'un robot qu'une princesse est gardée prisonnière par un tyran, le fils d'un chevalier de l'espace part à son secours. (2h30)

14h00

CJPM -CFER — ON DÉMÉNAGE **33831** (5) (Moving), É.-U. 1987. Comédie d'A. Metter avec Richard Pryor, Beverly Todd et Stacey Dash. - Les divers ennuis subis par un ingénieur et sa famille au cours d'un déménagement d'un État à un autre. (2h)

WCFE — THE MAGNIFICENT AMBERSONS **635102** (2) É.-U. 1941. Drame psychologique de O. Welles avec Joseph Cotten, Tim Holt et Dolores Costello. - L'orgueilleux héritier d'une riche famille connaît des revers qui l'humaniseront. (1h30)

CANAL VIE — LES FAUX MÉDICAMENTS **9155589** (4) Fr. 1996. Drame social d'A.-M. Blanc avec Fabrice Michel, Michel Duchaussoy et Maryvonne Schiltz. - Un jeune médecin mène sa propre enquête sur un trafic de médicaments frelatés destinés au marché du tiers-monde. (2h)

16h00

CJPM -CFER — BIG **1034** (4) É.-U. 1988. Comédie fantaisiste de P. Marshall avec Tom Hanks, Elizabeth Perkins et Jared Rushton. - Après avoir formulé un voeu devant une machine à souhaits de fête foraine, un jeune garçon se retrouve transformé en un homme de trente ans. (2h)

19h00

WVNY — SABRINA, THE TEENAGE WITCH **81270** (6) É.-U. 1995. Comédie fantaisiste de T. Takacs avec Melissa Joan Hart, Sherry Miller et Charlene Fernetz. - À 16 ans, une gamine se découvre des pouvoirs magiques qu'elle utilise pour se venger de camarades de classe désagréables. (2h)

20h00

CFRS — UNE LIGUE EN JUPON **13191638** (5) (A League of Their Own), É.-U. 1992. Comédie dramatique de P. Marshall avec Geena Davis, Tom Hanks et Lori Petty. - Durant la Deuxième Guerre mondiale, deux soeurs sont repêchées pour jouer dans une équipe féminine de baseball. (2h46)

CJPM -CFER — LES PÉQUENOTS DE BEVERLY HILLS **25812** (5) (The Beverly Hillbillies), É.-U. 1993. Comédie satirique de P. Spheeris avec Jim Varney, Diedrich Bader et Lily Tomlin. - Des nouveaux riches aux moeurs rustiques s'installent dans un quartier huppé de Los Angeles. (2h)

21h00

CFCF — THE AWAKENING **19251** (5) Can. 1995. Mélodrame de G. Bloomfield avec Cynthia Geary, David Beecroft et Sheila McCarthy. - Une femme s'adjoint l'aide d'un chasseur de primes afin de confondre un voleur. (2h)

TQc -CIVV — DANZON **1067367** (4) Mex. 1991. Drame sentimental de M. Novaro avec Maria Rojo, Tito Vasconcelos et Carmen Salinas. - Une quadragénaire plutôt réservée sillonne le port de Vera Cruz à la recherche de son partenaire de danse porté disparu. (1h49)

WCAX — KEEPING THE PROMISE **9134** (6) É.-U. 1997. Western de S. Larry avec Keith Carradine, Gordon Tootoosis et Brendan Fletcher. - Dans les années 1760, un gamin est obligé de se débrouiller seul durant des mois dans une région sauvage du Maine. (2h)

WPTZ — THE ODYSSEY **4652454** (1re de 2). (5) É.-U. 1997. Drame épique d'A. Konchalovsky avec Armand Assante, Greta Scacchi et Geraldine Chaplin. - Le guerrier Ulysse et ses hommes doivent surmonter maintes épreuves durant leur voyage de retour après la guerre de Troie. (2h)

22h50

CKRS — GITO, L'INGRAT **88394812** (4) Bur. 1992. Comédie de moeurs de L. Ngabo avec Joseph Kumbela, Marie Bunel et Aoua Sangare. - De retour d'un séjour en Europe, les rêves d'un jeune homme du Burundi sont confrontés à la dure réalité. (1h40)

23h00

CANAL D — LES BEAUX DIMANCHES **5948096** (4) Can. 1974. Étude de moeurs de R. Martin avec Jean Duceppe, Catherine Bégin et Denise Filiatrault. - Dans la maison cossue d'un nouveau riche, quatre couples s'échangent des aménités. (1h35)

23h30

WCFE — LOVE ME TENDER **891831** (5) É.-U. 1956. Western de R.D. Webb avec Richard Egan, Elvis Presley et Debra Paget. - Des fils d'une famille sudiste sont mêlés aux vol d'une somme d'argent appartenant à l'armée nordiste. (1h30 appr.)

00h00

CANAL VIE — POUR L'AMOUR DE JOSHUA **5934077** (5) (Joshua's Heart), É.-U. 1990. Drame sentimental de M. Pressman avec Melissa Gilbert, Tim Matheson et Matthew Lawrence. - Une illustratrice de livres pour enfants supporte difficilement de ne plus avoir de contact avec le fils de son ex-conjoint. (2h)

00h16

CFRS — LA FILLE À LA CASQUETTE **54509868** (5) (A New Kind of Love), É.-U. 1963. Comédie de M. Shavelson avec Paul Newman, Joanne Woodward et Thelma Ritter. - Une dessinatrice de mode aux allures masculines fait la conquête d'un journaliste. (2h30)

MOTS CROISÉS

NO 354

HORIZONTALEMENT

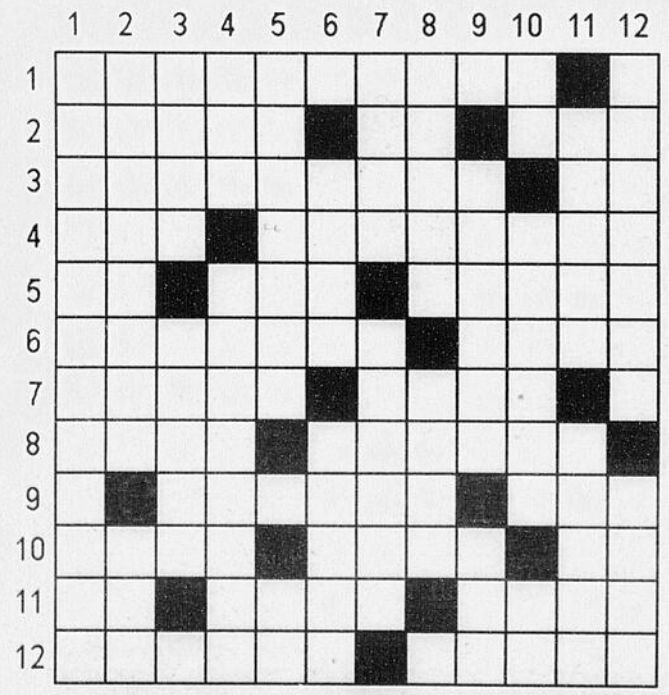
1 - Radis sauvages.
2 - Formulée - Une génisse - Port du Japon.
3 - Qui sont largement pourvues de biens matériels - Arête.
4 - Parcourue des yeux - Drosera.
5 - Erbium - Suinte - Rideau.
6 - Fruit de l'aubépine - Ôtai la vie.
7 - Poussera son cri, en parlant du hibou - Sagum.
8 - Iridacée bulbeuse - Soeur d'Antigone.
9 - Reconnaissance d'un objet par l'intermédiaire de l'un des sens - Triage.
10 - Palmier - Ventilé - Jeu d'origine chinoise.
11 - Deux - Il sert à assujettir l'objet que l'on veut travailler - Action de transgresser une loi.
12 - Mammifère insectivore de Madagascar - Déclivité.

VERTICALEMENT

1 - Se recueillerait.
2 - Mordu - Aber.
3 - Congédié - Drogue (arg.).
4 - Point cardinal - Diviser grossièrement la filasse du lin après rouissage.
5 - Stade embryonnaire des vertébrés - Double règle.
6 - Une fête - Fils d'Abraham.
7 - Attachés - Bissel.
8 - Limon - Fiel du boeuf.
9 - Genre dramatique médiéval - Première femme.
10 - Connu - Vantent les mérites de - Indium.
11 - Sirotera - Derrière la patte de certains animaux.
12 - Intention - Héraclès l'enleva.

SOLUTION DU PROBLÈME 353

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	E	S	C	A	R	G	O	T	■	A	M	E
2	M	O	U	T	I	E	R	■	C	R	I	N
3	P	U	■	R	A	M	I	F	I	E	N	T
4	E	L	U	E	■	I	G	U	E	■	U	R
5	C	I	D	■	U	N	I	T	■	E	T	E
6	H	E	I	N	■	E	N	I	G	M	E	■
7	E	R	N	E	E	■	A	L	E	A	■	B
8	R	■	E	S	C	A	L	E	■	S	E	L
9	I	F	■	T	A	N	■	S	A	C	R	E
10	O	R	T	O	L	A	N	■	D	U	R	S
11	N	I	E	R	A	■	E	T	A	L	E	S
12	S	T	E	■	I	N	T	I	M	E	R	A



HOROSCOPE

Samedi, le 11 juillet 1998

Bélier: du 21 mars au 20 avril
Vous devrez montrer une extrême prudence et plus de tact et de diplomatie dans vos rapports quotidiens avec vos proches. Au travail, vous devrez montrer moins d'impulsivité et d'agressivité dans les rapports avec autrui. N'agissez pas de façon trop arrogante. Evitez les dépenses inutiles et somptueuses car vous ne pourrez plus vous permettre un projet de voyage.

Taureau: du 21 avril au 20 mai
Le côté amour s'annonce très ardent et empreint de bonheur car l'on vous verra heureux et amoureusement épris de l'être aimé. Vous aurez de multiples occasions de faire valoir votre nature séductrice auprès du sexe opposé. Vous exigerez que l'on vous témoigne de la gratitude pour la qualité de vos efforts rendus. Vous serez remarqué pour votre sens de l'humour alimenté par des propos astucieux lors de vos réunions sociales.

Gémeaux: du 21 mai au 21 juin
Vous serez en amour, optimiste et heureux désirant de cette manière combler de tendresse votre partenaire puis lui offrant de temps à autre des présents chaleureux pour prouver votre sincérité. Grâce à votre dextérité manuelle et à votre conscience professionnelle inégalée, vous serez alors en mesure d'être apprécié de vos supérieurs, de faire respecter vos droits et de boucler à temps tout programme cédulé.

Cancer: du 22 juin au 22 juillet
Dans un climat électrisant et de haute sensibilité où il vous faudra des nerfs à toute épreuve. Vous vivrez des moments intenses de bonheur et vous n'aurez aucune difficulté à obtenir les faveurs de l'être aimé. Vous serez dans l'impossibilité de tolérer un rendement médiocre et prendrez des méthodes rigoureuses pour faire respecter votre autorité.

Lion: du 23 juillet au 23 août
Vous évoluerez avec la plus grande diplomatie. Vous serez moins démonstratif malgré les douces attentions et caresses de l'être aimé. Vous aurez la ferme intention de vérifier l'authenticité des sentiments que l'on vous témoigne. Vous manifesterez de l'ardeur et de l'audace dans l'accomplissement de vos fonctions afin de vous assurer le maximum de rendement.

Vierge: du 24 août au 22 septembre
Vous devrez contrôler vos élans de possessivité. Vos besoins de sécurité et d'amour sauront vous faire agir prudemment et sagement, refusant à tout prix de perdre votre bonheur grandissant. Vous traversez une période qui vous permettra, grâce à votre ténacité et persévérance au travail, de renflouer votre budget. Vous apprécierez que l'on vous estime à votre juste valeur.

Balance:
du 23 septembre au 23 octobre
Vous pouvez en guise de reconnaissance témoigner à votre partenaire votre amour et profiter de certaines occasions pour lui rendre gracieusement service. Cette journée souligne l'importance de rester consciencieusement fidèle à toutes vos obligations. Vous évoluerez dans un climat d'harmonie et de détente. Connaissant votre nature affriolante lorsqu'il s'agit d'entamer des mets délicieux, vous aurez à surveiller votre consommation alimentaire.

Scorpion:
du 24 octobre au 22 novembre
Vous chercherez les émotions fortes et les sensations susceptibles de vous transporter au pays des r«MONM»êves afin de vivre des moments inoubliables avec votre douce moitié. Ce jour met en valeur la nature créative et talentueuse des artistes permettant d'exploiter positivement toutes leurs capacités. Aucune difficulté majeure sur le plan de la santé. Vous êtes en excellente forme physique et morale.

Sagittaire:
du 23 novembre au 21 décembre
Vous traversez un climat de haute sensibilité où il vous faudra des nerfs à toute épreuve. Cependant, malgré cette ambiance incertaine, vous aurez l'appui et l'accord de personnes qualifiées pour réaliser tous vos projets. Votre charme sera inégalé, vous permettant d'attirer les faveurs du sexe opposé. Vous serez très en demande car vous représentez tout un défi!

Capricorne:
du 22 décembre au 20 janvier
Votre vivacité d'esprit et votre grande habileté d'exécution ne sauront vous prémunir contre un climat adverse et tendu. Vous aurez à éliminer vos antagonismes. Vous aurez certaines difficultés à exprimer le fond de votre pensée et envisagerez de traverser cette période dans le calme et la tranquillité d'esprit. Contrôlez votre émotivité et vos réactions nerveuses.

Verseau: du 21 janvier au 19 février
Vous aurez à user de sens pratique et éviter d'amplifier la teneur des événements afin que cette période soit vécue dans la plus grande harmonie. Avant de prendre vos décisions, assurez-vous de faire un choix équitable. Vous prendrez les mesures nécessaires pour attirer les faveurs des gens compatibles avec votre façon de voir les choses.

Poissons: du 20 février au 20 mars
Vos besoins et désirs extravagants risquent d'effrayer quelque peu l'être aimé. En étant moins exigeant, vous vivrez les joies d'un bonheur partagé. Vous serez écouté et respecté à votre juste valeur. Cependant, vous n'êtes pas à l'abri de heurts ou conflits avec vos collègues. Vos rapports avec votre famille risquent d'être des plus controversés, à cause d'un climat tendu et fébrile.

MOT MYSTÈRE

NO 2932

8 LETTRES — LE MOT CLÉ: MAGIE

agile	diable	habile	noire	Simon
agilité	doigt	hourra!		sorcier
			occulte	subtil
baguette	ébahi	imite		
blanche	ébloui		piège	vampire
bon	émoi	jeu	plaît	vif
bravo!	épater	joie	potion	vite
			poudre	voir
cabale	fête	lapin	présent	
carte	feu	lutin	public	
Circé				
croit	génie	Médée	rapide	
	geste	Merlin	ravir	
démon	gitan	mort	revenant	
devin	gnome	mystère	rêver	

Solution du problème précédent: tabernacle

T	T	C	A	M	Y	S	T	E	R	E	L	I	G	A
N	M	N	I	L	R	E	M	N	T	R	T	V	R	R
E	T	O	N	L	V	P	L	T	O	L	A	R	E	E
S	I	I	R	O	B	O	E	E	D	M	U	V	A	I
E	A	L	I	T	B	U	S	R	P	O	E	C	I	C
R	L	R	S	R	G	D	P	I	H	N	I	D	C	R
P	P	I	A	A	I	R	R	O	A	E	I	G	E	O
I	E	V	B	A	U	E	F	N	C	J	B	V	T	S
E	O	B	B	A	T	E	T	I	C	I	E	A	E	E
G	T	L	L	A	H	L	L	P	N	R	R	U	H	D
E	E	I	P	O	E	U	O	A	M	G	O	C	S	I
E	T	E	L	T	U	T	T	L	B	E	N	I	E	P
D	E	I	S	I	I	I	F	A	T	A	M	O	T	A
E	F	E	M	O	G	N	I	I	L	O	C	O	M	R
M	G	E	N	I	E	A	V	B	N	N	J	O	I	E

CALENDRIER CULTUREL

(Suite de la page 21)

À galerie d'art Séquence, exposition de Freda Guttman. Heures d'ouverture: de 12 h à 20 h 00 du mercredi au samedi. Aussi sur rendez-vous. Pour informations: 418-543-2744. Jusqu'au 23 août.

Au Centre national d'exposition de Jonquière, exposition «À propos d'un royaume» réunissant dix peintres paysagistes et huit auteurs de la région. Pour informations 546-2177. Jusqu'au 23 août. Débute le 18 juillet.

À la Bibliothèque publique de Chicoutimi, exposition «Les ponts couverts du Québec» de Clément Villeneuve . Pour informations, Vannary Mounivongs au 418-698-5353. Jusqu'au 30 Août.

À la Place de la gare de Chicoutimi, (entrée sur la rue du Havre) exposition «Cheval de 3 générations» organisée par Espace Virtuel. Heures d'ouverture: de 13 h à 17 h du mercredi au dimanche, de 18 h à 21 h les jeudi et vendredi. Pour informations 698-3873. Jusqu'au 31 août.

À la bibliothèque d'Alma, «L'oeuvre de Jean-Paul Ladouceur dans l'édition». Heures d'ouverture: de 13 h à 16 h du lundi au mardi; de 13 h à 21 h, du mercredi au vendredi; de 16 h à 21 h, samedi et dimanche. Informations: 418-669-5140. Jusqu'au 30 août..

Au Musée du Fjord de La Baie, exposition «Victor Dallaire, artiste-sculpteur: une vie, un art». Pour informations 697-5077. Jusqu'au 6 septembre.

Au Musée du Fjord de La Baie, exposition «À la découverte des paysages du Fjord». Pour informations 697-5077. Jusqu'au 6 septembre.

Au Musée du Fjord de La Baie, exposition «Parcours» de Marcellin Dufour. Pour informations 697-5077. Jusqu'au 6 septembre.

Au Musée du Fjord de La Baie, exposition «Pour la suite des bélugas». Pour informations 697-5077. Jusqu'au 6 septembre.

Au Musée Louis-Hémon de Péribonka, exposition «Le chant des outardes», regroupant des écrivains et artistes du Saguenay-Lac-Saint-Jean. Heures d'ouverture de 9 h à 17 h 30. Pour informations 418 374-217. Jusqu'au 7 septembre.

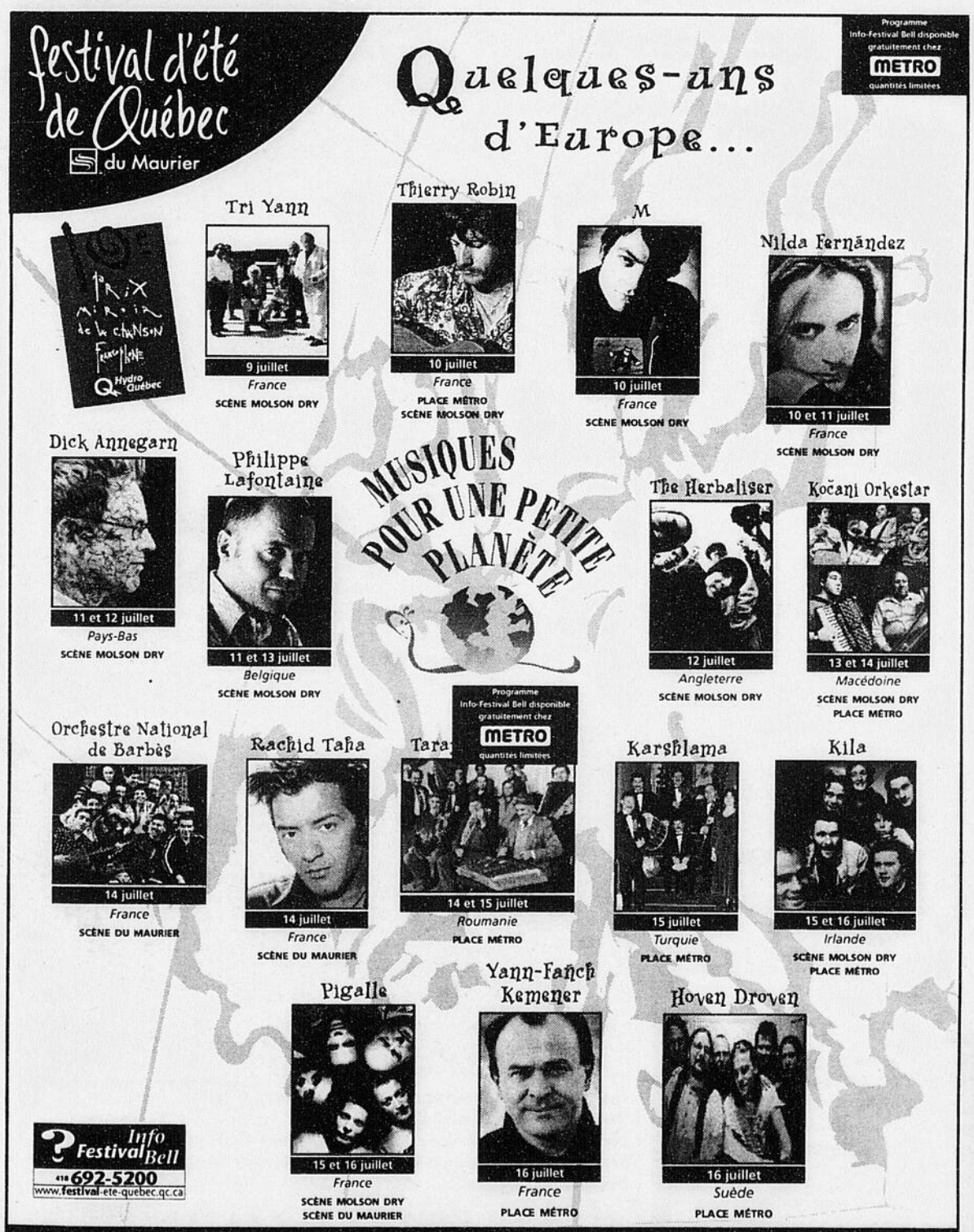
À la galerie de l'hôtel Holiday Inn Saguenay, exposition des oeuvres de Thérèse Fournier. Pour informations: 418-548-3124 ou Thérèse Fournier: 548-0597. Jusqu'au 30 septembre.

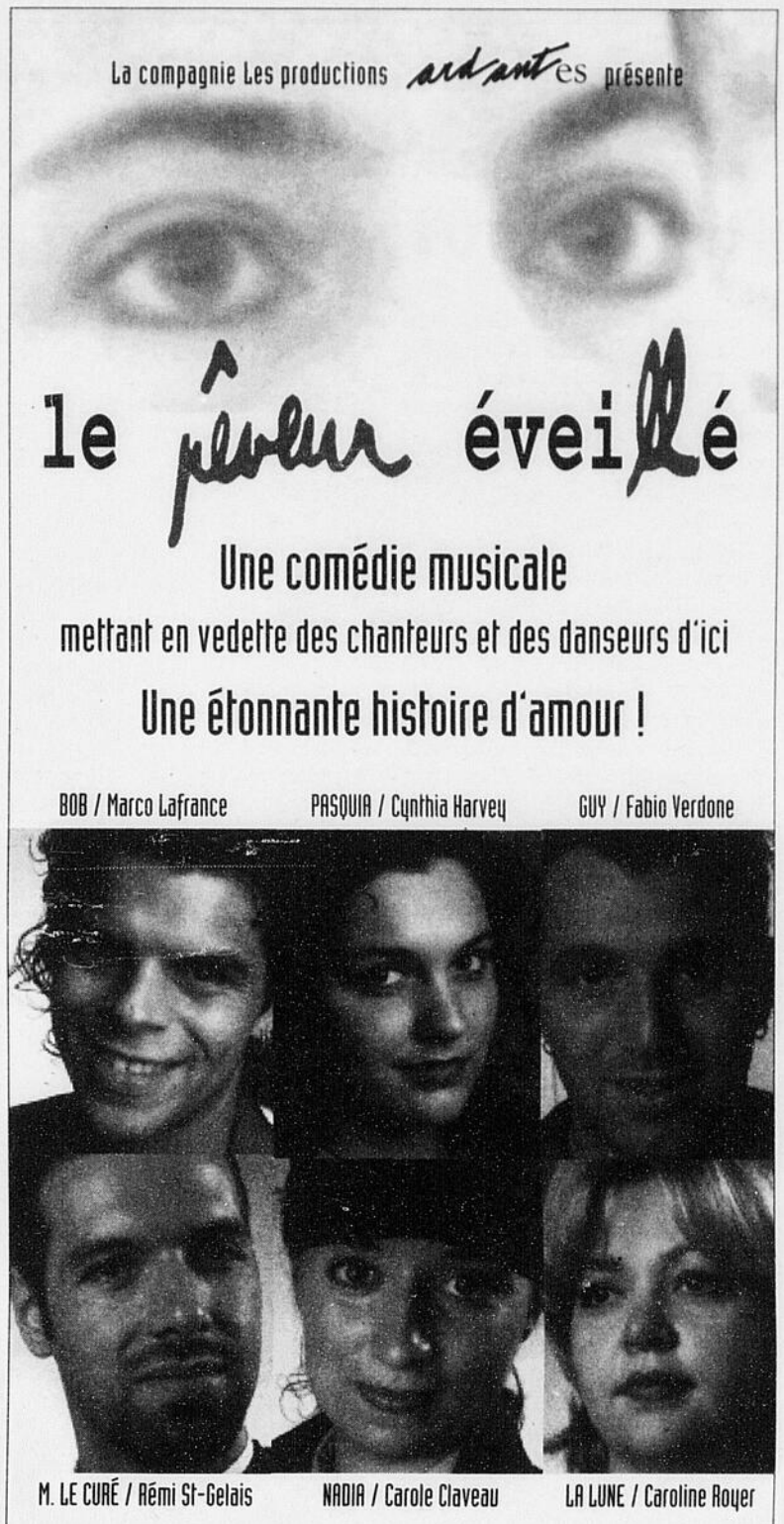
Au restaurant La Sauvagine de Chicoutimi, exposition des aquarelles de Martine Tremblay Maltais. Pour informations 690-0058. Jusqu'au 8 octobre

Au Musée Louis-Hémon de Péribonka, exposition «La petite poule d'eau», sérigraphies de Jean-Paul Lemieux. Heures d'ouverture de 8 h à 16 h du lundi au vendredi et fin de semaine sur réservation. Pour informations 418 374-217. Jusqu'au 11 octobre.

Au musée d'histoire du Lac-Saint-Jean, 54 Saint-Joseph, Alma, expositions estivales: Un siège symbolique et Prélude à Alm Anach de Claire Maltais et permanentes: Passages. Et thématiques: Au gré du courant, L'épopée du flottage du bois au Lac-Saint-Jean et Trois bleuets pour une tarte. Pour informations Danielle Larouche (418) 668-2606.

Au Centre d'histoire et d'archéologie de la Métabetchouanne, 243, rue Hébert, Desbiens, exposition «Raconte-moi...hier», anciennes photographies sur la vie à Desbiens de 1898 à 1950, et, en permanence l'exposition «Le site de la Métabetchouane, lieu de rencontre». Pour informations (418) 346-5341.





Montebello et le domaine de Louis-Joseph Papineau

Pour revivre une page d'histoire du Bas-Canada

Montebello, c'est presque la porte d'entrée de la grande région touristique de l'Outaouais. Le village est situé dans la bucolique vallée de la Petite-Nation, jadis le fief de Louis-Joseph Papineau. À tout Seigneur tout honneur, nous commencerons cette tournée de Montebello par une visite au domaine de celui qui fut jadis le maître des lieux.

RICHARD SAINDON

Homme politique dominant de l'histoire du Bas-Canada au 19e siècle, Papineau était probablement le meilleur orateur de son époque. Leader de la Chambre d'Assemblée, il s'oppose vigoureusement au projet d'union du Haut et du Bas-Canada et exerce une très forte influence sur les Patriotes qui se soulèvent en 1837-38. Durant cette période, sa tête est mise à prix. Rapidement dépassé par les événements, Papineau s'enfuit aux États-Unis puis en France. Il ne revient qu'en 1845, lorsque les autorités britanniques accordent l'amnistie aux Patriotes exilés. Réélu député indépendant, il ne sera jamais plus le politicien qu'il était auparavant et il décide alors de se consacrer au développement de la très vaste seigneurie de la Petite-Nation qu'il a acheté de son père en 1817.

Culture et raffinement

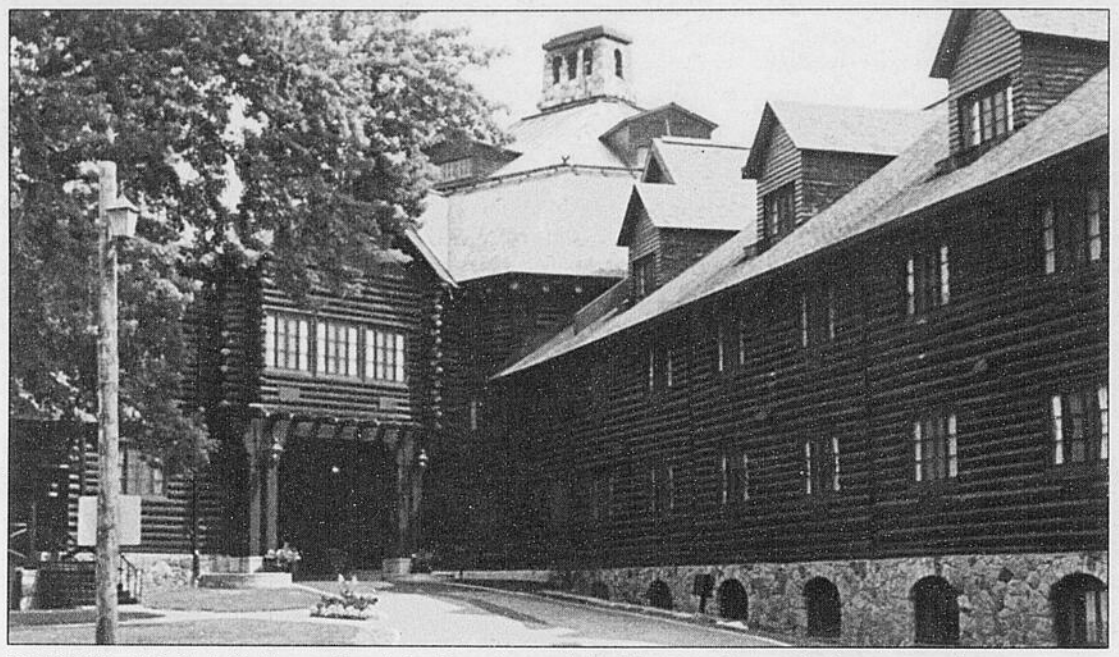
Papineau n'a pas lésiné sur les plans de sa maison dont il entreprend la construction en 1846 sur le Cap Bonsecour surplombant la rivière des Outaouais. Le lieu respire la culture et le raffinement. À même les revenus de ses rentes seigneuriales, il aménage un merveilleux domaine qui compte cinq bâtiments dont une chapelle funéraire, où il repose maintenant, et un hangar à grains, lieu d'une exposition thématique sur l'histoire du domaine. Les aménagements paysagers avaient une magnificence telle que leur réputation s'étendait dans tout l'ouest de la province. Encore aujourd'hui, il fait bon se promener dans les allées ombragées du domaine.

Au moment où les francophones commençaient à s'expatrier massivement aux États-Unis pour survivre, Papineau vivait dans l'opulence grâce aux revenus qu'il tirait de l'exploitation des ressources forestières de sa seigneurie de la Petite-Nation. Chacune des pièces du manoir témoigne de cette richesse. Papineau est mort dans sa chambre le 28 septembre 1871 à l'âge de 85 ans. Comme il n'était pas pratiquant, la cérémonie funéraire a été célébrée sur la galerie du manoir. En écoutant la guide de Parcs Canada raconter l'histoire, on imagine très bien la scène.

Fait à signaler, il y a quatre ans à peine que le manoir Papineau est ouvert au public. La famille l'avait en effet cédé en 1929 à des Américains qui s'étaient empressés d'en faire un club privé très sélect et bien gardé...

Le Château Montebello

La propriété voisine est occupée par le Château Montebello, une construction étonnante dont l'histoire est tout aussi exceptionnelle. Le château est né dans l'esprit d'un Américain du Maine, Harold Saddlemire, qui rêvait d'un vaste domaine de loisirs, de sports et de plein air. C'est en 1930 qu'il entreprend cette oeuvre titanesque. Fait de bois rond et épousant la forme d'une étoile à six pointes, le Château Montebello est un bâtiment unique au monde par ses dimensions et son architecture. Sa construction a nécessité 10 000 billes en cèdre rouge de la Colombie-Britannique. Le centre de l'immeuble est occupé par un immense foyer octogonal. Saddlemire baptise son domaine qui comprend une piscine, une marina, un golf et même une plate-forme pour le saut à ski, Lucerne-in-Québec. Plus tard on le désigne sous le nom de Seigniory Club. Finalement, en 1970, le Canadien Pacifique fait l'acquisition de l'hôtel. Depuis, le Château Montebello a accueilli le sommet du G7 en juillet 1981 et plusieurs grands de ce monde. Il est possible de visiter le complexe sur réservation. On peut également profiter du buffet du midi pour un prix raisonnable.



UNIQUE - L'hôtel Château Montebello est un véritable attrait touristique en soi.

Village agréable

Montebello est un village agréable. Lors de son exil en France, Papineau s'était lié d'amitié avec le Duc de Montebello, fils d'un général de Napoléon. L'appellation donnée dans un premier temps au manoir s'est ensuite élargie à la localité. Dans la rue Principale il y a des galeries d'art et de nombreuses maisons du 19e siècle bien rénovées. La gare a été transformée en centre d'interprétation sur le transport ferroviaire. À trois kilomètres au nord du village se trouve le parc Oméga, un domaine animalier sur le modèle du parc Safari d'Hemmingford. Cervidés, bisons, ours, bouquetins et sangliers circulent librement. Le visiteur roule une dizaine de kilomètres en voiture pour observer tranquillement toutes ces bêtes, (il y en a près de mille) et des sentiers pédestres permettent aussi de nourrir les cerfs de Virginie.

CLUB VOYAGES TOURNESOL... à l'honneur

Meilleur vendeur chez Nolitour Vacances.
Meilleure augmentation chez Vacances Air Transat.

De gauche à droite: Nathalie Durand, Guylaine Tremblay, Michel Lapre, Francine Nadeau, pdg, Monique Boudreault, Diane Bouchard, Agathe Paquet et Patrick Desgagné.

Meilleur vendeur chez Inter Canadien

De gauche à droite: Agathe Paquet, Michel Lapre, Patrick Desgagné, Richard Brabant, Inter Canadien, Francine Nadeau, pdg, Robert Therrien, Inter Canadien, Guylaine Tremblay, Monique Boudreault, Diane Bouchard et Nathalie Durand.

Merci à vous, chers clients, car cette belle réussite n'aurait pu être possible sans une clientèle fidèle qui croit en des gens de confiance.

3510-05

Carlson Wagonlit Travel

DÉPARTS 1998

8 août:
Croisière sur le M/V Louis-Jolliet **78 $**
Grands Feux Loto-Québec et Imax

12 au 26 septembre:
La Grèce - Athènes - Péloponnèse
Croisière - Myconos - Patmos - Rhodes
Accompagnée par Monique Desbiens
– Il ne reste que 2 places **2849 $**

30 septembre au 20 octobre:
La Chine exclusif **5239 $**
Accompagné par: Louise Côté-Girard
– Il ne reste que 4 places

7 au 14 mars 1999:
Paradiso - Croisière au départ de Santo Domingo
RÉSERVEZ TÔT ET ÉCONOMISEZ
700 $ PAR COUPLE

Tous ces prix sont par personne en occupation double.

Voyages Paradis
3691, boul. Harvey
Jonquière
Tél.: 547-6645
ou sans frais
1-800-475-6645

Voyages Madeleine Gagnon
367, rue Racine Est
Chicoutimi
Tél.: 696-1818
ou sans frais 1-888-976-1818

Voyages Michel Barrette
100, rue St-Joseph
Alma
Tél.: 668-3078
ou sans frais
1-800-263-3078
390717

ACTA
DÉTENTEURS D'UN PERMIS DU QUÉBEC
IATA

Le dollar encore à la baisse

La Banque du Canada se retrouve coincée

Par Mario SIMARD

MONTREAL (PC)-Pour une deuxième journée consécutive, le dollar canadien a atteint un nouveau plancher historique, hier, en raison cette fois de la publication de données décevantes sur la situation de l'emploi au pays.

Le huard a clôturé la semaine à 67,63 cents US, en baisse de 0,15 cent US. Au cours de la journée, il s'est même transigé à 67,57 cents US, avant de se rétablir quelque peu en après-midi.

«Lorsqu'ils ont pris connaissance des statistiques sur les pertes d'emplois en juin (36 000 au pays), les investisseurs sur le marché monétaire en sont venus à la conclusion que les chances que la Banque du Canada majore les taux d'intérêt étaient maintenant beaucoup plus faibles», a expliqué Lise Bastarache, économiste principale à la Banque Royale.

La faiblesse des taux d'intérêt canadiens par rapport à ceux en vigueur aux Etats-Unis est l'une des raisons qui incitent les investisseurs à délaisser le huard au profit du billet vert américain. Une majoration des taux de la part de la Banque du Canada aurait toutefois l'effet de ralentir la croissance économique au pays.

Dans ce contexte, et à la lumière des dernières statistiques sur l'emploi, les économistes québécois consultés sont unanimes à dire que la Banque du Canada doit s'abstenir de resserrer l'accès au crédit. «Le pire scénario serait une hausse des taux, a dit Mme Bastarache. La politique d'attente de la Banque du Canada est présentement la bonne.»

«La Banque du Canada est coincée, a pour sa part déclaré Robert Normand, économiste principal chez Lévesque Beaubien Geoffrion. En plus de l'emploi, plusieurs autres données telles que le PIB ou les mises en chantier témoignent d'un ralentissement de la croissance économique. Dans ce contexte, il serait difficile de justifier de sortir l'artillerie lourde (de la hausse des taux d'intérêt).» Selon François Dupuis, économiste et stratège chez Desjardins, la Banque du Canada doit choisir «le moindre mal» et laisser flotter le dollar, afin de ne pas compromettre la croissance économique déjà fragile.

«Une hausse d'un demi-point permettrait de ramener les taux à court terme au même niveau que ceux en vigueur aux Etats-Unis, a-t-il expliqué. Mais ça servirait à peu de choses, puisque les investisseurs recommenceraient ensuite à faire pression sur le dollar canadien pour obtenir une prime par rapport au dollar américain.»

M. Dupuis estime que la Banque du Canada pourrait laisser glisser le dollar jusqu'à 66,7 cents US, bien qu'elle pourrait intervenir à compter de 67,1 cents US.

Pour justifier sa stratégie de laisser flotter le dollar, M. Dupuis offre deux exemples, ceux de l'Australie et de la Nouvelle-Zélande, dont les économies dépendent largement des ressources naturelles, tout comme le Canada. La crise asiatique et la chute des prix des matières premières qui en a résulté ont mis à mal les devises de ces pays, tout comme c'est le cas au Canada.

«Il y a un an et demi, le dollar australien se transigeait à 80 cents US environ et il oscille maintenant entre 58 et 61 cents US, a-t-il dit. Malgré tout, l'Australie a décidé de ne pas majorer ses taux. La Nouvelle-Zélande a par contre choisi d'augmenter ses taux pour défendre sa devise, mais ça n'a rien donné.»

EN BREF

Le Canada porte une plainte à l'OMC

MONTREAL (PC — Le gouvernement canadien a demandé à l'Organisation mondiale du commerce de régler le conflit commercial qui oppose Bombardier au manufacturier brésilien Embraer.

Ottawa a demandé à l'OMC de mettre sur pied un groupe spécial de règlement des différends pour examiner le programme brésilien d'aide à l'exportation Proex.

Le Canada demeure cependant ouvert à la négociation d'un règlement à l'amiable avec le Brésil.

Le vice-président exécutif de Canadair, M. Yvan Allaire, a indiqué qu'il était même prêt à parier que le Brésil tentera maintenant de régler le conflit à l'amiable.

«J'ai toujours eu comme conviction profonde que le Brésil fera tout ce qui est possible pour arriver à une entente dès que le processus sera enclenché à l'OMC», a-t-il déclaré au cours d'une conférence de presse hier.

Dans un communiqué émis hier, le ministre fédéral du Commerce international Sergio Marchi a déclaré que le Canada et le Brésil avaient travaillé très fort pour résoudre le conflit, mais qu'il y avait maintenant une impasse.

«Le programme Proex nuit au secteur aérospatial canadien, et des emplois canadiens sont menacés, a-t-il déclaré. Il est temps que l'OMC tranche le différend.»

Bombardier avait demandé au gouvernement canadien de porter le conflit à l'OMC dès juin 1996.

M. Allaire n'a pas voulu blâmer Ottawa hier, déclarant que le gouvernement devait tenir compte de plusieurs considérations, comme l'entrée du Canada dans la zone de libre-échange sud-américaine Mercosur ou les exportations canadiennes au Brésil.

Moins de faillites

OTTAWA (PC) —Les faillites de particuliers et d'entreprises ont continué à diminuer au mois d'avril, a rapporté hier le ministère canadien de l'Industrie.

Il y a eu 7079 faillites personnelles et 920 faillites d'entreprises, ce qui représente une diminution de 3,75 pour cent et de près de 10 pour cent, respectivement, par rapport aux statistiques de mars.

Au total, 30 070 faillites de particuliers et d'entreprises ont été rapportées au cours des quatre premiers mois de 1998, soit une diminution de 12 pour cent par rapport aux 34 181 faillites signalées pendant la même période en 1997.

Cette diminution ne touche cependant pas toutes les provinces. Terre-Neuve a déjà pris une bonne avance sur son total de l'an dernier, alors que l'Ile-du-Prince-Edouard compte un peu plus de faillites qu'en 1997.

L'Alberta est la province ou la diminution des faillites a été la plus marquée, 21 pour cent au cours des quatre premiers mois de 1998 comparativement à 1997. Le Québec et la Saskatchewan viennent ensuite avec des diminutions d'environ 13 pour cent.

BMW et Fiat

FRANCFORT(AP)—Le constructeur allemand BMW et le groupe italien Fiat envisageraient une alliance, rapporte vendredi l'hebdomadaire britannique 'The Economist'. Cette information a été catégoriquement démentie par les deux constructeurs.

«Cela n'a vraiment aucun sens», a déclaré un porte-parole de BMW. A Turin, un porte-parole de Fiat a eu la même réaction.

Citant des sources basées à Munich, ville où BMW a son siège, 'The Economist' affirme dans son numéro de cette semaine que des discussions sont menées au plus haut niveau depuis plusieurs mois entre les deux groupes en vue d'un rapprochement ou d'une fusion.

Croissance soutenue

OTTAWA (PC)—Le produit intérieur brut (PIB) du secteur des services a été de 3,5 pour cent plus élevé au cours du premier trimestre de l'année que durant la même période l'an dernier, a rapporté hier Statistique Canada.

Les services postaux et de messagerie ont fait un bond de 9,4 pour cent, reflétant le rattrapage qui a suivi la grève des services postaux de novembre dernier.

La croissance dans le secteur des services est attribuable en grande partie à la hausse de 1,3 pour cent des dépenses des consommateurs en services au cours du trimestre. Les gains les plus élevés ont été enregistrés dans les secteurs des services de communications et de restauration et d'hébergement.

Depuis le premier trimestre de 1997, l'emploi dans le secteur des services s'est accru de 2,6 pour cent, pour atteindre 10,2 millions au cours du premier trimestre de 1998. La plupart des emplois créés ont été à temps plein, ce qui s'est traduit par une hausse de 3,5 pour cent de ce type d'emplois dans le secteur depuis le premier trimestre de 1997.

Alors que les secteurs des communications et de la finance ont enregistré des marges bénéficiaires avantageuses au cours du premier trimestre, la marge bénéficiaire du secteur de l'assurance a chuté de 10,6 à 2,6 pour cent. Cette baisse est attribuable à la hausse des réclamations, à la suite des dommages causés par la tempête de pluie verglaçante qui a frappé la majeure partie du Québec et de l'est de l'Ontario en janvier.

COUP D'OEIL

NEW YORK

Dow Jones	-9105.74	+15.96
Volume	578 410 000	

MONTRÉAL

Indices comp.	-3743.96	-10.67

TORONTO

TSE 300	-7389.72	-23.43

VALEURS INDUSTRIELLES LES PLUS ACTIVES

Nova Corp.	26.45	-2.55
CDN Imp. Bk Com.	48.70	-.45
National Bk	29.20	-.50
Transalta Corp.	20.35	-.55
Bombardier	23.15	-.20
Or	**-290.85**	**-.802**

VALEURS D'INTÉRÊT LOCAL

Abitibi-Consoli.	19.55	-.05
Alcan	38.50	-.30
Alliance	23.50	0
Amisk	1.35	+.02
Ban. Nationale	20.20	-.50
Bell	63.55	-.15
Bruneau	.500	-.050
Cascades	10.30	-.20
Domtar	9.70	+.05
Donohue	33.75	+.15
Jean Coutu	23.25	-.10
Métro-Rich.	20.50	+.15
Paperboard Inds Intl	4.15	0
Orléans	.85	-10
Provigo	9.85	-.40
Uniforêt	1.75	+.10
CGI Consl. Serv. Infor.	33.10	+.10
$ U.S.	+1.4783	+.003
$ CDN	+6766	-15
Taux de conversion	1.4755800	

EN COLLABORATION AVEC LÉVESQUE BEAUBIEN GEOFFRION INC.

LA BOURSE

MONTRÉAL

La valeur des titres est exprimée en dollars. Les lettres a et b différencient les catégories d'actions ordinaires sans droit de vote; le j précède le symbole d'une compagnie junior à la Bourse de Montréal; f = action ordinaire sans droit de vote ou à droit de votre subalterne; p ou o = actions assujetties à des règlements; pr = privilégiées; r = actions privilégiées dernier dividende pas encore versé; v = unité de capital-actions; v = dividende variable; wt ou ws bon de souscription (warrant); z = lot brisé.

A et B

Valeurs	Ventes	Haut	Bas	Fer.	Ch. Net
ABL CAN.	1200	1.250	1.250	1.250	
ADS	8000	6.500	6.250	6.250	-0.250
JAFCAN	410000	0.175	0.160	0.160	-0.020
AGRA	8600	10.950	10.650	10.950	-0.050
ABITIBI-C	22666	19.650	19.200	19.550	-0.050
FAETERNA	14230	5.350	5.050	5.350	+0.100
AGNICO E	14900	7.800	7.650	7.800	-0.150
JAGRITEK	31500	0.940	0.830	0.830	-0.110
FJAGROMX	6000	0.100	0.100	0.100	
AIR CANDA	190368	12.750	12.600	12.700	-0.050
FAIRCAN.A	3500	11.400	11.400	11.400	-0.100
ALTA.ENERG	8815	36.150	35.300	36.150	+0.900
ALCAN ALU	11794	39.150	38.350	38.500	-0.300
FJALGENE	25690	0.680	0.610	0.610	
ALIM.CT.A	500	20.000	20.000	20.000	-0.500
FALICT.B	14150	17.900	17.500	17.900	-0.100
ALLIFOREST	8900	23.700	23.100	23.100	-0.400
AMALG.IN	VOIR PLUS BAS				
AMISCO	530	7.000	6.500	6.500	+0.150
JANGL.SWIS	10000	0.340	0.280	0.340	+0.020
JAPPAL	5000	0.300	0.300	0.300	+0.030
JAPAL.WT.A	2085	0.070	0.070	0.070	
JARENAGOL	9000	0.320	0.320	0.320	-0.030
JARMISTC	7000	0.120	0.115	0.120	+0.005
ASHTON	1100	2.600	2.570	2.570	-0.130
FATCO I	15446	37.800	37.000	37.000	-0.400
ATHABASCA	VOIR PLUS BAS				
JAURIGINOR	49000	0.110	0.100	0.110	+0.045
AVCORP	4058	4.050	3.870	4.050	+0.150
AVENOR	100	35.000	35.000	35.000	-0.050
AXCAN	5145	11.500	11.300	11.350	
JAZIMUT	500	0.380	0.380	0.380	-0.020
BC GAS	17625	33.950	33.500	33.600	-0.300
BC TELEC	23684	51.750	50.500	50.700	-0.550
BCE INC.	33703	64.000	63.050	63.550	-0.150
BCE MBL	3550	40.000	38.600	40.000	+0.900
BGR.WT.A	1500	2.350	2.350	2.350	+0.050
BQ.LAUR	5690	31.900	31.500	31.900	-0.050
BQ.LA.IR	900	21.350	21.000	21.350	-0.050
BQUE NAT	189145	29.700	29.000	29.200	-0.500
BQ.NA.SR10	100	28.600	28.600	28.600	-0.100
BQUNAT.NO	2750	15.350	15.250	15.300	-0.050
BQUNAT.NK	3000	8.850	8.800	8.850	+0.050
BQUNAT.NT	350	16.550	16.550	16.550	+0.100
BQ ROYALE	37206	90.700	90.000	90.500	-0.200
BQ.RY.SRN	200	25.550	25.550	25.550	-0.150
BQ.RY.SRJ	993	29.000	28.950	28.950	-0.100
BQ.RY.SRK	VOIR PLUS BAS				
BQ.RY.SRF	1200	26.950	26.750	26.750	-0.050
BQ.RY.SRG	714	26.500	26.500	26.500	-0.650
BQ.RY.SRH	375	29.950	29.850	29.850	-0.150
BQ.RY.SRI	VOIR PLUS BAS				
BQ. T-D	32225	65.600	64.450	64.950	-0.600
BQ.C.IMP	212840	49.050	48.200	48.600	-0.550
BQUE MTL	15447	82.850	81.800	82.850	+0.400
BMO.BSR4	1000	25.700	25.700	25.700	
BMO SR4	200	27.350	27.350	27.350	+0.050
BMO SR2	VOIR PLUS BAS				
BQ.N.ECOS	132363	38.450	37.750	38.350	-0.200
B NE SR9	700	29.050	29.050	29.050	
B NE SR6	1200	28.850	28.750	28.750	
B NE SR7	700	29.250	29.250	29.250	
BARRICK	16560	27.000	26.500	26.850	-0.350
BARRICK.IR	2100	16.500	16.500	16.500	-1.400
BARINGTON	25300	3.650	3.550	3.650	
BATON	200	22.750	22.750	22.750	+0.650
BEAU CAN	20200	1.850	1.810	1.830	-0.010
BEHAVR.A	1000	2.300	2.300	2.300	-0.200
FBEHAVR.B	9550	1.390	1.350	1.390	+0.040
BELL.INTL	5405	36.400	35.200	35.350	-1.200
JBENNETT	2000	3.650	3.550	3.550	+0.050
BESTAR	5000	6.950	6.900	6.900	-0.050
BIOCHEM	38759	38.700	38.050	38.050	-0.100
BIOMIRA	17343	3.500	3.400	3.500	
JBIONICHE	9500	0.750	0.700	0.700	-0.050
BOCENOR	2700	1.850	1.750	1.750	-0.100
BOLIDEN	5500	7.950	7.800	7.800	-0.100
BOMB A	15061	21.050	20.200	20.350	-0.800
FBOMB B	278657	21.000	20.150	20.350	-0.550
BOMB.SR2	1800	26.350	26.250	26.250	+0.100
BORALX.A	5750	4.400	4.400	4.400	-0.050
JBOREALE	5000	0.280	0.280	0.280	+0.010
JBREX	33000	0.070	0.070	0.070	+0.005
BRUNCOR	11775	26.100	25.250	25.250	-1.100
JBRUNEAU	10000	0.500	0.500	0.500	-0.050

C

C-MAC	13372	26.850	26.700	26.750	-0.100
CAE INC.	68003	12.200	12.100	12.200	+0.050
FCCL.IN.B	10850	18.500	18.500	18.500	-0.150
FCGI GR.A	155254	33.750	33.000	33.100	+0.100
COM DEV	8200	9.300	9.300	9.300	-0.100
CT FIN.	175	58.000	58.000	58.000	+0.500
CABANO	16000	3.000	2.800	3.000	+0.050
FJCSIN	37000	1.850	1.750	1.800	+0.050
JCALDERA	25000	0.200	0.180	0.180	-0.020
CALL-NET	200	26.500	26.500	26.500	-0.500
FCALL-N.B	110000	26.500	26.500	26.500	+0.650
JCVALLEY.A	1750	1.400	1.300	1.400	+0.050
JCAMBIEX	2500	0.190	0.190	0.190	+0.040
CAMBIOR	40620	8.350	8.000	8.250	
CAMBRIDG	17745	13.100	12.600	12.600	-0.500
CAMECO	3850	41.000	40.000	40.650	-0.350
CAMP RES	12000	0.500	0.490	0.490	-0.010
FCANCAP.P	400	26.000	26.000	26.000	
CDN. NAT	51800	79.300	79.000	79.250	+0.250
CDN OXY	3226	30.200	29.800	30.200	-0.400
CP LTD	120000	38.350	38.100	38.250	+0.250
CDN TIRE	z75	49.500	47.500	49.500	
FC TIRE A	3765	45.000	44.350	44.350	-0.650
FC UTILIT.A	8540	48.350	47.600	48.350	+0.700
C UTILIT B	1400	48.700	48.000	48.700	+1.200
FCMNAC.A	19050	4.400	4.350	4.360	+0.010
CANTREX	32651	5.500	5.100	5.500	+0.150
CARA OPER	3000	6.900	6.900	6.900	+0.100
FCARAOP.A	5500	7.000	6.950	7.000	+0.100
CASCADES	56650	10.550	10.300	10.300	-0.200
CASCD S.A.	VOIR PLUS BAS				
CELANESE	3300	25.750	25.500	25.650	-0.050
CELESTICA	6001	28.400	28.100	28.350	+0.150
JCASIA	10004	0.060	0.060	0.060	
JCHAUV.INT	31000	0.130	0.110	0.110	-0.010
JCHESBAR	6000	1.050	1.050	1.050	+0.050
FCIMSTL.A	7000	18.250	18.000	18.250	+0.050
FCINAR LV	8880	36.000	35.000	35.000	-1.000
CINRAM	3900	22.750	22.600	22.750	
FCLEARNT.A	11700	16.000	16.000	16.000	-0.050
CLINIC.A	370	8.600	8.500	8.500	
FCOG.CABL	10400	17.750	17.550	17.550	-0.150
FCOGECO	5220	17.850	17.600	17.700	-0.150
JCOLERAINE	28000	0.120	0.110	0.110	-0.010
COMINAR	500	6.000	6.000	6.000	-0.100
COMINCO	775	21.650	21.500	21.650	+0.500
JCONCERT	2000	3.050	3.050	3.050	+0.150
JCON OAS	2097	0.040	0.040	0.040	+0.005
JCONTIN PR	12500	0.550	0.400	0.400	-0.240
FCORBY B	300	67.250	67.100	67.100	+0.150
CORECO	35800	8.250	6.000	6.000	-2.500
COSCIEN.A	12050	6.500	6.000	6.000	-0.350
FCOSCIEN.B	26450	6.000	5.500	5.750	-0.150
COTT	23150	12.000	11.700	11.850	-0.150
JCOVITEC	11950	0.950	0.880	0.880	-0.020
CRESTAR	1241	16.450	16.150	16.150	-0.400

D à G

DTM INFO	100	6.800	6.800	6.800	-0.150
DATALEX	12000	2.780	2.650	2.650	-0.050
DATALX.WT	44600	0.750	0.650	0.700	+0.050
DATAMARK	100	2.350	2.350	2.350	-0.050
DENISON	250000	0.245	0.240	0.240	
DESJ.PR.A	3100	25.500	25.500	25.500	
FDESJAR.A	6400	23.500	22.500	23.500	+0.500
JDIABEX	4500	0.100	0.100	0.100	
JDIAGNCUR	14100	2.400	2.100	2.150	+0.100
JDIANOR	27000	0.180	0.180	0.180	
JDITEM	1500	2.150	2.150	2.150	
DOFASCO	13840	23.750	23.100	23.250	-0.300
DOMCO	150	16.500	16.500	16.500	
DOMTAR	102517	9.750	9.600	9.700	+0.050
DOMT.SRB	1000	21.100	21.100	21.100	
FDONOHU.A	10900	33.750	33.550	33.750	+0.150
DONOHUE.B	377	33.500	33.500	33.500	-0.150
DOREL.A	z62	47.100	47.100	47.100	
FDOREL.B	z63	47.250	47.250	47.250	
DUPONT A	15000	42.350	42.350	42.350	-0.650
DYLEX	15900	6.050	6.050	6.050	+0.050
JDYNACOR	2000	0.320	0.320	0.320	
DYNATEC	5000	0.400	0.400	0.400	+0.030
EATON	1100	15.200	15.150	15.150	+0.150
ECHO BAY	46800	3.100	3.100	3.100	-0.250
JECUDOR	29500	0.280	0.210	0.280	+0.040
FEDPBRA.A	200	25.350	25.350	25.350	-0.100
EICON	21075	4.150	4.000	4.000	-0.100
ENERMARK	VOIR PLUS BAS				
ENPFND.G	VOIR PLUS BAS				
JEXPLOGAS	8000	0.045	0.040	0.040	+0.005
EXTNDI.MV	500	12.950	12.950	12.950	-0.050
FEXTNDI.SV	8950	13.000	12.650	12.750	-0.350
FALCNBRDG	750	16.000	15.950	16.000	-0.150
FINNING	6404	13.950	13.500	13.750	+0.250
FFST.MR.A	8127	25.150	25.000	25.000	-0.050
FST.MR.C	100	26.000	26.000	26.000	+4.500
FIRSTPR US	VOIR PLUS BAS				
FLET.CAN.A	10500	19.750	19.750	19.750	
FFONOROL.A	100	69.000	69.000	69.000	+1.000
FONOROLA	700	69.500	69.500	69.500	+0.400
JFOREX.A	13600	6.600	6.300	6.300	-0.150
FFOREX.B	7600	6.300	6.200	6.200	-0.100
FORTIS INC	12130	45.300	45.100	45.100	-0.150
FORZANI	71800	3.800	3.700	3.800	+0.050
FFOURSEAS	9001	51.750	51.100	51.200	-0.300
FRHOLD.UN	VOIR PLUS BAS				
JFREEWCAN	4500	0.310	0.300	0.310	+0.010
GTC PRC	400	25.850	25.450	25.850	+0.400
FGTC.TRA.A	900	16.050	16.050	16.050	-0.150
GAZ.METRO	VOIR PLUS BAS				
FGENTRA	45160	3.960	3.900	3.920	-0.010
GENTR SRM	100	21.850	21.850	21.850	+0.250
JGEONOVA	7000	0.140	0.140	0.140	
FGILDAN.A	3200	9.700	9.500	9.700	+0.250
GLOBAL EQ	2000	2.780	2.750	2.750	
JGLDHAWK	11000	0.350	0.350	0.350	-0.050
FGLDCRP.A	21600	6.800	6.800	6.800	
JG.BRIAR	20000	0.080	0.080	0.080	+0.010
JG.GRAM	1000	0.300	0.300	0.300	
G KNIGHT	1500	0.800	0.800	0.800	-0.010
GOODFELLW	1100	9.500	9.500	9.500	
JGRT.LK.NI	1000	0.300	0.300	0.300	-0.050
G.W.LIFECO	50000	51.000	50.000	50.000	-1.000
G.W.LIF7.45	11400	28.600	28.500	28.600	
G.W.LIF7.5%	400	25.550	25.550	25.550	-0.050
G.W.LIF7.75	1000	29.250	29.250	29.250	+0.250
JGREENHOP	6000	0.200	0.200	0.200	-0.020
JGREENSH	23000	0.090	0.050	0.070	
INFRMSION	408	13.350	13.250	13.350	+0.050
GULF RES	11000	6.900	6.700	6.700	-0.250

H à L

JHAEMACR	14840	6.500	6.200	6.400	-0.050
HARTCO	506	15.750	15.750	15.750	+0.250
HAWKER	100	3.750	3.750	3.750	-0.050
HEROUX	150	5.950	5.950	5.950	
HOLLINGER	200	18.000	18.000	18.000	-0.200
FHOLGR.P.B	500	9.500	9.500	9.500	+0.050
H BAY CO	55877	34.100	33.650	33.950	+0.100
H BAY IR	101000	15.300	15.300	15.300	-0.200
IBEX	1160	2.720	2.600	2.720	+0.070
IPL ENER.	4956	69.500	69.000	69.300	+0.050
IPL INC.A	3700	13.500	13.300	13.300	-0.200
JITEC	99500	0.400	0.300	0.300	-0.250
JITI EDUC	26500	8.950	8.850	8.950	+0.150
IDEAL MTL	200	5.500	5.500	5.500	
IMASCO.LTD	14423	29.000	27.750	29.000	+0.150
IMPER.OIL	33281	25.500	25.300	25.300	-0.050
FIMPR.QBR	6250	26.800	26.500	26.500	-0.200
IMP.QBR.2	300	25.400	25.400	25.400	+0.150
IMUTEC	3500	0.930	0.870	0.870	-0.070
INMEDIA	5500	0.600	0.600	0.600	
INCO.PR.E	VOIR PLUS BAS				
INCO.VBN	9775	12.100	11.300	11.300	+0.100
INCO LTD	113579	18.900	18.450	18.450	-0.250
INMET	175800	4.550	4.350	4.550	-0.050
JINT.DATA	3790	0.300	0.300	0.300	-0.030
INTRAWEST	111455	30.550	30.500	30.550	+0.400
INV GRP	1610	26.450	26.400	26.400	
FIRWIN A	1000	2.500	2.500	2.500	-0.390
ISLAND TEL	100	26.500	26.500	26.500	
IVACO.SR2	100	21.650	21.650	21.650	-0.450
IVACO.SR3	2000	24.000	24.000	24.000	+0.300
IVACO.SR5	3883	25.400	25.000	25.100	-0.350
IVACO.SR4	1300	29.000	28.300	28.300	-0.700
JJAG.MIN	1000	0.140	0.140	0.140	-0.005
JANNOCK	1450	19.000	18.500	18.500	-0.750
FJEAN.CT.A	2000	23.500	23.250	23.250	-0.100
KAUFEL.B	2000	4.950	4.950	4.950	-0.050
JKNOWHSE	5000	0.800	0.800	0.800	-0.100
JKORINOR	20000	0.100	0.070	0.100	
LG TECH	700	3.550	3.500	3.500	
FLGS INC.	9250	15.500	15.300	15.500	+0.100
JLABPHRM	6800	2.950	2.850	2.950	+0.150
FLAIDLAW	322066	15.450	15.150	15.450	+0.450
FLÄPVER.A	4400	4.750	4.750	4.750	
LAP.VER.B	175	5.050	5.050	5.050	+0.050
FLASOND.A	200	19.250	19.000	19.000	-0.250
LEADER I	1850	2.950	2.950	2.950	-0.050
LEGACY.IR	900	4.800	4.800	4.800	+0.150
LEGACY.UN	VOIR PLUS BAS				
FLEROUX B	3365	6.400	6.350	6.350	-0.050
JLEXAM	z62	0.550	0.550	0.550	
JLITHOS	20411	0.400	0.370	0.390	
LOBLAW	236	36.000	36.000	36.000	-0.150
LOEWEN	5962	39.200	39.000	39.100	+0.100
JLOG.G.INF	z200	0.700	0.700	0.700	
JLOUBEL	107000	0.090	0.090	0.090	
JLYONLAKE	9941	0.230	0.205	0.205	-0.005

M à O

JMDSI	700	18.000	18.000	18.000	+0.500
JMPACT	66992	15.150	14.500	15.000	-0.200
MAAX	105403	19.250	19.100	19.100	
MCM BLDL	1100	15.600	15.500	15.600	-0.250
MACKENZIE	220356	23.200	22.700	23.200	+0.600
FMAGNA A	d2069	106.150	106.150	106.150	+1.150
MANI TEL	14347	21.700	21.500	21.600	-0.050
MPLE.LEAF	15228	19.500	19.350	19.350	-0.100
MARCONI C	9700	20.150	19.250	20.000	+1.000
FMARIT TEL	6200	40.250	40.250	40.250	
JMAUDE	14500	0.190	0.190	0.190	
MAZARIN	34802	0.570	0.500	0.500	-0.050
JMELKIOR	7164	0.570	0.530	0.570	-0.030
MEMOTEC	57450	1.200	1.160	1.170	+0.020
METHANEX	156050	12.850	12.650	12.750	-0.200
FMETROR.A	8541	20.400	20.350	20.350	+0.150
MET B	5917	46.000	45.500	46.000	-0.250
JMETWERKS	7800	9.250	8.800	9.250	+0.200
M.TEMPUS	2567900	0.330	0.280	0.300	
MICROCELL	38025	12.900	12.550	12.600	-0.200
FMICROTEC	500	4.400	4.400	4.400	-0.050
MDLND.WAL	18650	36.800	35.750	36.800	+0.600
JM.DUND	22100	0.600	0.540	0.600	+0.010
JMINORCA	10300	0.560	0.500	0.500	-0.070
JMIRANDOR	87800	0.335	0.300	0.320	-0.010
JMISPEC	3000	0.220	0.195	0.220	+0.030
MITEC TEL.	200	6.200	6.200	6.200	-0.050
MITEL.CORP	21376	20.350	20.250	20.350	
MITEL 2.00	1300	25.500	25.400	25.400	
FMOLSON A	1830	26.500	26.250	26.250	-0.250
MOLSON B	300	26.500	26.500	26.500	-0.300
MOORE	98765	19.600	19.200	19.300	-0.300
MTREAL	14200	3.250	3.200	3.250	
MULTFD.UN	400	15.300	15.000	15.300	+0.050
JNAR RES	12100	4.950	4.500	4.950	+0.050
NCE DIV.U	VOIR PLUS BAS				
NCE NRGY	VOIR PLUS BAS				
NCE PET.U	VOIR PLUS BAS				
FNELVANA	200	30.500	30.500	30.500	-0.450
NEWCASTLE	VOIR PLUS BAS				
NEWCOURT	200	74.000	74.000	74.000	-0.100
NEWCRT.IR	670	55.650	55.500	55.500	
NFLDI 5.50	z3	10.000	10.000	10.000	
JNORA EXP	18500	0.750	0.670	0.700	-0.100
NOR.FORST	19740	7.800	7.750	7.750	
NORANDA	56191	24.350	24.150	24.200	-0.050
JNORMAB	21000	0.190	0.155	0.155	-0.045
NOR TEL	3905	86.350	84.800	86.350	+2.100
N TEL SR5	900	25.650	25.500	25.650	+0.050
NORTHGATE	z8	0.850	0.850	0.850	
NORTHSTAR	21940	11.200	11.150	11.200	-0.200
NOVACORP.	102858	27.850	26.100	26.450	-2.550
N.S.POWER	9983	19.700	19.400	19.600	-0.050
JNOVEDER	13978	0.480	0.450	0.480	
JNOVIC	500	4.000	4.000	4.000	-0.050
O&Y PROP	1500	7.800	7.750	7.750	-0.150
JO'DONNELL	10640	7.400	6.850	6.850	-0.450
FONEXCORP	3000	34.000	34.000	34.000	
FOPTIGEN	600	6.000	6.000	6.000	-0.100
JORB EX.A	5000	0.130	0.110	0.130	+0.010
JOREX EXP	6500	0.050	0.050	0.050	+0.015
JOREZONE	15000	0.440	0.440	0.440	+0.040
JORIENT	34075	0.050	0.050	0.050	+0.005
JORLEANS	2700	0.850	0.850	0.850	-0.100
FOSHA A	14100	27.000	26.650	27.000	+0.300

P à S

JPAN AMR	2000	0.080	0.080	0.080	
PANCDN.PT	400	22.450	22.250	22.250	-0.250
PANTORAM	500	1.050	1.050	1.050	
PAPRBOARD	2000	4.150	4.150	4.150	
PEELBROOK	1300	4.700	4.700	4.700	+0.300
PEERLESS	2400	2.550	2.500	2.500	-0.100
FJPEGAZ.A	25000	0.290	0.290	0.290	-0.060
PENGR.IR	3120	5.650	5.600	5.600	-0.200
PENGR.ENR	VOIR PLUS BAS				
PERKINS.P	1100	7.050	7.050	7.050	
PETRO CAN	14708	23.750	23.150	23.600	
PHILIP	5650	5.200	4.950	4.950	-0.150
PHOENIXLS	12380	11.500	11.250	11.400	-0.100
PINNACLE	519	14.850	14.850	14.850	-0.450
PLA.DOME	147200	16.300	16.150	16.250	-0.250
POCO PETR	34400	14.900	14.650	14.800	
JPOSITRON	100	12.850	12.850	12.850	-0.650
PCS INC.	d75039	109.900	108.850	108.850	-0.900
FPOWR CR	31237	37.400	36.500	36.800	-0.300
POWER.FIN	8575	37.000	36.400	36.500	-0.450
PREMDOR	12500	14.000	13.850	14.000	+0.100
FPREMI.PR	600	15.700	15.700	15.700	-0.100
PRIMETECH	13641	10.500	10.000	10.000	
JPRO-OR	2000	0.100	0.100	0.100	-0.040
JPROCOLOR	5000	0.450	0.410	0.450	
PROMATEK	38000	2.250	2.000	2.150	
PROVIGO	344379	10.350	9.600	9.950	-0.300
QUEBECTEL	9393	18.850	18.400	18.500	-0.250
QUEBECOA	13281	30.050	29.950	30.000	-0.100
FQUEBECOB	37001	30.200	30.000	30.150	-0.050
FRADIO.A	2370	17.000	16.500	17.000	+0.500
JRADISSON	45000	0.205	0.205	0.205	
RANGEROIL	745	10.400	10.400	10.400	-0.050
JRAUDIN	10000	0.105	0.105	0.105	+0.015
REITMAN	600	23.250	23.250	23.250	+0.250
RENAISNCE	61279	23.000	22.600	22.750	-0.450
FREPAP	421009	0.265	0.260	0.265	+0.005
RICHELIEU	100	17.400	17.400	17.400	+0.400
RICHMONT	3221	3.750	3.700	3.700	
RIGEL	1800	13.500	13.500	13.500	
RIO.ALGOM	700	20.800	20.700	20.800	+0.350
JROBEX	19000	0.380	0.260	0.380	+0.060
FRCANTEL.B	7000	20.000	20.000	20.000	+0.250
FROGERC.B	42250	13.450	13.250	13.400	-0.100
ROLLAND	3875	8.000	7.750	7.750	
ROYAL.AVI	13200	5.600	5.500	5.600	+0.100
FROYAL G.	1970	42.750	42.600	42.600	-0.100
ROYAL.LPG	500	6.000	6.000	6.000	-0.150
JROYALSTD	4000	0.200	0.200	0.200	+0.020
JSRI O&G	3000	1.000	0.900	0.900	-0.100
JSAMSYS	25000	0.390	0.320	0.320	
SNC-LAV	39999	11.000	10.800	10.900	-0.100
SR.TELCOM	21780	4.750	4.500	4.750	+0.150
SAN.FRA.A	103000	13.500	13.000	13.500	+0.250
FSAN.FR.B	800	12.000	12.000	12.000	+1.000
SANI MO.A	1000	1.000	1.000	1.000	
SAPUTO	28066	37.500	37.100	37.400	
SEAGRAM	14272	60.350	59.450	60.000	-0.250
JSCHGOLD	28000	0.740	0.720	0.720	-0.010
SEARS CAN	13400	28.500	28.350	28.500	+0.200
JSHARPE	14000	0.820	0.800	0.800	
SHERMAG	1535	16.750	16.700	16.750	
SHIRMAX	1600	5.700	5.650	5.650	-0.050
SICO	1760	14.500	14.000	14.250	
JSIRIOS	10120	0.180	0.180	0.180	
SODISCO	58200	0.210	0.200	0.205	-0.005
SPAR AER	5000	10.250	10.250	10.250	-0.250
FSPEC.PRM	600	19.750	19.300	19.300	-0.450
STLAURENT	3340	16.400	16.150	16.150	-0.400
STELCO A	30200	9.950	9.800	9.800	-0.150
STELA.JONE	5000	2.250	2.250	2.250	+0.220
JSTRAT.VAL.	9034	1.800	1.750	1.750	-0.010
JSULLIDEN	4700	1.250	1.200	1.200	-0.100
SUNMEDIA	500	14.150	14.150	14.150	-0.150
SUNCOR	4336	50.550	50.300	50.550	-0.250

T à Z

JTSITELSY	40000	0.200	0.200	0.200	+0.005
FTVA.B	2000	14.000	14.000	14.000	+0.200
TVX GOLD	81900	4.160	4.050	4.160	+0.040
TALISMAN	9910	42.300	41.000	41.000	-1.900
JTANDEM	9200	0.400	0.400	0.400	
TARRAGON	1400	14.050	14.050	14.050	
TECHMIRE	2000	1.100	1.100	1.100	
TECHNILAB	6100	9.500	9.500	9.500	
TECK A	2000	15.250	15.250	15.250	-1.250
FTECK B	8220	15

MITEL CORP	139728	20.400	20.250	20.350	0.000
MITEL 200 P	200	25.400	25.400	25.400	0.000
MOBILE CL O	30950	1.300	1.250	1.300	+0.050
MOFFAT	940	20.750	20.500	20.500	-0.250
MOHAWK C	100	7.050	7.050	7.050	-0.200
MOLSON A F	68585	26.500	25.750	25.750	-0.750
MOLSON B	2220	27.000	26.550	26.550	-0.250
MOND IND	175500	0.630	0.600	0.620	-0.010
MONETA O	81000	0.120	0.110	0.120	0.000
MONTRUSCO	2819	24.250	24.250	24.250	+0.150
MOORE	170633	19.650	19.200	19.350	-0.300
MORS MID	500	6.850	6.850	6.850	+0.100
MORTICE K	1100	10.050	9.400	9.400	-0.100
MOSAIC GR	14900	3.090	2.900	3.050	+0.150
MOSAID TEC	4225	8.000	7.700	7.700	-0.300
MOSS O	6500	0.120	0.120	0.120	0.000
MULLEN TR	1065	20.000	19.500	19.500	-0.500
MYTEC T	34650	2.440	2.300	2.440	-0.010
NBS TECH	170	2.750	2.750	2.750	-0.190
NHC COMM	4000	0.450	0.430	0.430	-0.020
NII NORSAT	2000	1.750	1.750	1.750	+0.100
NQL DRILL A	4950	9.000	8.300	9.000	+1.000
NTS A	16900	5.200	5.100	5.100	+0.050
NAMIBIAN O	11417	3.350	3.200	3.200	0.000
NAPIER O	48409	2.340	2.270	2.300	-0.050
NAT BK CAN	5171629	29.750	29.000	29.150	-0.600
NAT BK 11	4500	28.150	28.150	28.150	0.000
NAT BK 12	2200	27.250	27.000	27.250	+0.150
NAT CHALNG	73750	0.680	0.610	0.680	+0.070
NELSON GLD O	5800	0.250	0.250	0.250	0.000
NELVANA F	560	31.000	30.500	30.500	-0.500
NEUTRINO	9300	1.800	1.780	1.790	+0.010
NEVADA B O	3500	1.850	1.800	1.850	-0.050
NEVSUN O	1000	1.520	1.520	1.520	+0.020
NEW CACHE	5000	7.250	7.250	7.250	0.000
N PROVID	1700	2.050	2.050	2.050	+0.150
NEWALTA	31700	6.100	6.000	6.000	-0.150
NEWBRIDG	447806	37.100	35.700	37.100	+0.050
NEWCOURT	182343	74.100	73.150	73.500	-0.300
NFL CAPA	15750	8.000	8.000	8.000	0.000
NEWGROW A	2100	16.500	16.250	16.250	-0.250
NEWGRO A	6900	14.150	14.000	14.000	0.000
NEWPORT	38100	5.750	5.450	5.450	-0.050
NEWSTAR O	30050	1.600	1.510	1.510	-0.090
NEWTEL ENT	5066	37.500	37.200	37.500	+0.250
NBL CHINA	5500	3.500	3.400	3.400	-0.150
NOMA A F	15825	7.900	7.550	7.900	+0.400
NORANDA F	9900	7.800	7.750	7.750	0.000
NORANDA I	302056	24.400	24.150	24.300	+0.050
NORNDA I F	6375	25.900	25.900	25.900	0.000
NA PALLDM	6558	1.800	1.600	1.800	+0.200
N CROWN O	20000	0.130	0.130	0.130	+0.010
NOR ORION O	2000	0.550	0.550	0.550	0.000
NOR TEL	624331	86.350	84.500	86.350	+1.750
NOR TEL SP	4700	25.600	25.550	25.550	-0.050
NOR TEL 7P	81200	25.200	25.150	25.200	+0.050
NORTHFLD O	43200	0.440	0.400	0.430	-0.020
NORTHGAT	29	0.870	0.870	0.870	0.000
NORTHRK	24567	17.250	16.850	17.000	+0.250
NORTHSTR E	98800	11.200	11.050	11.200	-0.200
NORTHWAY O	1000	0.285	0.285	0.285	0.000
NORWALL GR	5300	3.000	2.850	2.850	+0.100
NOVA CORP	533090828	28.000	26.600	26.600	-2.400
NS POWER	83917	19.750	19.400	19.600	-0.050
NS PWR A P	500	25.800	25.800	25.800	0.000
NOVAGLD O	21800	1.400	0.990	1.400	+0.450
NOVOPH O	5000	0.690	0.680	0.690	0.000
NU GRO	500	3.480	3.480	3.480	-0.020
NUINSCO O	11150	0.460	0.450	0.460	+0.040
NUMAC ENG	15700	4.250	4.000	4.050	-0.350
O Y PPTY	120	7.750	7.750	7.750	-0.050
OSF	2900	14.600	14.500	14.600	+0.350
OCELT EN B F	2000	5.700	5.700	5.700	+0.100
ODONNEL O	16930	7.450	6.750	7.000	-0.450
OFFICE SP BF	24600	21.500	21.500	21.500	-0.500
OFFSHORE O	30500	0.410	0.390	0.400	-0.020
OILTEC RES	16000	2.000	1.950	1.950	-0.100
OLYMPIA A O	22000	0.300	0.300	0.300	+0.010
ONEX C F	9062	34.000	33.750	34.000	0.000
OPAL O	10000	0.600	0.600	0.600	0.000
OPEN TEX O	33200	22.000	21.350	21.350	+0.600
ORVANA O	11593	1.280	1.180	1.180	-0.220
OSHAWA A F	93314	27.100	26.600	27.000	+0.250
OUROMIN O	790000	0.075	0.065	0.070	+0.010
OXBOW EQ	100	3.000	3.000	3.000	0.000
OXF PROP	12182	17.500	17.100	17.500	-0.050

P à S

PC DOCS	11900	9.200	9.000	9.100	0.000
PFB CORP	500	6.800	6.650	6.800	0.000
PACALTA	43600	9.650	9.100	9.150	-0.600
PACWST O	32600	2.300	2.250	2.250	-0.050
PAC WST 20	3000	6.550	6.550	6.550	+0.050
PAC WST 30	1800	6.750	6.600	6.600	-0.300
PAC NTHA F	200	31.500	31.500	31.500	0.000
PAC RIM O	3000	0.880	0.850	0.880	0.000
PALLET	66300	0.115	0.115	0.115	0.000
PALLISER	2000	0.560	0.560	0.560	+0.030
PAN AMR O	10860	12.500	12.250	12.500	-0.300
PAN EAST	5000	1.660	1.660	1.660	+0.010
PANATLAS O	3050	0.520	0.460	0.460	-0.060
PANCAN P	4685	22.750	22.350	22.450	-0.050
PANGEA O	12200	1.400	1.190	1.400	+0.150
PARMNT R	15569	14.000	13.500	13.750	-0.250
PATHEON	140000	2.850	2.580	2.720	+0.140
PEAK EN	50700	3.000	3.000	3.000	0.000
PENDARIE O	5900	5.000	5.000	5.000	0.000
PENN WST	4323	16.750	16.600	16.600	-0.350
PENTLAND O	2000	0.350	0.350	0.350	-0.050
PERIGEE I	6650	19.250	19.000	19.000	+0.250
PRKNS PAPR	2000	7.050	7.050	7.050	0.000
PERLE SYS	500	2.700	2.700	2.700	0.000
PET VALU	1500	7.300	7.300	7.300	0.000
PETRO C CV	438379	23.800	23.100	23.600	+0.200
PETROBK O	12000	2.100	2.000	2.100	+0.090
PETROMET	132600	3.150	3.050	3.050	-0.050
PHILEX GL	29000	0.710	0.700	0.700	0.000
PHILIP SER	175614	5.200	4.900	4.950	-0.100
PHONIX CAN	4400	1.450	1.400	1.450	+0.050
PHNX INTL	3325	11.300	11.250	11.300	0.000
PHONETTIX	2500	0.620	0.620	0.620	0.000
PINACLE R	600	14.800	14.800	14.800	-0.450
PIONER M O	50000	0.105	0.105	0.105	+0.005
PIPE NT	4000	14.100	13.750	14.000	-0.100
PIPE NT P	1985	25.350	25.200	25.200	0.000
PLACE RES	1200	2.500	2.500	2.500	-0.050
PLACER DM	604892	16.350	16.100	16.250	-0.150
PLAINTREE	18000	2.180	2.050	2.140	-0.010
PLATEXCO O	1000	4.850	4.850	4.850	+0.100
PLATNVA AS O	200000	0.500	0.460	0.500	+0.020
PLATNVA SP O	25000	0.500	0.500	0.500	0.000
POCO PETE	409588	14.900	14.650	14.850	0.000
POLYAIR	48800	4.850	4.850	4.850	-0.100
POSITRON O	5680	13.400	12.500	13.000	0.000
POST ENER	2900	5.250	5.100	5.100	+0.050
PTASH COR	1542971	110.800	108.550	108.750	-1.250
POWR COR	731773	37.400	36.500	36.900	-0.300
POWR C 1P	50030	50.050	50.050	50.050	+0.050
POWR FIN	560977	37.000	36.250	36.400	-0.500
POWR FIN C	6000	26.600	26.600	26.600	+0.050
PWF FIN D	8750	26.100	26.000	26.100	+0.200
PRECISN D	103566	26.700	25.850	25.850	-0.650
PREMDOR	27800	14.100	13.850	14.000	0.000
PREM I A	4700	15.350	15.100	15.350	+0.150
PREM I P	300	15.800	15.800	15.800	+0.050
PRIME RES	57700	10.500	10.300	10.350	-0.150
PRIMETECH	376129	10.500	9.850	10.100	-0.400
PROBE EX	16645	5.350	5.200	5.300	-0.050
PROFCO O	13500	0.680	0.650	0.680	0.000
PROMIS SYS	3600	5.800	5.550	5.800	0.000
PROVIGO	456006	10.350	9.600	9.950	-0.300
PRUDENTIAL	323207	10.700	10.300	10.300	-0.450
PURCELL O	16000	0.800	0.800	0.800	0.000
PURE GLD O	19760	0.630	0.610	0.610	-0.010
QLT PH O	17728	25.350	25.050	25.100	-0.050
QMEDIA O	4426	2.350	2.260	2.260	-0.140
QSR O	3000	1.010	1.010	1.010	0.000
QUE TEL	1600	18.500	18.500	18.500	-0.500
QUEBECOR A	1450	30.200	30.000	30.050	+0.050
QUEBCOR B	68000	30.200	30.050	30.100	+0.100
QBCR PRINT F	91900	26.650	26.400	26.400	-0.100
QBCR PRT P	5100	25.250	25.250	25.250	+0.050
QUEENSTAK	66500	0.275	0.265	0.270	-0.005
QUENSTN M	28500	0.660	0.620	0.660	+0.040
QUENSWAY	37910	27.000	26.500	27.000	0.000
QUEST INT O	48667	0.260	0.250	0.260	+0.010
RTO ENT	4400	2.010	1.700	1.900	-0.120
RAIDER O	22000	0.700	0.630	0.690	-0.010
RAILINK	2217	9.850	9.500	9.850	-0.050
RAINMKR	11400	3.650	3.400	3.600	-0.100
RAM PET A	16000	0.500	0.500	0.500	-0.050
RAND A TECH	23726	24.950	24.500	24.550	-0.400
RANGER	230700	10.450	10.300	10.300	-0.050
RAYROCK F	400	5.500	5.500	5.500	0.000
REAL DEL O	40250	0.550	0.520	0.520	-0.030
REAL RES	38300	1.050	1.000	1.050	0.000
REDAURM O	6250	0.085	0.085	0.085	-0.005
REGIONAL	8817	11.800	11.500	11.500	0.000
REITMAN A F	900	23.400	23.350	23.350	+0.100
REKO INTL	600	6.100	6.000	6.100	+0.050
REMINGTN	94880	14.950	14.600	14.950	+0.450
RENISANC	356888	23.150	22.350	22.650	-0.550
RENATA RES	84850	0.640	0.570	0.640	+0.040
REPADRE	671	3.900	3.900	3.900	-0.200
REPAP ENT	243500	0.265	0.260	0.265	+0.005
RESEARCH	21610	3.150	3.050	3.050	-0.050
RESERVE	37021	2.700	2.600	2.650	-0.100
REVENUE P	45004	2.850	2.780	2.780	-0.020
REVENUE W	2000	0.240	0.240	0.240	0.000
REX DIA O	121100	0.720	0.700	0.720	+0.050
RICHMONT	4900	3.750	3.750	3.750	0.000
RICHTRE A O	14600	2.700	2.500	2.500	-0.200
RIDLEY C	4026	12.700	12.500	12.550	+0.050
RIGEL ENG	28200	13.500	13.400	13.500	+0.100
RIO ALGOM	520990	20.850	19.900	20.850	+0.800
RIO ALTO	113575	18.100	17.600	18.000	-0.200
R NARCEA O	2600	3.400	3.250	3.400	+0.150
RIVER GLD	7000	3.200	3.150	3.200	+0.050
RIVERSIDE	1528	10.150	9.750	9.850	-0.400
ROGRS CN BF	24010	20.000	19.300	20.000	+0.220
ROGERS A	100	13.900	13.900	13.900	+0.100
ROGERS B F	899135	13.450	13.200	13.400	+0.300
ROMARCO O	51500	1.900	1.700	1.700	-0.250
ROTHMAN	100200	0.000	200.000	0.000	0.000
ROXMARK O	13000	0.050	0.050	0.050	0.000
RY AVIATION	1000	5.500	5.500	5.500	0.000
ROYAL BNK	407899	90.700	90.100	90.450	-0.250
RY BK F	775	26.800	26.750	26.750	-0.050
RY BK G	500	26.500	26.500	26.500	-0.250
RY BK H	4700	29.850	29.850	29.850	0.000
RY BK N	2100	25.650	25.550	25.650	+0.050
RYL GROUP F	31856	42.750	42.250	42.600	-0.150
ROYAL LASR	6000	10.000	9.650	10.000	0.000
RY LEPG L	5333	6.050	5.750	6.000	-0.300
RYL OAK	92800	1.200	1.120	1.180	-0.010
ROYCEFLD O	5000	0.700	0.700	0.700	0.000
ROYOP P O	71300	1.100	0.850	0.960	-0.140
RUSSEL M	5700	4.250	4.200	4.250	+0.100
RYAN EN	2700	6.350	6.250	6.250	+0.500
SLM SFTWR	2050	8.100	8.000	8.000	-0.050
SNC LAVLN F	19619	11.000	10.800	10.900	-0.050
SR TELCOM	3400	4.750	4.600	4.750	+0.100
ST ANDRW O	4158	2.000	2.000	2.000	0.000
ST LAURENT	66292	16.500	16.100	16.150	-0.550
SALIX O	1500	5.100	5.050	5.050	-0.050
SALTER ST	2000	6.550	6.450	6.450	-0.350
SAMAX GL O	100	5.500	5.500	5.500	0.000
SAMUEL M T	38091	15.000	14.000	14.250	+0.250
SAN ANDR O	289500	0.160	0.150	0.160	-0.005
SANTA CRZ O	2000	0.135	0.135	0.135	0.000
SAPUTO GR	52	37.900	37.900	37.900	0.000
SASK WHT B	92040	16.400	16.200	16.300	-0.050
SATURN	500	4.500	4.500	4.500	0.000
SAXON PETE	19800	0.400	0.390	0.400	+0.010
SCAFFOLD	9100	2.490	2.400	2.400	-0.050
SCE INV AF	4884	38.000	36.500	37.000	-0.250
SCHNIDR A F	100	21.500	21.500	21.500	+0.500
SCINTILOR O	9100	0.420	0.400	0.400	+0.030
SCORPIONO	15100	0.300	0.300	0.300	0.000
SCOTIA SPLT	1200	56.000	56.000	56.000	-1.000
SCOTIA SPL P	1230	20.300	20.000	20.000	0.000
SCOTTS R F	913834	6.600	6.350	6.500	+0.100
SEAGRAM	374081	60.350	59.450	60.000	-0.250
SEARS CAN	81341	28.500	28.250	28.500	+0.250
SEARCH EN O	9667	0.750	0.700	0.750	+0.050
SECOND CP	100	15.500	15.500	15.500	+0.250
SEDNA GEO	21250	0.550	0.550	0.550	+0.070
SEMAFO O	33000	1.090	1.000	1.090	+0.040
SEMIT AF	273545	0.240	0.215	0.220	-0.005
SEPPS O	7000	3.100	3.100	3.100	+0.050
SEVENTH A	1500	0.290	0.290	0.290	0.000
SHAWC B F	104574	32.150	31.750	31.900	-0.100
SHAW I A	15544	18.000	17.750	17.750	-0.500
SHELL CAN	58054	25.800	25.550	25.750	+0.050
SHERMAG	300	16.900	16.900	16.900	+0.400
SHERRITT I	93340	5.550	5.400	5.500	-0.050
SHERRITT P	3500	5.900	5.750	5.750	-0.250
SIDUS SYS	200	1.100	1.100	1.100	0.000
SIERRA S	4200	29.300	29.000	29.250	+0.250
SIGNATURE	21500	0.190	0.180	0.190	+0.030
SIKAMAN O	121500	0.030	0.025	0.030	+0.005
SILCORP	4150	18.000	17.850	17.850	-0.050
SIMMOND	1000	0.320	0.320	0.320	-0.050
SINO FOR AO	31200	1.780	1.700	1.710	-0.010
SKYJACK	3550	22.150	22.000	22.100	+0.100
SLATER STL	1780	10.750	10.700	10.700	-0.050
SLEEMAN B	65167	8.900	8.800	8.850	+0.150
SLOAN E F	34590	6.700	6.400	6.700	+0.200
SMED INTL	3116	26.000	25.250	25.250	+0.250
SODISCO	115000	0.210	0.200	0.210	+0.005
SOFTKEY S	578345	44.750	41.750	43.000	-1.500
SOFTQUAD O	2600	1.400	1.320	1.400	0.000
SOLITARIO O	30000	1.800	1.800	1.800	0.000
SONORA O	36400	0.100	0.090	0.090	-0.010
STH CHINA F	1500	0.400	0.400	0.400	-0.030
SOUTHAM	16664	28.750	28.000	28.250	-0.500
STH CROSS O	1000	1.700	1.700	1.700	0.000
SOUTHERN O	82527	6.500	6.350	6.400	0.000
SOUTHWRD	800	1.040	0.950	0.950	-0.100
SOUTHWST O	7900	3.250	3.200	3.250	0.000
SPAR AERO	3579	10.500	10.250	10.250	-0.150
SPECTRA P F	855	19.250	19.000	19.000	-0.250
SPECTRAL	2100	7.350	7.100	7.350	0.000
SPECTRUM	130	7.600	7.600	7.600	0.000
SPEEDWRE	3800	1.020	1.000	1.000	-0.050
SPEEDY M	12100	3.600	3.250	3.250	-0.150
SPIRE EN O	2000	1.600	1.600	1.600	0.000
SPLIT YIELD	2425	15.250	15.000	15.000	-0.100
SPLIT YLD II	6500	15.000	15.000	15.000	0.000
STACKPOLE	5534	19.300	19.300	19.300	-0.050
STANLEY	489	13.150	13.150	13.150	-0.100
STAR DATA	92375	7.400	6.850	7.400	+0.050
STARREX O	3400	1.100	1.100	1.100	-0.050
STARTECH	2311	5.000	4.950	5.000	-0.050
STEEPLEJAK	1600	1.800	1.750	1.750	-0.050
STELCO A	145984	10.000	9.750	9.850	-0.150
STELCO NON	R2745	25.900	25.750	25.900	+0.150
STRATOS GL	1100	3.600	3.600	3.600	+0.200
STRESSGN O	2250	2.800	2.630	2.800	+0.100
STRONGCO	2900	13.400	13.400	13.400	0.000
STROUD O	11000	0.100	0.100	0.100	-0.010
SUD CONT O	1500	1.000	1.000	1.000	-0.100
SUMMIT R	2500	4.700	4.700	4.700	-0.050
SUN MED	17425	14.350	14.150	14.250	0.000
SUNCOR	124595	50.500	50.300	50.800	+0.150
SUN-RYPE	775	1.800	1.800	1.800	0.000
SURREY MT F	2353	14.900	14.750	14.750	-0.050
SUTTON O	12256	7.750	7.550	7.750	-0.150
SUZY SHIER F	11355	12.250	11.500	12.000	-0.500
SYMETRY O	16100	1.100	1.070	1.070	-0.070
SYNEX INTL O	2500	0.650	0.650	0.650	0.000
SYNSORB	7900	8.250	7.900	8.250	0.000
SYSTEMS	4000	1.300	1.270	1.270	-0.130
T EATON	36720	15.250	15.000	15.200	+0.200
TH RES O	8000	0.160	0.160	0.160	0.000
TCT LOG O	5819	0.450	0.450	0.450	0.000

TàZ

TLC LASER O	21531	24.750	24.300	24.650	+0.350
TSB INTL	100	6.000	6.000	6.000	+0.550
TSC SHN A	1200	1.050	1.050	1.050	-0.070
TVI PAC O	220000	0.070	0.055	0.070	+0.010
TVX GOLD	108440	4.150	4.050	4.150	-0.020
TALISMAN	309827	42.650	40.750	40.850	-1.800
TARRAGON O	70300	14.050	14.000	14.050	+0.050
TECHNILAB	200	9.500	9.500	9.500	0.000
T FLAVORS O	8500	1.350	1.250	1.350	-0.040
TECK B F	157623	15.500	14.800	15.150	-0.250
TECSYN	1467	5.600	5.550	5.550	-0.300
TEKLOGIX	4400	5.750	5.600	5.750	+0.150
TEKNOR	1500	5.400	5.250	5.400	-0.100
TELCO SPLIT	19555	26.600	25.550	26.500	-0.150
TELCO SPL P	1800	25.400	25.350	25.350	-0.150
TELECLONE	23450	27.300	26.250	27.000	-0.200
TELEGLOBE	911242	41.500	40.800	41.100	+0.200
TELGLB 5.40	400	25.750	25.750	25.750	0.000
TELEPANL O	16300	1.600	1.600	1.600	0.000
TELESYS I F	47991	30.000	29.600	30.000	+0.100
TELESYS T P	2000	25.000	25.000	25.000	0.000
TELULAR O	4100	0.520	0.510	0.510	-0.090
TELUS CORP	534755	36.750	36.450	36.500	-0.250
TEMBEC A	4940	7.500	7.450	7.450	-0.100
TENKE MING	59300	1.840	1.780	1.840	+0.040
TERRA INC	1300	12.400	12.150	12.400	+0.400
TESCO	91177	13.500	13.150	13.200	+0.050
TESMA A	6610	20.600	20.000	20.100	+0.100
TETHYS EN	9400	2.450	2.400	2.400	-0.050
TETONKA O	600	1.710	1.710	1.710	-0.040
TEX CAP P	1100	33.000	32.500	33.000	+0.500
THD CGINV	500	19.500	19.500	19.500	+0.950
THIRTY FIVE	18799	16.550	16.150	16.500	+0.150
THIRTY F P	196	24.600	24.600	24.600	-0.100
THOMCOR	260991	45.500	45.050	45.350	-0.250
THOMCOR 2	1000	24.750	24.750	24.750	-0.150
THOM COR C	179800	25.450	25.400	25.400	+0.050
THUNDR E O	18600	2.000	1.900	1.900	-0.050
THUNDRW O	22000	0.070	0.070	0.070	0.000
TIMMCO	333	3.000	3.000	3.000	-0.050
TIOMIN O	15000	0.500	0.490	0.500	-0.020
TIVERTON O	500	0.250	0.250	0.250	0.000
TSTONE O	13000	0.215	0.190	0.215	-0.005
TONKO D O	16284	0.600	0.560	0.560	-0.030
TOREX O	5000	0.950	0.950	0.950	-0.100
TOROMONT	25368	18.750	18.000	18.000	0.000
TOR DM BK	890941	65.600	64.400	65.000	-0.500
TD BK H	1620	29.250	29.150	29.150	-0.100
TD BK NOTE	11190	44.000	41.400	43.750	+0.750
TIPS	508268	40.700	40.250	40.450	-0.200
TIP SEC W	1000	14.000	14.000	14.000	0.000
HIP	5233071	45.550	45.150	45.400	-0.100
TORRINGTN	33907	3.050	2.900	3.000	-0.050
TORSTAR B F	165689	24.000	23.750	24.000	0.000
TRALT CORP	450347	6.750	6.450	6.750	0.000
TUTIL 840	1100	27.000	26.600	26.600	+0.250
TRANSAT AT	2100	9.300	9.300	9.300	-0.200
TRCAN PL	1612605	26.000	25.750	25.850	+0.050
TRP 1ST R	750	52.400	52.400	52.400	0.000
TREMINCO O	4500	0.345	0.340	0.340	-0.005
TRI LINK	29106	13.850	13.750	13.750	0.000
TRI ORIGN O	2000	0.300	0.300	0.300	-0.040
TRI VISON O	21500	1.150	1.070	1.070	-0.030
TRI WHITE	18900	2.300	2.300	2.300	+0.050
TRICAN WELL	6500	4.000	3.900	3.900	-0.100
TRIDEL ENT	500	0.550	0.550	0.550	-0.010
TRIGAS O	105600	1.770	1.650	1.760	+0.080
TRILLIJON O	10000	0.900	0.860	0.890	0.000
TRILON A	56540	12.600	12.350	12.600	0.000
TRILON FIN I	1000	23.500	23.500	23.500	+0.100
TRLON FIN II	100	23.000	23.000	23.000	0.000
TRIMAC	537900	9.450	9.150	9.450	+0.100
TRIMRK FIN	79190	23.500	23.200	23.350	-0.150
TRIZEC HA F	300082	34.350	33.500	34.250	+0.500
TRIZEC H W	39898	6.250	5.950	6.100	+0.200
TROJAN TECH	2710	36.700	36.000	36.000	-0.600
TUSK ENRGY	17225	1.750	1.720	1.720	-0.030
TYLER R O	19000	0.150	0.140	0.150	+0.010
ULSTER P	17925	11.600	11.500	11.600	+0.050
UNI SELCT	655	29.000	29.000	29.000	0.000
UNICAN A	190	34.550	34.550	34.550	+0.050
UNICAN B F	1400	34.450	34.250	34.450	+0.100
UNIFORT A F	5000	1.650	1.500	1.500	-0.150
UNIHOST	3100	8.750	8.600	8.700	-0.100
UN CORP	1327	54.250	54.000	54.000	-0.250
UN DOMIN	62163	47.250	46.500	46.650	-1.200
UN GRAIN F	127	12.700	12.700	12.700	+0.050
UNITED INC	5400	1.300	1.200	1.300	+0.200
UNITED I W	500	0.150	0.150	0.150	0.000
U KENO	10000	0.460	0.450	0.450	0.000
UN TRI STAR	105823	0.610	0.600	0.610	+0.010
UPTON RES	4500	2.800	2.800	2.800	0.000
VAN HOUTT F	568	28.050	28.050	28.050	0.000
VECTOR AER	58700	8.300	8.050	8.200	-0.100
VELAN	25554	29.450	28.000	28.000	+1.000
VENGOLD O	15100	1.420	1.420	1.420	0.000
VENGLD A W

Petites annonces

Une de nos conseillères

BRIGITTE

- 545-4014 SAGUENAY
- 668-4506 ALMA et les environs
- 679-3832 SAINT-FÉLICIEN et les environs

INFORMEZ-VOUS SUR NOS PETITES ANNONCES DE STYLE COMMERCIAL

PRIÈRES:..... 35,00 $
AVIS DE DÉCÈS:.... 76,50 $

Les taxes ne sont pas comprises dans les prix.

Aucune facturation.
Acceptons les chèques, cartes de crédit.

1051, BOUL. TALBOT - CHICOUTIMI - G7H 5C1

INFORMATIONS GÉNÉRALES

QUOTIDIEN
Toute annonce réservée avant 16 h 30 pourra être publiée le lendemain.

Toute correction ou annulation devra être faite avant 16 h 30 pour être effective le lendemain.

PROGRÈS-DIMANCHE
Toute annonce réservée au plus tard le vendredi à 16 h 30 pourra être publiée le dimanche suivant.

Aucune annonce ne peut être corrigée ou annulée après 16 h 30 le vendredi précédant la parution.

RESTRICTION
L'éditeur se réserve le droit d'accepter, de refuser ou d'annuler la publication de toute annonce pour toute raison jugée valable.

VOTRE ANNONCE EST INCOMPLÈTE?
Dès la première journée, veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, il faut nous en aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée.

TARIFS

10 mots ou moins QUOTIDIEN

1 jour	7,05 $
2 jours	8,60 $
3 jours	10,15 $
4 jours	11,70 $
5 jours	13,25 $
6 jours	14,80 $

10 mots ou moins PROGRÈS-DIMANCHE 9,25 $

Mots additionnels:
0,40 $ mot/par semaine
●
Lettrage majuscule
Caractères gras
Encadrement
Titre centré
3,00 $ par semaine/par option
●
AVEC PHOTO:
6,50 $ par parution

HEURES D'AFFAIRES

8 h 30 à 16 h 30
DU LUNDI AU VENDREDI

INDEX DES RUBRIQUES

IMMEUBLES COMMERCIAUX 100
Bâtisses commerciales 101
Blocs appartements 102
Bureaux à louer 103
Commerces à vendre 104
Commerces à louer 105
Entrepôts à louer 106
Fermes 107
Garages 108
Locaux à louer 109

HABITATIONS RÉSIDENTIELLES 200
À partager 201
À vendre ou à louer 202
Chalets à vendre 203
Chalets à louer 204
Chambres à louer 205
Condominiums à vendre 206
Logements à louer 208
Maisons à vendre 209
Maisons à louer 210
Maisons mobiles à vendre ..211
Maisons mobiles à louer 212
Terrains à vendre 213

VÉHICULES 300
Abris d'auto 301
Autos à vendre 302
Avions à vendre 303
Bateaux à vendre 304
Camions à vendre 305
Camions 4X4 306
Campeurs à vendre 307
Fourgonnettes 308
Machinerie 309
Motomarines à vendre.....310
Motoneiges à vendre 311
Motos à vendre 312
Motos 3 et 4 roues 313
Pièces et accessoires 314
Remorques à vendre 315
Souffleuses à vendre 316
Tracteurs à vendre 317
Véhicules divers 318

EMPLOI 400
Gardien(ne) demandé(e) ..401
Personnel demandé 402

FORMATION 450
Enseignement / cours 451

OCCASIONS D'AFFAIRES 500
Finances 501
Occasions d'affaires 502

SERVICES PROFESSIONNELS ..600
Construction / rénovation ..601
Impôt 602
Massage 603
Offres de service 604
Services de garde 605

MARCHANDISES ET SERVICES 700
À donner 701
À vendre ou à échanger 702
Ameublement 703
Animaux 704
Antiquités 705
Bois de chauffage 706
Coin du bébé 707
Demandé 708
Divers 709
Équipement de bureau 710
Équipement de commerce ..711
Ésotérisme 712
Marché aux puces 713
Matériaux de construction ...714
Poêle à bois 715
Réceptions 716
Santé 717
Vêtements 718
Ventes de garage 719

SPORTS / LOISIRS ..800
Articles de sport 801
Bicyclettes 802
Camping 803
Chasse et pêche 804
Musique et accessoires 805
Ordinateurs et jeux 806
Photos et vidéos 807
Piscines et acc. 808
Roulottes à vendre 809
Roulottes à louer 810
Vacances / voyages 811

AVIS 900
Activités diverses 901
Agences de rencontres.....902
Messages personnels 903
Perdu ou retrouvé 904
Recherche 905

100 IMMEUBLES COMMERCIAUX

102 Blocs appartements

ST-AMBROISE, Immeuble 6 logements, rue Simard, bien proportionné, bien situé, près de tous les services, près école, grand terrain, remise, prix spécial. Tél.:672-2266.

104 Commerces à vendre

CANTINE MOBILE À VENDRE: Devenez à votre compte, bon revenu, travail plaisant. Camion GMC 1989, bon état, avec route établie au bas de la ville et Chemin de la Réserve. Possibilité développement de clientèle. $25,000. Tél.:693-0006

EPICERIE-BOUCHERIE, bien établie, en croissance. Investisseur sérieux seulement. Avec bon comptant. Tél.:698-6054.

LAC BOUCHETTE: Motel 6 unités avec résidences, bar, accepterais échange, financement disponible. Tél.:1-418-679-8942.

RESTAURANT à vendre, directement du propriétaire, 2151, rue Roussel, Chicoutimi-Nord. Tél:543-0332, 543-2643.

ROUTE DE LAIT. Très bonne clientèle établie. Secteur Alma, Saint-Gédéon, Métabetchouan, Desbiens et Chambord. Réorientation de carrière. Tél.:349-9042, 669-9264 (cellulaire).

SALON DE COIFFURE BON PRIX!!!
A voir! Secteur achalandé. Tél.:547-0334 (soir), personne sérieuse seulement.

107 Fermes

BEGIN, 200 acres, maison et bâtiments, machinerie, rivière, chalet en bois rond sur le bord d'un lac. Tél.:672-6184.

MOISSONNEUSE batteuse Inter 105, très bonne condition. Aussi auto Mercury Sable, 1989, 100,000 kilomètres, Tél.:418-674-2252.

108 Garages

Garage commercial à louer. Parc industriel. Tél.:544-3016 (Paulo Cossette).

109 Locaux à louer

2147, boul. Talbot, 1,000 pi.ca., 1,150$/mois, tout inclus. Tél.:545-0070.

BOULEVARD ST-PAUL: commercial et/ou industriel 1600 pi.car., 550Volt, grande porte garage, tél.:693-1467, 690-7890.

CHICOUTIMI, 162 Bossé, 375$/mois, non chauffé, non éclairé, rez-de-chaussée et sous-sol. Tél.:696-2773 (soir), 549-9907 (jour).

CHICOUTIMI, boul. Talbot, locaux industriels ou d'entreposage, chauffés ou non, 10,000 pi.ca. (ou 3,058, 2,058, 3,525, 1,254 pieds carrés). Tél.:549-9200, 690-9590 (cellulaire).

CHICOUTIMI-NORD, local commercial 570 pieds.carrés environ, 907 Boul. Ste-Geneviève. Tél.:543-5619, 545-8310.

CHICOUTIMI-NORD: Place Roussel, maintenant disponible espaces commerciaux pour professionnel ou de service, locaux de 500, 1,000, 3,000 jusqu'à 8,000pi.ca. 183 aires de stationnement, achalandage très intéressant. Cellulaire: 690-9590, tél.:549-9200.

CHICOUTIMI: 660 Boul. Talbot, 42'x52', 14 pièces, résidentiel ou commercial, foyer, sous-sol fini, garage double, salle insonorisée. Tél.:696-1302, 545-0733.

CHICOUTIMI: local commercial, 1,600 PI.CA. 1823, Boul. St-Paul. tél;545-8499

Garage commercial à louer. Parc industriel. Tél.:544-3016 (Paulo Cossette).

109 Locaux à louer

LOCAUX À LOUER à partir de 200$/mois, 200 pieds à 4,000 pieds, situé à Chicoutimi. Tél.543-4622.

À PRIX CONCURRENTIELS

LOCAUX POUR BUREAUX ET ESPACES DE TERRAINS À LOUER
(possibilité de vente)

Au 1740, BOUL. DU ROYAUME Ouest CHICOUTIMI (près de Rocoto)

Tél.:545-3153 Serge Savard

ST-ISIDORE: Rivière-du-Moulin, locaux pour petites entreprises. Tél.:549–3065.

200 HABITATIONS RÉSIDENTIELLES

201 À partager

LOGEMENT 4.1/2 à partager près du cégep de Jonquière, prix à discturer. Tél.:547-8247.

203 Chalet à vendre

9204, Chemin de la Batture, Ville de La Baie. Très beau site, terrain 40,000 pi.ca. Isolé, chauffage électrique et poêle à bois. Tél.:544-3224.

A VENDRE ou à louer: 130, Saguenay, St-Fulgence. Aussi chalet monts Valin. Tél.:690-3142, 698-2933.

BORD du Lac St-Jean, St-Gédéon: chalet saisonnier, tout équipé, Plage St-Joseph, 32,000$. Tél.:693-1663, 345-8404.

CHALET de chasse et pêche fini en cèdre, 30'x25', 3 remises, secteur Mont-Valin, kilomètres 23, lac Bluteau. Chaloupe, moteur 3 forces. Génératrice. 25,000 $ (ferme). Tél.:545-8624, 693-8881.

CHALET, (cause retraite), splendide! baignade, $25,000, lac proximité Chicoutimi, Bernard Dufour, Immeuble Expert, courtier immobilier, 549-7856.

CHASSE et PÊCHE, lac Saint-Yves, hors ZEC, 20'x20', 21/2 heures de Chicoutimi, 9,500$ incluant chaloupe aluminium 14 pieds. Tél.:698-0149.

FALARDEAU lac Sébastien très beau site, au bord du lac, meublé, équipé, 3 chambres, salle de bain, grande pièce moustiquaire, installation sceptique refaite à neuf. Tél.:549-2566, 673-3325.

FERLAND à vendre ou à louer, chalet chasse, pêche, villégiature, très propre, évaluation municipale 25,000$. Tél.:549-8479.

LA-BAIE sentier Bourget, 24x24, terrain 100x450, chemin ouvert à l'année. Tél.:544-2679, 697-6923.

LAC À JIM, propriétaire du terrain, habitable à l'année, meublé, construction récente, grand terrain semi-boisé, possibilité d'aménagement paysager, remise. Tél.:274-3079.

LAC CARIBOU, kilomètre 27, sur Zec La Lièvre, à 1 heure de Roberval, habitable à l'année, poêle et réfrigérateur au propane, poêle à bois, fournaise à l'huile, génératrice et éolienne, garage chauffé et 3 remises, eau courante l'hiver. Tél.:275-2470 (soir).

LAC CASINO camp de chasse et pêche en bois rond, hors-zec. Tél.:696-1499.

LAC DOCTEUR, 2 chambres, grand garage, très belle plage. Tél.:545-2544.

LAC KÉNOGAMI: 1.1/2 étage, 2 chambres, pourrait être habité à l'année. Denis Dufour, La Capital: 591-0159, 543-5511.

203 Chalet à vendre

LAC KÉNOGAMI: bord du lac, plage, quai, remise, puit, etc. Tél:547-9668

LAC MORIN, Monts Valin, tout équipé, chasse, pêche, 29,000$ négociable. Tél.:544-5066.

LAC ROND, Roberval, résidence à l'année, **3 chambres**, salle de bain complète, grande cuisine et salon, grand garage, très bon pour chasse et pêche, à **très très bon prix**. Tél.:418-275-3313.

LAC SÉBASTIEN, 357 embranchement #5, habitable à l'année, meublé, 2 chambres à coucher, salle de bain complète. Tél.:695-9690 ou 541-5468.

LAC VERT, 30 minutes de Chicoutimi. Meublé, électricité, plomberie: neuf. Tél.:543-2781.

LATERRIERE: Rivière Cyriac, "Parc des Laurentides", meublé sans électricité, 20,000$. tél.:678-9933.

MONTS-VALINS hors zec, chalet 16x20, équipé au complet, moteur, chaloupe et propane, 8,500$ négociable, idéal chasse et pêche. Tél.:549-9036.

POINTE DE CHAMBORD: 15 chemin 19, résidence d'été, grand terrain, bord de lac, beaucoup d'inclus. Prix réduit. Accès Plus, Camil Boily, (418)275-7324, 671-5350 (radio-chasseur).

POINTE-DE-CHAMBORD: chalet 3 chambres, magnifique plage de sable, beau coin de pêche. 275-5616, 679-6758.

SAINT-CHARLES-DE-BOURGET, chalet d'été, grand terrain sur le bord de l'eau, calm et paisable, agréable pour la baignable. 12,000$, négociable. Tél.:548-3282.

ST-GEDEON, 4 personnes, électricité, eau chaude, entièrement équipé. Tél.:695-2353, 542-1228.

204 Chalet à louer

2 CHALETS, bord Lac St-Jean, Roberval, à louer à la journée ou semaine. Tout compris, très propre, avec pêche. Tél.:671-0554, 275-0084, 276-1208.

ANSE-ST-JEAN, site enchanteur, face à la Marina, 6 personnes, piscine chauffée. 1er au 8 août. Gîtes du Fjord. Tél.548-1255.

CAMPING DOMAINE LEMIEUX Saint-Léon-de-Chicoutimi: confortables, literie, plage de sable privée. Aussi terrains pour roulottes et tentes. Condo - camping: terrains à vendre. Tél.:481-2442.

CHICOUTIMI bord de la rivière, construction neuve, tout équipé, 300$/semaine. Tél.:549-6757, 276-5537.

ENDROIT MAGNIFIQUE!
ANSE ST-JEAN
FACE AU FJORD
- chalets et condos à louer
- 2 à 3 chambres tout équipées
- Literie tournie
- Location au jour, semaine ou mois
- Piscine chauffée
- Activités près du site et au site

TÉL.:272-3430

FALARDEAU. À louer ou à vendre. Finition moderne. Très confortable. Bord de l'eau avec très belle plage Libre 9 août. Tél.:541-2565 (paget).

LAC DOCTEUR, St-Honoré, très propre, belle plage, 2 semaines minimum, 410$/semaine. Tél.:549-8608.

LAC OTIS, idéal pour 4 personnes, bord de l'eau, pédalo, dériveur, électricité, eau chaude, entièrement équipé, semaine. Tél.544-4919.

RANG-DES-ILES, St-Gédéon, 2 chambres, entièrement équipé, bain et douche, endroit tranquille. literie fournie. Tél.345-2783, 662-5339.

RECHERCHE chalet à louer, début octobre à avril, secteurs Onatchiway ou secteur Mont Valin. Tél.:543-5935, 540-2663.

SUPERBE résidence au bord du lac Saint-Jean, habitable à l'année, construction récente (3 ans), duplex, 296, rue Langevin, quartier de la Pointe, Vauvert, avec vue sur Péribonka. Prendrait échange Dolbeau ou Mistassini. Prix très abordable. Tél.:276-7050, 276-9324.

ZEC Martin-Valin: à la semaine, tout équipé, pêche, luxueux, 500$/semaine. 3 chambres, bord d'un lac. Tél:549-3233.

205 Chambres à louer

A QUI LA CHANCE, grandes chambres, arrière Place Royaume, propres, cuisine, buanderie, câble, téléphone, stationnements. 200$/mois. Tél.:690–0080, 690-3631.

ATTENTION Chicoutimi: chambre de qualité avec lavabo, stationnement, cable, cuisine, laveuse, sécheuse, entrée indépendante. Tél.:698-0732.

CHICOUTIMI CENTRE-VILLE
Laveuse, sécheuse, réfrigérateur, câble, cuisinette commune, chambres rénovées, tout inclus, 220$/mois. Tél.:693-0608, 696-8111 pagette.

CHICOUTIMI grandes chambres avec vanités, entrée indépendante, près cégep, hôpital et université, libres immédiatement. Tél.:549-8646.

CHICOUTIMI, (Rivière-du-Moulin), dans maison privée. Prix à discuter. Tél.:696-0967, 545-7120 après-midi et soir.

CHICOUTIMI, avec cuisine, laveuse, sécheuse, câble, près centre-ville. Tél.:543-9081, 690-2137.

CHICOUTIMI, cuisinette, laveuse, sécheuse, câble, entrée indépendante. 200$/mois. Tél.:696-0522.

CHICOUTIMI-NORD salon, cuisine commune, stationnement, entrée indépendante, endroit tranquille, 45$/semaine. Tél.:543-7611.

CHICOUTIMI-NORD, entrées laveuse, sécheuse, cuisinette, câble fourni, stationnement. A partir $40/semaine. Tél.:690-1848, paget: 690-5692.

CHICOUTIMI: 981 Thérèse Casgrain, chambre à louer avec cuisine commune. Tél.:693-8754, 690-7185 (cellulaire).

CHICOUTIMI: près boul. Université, câble, toutes les commodités, libre immédiatement. Tél.:545-7041, 540-4235.

CHICOUTIMI: près Cégep, Université, centre-ville. Tél.:545-0698, 541-0077

CHICOUTIMI: Rénovées, près Université, 200$/mois à 260$/mois. Câble fourni. Tél.:540-1754

JONQUIERE chambre à louer, câble, téléphone fournis, à partir de 200$/mois. Tél.:695-0313.

JONQUIÈRE, rue Saint-Dominique, près du Cégep, 235$/mois (tout inclus). Tél.:695-2152, 541-0826 (paget).

206 Condominiums à vendre

CHICOUTIMI: 2202, Des Roitelets, #1, condo 5.1/2, prix réduit. Pour infomations: Serge Gaudreault. Tél.:690-6413.

208 Logements à louer

1.1/2, 3.1/2, 4.1/2,
près Cégep, Université, centre-ville. Aussi 3.1/2, secteur Rivière-du-Moulin. Possibilité, chauffés, éclairés, meublés. (4.1/2 Chemin de la Réserve, $350/mois).
690-6308

2.1/2, Arvida, chauffé, éclairé, meublé, maison privée, idéal personne seule, 350$/mois, tél.:548-2421.

3.1/2, CHICOUTIMI 690 Taché, chauffé, éclairé, rénové, entrée laveuse sécheuse, libre immédiatement, 350$/mois. Tél.:690-0517.

31/2, idéal pour personne seule, 325$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:693-0317 (Guy/soir), 693-1521 (Suzanne/jour).

4.1/2 DE CHAMPLAIN, secteur Kénogami, libre immédiatement. Tél.:548-6710.

4.1/2, CHICOUTIMI 425$/mois, eau chaude fournie, près Université, centre-d'achats. Rivière-du-Moulin, 410$/mois idéal pour personne âgée ou tranquille. Tél.545-6450, 549-1167.

4.1/2, CHICOUTIMI, 5 minutes de Place du Royaume, 475$/mois. Tél:548-2421.

4.1/2, Chicoutimi, chauffé, éclairé, grandes pièces, avec foyer, 450$/mois, juillet gratuit. Tél.:690-5804, 693-0529.

4.1/2, DUPLEX, ARVIDA, moderne, près des services 495$/mois. Tél.548-2421.

A LOUER: 4.1/2 tout meublé, tout équipé, câble fourni. Au mois. Tél.:693-4242.

208 Logements à louer

A NEUF
Immeubles du Parc, 3.1/2, 4.1/2, secteur Place Royaume. Possibilité chauffés, éclairés, meublés. Style moderne.
690-6308

A VOIR
Grand 4.1/2, style condo, insonorisation supérieure, secteur Place du Royaume, très propre.
690-6308

A VOIR!!!
JONQUIÈRE: 4.1/2, TRÈS MODERNE, TRÈS PROPRE, 3814 RUE DE BELFORT, JONQUIÈRE. 385$/MOIS. **LIBRE**
Tél.:547–9540

A VOIR: VUE PANORAMIQUE
CHICOUTIMI centre-ville, grand 4.1/2, remise extérieure, non chauffé, non éclairé, 425$/mois, libre 1er août. Tél.:696-0526.

ALMA: 4.1/2, non chauffé, non éclairé, situé au 375, Harvey Ouest, 325$/mois. Tél.:668-6534, 662-2051.

ALMA: 645, Robert-Jean, #5, grand 4.1/2, 2 balcons, porte-patio, remise extérieure, près de tous les services, 400$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:662-6925.

ARVIDA, 3.1/2, 310$/mois, 2ième étage, non chauffé, non éclairé, libre août. Tél.545-2355.

ARVIDA, 4.1/2, haut de maison, rue Lamarche, entrée indépendante, $325/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:690-5447.

ARVIDA, grand 5.1/2, 2ième étage, grande galerie, non chauffé, non éclairé, $470/mois. Libre 1er août. Tél.:548-7228 après 13h00.

ARVIDA, on vous déménage. 3 mois gratuit. 4.1/2, 5.1/2, 3.1/2, chauffés, éclairés, rénovés, Tél.:548-1860, 548-5689, 547–0051.

ARVIDA: 4.1/2, chauffé, éclairé, eau chaude fournie, 1 mois gratuit. Tél.:548-5689, 548-1860, 547-0051.

ARVIDA: 4.1/2, près centre-ville, 485$/mois, chauffé, éclairé, bloc Kitimat, libre 1er juillet. Tél.:548-1614 après 16h00

ARVIDA: 4.1/2, près centre-ville, frais peint, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement, 490$/mois. Tél:548-5649

ARVIDA: grand 5.1/2, 3 chambres, chauffage bi-énergie, eau chaude fournie, demi sous-sol très clair, libre immédiatement. 390$/mois. 2272, Poitras, quartier St-Mathias. Tél:699-1286.

ARVIDA: limite Chicoutimi, duplex 4.1/2, presque neuf, libre immédiatement. Tél.698-2838, 696-7700, 695-6868.

ARVIDA: Un mois gratuit, 2.1/2, 3.1/2, 4.1/2, chauffés, éclairés, très propres, près des services. Tél.:548–8643.

ATTENTION
Chicoutimi: 1.1/2, 2.1/2, 3.1/2, 4.1/2, 5.1/2, près de tous les services, Cégep, Hôpital, Université et centres-d'achat. Tél.:545-0698, 541-0077.

ATTENTION: Quartier Université, près centres d'achats, 3.1/2, 4.1/2, porte-patio, balcon, possibilité cuisinière, réfrigérateur. Aussi 4.1/2 tout meublés. Tél.:693-4242.

À BAS PRIX: CHICOUTIMI: tranquillité assurée, moderne 3.1/2, chauffé, meublé ou non, 500 pieds Place du Royaume, 470$/mois. Tél.:543-7503, 549-6624.

CANTON TREMBLAY: logement idéal pour couple sans enfant, chemin St-Marc, libre juillet, 450$/mois. Tél.:543-5888, 543-9004.

CANTON-TREMBLAY, 3.1/2, demi sous-sol, déneigé, Chemin St-Marc. Tél.:543-2468.

CHEMIN DU PLATEAU: près de l'Aéroport, 4.1/2, chauffé, non éclairé, eau chaude et toiles fournies, libre immédiatement Tél.:677-2098, 549-4167.

CHICOUTIMI 4.1/2, rue St-Paul, beaucoup de rangement, joli, près école, garderie, libre immédiatement, 465$/mois. Tél.:678-2299.

CHICOUTIMI 21/2. 550, Sainte-Anne. Propre, semi-meublé, non chauffé, non éclairé. Aucun stationnement. 300$/mois. Tél.:548-8209, 693-0356.

CHICOUTIMI 3.1/2, meublés, près Université, grandes pièces, très propres, libre juin, juillet, août, 390$/mois et 395$/mois. Tél.:543-9705.

CHICOUTIMI 4.1/2, 5.1/2, rue Jean Langevin, rez-de-chaussée, 410$mois, non chauffés, non éclairés, rénovés à neuf. Tél.:543-1095, 540-1502.

CHICOUTIMI 720, Alma, 4.1/2, chauffé, non éclairé, semi-meublé, 475$/mois. Tél.:543-0775, 698-5924 après 18h.

CHICOUTIMI : Angoulème, 4.1/2, chauffé, éclairé, étage et demi sous-sol, libre juillet, août. Tél.:696-0457.

CHICOUTIMI, 2.1/2, 4.1/2, libres 1er juillet, propres. Près Cégep, Université. Paget.:541-6524.

CHICOUTIMI, 4.1/2 modernes, 397 et 393 Jobin, avec vue sur Saguenay, libres immédiatement, août. Tél.:693-1110, 543–2214.

CHICOUTIMI, 1.1/2, arrière Place Royaume, chauffé, éclairé, meublé, 290$/mois. Tél.:693-8754, 690-7185 (cellulaire).

CHICOUTIMI, 2.1/2, 3.1/2, meublés ou non, chauffés, près Université Cégep, service de conciergerie. Tél.:545-0033, 549-2980.

CHICOUTIMI, 2.1/2, meublé, éclairé, près centres d'achats, 1er plancher, 280$/mois. Tél.:690-0482.

CHICOUTIMI, 3.1/2 chauffé, éclairé, balcon, centre-ville, Cégep, endroit tranquille. Tél.:543-8183.

CHICOUTIMI, 3.1/2 semi-meublé, non chauffé, non éclairé, arrière Place Royaume. Libre immédiatement. Tél.:696-2154.

CHICOUTIMI, 3.1/2, meublé ou non meublé, chauffé, éclairé, près Université, Cégep. Tél.:548-2442, 693-0398.

CHICOUTIMI, 31/2, entrée laveuse sécheuse, stationnement et abri d'hiver. Tél.:549-4526.

CHICOUTIMI, 391 du Rousillon, grand 4.1/2, dans quartier neuf. $395. Tél.:698-1661.

CHICOUTIMI, 4.1/2, non chauffé, non éclairé, 375$/mois. Tél.:543-4158.

CHICOUTIMI, 41/2, jumelé, 610 Malraux, non chauffé, non éclairé. 495$/mois. Libre immédiatement. Tél.:693-9272 (Louise). Laissez message.

CHICOUTIMI, beau 3.1/2, meublé ou non, remise intérieure, stationnement, libre 1er août. Tél.:543-2434, 545-1199.

CHICOUTIMI, face à l'hôpital, 3.1/2, non meublé, non chauffé, non éclairé, eau chaude fournie, 375$/mois. Aussi 3.1/2, semi-meublé, eau chaude fournie, 385$/mois. Idéal pour personne seule et très tranquille, préférence non fumeur(euse), Tél.:690-0096 ou 549-7461.

CHICOUTIMI, grand 3.1/2 non chauffé, non éclairé, $300, libre 1er juillet. Tél.:693-9480.

CHICOUTIMI, grand 4.1/2 et 5.1/2 centre-ville, libre immédiatement. Tél.:591-0502, 549-4344 soir.

CHICOUTIMI, grand 5.1/2, 3 étages, plancher bois franc, face au Dauville, disponible 1er août, 635$/mois chauffé (pas éclairé). Tél.:543-3357 heure d'affaires ou 549-6350.

CHICOUTIMI-NORD 4.1/2, 5.1/2, demi sous-sol, chauffé, éclairé, remises intérieure et extérieure, libre 1er août, 442$/487$mois. Tél.:696-0509.

CHICOUTIMI-NORD grand 3.1/2, chauffé, éclairé, tapis mur à mur, entrée indépendante, asphaltée, libre immédiatement, 325$/mois. Tél.:543-9543.

CHICOUTIMI-NORD, 4.1/2, vue sur la ville, peinturé, libre 1er juillet. $450 chauffé, éclairé. Tél.:698-2362.

CHICOUTIMI-NORD, beau 2.1/2, chauffé, éclairé, meublé, tranquille, $350. Tél.:693-6095.

CHICOUTIMI-NORD: 2 très grands 4.1/2, 1840 Boul. Tadoussac, comme nauf, libres. 375$/mois, non chauffés, non éclairés. Beaucoup d'extras. Tél:545-2130, 673-4273.

CHICOUTIMI-NORD: 206 Des Epervières, 4.1/2 non chauffé, non éclairé, $425/mois, libre 1er juillet. Tél.:672-4614, 672-2296, 544-0002.

CHICOUTIMI-NORD: 25 rue Du Pont, garçonnière meublée, chauffée, non éclairée, 250$/mois, libre 1er juillet. Tél.:690-6413.

CHICOUTIMI-NORD: 3.1/2, rue Vallières, non fumeur(se), 330$/mois. Tél.:543-1210.

CHICOUTIMI-NORD: 4.1/2, 5.1/2, très propres, portepatio, balcon, libres immédiatement. Tél.:549-0459, 591-0460.

CHICOUTIMI-NORD: 4.1/2, chauffé, 395$/mois(voisin de l'église St-Luc), demi sous-sol, bien éclairé, **armoires mélamines blanches,** couvre-planchers neufs, **très propre, 1992 Boul. Tadoussac,** libre 1er juin. **Tél.:690-1148.**

CHICOUTIMI-NORD: 4.1/2, quartier St-Anne, 330$/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement[. Tél.:696-0123.

CHICOUTIMI-NORD: 5.1/2, chauffé, éclairé, demi sous-sol, libre mi-juillet, 486$/mois. Tél.:549-9221.

CHICOUTIMI-NORD: BEAUX 4.1/2, 5.1/2, boul. Tadoussac, **style condo** (immeuble de 4 logements), porte patio, entrée indépendante. libres **IMMÉDIATEMENT**, septembre. Tél.:**549-9343.**

CHICOUTIMI-NORD: Grand 4.1/2, propre. A voir! 335$/mois, non chauffé, non éclairé, libre juillet. 112 St-Ephrem. Tél.543-6004, entre 20h00 et 22h00.

CHICOUTIMI: 28 Rue Bossé, 4.1/2, meublés ou non, libre immédiatement Peinturés en neuf. Tél:690-6308, 541-0449, 690-2421.

208 Logements à louer

CHICOUTIMI: 4.1/2, 5.1/2, CHAUFFÉS, RUE BÉGIN, LIBRES IMMÉDIATEMENT. 2.1/2 (SEPTEMBRE), TÉL.:543-6055 OU 549-6288.

CHICOUTIMI: 4.1/2, site exceptionnel, près Cégep, Université, centre d'achats, entrée contrôlée, prix compétitifs, possibilité meublé, semi-meublé. Tél.690-5308.

CHICOUTIMI: 4.1/2, très propre, moderne, endroit tranquille, à voir, libre immédiatement, juillet gratuit. Tél.:693-3351, 549-8343.

CHICOUTIMI: **centre-ville**, 4.1/2, **meublé ou non,** non chauffé, non éclairé,**déneigé,** près Terminus d'autobus. Tél.:690-9433.

CHICOUTIMI: à sous-louer, 5.1/2, Lorenzo-Genest, arrière Place du Royaume, libre immédiatement. . 693-9294.

Chicoutimi: très grand 4.1/2, remise intérieure, quartier tranquille, rénovations récentes, près Université. 1 stationnement. Non chauffé, non éclairé, 495$/mois. Tél.:690-0544.

CHICOUTIMI: 1.1/2, 2.1/2 meublés, centre-ville, tél.:698-0976. Aussi 4.1/2, 5.1/2, St-Paul, tél.:693-6078.

CHICOUTIMI: 1.1/2, 2.1/2, 3.1/2, 4.1/2, rénovés, près Université, intéressants. Tél.:540-1754(cellulaire).

CHICOUTIMI: 1.1/2, 2.1/2, chauffés, meublés, près Université, Cégep. A vendre: réservoir d'eau chaude. Tél.:545–3332.

CHICOUTIMI: 1450 Du Perche, grand 3.1/2, semi-meublé, moderne, libre immédiatement, 375$/mois, chauffé, éclairé, Tél.544-4595, paget:696-6324, 693-8634.

CHICOUTIMI: 2.1/2, rue Morin et Bécard, chauffés, éclairés semi-meublés, libres immédiatement, 315$/mois. Tél.:690-0443, 549-8608.

CHICOUTIMI: 3.1/2 des Hospitalières, meublé, semi-meublé, chauffé, éclairé. Bienvenue étudiant(e). Tél.696-7155(paget), 674-2385

CHICOUTIMI: 3.1/2 meublé, chauffé, propre, spacieux, tranquille, près centres d'achats, Tél.:549–1399.

CHICOUTIMI: 3.1/2, proximité Cegep, centre-ville, armoires mélamine, balcon, 350$/mois. tél.:673-3361, 690-0565.

CHICOUTIMI: 3.1/2, 2.1/2, chauffé, éclairé, meublé, maison privée, près Cégep, Université. Tél.:543-1898.

CHICOUTIMI: 3.1/2, meublé, chauffé, éclairé, libre immédiatement. Près centre-d'achats. Tél.696-0320

CHICOUTIMI: 3.1/2, non chauffé, non éclairé, rue Brébeuf, 320$/mois. Tél.:543-8562, 549-8678, 545-1723.

CHICOUTIMI: 3.1/2, rue Alma près Université, semi-meublé, chauffé, éclairé, libre immédiatement. 390$/mois. Pour informations: tél.:678-2685, 678-2498, 696-3344.

CHICOUTIMI: 309, Jacques-Cartier, grand 4.1/2, très propre, toiles incluses, non chauffé, non éclairé, 475$/mois. Tél.:548-4040, 693-1346.

CHICOUTIMI: 4.1/2 plus salle de lavage, demi sous-sol, recouvrements de planchers refaits à neuf: 410$/mois. 158, rue Rimbaud, Quartier des Ecrivains. Tél.:698-0173, 698-6089.

CHICOUTIMI: 4.1/2, 335$/mois, non chauffé, non éclairé, semi-meublét. Tél.:543-5834, 543-8605.

CHICOUTIMI: 4.1/2, chauffé, éclairé, meublé, bien situé, près cegep. Libre 1er août. Tél:545-1311.

CHICOUTIMI: 4.1/2, rue Price, près Cegep, peinture fraîche, 365$/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél:698-6273.

CHICOUTIMI: 45, Bossé, 3.1/2 semi-meublé, près du centre-ville, 300$/mois. Tél.:693-0360.

CHICOUTIMI: 533 Racine, 1.1/2; meublé, chauffé, écliaré, vue sur Saguenay, très propre, libre immédiatement. Tél.693-1984, 690-6308.

CHICOUTIMI: 63 Price, 3.1/2, chauffé, meublé, éclairé. Tél:673-7900.

CHICOUTIMI: 68,St-Luc, 4.1/2: 350$/mois. 5.1/2: 415$/mois. Tél.:549-7923, pagette:696-8355

CHICOUTIMI: 763, rue des Hospitalières, 3.1/2, chauffé, éclairé, meublé, 425$/mois, libre immédiatement. Tél.:690–1235, 549-8564.

CHICOUTIMI: 880 Georges-Vanier, BEAU 4.1/2, demi-sous-sol, avec porte patio, couvre-planchers neufs, **bain tourbillon**, **450$/mois,** libre **JUILLET. CHICOUTIMI: 67 Jauffret, BEAU 4.1/2,** demi-sous-sol, **chauffé, eau chaude fournie,** idéal pour couples sans enfant. **440$/mois,** libre **JUILLET. CHICOUTIMI, 725 Jolliet, BEAU 2.1/2,** meublé, service laveuse-sécheuse **$295.** Aussi **grand 4.1/2**, très propre, **vue magnifique**, $440. Libres **JUILLET. Tél.:549-9343.**

CHICOUTIMI: arrière Place du Royaume, 3.1/2, chauffé, éclairé, semi-meublé, 380$/mois. **Rue St-Vincent** 4.1/2, chauffé, éclairé, meublé, 460$. **Boulevard Université**, 4.1/2, 2.1/2, chauffés, éclairés, meublés, $425, $330. **Rue Paquet**, grand 4.1/2, chauffé, éclairé semi-meublé, 510$/mois. **Rivière-du-Moulin**, 2.1/2, chauffé, éclairé meublé, 305$/mois; grand 4.1/2 non chauffé, $400/mois. Tél.:540-4716, 543-8717, 696-3092,

CHICOUTIMI: beau grand 5.1/2, près du Vieux Port, avec vue sur le Saguenay, seulement 375$/mois, non chauffé, non éclairé. Cause: transfert à l'extérieur. Tél.:543-7456, 544-3269.

CHICOUTIMI: beaux logements propres, 4.1/2 ou 3.1/2, 2.1/2, chauffés, éclairés, semi-meublés ou meublés, près centres d'achats du Cegep et de l'Université. Libres immédiatement. Tél.543-4037

CHICOUTIMI: centre-ville, 2.1/2, douche seulement, 260$/mois, non chauffé, non éclairé. Endroit tranquille. Libre immédiatement. Tél:543-0296, 545-4382.

CHICOUTIMI: Côte Réserve, 2.1/2, face à l'église. Tél.:678-9296.

208 Logements à louer

CHICOUTIMI: des Crécerelles et Joseph Dandurand, 3.1/2, 4.1/2, secteur Place du Royaume. très propres, beaucoup de commodités, libres rapidement. Tél.:549-2376, 545-4084, 549-2122.

CHICOUTIMI: grand 3.1/2 moderne: 360$/mois et 4.1/2 à 380$/mois, boul. Saguenay Est. 5.1/2 et 4.1/2 rue Nio: 400$/mois. Tél.:544-5078, 544-8663.

CHICOUTIMI: rue Bégin, 2.1/2 chauffé, éclairé, meublé, libre immédiatement, 325$/mois. Tél.:540-4825, 693-6065.

CHICOUTIMI; 3.1/2, 5.1/2, chauffés, semi-meublés, non éclairés, près UQAC. Tél.:549-4567.

CHIICOUTIMI-NORD: 4.1/2, près Place Roussel, très propre, tél.:693-0314, 698-4342.

DERNIÈRE CHANCE!
CHICOUTIMI-NORD: face Polyvalente Charles-Gravel. **Nouveau propriétaire**. **Service personnalisé. Immeuble bien entretenu. Entrées contrôlées. Logements rénovés**. Endroit tranquille. **GRANDS 3.1/2,** libres **IMMÉDIATEMENT, AOUT, SEPTEMBRE. GRANDS 4.1/2**, libres **IMMÉDIATEMENT. GRAND 5.1/2**, libre **IMMÉDIATEMENT. Idéal pour couple sans enfant**, porte patio, grands balcons, **chauffés, eau chaude fournie,** remises intérieures. **TRES BON PRIX. Tél.:549-9343, 543-5330.**

FOYER ST-RAPHAEL JONQUIERE
STUDIO à sous-louer, construction neuve, 825$/mois. Tél.:547-1174, 695-4999.

HEBERVILLE-STATION 5.1/2 à sous-louer, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement, 260$/mois. Tél.:418-343-3883, 548-2184.

JONQUIERE 3.1/2, non chauffé, non éclairé, libre début août, 275$/mois. Tél.:542-6197.

JONQUIERE 3.1/2, non chauffé, non éclairé. AUSSI 2.1/2, semi-meublé. Boul. Harvey. Tél.:547-9924.

JONQUIERE 4.1/2 construction neuve, quartier tranquille, cour arrière, remise, libre immédiatement. 455$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:547-9456, 697-0247.

JONQUIERE grand 4.1/2, non chauffé, non éclairé, 365$/mois. Tél.:542-3121 laisser message.

JONQUIERE secteur Kénogami 3.1/2, chauffé, eau chaufe fournie, 340$/mois, libre immédiatement. Tél.:542-3225.

JONQUIERE, 3.1/2 sur 2 étages, accès au terrain, $375 chauffé, éclairé. Tél.:546-0088.

JONQUIERE, 3.1/2. meublé ou non, chauffé, éclairé, très propre, tranquille, conciergerie, buanderie, stationnement. $375/mois. 4074 de la Loire, #1. Libre 1er août. Tél.:695-1501, 548–6951.

JONQUIERE, 4.1/2, avec toutes les commodités, frais peint, bien situé, libre immédiatement, Tél.:547–6469.

JONQUIERE, 4.1/2, non chauffé, non éclairé, rénové, situé au 4054 boul. Harvey, près église St-Georges, libre 1er août, 325$/mois. Tél.:547-0187, 542-1917.

JONQUIERE, centre-ville, très beaux 1.1/2, 3.1/2, meublés, cuisinière, réfrigérateur, toiles vénitiennes. Eau chaude fournie. Très fonctionnelle. Stationnement avec prise de courant. Déneigement. Pour personne aimant tranquillité. Tél.:547-1454.

JONQUIERE: 3727 rue Racine, Kénogami, 4.1/2 chauffé, eau chaude, repeint, très propre, 450$/mois, libre immédiatement. Tél.695-1251.

JONQUIERE: paroisse Ste-Famille, 3.1/2 très moderne, 2ième étage, stationnement déneigé, libre immédiatement, 350$/mois non chauffé, non éclairé. Tél.: 542-9343, 547-1873.

JONQUIERE: secteur Cégep, 4.1/2, chauffé, éclairé, Tél:542.-3181.

JONQUIERE: UN MOIS GRATUIT, grands 4.1/2, impeccables, paisibles près route 170 et manège militaire, 400$/mois. Tél.:545-0775, 548-7682.

JONQUIÈRE, 4.1/2, bas de maison, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement, 395$/mois. Possibilité de garage. Tél.:547-7503.

JONQUIÈRE, centre-ville, 51/2, non chauffé, non éclairé, 430$/mois. Tél.:542-7043.

JONQUIÈRE, grand 3.1/2, non chauffé, non éclairé, libre 1er juillet. Tél.:1-888-843-4611 (sans frais).

JONQUIÈRE, grand 51/2 moderne, rue Mgr Bégin, maison résidentielle, chauffé, éclairé, eau chaude et toiles fournies, câble. 600$/mois. Tél.:695-6631, 547-2116 (Danielle).

JONQUIÈRE, quartier des Peintres, 3.1/2 meublé, moderne, 1er plancher, porte-patio, personne sérieuse seulement. Tél.:695-1321, 541-2016 paget.

JONQUIÈRE: 4.1/2, 2245, St-Dominique, chauffé, non éclairé, bien fini, libre. 450$/mois. Informations: Tél.:548-1270 ou 542-9116.

JONQUIÈRE: 4264 et 4266, rue Châteauguay, 4.1/2 et 5.1/2, non chauffés, non éclairés, libre 1er juillet: 325$/mois, 420$/mois. Tél.:548-5081, 542-0491(souper)

JONQUIÈRE: paroisse Ste-Marie, rue St-Rémi, très grand 4.1/2 ensoleillé, en plus, salle de lavage et de repassage séparée, 2ème étage, galerie 8'X16', stationnement 2 voitures, remise: 400$/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.:542-9343, 547-1873.

JONQUIÈRE: rue De Montfort, arrière McDonald, 3.1/2, semi-meublé ou meublé, immeuble tranquille, proximité de tous les services. Tél.:695-3175, 547-3114

KENOGAMI, 4.1/2 rez-de-chaussée, porte patio, non chauffé, non éclairé. $380. Libre 1er août. Tél.:695-0917.

LA BAIE, 3.1/2, sous-sol, semi-meublé, câble, entrée privée, stationnement, 5 minutes de la Base, 325$/mois. Tél.:677-1133.

208 Logements à louer

LA BAIE, 41/2, quartier École pclyvalente, libre immédiatement. 375$/mois. Tél.:544-6024.

LA BAIE. Luxueux 51/2, style condo, refait à neuf. Céramique. Vue sur la baie. Près des services. Pour jjuillet ou août. Déneigement inclus. 525$/mois. Tél.:544-0268 ou 696-6152.

LA BAIE: rue Dr Desgagné, 5.1/2 neuf, déneigement et tonte de pelouse inclus, remise, 455$/mois, bien isolé. Tél.:549-1075.

LA-BAIE, 4.1/2, libre immédiatement, $300 non chauffé, non éclairé. Tél.:544-3269.

LA-BAIE, 4.1/2, moderne, idéal pour personne seule, secteur Port-Alfred: $385/mois.Tél.:544-5078, 544-8663.

LA-BAIE: 4.1/2, 5.1/2, 2 balcons, moderne, secteur Port-Alfred, libre. Tél.:544-4017.

LA-BAIE: 4.1/2, 5.1/2 complètement rénovés, planchers bois franc, libres immédiatement. Tél.:540-0953.

LA-BAIE: 4.1/2, moderne, près Polyvalente. Libre 1er juillet. 395$/mois, 1 mois gratuit, pour visite ou pour informations: 544-6915.

LA-BAIE: 442, 4ième rue., 3.1/2, chauffé, eau chaude fournie, Libre immédiatement. Tél.544–6250.

LA-BAIE: grand 5.1/2, porte patio, près terrain de jeux et services, $400. 2.1/2 semi-meublé, $275. Libres immédiatement. Tél.:676-2338.

LA-BAIE: spacieux 3.1/2, 4.1/2,. 5.1/2, 1350 Boul. Grande Baie Nord, non chauffés, non éclairés, remise intérieure, libres immédiatement. De $285/mois à $390/mois. 1 mois gratuit. Tél.:543–7771, 544-6163, B.Picard.

LATERRIERE, 6.1/2, 2 salles de bain, foyer, $550/mois, non chauffé, non éclairé. 4.1/2, non chauffé, non éclairé + petite salle de lavage, $350. Libres immédiatement, déneigement compris. Tél.:678-2505.

LATERRIERE: 4.1/2, chauffé, déneigé, 2ième étage, remise, juillet gratuit. Tél.:549-4047.

LATERRIERE: 4.1/2, non chauffé, non éclairé, près Base Bagotville, semi-meublé, 1er juillet, 350$/mois. 1 mois gratuit. Tél.545-7252, 541-0217

LATERRIÈRE: 3.1/2, meublé, non chauffé, non éclairé, stationnement, près Base Bagotville, 300$/mois Tél.:677-2432.

LATERRIÈRE: 4.1/2, chauffé, éclairé, déneigé, 435$/mois,1 mois gratuit. Tél.:543-5834, 693–8919.

LATERRIÈRE: Les Immeubles G.E.L.D.M. enr., 4.1/2 à louer, rue Lapointe, libre immédiatement. Tél.:678-2846, 678-1240, 678-9912.

RIVIERE-DU-MOULIN, 4.1/2, vue sur Saguenay, non chauffé, non éclairé, juillet gratuit. 350$/mois. Tél.:549-5385.

RIVIERE-DU-MOULIN, un mois gratuit, 4.1/2, non chauffé, 400$/mois. Tél.:549-3065.

RIVIERE-DU-MOULIN: 4.1/2, meublé ou semi-meublé, déneigé. Prix compétitif. Tél.544–6313, 698-6952

RIVIÈRE-DU-MOULIN: 3.1/2, semi-meublé, 300$/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél:698-1603, 543-7832

RIVIÈRE-DU-MOULIN: 4.1/2, MEUBLÉ, situé: 1702 Des Cormiers. Libre immédiatement. 450$/mois. Tél:545-8307.

SHIPSHAW: 4500 Des Epinettes, grand 5.1/2 non chauffé, non éclairé, $325/mois, libre 1er juillet. Tél.:672-4614, 672-2296, 544-0002.

ST-AMBROISE, très grand 3.1/2, semi-meublé, chauffé, éclairé, libre immédiatement, 325$/mois. Tél.:672-1510.

ST-FÉLICIEN, Carré Guay, 3.1/2, 275$/mois, libre immédiatement. Tél.:418-679-0806.

ST-FULGENCE: 4.1/2, chauffé, éclairé, remise, conciergerie, déneigement, 1er étage. Toiles fournies, très propre. Libre immédiatement. Tél.674–2546, 549-8854.

ST-HONORÉ: boulevard Martel, 3.1/2, 280$/mois, chauffé, éclairé, déneigé. Tél.:543–5749.

ST-HONORE 4.1/2, moderne, porte-patio, cours arrière, remise, tranquille, 365$/mois. Tél.:690-0732, 690-3434.

ST-JEAN-EUDES: 2 grands 5.1/2, non chauffé, non éclairé, très propre, libre immédiatement. Tél.:545-1705, 543-2430.

UN MOIS GRATUIT
LA BAIE: 6.1/2, 345, boul. Grande-Baie Nord, 360$/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.544-4745.

209 Maisons à vendre

A VENDRE ou à louer: 130, Saguenay, St-Fulgence. Aussi chalet monts Valin. Tél.:690-3142, 698-2933.

ALMA: succession, super maison, 2 étages, 6 ans, garage, 149,000$. Tél:(418)624-7161.

ARVIDA: DIRECTEMENT du propriétaire, bungalow 26X40', fenêtres et salles de bain neuves. Tél:.548-1132

ARVIDA: quartier tranquille, belle grande maison, 4 chambres, grand terrain, prix raisonnable, libre immédiatement. Tél:548-9901, paget: 591-5974.

NOUVEAU IMPECCABLE
561 Marcel Portal, Chicoutimi. Belle propriété, 3 chambres, plancher de bois franc, fenêtres PVC manivelle, boudoir avec porte-jardin, beau patio, remise neuve, terrain paysagé, clôturé, très propre. A voir! 89,900$. Tél.:696-8627 Michelle Claude Accès Plus.

DIRECTEMENT DU PROPRIETAIRE
JONQUIERE: secteur Kénogami, très belle propriété, 30x42, abri d'auto, garage, brique, construction 10 ans, foyer, planchers érable, armoires chêne, bain Zaccuzi, fenêtres triple verre, possibilité logement au sous-sol, entrée indépendante, beaucoup de commodités, libre immédiatement. Tél.:542-5569, 696-6232 pagette.

CHICOUTIMI (Nord), 171 rue Triquet, planchers de bois, armoires neuves, plaque «Jenair», four encastré, lave-vaisselle, piscine. 79,000$, non négociable. Pour acheteur sérieux. Tél.:693-8239 (après 18h), 693-1449.

CHICOUTIMI achat de première maison ou budget plus restreint, j'ai de belles maisons pour vous. Denis Dufour, La Capitale. Tél.:591-0159, 693-5959.

CHICOUTIMI, tout brique, planchers bois franc, 4 chambres, sous-sol fini, grand terrain, abri d'auto, remise, entrée en pavée, près écoles et centres d'achats. Tél.:693-0303.

CHICOUTIMI: 474 Dréan, maison 2 logements, 1er 4.1/2 déjà loué, 2ième: 5 chambres. Directement du propriétaire. Tél.:543-8019/696-1176.

CHICOUTIMI: 488, St-Augustin, avec revenu, garage 30X26'. Hélène Martin, La Capital 543-2904.

JONQUIÈRE, maison hors sol en brique, rue Mgr Bégin, 3 chambres, salle de lavage. Chambres d'étudiants au sous-sol. Bons revenus. Prix de l'évaluation municipale. Tél.:695-6631, 547-2116 (Danielle).

LA BAIE, maison de luxe, quartier familial, pas voisin arrière, finition impeccable, 3 chambres à coucher, patio, remise, extérieure briques, rien à retoucher, prix à discuter. Tél.:544-6873, 544-8802.

LA-BAIE: 1531 Georges-Martin, secteur Poly, unifamiliale tout brique, 4 chambres, 2 salles de bains, foyer et combustion lente, 2 remises, patio et entrée en pavée avec abri d'auto, évaluation municipale négociable, libre immédiatement. Tél.:544-6985.

LA-BAIE: jumelée, 4 chambres, sous-sol fini, 3 ans, taxes 1998 payées. Tél:549-2999.

LATERRIERE: magnifique condo, foyer, 4.1/2, plancher bois franc, vue sur rivière Chicoutimi, garage chauffé, nouveau prix réduit: 89,000$. Tél.:549-3135,#105 690-9590 (cellulaire).

LA BAIE. Résidence spacieuse 46'x28'. Cuisine, salle à manger, salon avec verrière. 4 chambres. Salle de lavage et douche, salle de bain. Salle de séjour avec foyer. Couvre-planchers céramique, bois et tapis. Piscine creusée. Prix réduit. 1283, R.A.-Foster. Tél.:544-3158 ou 544-7321.

CHICOUTIMI-LATERRIÈRE. Au bord de l'eau, maisoin neuve avec grand terrain. Garantie 5 ans. Seulement 89,500$. TPS/TVQ incluses. André Gagnon, La Capitale, 545-8669.

RIVIERE-DU-MOULIN, 1290 rue Renaud, propriété 2 étages (deux 5.1/2). $39,500. Tél.:673-4119.

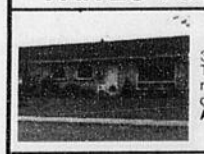
210 Maisons à louer

ALMA: Maison en rangée, secteur Dequen, 3 chambres, 2 salles de bain. Tél.:662-9892.

BAGOTVILLE, bungalow 4 chambres, sous-sol fini, près services, 595$/mois. Tél.:544-7576.

BUNGALOW, 5 chambres, grand terrain, piscine, près écoles, 890$/mois, non chauffé, non éclairé, pas d'animaux. Tél.:698-0771.

FAITES VOTRE CHOIX



CHICOUTIMI
365, Champs-Élysées. Tout brique, 3 chambres rez-de-chaussée, abri d'auto. Immense terrain. **A voir!**

CHICOUTIMI
999, Montmagny. FAITES VOTRE OFFRE! Vente rapide. Peu se libérer rapidement. 3 chambres rez-de-chaussée, solarium. Prix de départ: **67 000 $ NÉGOCIABLE**

La Capitale

LINDA TURGEON
543-5511, bur.
543-8140, rés.
390174

210 Maisons à louer

CHICOUTIMI, quartier des écrivains, 5 chambres, plancher de bois franc, piscine, clôturé. 700$/mois. Tél.:690-0686, 541-3616 (paget).

LA-BAIE, unifamiliale neuve, 3 chambres, 2 salles de bain, foyer, grand terrain, garage intérieur. $700/mois. Tél.:690-4862.

LAC KENOGAMI maison à louer dans la Baie des Tremblay, secteur Larouche, 450$/mois. Tél.:344-1575.

LATERRIERE, 1er planche, 4 chambres, poêle combustion lente, grand terrain, endroit paisible, près de la ville. Libre fin juillet. Tél.:690-3975, 545-0464.

Laterrière. Site enchanteur, bord de l'eau, grande maison entièrement meublée, située au lac Kénogami, secteur Portage sud. 4 chambres à coucher, 3 salles de bain, 2 salons, salle de billard, cuisine d'été, belle plage, tennis, garage. Libre au début d'août pour 11 mois. 1,200$/mois. Tél.:678-9765.

NOUS sommes à la recherche d'une résidence unifamiliale à louer dans secteur Chicoutimi. Tél:549-7027.

SAINT-HONORÉ, maison avec grandes pièces (3 chambres), situé dans village, 500$/mois. Tél.:673-6175.

213 Terrains à vendre

1.1/4 lot à bois, plantation 90,000 plants, près de Niobec. $45,000. Tél.:548-7382.

A VENDRE TERRAIN: situé à Jonquière sur la rue Monet, superficie de 7300 pi.car. avec 2 servitudes, prêt à construire. Téléphoner à 547-3095 le soir.

BEAU grand terrain semi-boisé (23,000 pi.ca.) surplombant la rivière aux aulnais, situé sur la rue Rousseau dans un développement domiciliaire aux limites de Saint-Ambroise et de Shipshaw. Avec service d'eau et d'électricité. Prix: 17,500$ taxescomprises. Tél.548-2090

BORD du lac St-Jean, secteur St-Henri-de-Taillon, grand terrain, à voir! Tél.:347-5052 Lionel Bouchard, courtier, Accès Plus.

LAC KÉNOGAMI: beau grand terrain, petit chalet temporaire, 350 pieds sur le lac, emplacement construction. Au-dessus ligne d'innondation. 4089, chemin du Rocher. 38,700$. Tél.:(514)527-0001.

LATERRIÈRE, grands terrains, environ 100X230, service d'eau, disponibles bord de l'eau, prêts à construire, prix abordable. Tél.: 678-9294, 678-1923.

PASSES dangereuses, 23ième kilomètre, hors zec au lac Kidney. Tél.:668-6290.

SHIPSHAW: rue Savard, terrain situé au bord de l'eau et quai inclus, idéal pour construction permanente, Tél.:549-5149, 541-0449.

TERRAINS À VENDRE
PRÊTS À CONSTRUIRE
DIRECTEMENT DU PROPRIÉTAIRE

- **1.50$ le pied carré**
- Pour résidence privée
- MAGNIFIQUE VUE PANORAMIQUE
- Grandeurs: 20,000 pi.ca. **et plus**
- Situés: rue St-Pierre (Terrain Irving), **La Baie**

Vous adressez: DÉVELOPPEMENT DE L'ANSE
Tél.:544-2821 Laurier Lavoie
Tél.:544-6827 Joachim Simard

300 VÉHICULES
302 Autos à vendre

1992 CHEVROLET Cavalier RS, automatique, V6, 3.1, tout équipé, excellente condition. $6,800 négociable. Tél.:548-4103.

750$: PULSAR NX. Plymouth Fury II, 383 1968: 1,500$. Tél.:549-6635, 541-5780

A VOIR! Jetta 1989, manuelle, 3,000$, très bonne condition.. Tél.:543-0922.

ABC CRÉDIT
Crédit refusé pour l'achat d'un véhicule?
NOUS AVONS LA SOLUTION: FINANCEMENT MAISON SUR PLACE. Plusieurs modèles disponibles. Pour informations: 693-8567 (Chicoutimi). lun. au vend.: 9h00 AM à 9h00 PM.

ACURA «Integra LS» 1990, toit ouvrant, CD, très propre. Valeur 6,500$, laissé à 5,500$ (négociable). Tél.:545-4697, 591-4746 (paget).

AVEZ-VOUS une voiture accidentée ou endommagée par la rouille? J'ai 40 ans d'expérience et je suis spécialiste des retouches ou complet. Je fais un excellent travail. Pour une estimation: Germain Débosselage. Tél.:699-5069.

BEAU Supra Turbo Targa, blanc perle, 1987, impeccable. Tél.:548-4955, 540-0341.

BMW 1995, noire, décapotable, entièrement équipée, intérieur cuir jaune, 23,000 kilomètres, balance de garantie. 35,000$. Tél.:545-8624, 693-8881.

BON D'ACHAT de 1,000$, échangeable chez Chicoutimi Chrysler à l'achat d'un véhicule neuf ou usagé. À vendre pour 500$. Tél.:545-4386 (après 21h).

BUICK LE SABRE, Limited, 1993, 4 portes, vert, équipement complet, air climatisé, Gilbert Auto Inc. tél.:543-8361.

BUICK Regal, 1996, 29,500 kilomètres, garantie GM 9 mois, état de neuf, 22,000$. À voir! Tél.:544-8964, Fernand.

CAVALIER 1993, 71,000 kilomètres, automatique, 4 portes, 5,900$. Tél:698-2838, 696-7043.

302 Autos à vendre

CAVALIER 1993, V6, 3.1, air climatisé, automatique, 100,000 kilomètres, 5,600$ ferme. tél:542-9981, paget: 591-5926.

CAVALIER 1996, automatique, 34,000 kilomètres, garantie GM, climatiseur, 12,000$ négociable. Tél:545-0494 Christian, 541-8561 pagette.

CHEVROLET Cavalier, 1994, 81,000 kilomètres, 4 portes, automatique, moteur 4 cylindres, état comme neuf, 6,400$. Gériette Auto. Tél.:672-4308.

CHEVROLET CORSICA LT 1991, V6, équipé, comme neuf. $5,250. Tél.:547-0292, paget: 696-7218.

CHEVROLET «Monte Carlo», 1988, V-6, 4.3L, très propre, 3,500$. Tél.545-4054.

CHEVROLET Sprint 1988, 103,715 kilomètres, 4 portes, automatique, très propre, 2,500$. Tél.:693-8919.

CHRYSLER «Intrépid» 1996, 57,000 kilomètres, couleur bordeau. Tél.:668-8448, 662-2026, demander J.R.

CHRYSLER «Le Baron» 1992, entièrement équipée, ttrès propre, 8,000$. Tél.:548-3481.

CHRYSLER New Yorker, 1986, 2.5 litres, bonne mécanique, 850$. Tél.:542-8813.

CITATION 1984, bonne condition. 500$ négociable. Tél:693-5582.

CIVIC GL 1986. Moto Maxim 400, 1982, vente rapide, meilleure offre. Tél.:546-0139.

DODGE Colt 100 1989, 2 portes, "hatch-back", manuelle, freins, alternateur, radiateur, refaits, très propre, 118,000 kilomètres, 2,400$. Tél.:544-1116.

DODGE Colt 100 1989, 90,000 kilomètres, manuelle, $1,500 négociable. Tél.:543-5935, 540-2663.

DODGE Colt 1989, 3 portes, manuelle, très propre, 138,000 kilomètres, 1,500$. Gériette Auto. Tél.:672-4308.

DODGE Néon, 1996, 4 portes, grise, automatique, bas millage, comme neuve, 8,475$. Tél:549-2103

DODGE Shadow 1991, 148,000 kilomètres, automatique, très bonne condition, 2,200$. Tél.:548-4302.

ESCORT 1997, blanche, 31,000 kilomètres, 4 portes, manuelle, 11,500$ négociable. Tél.:543-6760.

FORD Aérostar 1992, 126,000 kilomètres, moteur 3 litres, climatiseur, 6,450$. Tél.:695-3410.

FORD Festiva 1992, 5 vitesses, 30,000 kilomètres, excellente condition. Tél.:542-0603.

FORD Festiva LX, 1991, très bon état, 3,500$ négociable. Tél.:544-4009.

FORD Mustang 1995, 8 cylindres. Tél.:547-6172 laisser le message.

HONDA Accord EXI 1988, automatique, 4 portes, 230,000 kilomètres, bien entretenue, 2,995$. Tél.:549-2604, 590-9215 cellulaire.

HONDA Accord LX 1990, blanche, intérieur rouge vin, manuelle, 5 vitesses, 4 pneus d'été neufs de 2 semaines, peinture neuve, pare-brise neuf, mécanique A1. A voir. $8,000 négociable. Cellulaire:591-0202, maison: 548-3796, pagette: 696-6987.

HONDA Accord LX 1991, 2 portes, manuelle, 114,000 kilomètres, état de neuf, 6,800$. Tél.:673-3844, après 18h00.

HONDA CIVIC DX 1990, automatique, bleue, 3 portes, démarreur à distance, silencieux neuf, 126,000 kilomètres. Tél.:543-2299.

HONDA Civic LX 1990, manuelle, 4 portes, 138,000 kilomètres, 3,700$. Tél.:696-1863.

HONDA Civic LX SE 1995, 60,000 kilomètres, climatiseur, 12,500$ négociable. Tél.:542-3461, 695-1683.

HYUNDAI Excel 1989, 3 portes, automatique, très propre, 1,700$ négociable. Tél.:662-9638.

HYUNDAI Excel, 1991, manuelle, parfaite condition, 1,500$ négociable. Tét:272-2568.

JETTA 1994, 5 ans de garantie additionnelle, automatique, 10,900$. Tél.:543-0922.

JETTA GL 1997, 21,000 kilomètres, entretien prolongé, air climatisé, 18,800$. Tél.:698-4777.

JETTA turbo diesel 1988, bonne condition. Plymouth Caravelle 1985, Tél.:690-1146.

MAZDA 323 1989, 4 portes, manuelle. **Faut vendre!** Tél.:678-9515.

MAZDA 323, 1989, 128,000 kilomètres, 2,400$ excellente condition. Tél.:690-3458, 690-5997.

MAZDA 323, 1989, 4 portes, automatique, 138,000 kilomètres, très propre, 2,700$. Tél:591-0016 après 18h00

MAZDA 626 LX 1991, automatique, 5 portes, entièrement équipée. 92,000 kilomètres, 6,900$. Tél.:548-7391.z

MERCURY TOPAZ, 1990, 4 portes, automatique, noire, comme neuve, 111,000 kilomètres, 3,600$ négociable. Tél.540-4633 (fin de semaine), 542-4483 semaine.

NISSAN 200XZ, sport, 1986, excellente condition, 5 vitesses, pneus neufs, peinture neuve, freins et système électrique neuf, un seul propriétaire, 3,200$. Tél.:545-8624, 696-5744.

NISSAN 240 SX 1992, SE, équipement complet, 114,000 kilomètres, blanche, système de son 200 watts, mags Momo 16 po., super propre, peut prendre échange: 9,500$ négociable. Tél.:698-4332, 693-2381.

NISSAN Maxima 1992, noire, toute équipée, 118,000 kilomètres, peinture neuve, suspension neuve, pneus d'hiver sur jante, démarreur à distance, 10,000$. Tél.:547-8953.

NISSAN Stanza GXE 1988, automatique, 150,000 kilomètres, très propre, démarreur à distance, 2,000$. Tél.:547-5863, 591-5229.

NISSAN Stenza XE, 1990, noire, équipée, 124,000 kilomètres, 3,700$. Tél.:690-1268.

OLDSMOBILE 1984 Regency, propre, 62,000 kilomètres, 8 cylindres, moteur 305. 1,100$ Tél:543-7208.

OLDSMOBILE Cutlass Salon 1987, très propre, jamais sorti l'hiver. Mécanique A1, 60,000 kilomètres. A voir! Tél.:696-0613.

302 Autos à vendre

PASSAT 1992, équipement complet, état neuf, 182,000 kilomètres, 5,200$. DODGE Colt GT 200 1992, 58,000 kilomètres, 6,900$, négociables. Tél.:545-7535, 693-6261.

PASSAT 1992, équipement complet, état neuf, 182,000 kilomètres, 5,200$. DODGE Colt GT 200 1992, 58,000 kilomètres, 6,900$, négociables. Tél.:545-7535, 693-6261.

PLYMOUTH Néon 1997, 4 portes, rouge, automatique, impeccable, à discuter. Tél.:690-1848, paget: 690-5692.

PONTIAC 6000 LE 1988, très bonne condition. 140,000 kilomètres, 2,500$. Tél.:545-0728.

PONTIAC Acadian, 1985, 102,000 kilomètres, automatique, très propre, aucune rouille. 1,400$. Tél:543-6579.

PONTIAC «Grand-AM» SE 1993, équipement complet. Très propre, 119,000 kilomètres, 7,800$. Tél.:693-0490.

PONTIAC Sunbird GT, 1991, 100,000 kilomètres. Tél.:698-1048, 541-8807 (paget).

SATURN SC1, 1995, 32,000 kilomètres, couleur prune clair, manuelle. tél:544-6956.

TOYOTA Camry 1989, 70,000 kilomètres, blanche, bon état, 6,000$. Tél.:549-0696.

TOYOTA Corolla 1993, automatique, 4 portes, 97,000 kilomètres, balance garantie prolongée. Tél.:693-8710.

TOYOTA «Corolla» 1997, 25,000 kilomètres. À voir absolument!. Tél.:591-7016.

TOYOTA «Tercel» 1989, automatique, 2 portes, 141,000 kilomètres. 2,250$. Tél.:349-2593, 349-2666.

TOYOTA Tercel 1989, "hatch back", 2 portes, 5 vitesses, 117,000 kilomètres, super propre, comme neuf, 2,900$. Tél.:544-3162.

TOYOTA TERCEL, 1990, 2 portes, manuelle, très propre, comme neuve, 4,600$ négociable. 540-4633 (fin de semaine), 542-4483 semaine.

VOLKSWAGEN ET HONDA
GARAGE D'AUTOS IMPORTÉES
480, Ave Desmeules N
Alma (Près de l'usine Price)
Tél.:662–2243, 1-800-959-2243
Vente de Pièces neuves
pour véhicules importés
RÉPARATION MÉCANIQUE (3 PLACES)
32$/l'heure, ouvert 5.1/2/jours/semaine

ACHAT ET VENTE
DE VÉHICULES IMPORTÉS

1997, JETTA turbo diesel, climatiseur, 89,000 kilomètres, **15,950$.**
1995, JETTA GL, turbo diesel, climatiseur, 130,000 kilomètres, **11,995$**
1993, GOLF GL, 4 portes, turbo diesel, 123,000 kilomètres, **8,295$**

VOLKSWAGEN Fox 1988, à vendre pour les pièces. Tél.:696-3135.

VOLKSWAGEN «Jetta GL» 1986, 128,000 kilomètres, impeccable, entretenue avec soin. Tél.:543-7147.

303 Avions à vendre

AVION Cessna 150, sur roues, 1969, moteur 1,650 heures, total 6,200 heures, très propre, 18,500$ négociable. Tél.:347-5718, 1-450-418-4362.

304 Bateaux à vendre

ACHETERAIS chaloupe 12', fibre de verre avec 3 quilles, modèle profond si possible, bon état. Tél:(819)523-2643

BATEAU DORAL 17'1/2, neuf, avec moteur 140 forces hors-bord, remorque, 10,000$. Tél.:342-8678.

Bateau SEASWIRL 1991, CUDDY CABINE, 19,5', moteur V6, 4.3 litres. toit campeur, avec remorque, Tél.349-2431, 669-8349, 347-3287.

BATEAU Sunray-SS, 140 HP, bonne condition, 6,000$. Tél.:545-3098, 696-7269 pagette.

CANOT 16' en cèdre, recouvert d'une toile, avec flotteurs et support pour moteur, 225$. Tél.:548-6755.

CANOTS NEUFS: Super liquidation: 12', 14': $339. 15', 16': $480. Tél.:543-6537

CANOTS, CHALOUPES: Fibre verre, toutes grandeurs, vente et location. Particulier. Remorques pour bateau toute grandeur. Tél.:690-5371.

CHALOUPE en fibre de verre, 12 pieds. Moteur 3 forces «Johnson». Peut-être vendu séparément. Tél.:673-7133.

CHALOUPE «Peterborough» 16' en cèdre, moteur «Evenrude Lark» 35 forces, 1956. Remoque incluse. Prix à discuter. Tél.:542-6839.

CHALOUPE Princecraft, 14.1/2pi., 1994, plancher plat, siège pivotant, sonar, moteur Mercury 25hp., remorque, 3,500$. Tél.:591-7643.

CHRYSLER 1977, 18.5 pi., parfaite condition, Inboard, 170 HP Volvo, 6 cylindres, 6,500$. Tél.:690-1894.

CRISTCRAFT 19', 1985, 120 forces de moteur avec remorque,8,000$. Tél:549-5973.

GLASTRON 20', 1991, cabine, acheté neuf en 1994, moteur 5.7, pied Yamaha, tout équipé, état neuf, avec remorque Rémeq. Tél.:545-7947.

LUND, 1997, modèle, 1800, Fishermen, 18' moteur Honda, 90 forces, remorque, tout équipé, impeccable, très peu servi. 22,000$. tél.677-1184 après 17h30

MOTEUR Evinrude 50 forces, "power trim", câblage, prêt pour installation, 200 heures d'opération, 2,000$. Tél.:678-1102.

MOTEUR Yamaha hors-bord, 20 forces 1994, pied long, état neuf, 20 heures de marche, 2,400$. Tél.:342-8678.

304 Bateaux à vendre

OPEN DECK de marque Bayliner, 20.5pi., moteur Inboard 2.3 litres, très bonne condition, servi seulement 200 heures, 10,800$. Tél.:545-3792, 690-0511.

PETERBOROUGH 20', 1990, 4.3 litres, 290 heures avec remorque 4 roues. A voir au 4214, Talbot, Chicoutimi. Tél.:541-0449, 549-5149.

PONTON 1993, moteur 20 forces, électrique, très propre. Tél.:276-6279.

PONTON 26pix9pi, flotteurs fibre de verre, moteur Mercury 40 forces 1992. Tél.:542-8353.

PRINCECRAFT Ventura, 1996, 22pi., remorque Remeq, moteur Evinrude 115 forces 1997, radio-cassettes, évier, échelle, tables, lumières avant arrière, demi-toit campeur avec toile d'entreposage, sonar, b.b.q., pompe à main, comme neuf, 35 heures de navigation, prix à discuter, acheteur sérieux seulement. Tél.:549-1812, 693-8080.

REMORQUES
À BATEAUX GALVANISÉES
Manufacture - Capacité de 700 à 15,000 livres.
REMORQUES GERMAIN INC.
Ancienne Lorette, Québec
Tél.:(418) 871-3590

SUPER aubaine, THUNDERCRAFT 1994, 18.5', moteur In board 3 litres, open deck, avec remorque, radio VHF, détecteur de profondeur. Comme neuf, 12,995$. Paget: 696-7309.

THUNDERCRAFT Magnum 220, 1989, (très propre), blanc et lignes bleues, 22pix8pi (25HT). AFT cabine, 6 cylindres, mercruiser 4.3 LX 270 heures, tout équipé, 20,950$. tél.:418-690-1291.

VOILIER «Bombardier» 4,9 (16 pieds), SPI, trapèze, BER et remorque. 1,500$. Tél.:547-4163, 481-2587.

VOILIER Laser 1, excellent état. Tél:544-8165.

VOILIER QUILLARD «DS-16», avec remorque. Moteur «Johnson» 4HP. 2,900$. Tél.:542-6997, 695-4707.

305 Camions à vendre

CAMION 10 roues, 1988, avec VR: 45,000$. Tél.:545-3064

CHEVROLET 3 tonnes, 1977, boîte dompteuse, très bonne condition, super propre, inspection du gouvernement effectuée, 4,495$ spécial: 3,995$. Automobiles J.M. 693-8830.

CHEVROLET S-10, 1987, king-cab, parfaite condition, très propre, mécanique A-1. 3,000$ négociable. Tél:544-3646.

DODGE Ram 50, 1989, 150,000 kilomètres, 3,000$ négociable. Tél.:548-3449.

FORD F-150, 1987, manuelle, 2X4 king-cab, très très propre. A voir. 4,500$. Tél:673-3953.

FORD RANGER 1986, V-6, 102,000 kilomètres, super cab, manuelle, bonne condition, 2,500$. Tél.:549-3463.

GMC Sonoma 1996, automatique, cabine allongée, 53,000 kilomètres, 16,500$. Tél.:544-9423.

GRUMMAN, aluminium, 1984, 21pi., moteur 350, gaz, isolé, réfrigéré, mécanique A1, 8,500$. Tél.:690-9487.

305 Camions à vendre

MAZDA B-2000 1986, 11/2 cab, manuelle, moteur 112,000 kilomètres, peinture neuve. Prix 1,500$ ferme. G.B. Automobiles. Tél.:545-9537.

NISSAN 1993, V6, king cab, manuelle, 66,000 kilomètres, traitement à l'huile, excellente condition. Tél.:549-6127.

TOYOTA Tacoma 1998, rouge métallique, 20,000 kilomètres, automatique, V-6, 190HP, air climatisé, marche-pied, mags, compact disque, 28,000$. Tél:549-5320 Eric.

306 Camions 4 X 4

CHEROKEE Laredo 4x4 1991, V6, équipé, comme neuf. $8,500. Tél.:547-0292, paget: 696-7218.

CHEVROLET 1500 SLX 1989, 4X4, V-8, 305, automatique, cabine simple, boîte 8 pieds, moteur 32,000 kilomètres, 8,800$ négociable. Tél.:545-5928.

CHEVROLET Blazer 4X4, 1988, 4.3 litres, automatique, super propre. prix à discuter. Tél:543-6579, 549-8331

F150 4X4 1987, manuelle, bonne condition, 2,200$. Tél.:676-1024.

FORD F-150 1996, 42,000 kilomètres, excellent état. 23,500$ (incluant taxes). À VOIR! Tél.:673-6161.

FORD F-150, 1991, boîte fibre verre, condition A-1, 162,000 kilomètres. Prix à discuter. Tél.:547-9123.

FORD F-150, super cab, 1997, 65,000 kilomètres. Très propre. Prix: 26,500$. Tél.:545-2812, 541-4690 (paget).

FORD F150 Lariat 1997, 38,000 kilomètres, automatique, parfaite condition, 1.1/2 cab, balance de garantie, prix à discuter. Tél.:343-3263.

FORD Ranger 1995, 4x4, boite Fibrobec, $15,500 négociable. Tél.:677-1264.

GMC Pick-up 1989, «Sport Fide», 4x4, 113,000 kilomètres, entièrement équipé, super propre, 9,800$, négociable. Tél.:695-4149, 690-9786 (cellulaire), 541-9420 (paget).

GMC SLE 4X4, 1997, tout équipé, 25,800 kilomètres, automatique, neuf! Prix à discuter. Tél.:548-3093.

JEEP YJ 1987, 6 cylindres, 4.2 litres, moteur refait, 75,000 kilomètres, mécanique refaite au complet, radio-cassettes Alpine, 2 toîts, 4,500$. Tél.:548-9875, 549-5783 Gérald.

MAZDA 1994, B-4000 4x4, king cab, 99,000 kilomètres, 13,500$. Ford Ranger 1991, 4x4, king cab, automatique, 4 litres, 8,500$. Tél.:543-4236, 698-3427, 541-2443 pagette.

NISSAN Pick-up 4x4, 1996, garantie 46,000 kilomètres, balance de garantie, équipé, 17,500$ négociable. Tél.:274-3894.

TRACKER 1991, décapotable, 127,000 kilomètres, peinture neuve, 6,800$ négociable. Tél.:696-3057.

TRACKER 1995, 40,000 kilomètres, automatique, parfaite condition, entièrement garantie (GM), 11,800$. Tél.:541-8636 (radio-chasseur).

LES SPÉCIALISTES

Aménagement paysager

Les Aménagements Paysagers PIERRE HUDON enr.
- Muret décoratif
- Murs de soutènement
- Patio, trottoir, entrée pavée
- Plantation et pose de gazon
- Drainage terre et gravier
- Spécialiste de l'excavation en espace restreint
- Location de machinerie

ESTIMATION GRATUITE
Tél.: 693-9372
TRAVAIL GARANTI QUALITÉ ASSURÉE
390610

Nettoyage, ménage

Pantalon et jupe droite
Un seul prix 1.99$
Jusqu'au 31 juillet
QUALITÉ SUPÉRIEURE
Nos comptoirs: LAVAGE SAGUENAY (Chicoutimi)
NETTOYEUR MASSÉ (Jonquière)
NETTOYEUR PROFESSIONNEL (Alma)
NETTOYEUR DU LAC (Roberval)
N.B.: Taxes en sus. 388543

Appareils ménagers

Saguenay Électro-Mécanique enr.
Service à domicile
RÉPARATIONS: d'appareils électroménagers de toute marque: laveuse, sécheuse, réfrigérateur, congélateur, cuisinière, four micro-ondes, etc...
POUR UN SERVICE PERSONNALISÉ
Jean-Yves Simard, T.D.
Tél.: 690-3299 390833

Sports

BDL RÉPARATION
SPORTS LOISIRS
- Tondeuses
- V.T.T.
- Scies à chaînes
- Moteurs hors-bord
- Tout autre petit moteur

À coût raisonnable par des professionnels
1425, boul. Ste-Geneviève • Chicoutimi-Nord - G7G 2H2
Tél.: 690-3333 • fax: 690-5190 389350

Ébénisterie

Ébénisterie L.T.
Spécialité: - Ameublement complet sur mesure - Bois-mélamine-stratifié
Restauration: - Décapage, teinture, laque
Tél.: 690-4546 390141

Soyez vous aussi, un spécialiste
Informez-vous: Claude Dahl / 545-4474
Carol Morin / 668-4506

Pour réservations: Contactez Claude Dahl, 690-8839
Lac-Saint-Jean: Carol Morin, 668-4506

307 Campeurs à vendre

CAMPEUR motorisé «Cruise Air Georgie Boy» 1974, 21', classe A, 53,301 milles, Chrysler 440. Tél.:698-1318.

CAMPEUR, Econoline, 1991, bon état, 6,500$. Tél.545-2355, 698-6054

308 Fourgonnettes à vendre

1989 GMC Vandura, très bon état, moteur neuf de 2 ans, $2,500. Tél.:693-7587.

AEROSTAR XLT 1988, moteur défectueux. Equipement complet. $1,000. Tél.:549-0157.

CHEVROLET Astro 1987, 7 passagers, 2,000$ négociable. Tél.:678-9477.

CHEVROLET Lumina 1994, 6 cylindres, 7 passagers, 80,000 kilomètres, état neuf, 9,995$. Plymouth Voyager 1992, 6 cylindres, 7 passagers, climatiseur. Chevrolet Astro 1992, allongé, équipement complet, 7 passagers, 92,000 kilomètres. Ford Econoline 1977, toît surélevé, fini campeur, 2,500$. Gilbert Auto Inc. Tél.:543-8361.

DODGE 1986, Ram 150 Royal, 5 passagers, vitré, 6 cylindres penchés, bonne condition, 1,200$ négociable. Tél.:547-6469.

FORD «Aérostar» 1994, 4x4, air climatisé, régulateur de vitesse, parfaite condition, 110,000 kilomètres, 10,995$. Tél.:678-9553.

FORD Windstar 1996, 40,000 kilomètres, automatique, garantie du fabriquant. Entièrement équipée, 2 airs climatisés, régulateur de vitesse, volant ajustable, radio-cassette, vitres électriques, pour 7 passagers: 22,800$. Tél.:545-3792

GMC Safari 1995, 53,000 kilomètres, air climatisé, équipement complet. Comme neuf. $14,500 négociable. Tél.:545-3726.

PLYMOUTH Grand Voyager LE 1992, tout équipé, très bonne condition. Tél.:541-6505 (pagette), 698-2560 (soir).

PLYMOUTH Voyager SE 1990, 80,000 kilomètres, V-6, 3 litres, automatique, mécanique A-1, super propre, 6,000$. Tél.:544-2201 après 16h.

PLYMOUTH Voyager Se, 1987, très propre, 5 passagers, 144,000 kilomètres, accepterais échange. Tél.:345-2476.

UN PROPRIETAIRE

PLYMOUTH Grand Voyager SE, 1992, 119,000 kilomètres, 3.3 litres, bien équipé, incluant chauffage/climatiseur AV/AR, sièges-lit, , 7,900$ (pas de TPS). Tél.:693-1261.

VILLAGER 1995, 13,300$, CARAVAN 1994 9,000$, GMC «Rallye» 1993, 11,500$, négociables. Tél.:545-7535, 693-6261.

VILLAGER 1995, 13,300$, CARAVAN 1994 9,000$, GMC «Rallye» 1993, 11,500$, négociables. Tél.:545-7535, 693-6261.

309 Machinerie

- NIVELEUSE CAT 120, 1975 avec équipement à neige.
- NIVELEUSE Cat 16G, 1969.
- EXCAVATRICE Cat EL300, 1988 chaîne neuve.
- EXCAVATRICE Cat EL300 1989, chaîne 75% bonne.
- CAMION sableur, modèle 700 Mack 1978, avec équipement à neige.
- CAMION International Eagle 1989, 18-46, moteur cat 425, transmission 18-LL, "trailer" Manac à bois multiple , 4 essieux. Avec permis de VR, région 02.
Tél.:418-690-0477.

BULLDOZER «Caterpillar D-4». Chenille «Bombardier J-5». Mini-excavatrice. Machine pour sentiers de V.T.T. ou motoneiges. Tél.:(418)365-5811.

EBRANCHEUSE Drott 40, 1980. Timber 240, 1978, réparations effectuées $20,000. Transporteur John Deer 440, 1973, réparations effectuées $25,000. Toute offre raisonnable acceptée. Tél.:672-1044, 672-2956.

GMC 1975, 3 tonnes, A-1, double roues, 3,000$ négociable. Tél.696-8656.

LOADER Terex 1993, articulé, 3.1/2 verges, 10,000$. Tél.:542-9307, 693-3611.

PETIT "loader" articulé, très propre. Tél:678-2751.

PRESSE NW 575, achat en 1997, pressé environ 15,000 balles, vente cause maladie. Tél.:274-3894.

TRACTEUR Kase 1976, hydraulique, 6 positions, très bonne condition. Tél.:545-0127, 545-4727.

TRANSPORTEUR Thimberjack 230D, chargeur Prentice, différentiel Eaton, prêt à travailler. Transporteur C4D, treefarmer, chargeur Prentice, pneus de rechange, prêt à travailler. Camion de service équipé. Tél.:272-2894, 272-2496.

309 Machinerie

À VENDRE. Levier (lift) «Clark», double roues, 6,000 livres, excellente condition, 4,000$. Tél.:690-3277.

VENTE
MACHINERIES LOURDES
Tous ces équipements sont en excellente condition.

1 **Camion Pick-up** «Ford F-250», PU, 3/4 cab. 1986.
1 **Camion-tracteur** «Mack-600», 1981.
1 **Camion-tracteur** «GMC M-95», 1986.
1 **Chargeur sur chenilles**, «Case 450L, 1978.
1 **Chargeur sur roues** «Fiat-Allis, FR-20B» (4 roues motrices), 1987.
1 **Camion-tracteur** «Kenworth T450», 1990.
3 **Semi-remorques** bascule (22 pieds).

Possibilité de vente en bloc.
Information : 549-8536

310 Motomarines à vendre

2 «SEA-DOO XP» 800cc, 1997, avec suspension. Très propre. Bon prix. Ou prendrait échange contre moto sport. Tél.:276-4550, 276-8793.

650 DAYTONA, remorque double. Aucune offre raisonnable refusée. Tél.:547-9291.

AUBAINE!
Bombardier GTS 1996, 3 places, remorque, toile, état de neuf: 7,100$. Tél.:542-1814.

BOMBARDIER XP650 1994, avec wet suit, remorque, état neuf. Prix à discuter. Tél.:276-5415, cellulaire: 671-0111.

DIVERS vêtements pour moto-marine, Tiger Shawk, neufs. A voir. Tél:543-5935, 540-2663.

MOTOMARINE, Bombardier, SPX 650, 1995, Spécial: 3,700$. Tél.547-4252.

SEA-DOO Bombardier GX 750 1991, avec remorque, parfait état, $2,500. MOTO Yamaha Maxim 400 1983, vrai bijou, $900. Tél.:695-1240 soir seulement.

SEA-DOO XP-800 1996, 6,000$. Sea-Doo GTS 580, 1991, avec reculons, 3,000$. Remorque double pour sea-doo, 800$. Tél:543-9878, 543-6940, 674-2373.

312 Motos à vendre

CR-250, 1994, HONDA, mécanique A-1, 3,300$. Tél:251-2121 laisser message.

GOLDWING Aspencade 1986, équipement complet, C.B. intercom, vrai bijou. 86,000 kilomètres. GOLDWING 1979 Custom, 45,000 kilomètres, pneus neufs. 2 remorques de moto dont une tente-roulotte. Tél.:668-5152.

HARLEY Davidson 1983, 1000 cc, monté Lowboy, réservoir et roues Fat boy, peinture drapeau américain, entièrement refaite à neuf, superbe look, 12,500$. Tél.:349-8272.

HARLEY DAVIDSON, XLH-1200, 1994, 20,000 kilomètres, peinture spéciale, montée «Low Rider». État neuf. Tél.:548-9474.

HONDA Ace 1996, 1100cc, pare-brise et dossier, parfaite condition. 8,300 kilomètres. $9,900. Tél.:673-6060.

HONDA CBR 600 F3 1998, 1,200 kilomètres, 8,000$. Tél.:275-1768.

HONDA Shadow 600, 1997, 8,500 kilomètres, 6,000$, demander Fabienne, tél.:674-2337.

HONDA TRIAL, Reflex, 125cc, impeccable, 2,950 kilomètres, 1,950$. tél:540-1820.

KAWASAKI 1991, 250 cc, mécanique A-1, 2,000$ négociable. Tél.:672-2735.

NINJA 600 KAWASAKI 1985, mécanique A-1, 45,000 kilomètres, 3,000$ négociable. Tél.:540-2800.

SUPER AUBAINE!
YAMAHA FZ600, 1987, très propre, mécanique A1, 2,700$, prix très négociable. Tél.:668-8779.

SUZUKI GS 650L, 1982, 25,000 kilomètres, impeccable, avec valise, dossier, pare-brise, 1,200$. Tél.:545-7023.

SUZUKI Savage 650, 1986, 23,000 kilomètres (vrai kilométrage). Tél.:695-2209.

YAMAHA SECA 1982, 750cc, 27,000 kilomètres, bonne condition, avec pare-brise, 1,300$. Tél.:543-1831.

313 Motos 3 et 4 roues à vendre

ECHANGERAIS système de son pour auto Alpine Sony d'une valeur de 2,000$ contre 4 roues Yamaha Warrior 350 de 1987 à 1990. Tél:672-4700.

POLARIS «Explorer 400» 1996, comme neuf, 1,000 kilomètres, avec treuil, gratte, chaînes et support à bagage. 6,200$. Tél.:662-9755.

TERRA JET avec gratte, bon état. 595$. Tél.:544-6024.

314 Pièces et accessoires

ACHAT d'autos et camions. Vente de pièces usagées. Roi des pièces, 696–1036.

ACHETONS AUTOS ET CAMIONS POUR PIECES, SANS FRAIS DE REMORQUAGE. FORMULE DE LA RÉGIE. PAYONS COMPTANT. VENTES PIECES USAGÉES. GILBERT AUTOS INC., 543-8361.

MOTEUR 305 complet avec carburateur 4 barils, alternateur, démarreur, etc. 750$ négociable. Tél.:545-5928.

315 Remorques à vendre

POUR ANIMAUX ou chevaux, 24pi., 3 essieux, 3,000$ négociable. Tél.:696-8656.

REMORQUE 48 pieds, Combo Témisko, 1994, plateforme, 4 essieux, supension air, prix à discuter. Tél.:276-7082

REMORQUE 4x8, dompeur, état de neuf. À voir. Tél.:673-6143.

318 Véhicules divers

AUTOBUS scolaire Chevrolet 1985, 5 vitesses, 72 passagers, bon état de marche: 1,750$ négociable. tél.:548-9700.

ODYSSÉ 250. 3 roues Yamaha 200cc. Trial 250. Ski doo Formula plus. Pick up Dodge King cab. Compresseur. Écran géant 60po. avec coupole. 3 vidéos. 2 téléviseurs 21po., un 14po. 2 systèmes son. 100 pièces de laiton. Tondeuse. Tél.:542-8697.

400 EMPLOI

401 Gardien(ne) demandé(e)

GARDIENNE d'expérience, pour jeune enfant, secteur Shipshaw, 4 jours semaine. Tél.:548-7317, 695-4765.

402 Personnel demandé

SSS CHOCOLAT SSS
Vends super tablettes de chocolat et **fais-toi beaucoup d'argent.** Tu n'as rien à payer à l'avance et nous livrons partout au Québec en 48 heures. **Tél:1-800-561-2395**

BESOIN de 2 représentants dans le domaine du service après vente, temps plein, temps partiel, possibilité de bonus après 7 semaines d'une valeur de 700$. Avantages: possibilité de gestion. Avoir 21 ans et plus, auto un atou, formation gratuite. Attendez-vous de commencer maintenant. Tél.:549-4581 demander Jocelyn.

COMMIS
TEMPS PARTIEL
— Débrouillard(e) et/ou connaissance de l'automobile
— Idéal pour personne 50 ans et plus
Envoyer C.V.:
CP 111, Laterrière
G0V-1K0

ETUDIANT(ES) et autres. Emploi estival payant. Vente de cartes promotionnelles, transport fourni (Chicoutimi). Travail en soirée. Tél.:690-3686.

LE "hit" de l'été! Vendez 70 tablettes de chocolat + cadeau et gagnez 110 $. Tél.:690–1296, 1-800-265-1296, Lac-St-Jean:1-888-707-6662.

LE PERE GEDEON recherche des serveuses(eurs) avec expérience, belle apparence. Apportez votre C.V.: 249, des Saguenéens, Chicoutimi.

NOUVEAU restaurant, centre-ville Chicoutmi, livreurs(ses), 25 ans et plus, avec expérience. Serveurs(euses) polyvalents(es). Tél.:698-1355, 698-0537, 541-3103 (paget numérique).

PHARMACIEN
pour UNIPRIX
poste temps plein
549-0950

RECHERCHE 4 chanteuses pour formation féminine, 18 ans et plus, pour possibilité de disque. Envoyer photo et coordonnées, avant 30 juillet: CP 20031, CSP, Place Saguenay, Chicoutimi, G7H 7S2.

RECHERCHE chauffeur(euse) de camion remorque, minimum 2 ans d'expérience pour le Québec, l'Ontario et les États-Unis. Travail à l'année. Faire parvenir C.V. à Gestion Pro-Bec inc. C.P. 357, Lac St-Charles, G3G 1G3

RECHERCHE personnel, pour faire promotion de cartes de crédit de grands magasins. Salaire intéressant. contactez Nathalie (après 18h00) Tél.697–6955.

SECRETAIRE dentaire démandée pour travail a Hull. Connaissance de l'anglais. Poste temporaire. Prolongement possible. Avec expérience ou cours de secrétariat dentaire pour clinique informatisée. 35 heures/semaine. Docteur Nathalie Tremblay au (819)777-9272, (819)779-1866.

450 FORMATION

451 Enseignement / cours

ATTENTION! COURS PRIVES primaire-secondaire, français, mathématique, raccrochage, thérapie, professionnelle. Tél.:545–2197.

500 OCCASION D'AFFAIRES

501 Finances

PROBLEMES FINANCIERS de $500 à $250,000. Demande de prêt assuré 24 heures. Conseiller B.A.D. Tél.:1-800-463-9311, code 8560.

502 Occasion d'affaires

MOULES pour fabriquer canots, genre Freighter, 20' et 24', avec console. Moules pour ponton 20' et 30'. Le tout $30,000. Jean-Claude, (514)328-2021

ROUTE D'EAU
Secteur Chicoutimi. Investissement à discuter. TÉL.:544-0916 Laisser message s.v.p.

600 SERVICES PROFESSIONNELS

601 Construction / Rénovation

A QUI LA CHANCE?
SURPLUS D'ACTIF
LIQUIDATION
- **Pavé uni, plusieurs choix de couleurs**
- **Blocs de remblais, blocs floralies**
- **Blocs de béton accoustiques et réguliers**

LES ENTREPRISES R. VERVILLE
2718, boul. Ste-Geneviève
Canton Tremblay G7H 5A8 549-9999

HOMME avec expérience offre ses services pour travaux de plastage, peinture, plafond texturé. Estimation gratuite. Tél.:693–8158.

LES PATIOS R.S. inc
SPECIALITES: patio, gazebo, pergola, galerie, clôture, mur de soutènement.
678-1594
cell.: 698-8317

LOCATION de panneaux de formes pour coffrage de béton. Livraison partout au Saguenay-Lac-St-Jean. Excavation. Tél.668-3149.

RENOVATION
de couvertures de tous genres, solfite, facia et revêtement extérieur. Estimation gratuite. Tél.:591-7012.

603 Massage

ANNIE, jolie fille, massage détente, dans un endroit propre et discret. Tél:545-4582.

BEAU GARÇON, à votre service messieurs, pour massage de détente. Propreté et discrétion assurées. Tél.: 690–9366.

604 Offres de services

ARBRES: Élagage, abattage, taille de haie, prix compétitifs. Estimation gratuite. Tél.:542-5116, 541-9763.

Besoin de **DÉCAPER,** teindre ou vernir vos meubles en bois, **ÉBÉNISTE** d'expérience vous offre cette possibilité à très **BON PRIX. ASH DÉCAPAGE, 548-6405.**

604 Offres de services

CHAUFFEUR
Avec camion 5 tonnes, prêt à travailler, à la semaine, au mois ou à l'année. Pour information
Daniel Fortin, Livraison Côté Nord inc.
(418) 342-6549.

COUTURIERE: pour votre décoration intérieure, spécialisée en confection de rideaux, valences, coussins, housse, recouvrement de chaise etc. Réparation de vêtement de tous genres. Tél.548–2090, demandez Martine.

Homme offre ses services comme peintre, tél.:542-1171.

J'offre mes services pour entretien ménager à domicile. Tél.:549-8467, 549-6699.

OPÉRATEUR d'abatteuse, 2.1/2 ans d'expérience. Tél.:418-274-2001, demander Dominique.

PEINTURE intérieure ou plastrage, travail très propre, estimation gratuite. Info:678-1261.

NOUVEAU ROULEX Excavation, terrassement, fosse septique.**548-1151, 545-7325, 544-6677, 1-888-307-1151.**

PLOMBERIE, réparation, installation, entretien. Egalement réparons outils électriques. Estimation gratuite. tél:542-0930, 545-1212.

RAYMOND DUFOUR
PAYSAGISTE
Pose: Pavés. Muret. Terre noire. Rocailles.
PAGET: 541-2737.

REPARATION air climatisé auto. Thermopompes maison. Thermopompes piscine. Tél.:695-4469.

TERRASSEMENT, pose de gazon, clôture, bloque de remblais, coupes d'arbres etc. Tél.:548-0117, pagette vocale:693-9995.

700 MARCHANDISES ET SERVICES

702 A vendre ou échanger

TRÈS beau chalet 24X32' (chasse et pêche) complètement, équipé, sur fondation béton, construction 1994, situé entre La-Tuque et Lac-Bouchette, 13 kilomètres de gravier. Bur:(418)698-1188, cellulaire:(418)662-4561.

703 Ameublement

ACHAT VENTE RÉPARATION d'appareils électroménagers, vente de pièces neuves et usagées, recondtionnement de minuterie. Aux minuteries du Québec, 1360 Boul. Saguenay Est, 543-0000.

À BAS PRIX
APPAREILS ÉLECTROS R.S.
LAVEUSES, SÉCHEUSES, RÉFRIGÉRATEURS, POÊLE, AVEC GARANTIE. VASTE CHOIX DE PLUS DE NOMBREUX APPAREILS. RECONDITONNEMENT «TIMER». VENTE DE PIÈCES USAGÉES. APPEL DE SERVICE: 14.95$. 743 BOUL. BARRETTE, CHICOUTIMI. TÉL.:698–4399.

CAUSEUSE avec fauteuil berçant et tabouret, en tissu et bois, très propre, 1 table de salon en orme, 250$. 1 Futon et 1 table de cuisine, mélamine blanche, 4 chaises cuirette noire, meuble système de son noir, 6 mois d'usage, valeur 1,200$, l'ensemble 600$. Tél.:696-4071.

CONGÉLATEUR 42 po., très bon état. Métier à tisser 60", style Leclerc, bien équipé, 3 ros, 550$. Bureau blanc fillette avec bibliothèque, 50$. Tél.:544-2918.

Ensemble de salon, beige uni, divan et fauteuil, très propres. Base noire. Tél.:690-2444.

LAVE-VAISSELLE «Kenmore» mobile, un an d'usure, fini bois, panneau réversible. 3 jets d'eau. 500$. Tél.:698-4093.

LAVEUSE Inglish blanche, cuisinière, réfrigérateur amande, excellente condition, aubaine! Tél.:693-8720.

LAVEUSE, SÉCHEUSE, poêle, réfrigérateur, lave-vaisselle, gros congélateur et petit, en très bon état. Tél:.672–2508, paget:541-6857.

LES ELECTROMENAGERS
Du Saguenay Enr. Vente d'électroménagers reconditionnés, garantis 1 an, vente de pièces neuves et usagées, 14.95 $ l'appel, réponse 7 jours sur 7. 940 Boul. Ste-Geneviève, Chicoutimi-Nord. Tél.:545-6969, 693-0586.

Rencontres
la meilleure façon de faire connaissance

- **Inscription GRATUITE dans le journal**
- **Enregistrement GRATUIT à une boîte vocale**
- **Récupération GRATUITE des messages**

Inscription: (418) 698-2777

383832

703 Ameublement

MENAGE complet à vendre incluant appareils ménagers et téléviseur, état neuf, 1 ans d'usure, valeur 8,300$, laissé 6,800$. Tél.:543-4750.

SOFA 3 places, moderne, avec fauteuil, 800$ négociable. Futon, 150$.. Set de vaisselle, de haute qualité Mikasa Milita, 8 pièces avec accessoires, plus meuble, valeur 1,400$, laissé 600$ négociable. Tél.:549-0858.

TÉLÉVISION couleur Quasar, écran 26" dans un meuble 30X36", 125$ négociable. Tél:549-0714.

URGENCE
REPARATION, réfrigérateurs, congélateurs, chambre froide, machine à glace. Air climatisé, vente, service, entretien. M. Freeze, 7 jours: Tél.:695–0380.

VAISSELLIER gris, fauteuil berçant, divan-lit, bain 4 pieds avec lavabo, tables salon, cuisinière électrique, réfrigérateur, sécheuse, commodes, fauteuil berçant, articles de maison. Tél.:695-2735.

704 Animaux

2 MAGNIFIQUES Poney femelles, 1 gestante, 1 mini, très douces avec les enfants, aussi canards sauvages Malard, bon prix. Tél.:236-4372.

ATTENTION! ATTENTION!
Les 1er et 2 août prochains, le Club Canin du Fjord tiendra son exposition de Championnat toute race et d'obéissance à l'Aréna Jean-Claude Tremblay, La-Baie. Inscriptions jusqu'au 13 juillet. Pour informations: Tél.:544-7798, 544-2175.

CAUSE d'allergies enfant, Bichon Maltais, mâle, 7 mois, 300$ avec accessoires. Tél.:543-6941.

CHATTONS, «Himalayens Blue Point», «Persans» noirs, exotiques, vaccinés. Tél.:481-2077.

CHEVAL Quater Horse, 8 ans, très doux, avec équipement. Poney étalon, 2 ans. Poney, 11 mois. Poney avec son nouveau né de 1 mois. Tél:544-4645 jour, 544-8089 soir.

CHIOT SHARPEI, femelle, micro-pucée, pure race, prix à discuter. Tél.699-1321.

CHIOTS Caniche Toy, noirs, pure race. Tél.:674-9128.

CHIOTS croisés Golden Retriever et Berger Allemand. Nés 10-06-98, vermifugés: 65$ chacun. Acheteurs sérieux seulement. Tél.:668-0119.

FEMELLE Husky Malamut 2 mois, couleur fauve, affectueuse, 175$. Tél.:678-9730.

GARDERIE SPYKI ENR.
GARDERIE ET CENTRE DE TOILETTAGE
Pour animaux domestiques. De 0.50$ à 7.50$ la journée. Réservez tôt pour les vacances! TÉL.:693-1052 FAX:693-8360

Épagneuls «Springer» anglais, nés 1er juin. Queue et argots coupés. «ShihTtzu», nés 18 mai. Vaccinés, vermifugés. Tél.:698-4774.

ST-BERNARD femelle, 5mois, vaccinée, 250$. Tél:(418)877-0702.

SUPERBE «Golden Retriver», femelle 11 semaines, vaccinée, vermifugée, 100$. Tél.:548-0238.

À VENDRE. Chiots «Husky», 2 mois. Prix à discuter. Tél.:674-1070.

705 Antiquités

A-1 Pour les antiquités dans la région
Le seul marché d'antiquités
5922, boul. Talbot, Laterrière
Tel: 678-2775
Ouvert seulement le samedi et dimanche
Ne jamais acheter ou vendre sans nous consulter.

706 Bois de chauffage

Bouleau mélangé avec 25% merisier, 50$ la corde. Léger coût supplémentaire pour livraison si désirée. Cellulaire:698-8967, 543-9716.

BOULEAU vert, fendu $44/corde, rond $39/corde, 8' $40/tonne. Possibilité de le faire sur place, à $25/corde. Tél.:673-4792.

ERABLE, merisier, bouleau sec, $60/corde. Merisier, bouleau demi-sec, $50/corde. Tél.:542-0091.

ERABLE, merisier, bouleau, frêne, $45/corde, fendu, livré. Bouleau sec: 50$/corde. Tél.:673-7975.

GROS tremble 16", aubaine, $70 du voyage livré, croûte de bouleau. Toyota 4x4 1983. Souffleuse neige Normand. Petite remorque, $275. Tél.:543-9400.

MERISIER semi-sec, 49$/corde, livraison incluse. Tél.:673–1977, après 18h00.

708 Demandé

AUTOS ET CAMIONS usagés (rebuts) et toutes sortes de métaux, etc... 3357 Boulevard St-François, Jonquière, 542-6938.

RECHERCHE transport 07h00 à 15h30, La-Baie/Parc Industriel (rue Manic), lundi au vendredi. Tél.:544-4241 Linda.

709 Divers

1 aspirateur «Électrolux Renaissance», payé 1,200$ 6 mois usage, 600$. Autres modèles à partir de 99 $. Sacs et réparations de toutes marques. Aspirateurs centraux neufs complets à partir de 399$. Dépositaire «Aspiratex», «Cyclo-Vac», «Beam», «Hoover» «Saniflo». **Aspiratex 2000, 3691 boul. Harvey, face au McDonald. Jonquière. Tél.:542-9451.**

2 FENETRES avec cadre en cèdre, 47.1/2"X42", 42"X60", très bon état. Tél:543-8082.

A VOIR! STORES VERTICAUX ET HORIZONTAUX, INSTALLATION, RÉPARATION, MANUFACTURIER FERNAND TREMBLAY, 296 AVE STE-ANNE, CHICOUTIMI, UNIVERS DE LA COULEUR. TÉL.:543–0432.

ARTISANAT : couvre-lits en «ouvrage folle», pantouffles et bourses en cuir, supports à chaussures, etc. Tél.:545-0221.

BASE de coffre d'outils, 12 tiroirs avec roulettes Heavy Duty, 300$ négociable. Balanceur dynamique de roues, 150$. Tél.:549-4563.

BESOIN D'ARGENT
Fournissez une garantie et nous vous prêtons l'argent qu'il vous faut. Tél.693-0608.

BOÎTE à sable pour camion 10 roues, Tél.:673-1977.

CONGELATEUR neuf! Cuisinière comme neuve, bibliothèque/étagère, tables salon, plantes artificielles, télévision 12" couleur vidéo-cassettes intégré, luxueux cinéma maison vidéo + grosse télévision. Guitares professionnelles, caméra 35mm, caméra Polaroid, superbes lustres Strauss antiques. Bicyclettes neuves 12 vitesses, hitch bicyclettes, excerciseur AB-Roller, imprimante, pneus d'hiver 185R14, très belles portes foyer. Tél.:549-7856.

CUISINIÈRE, air climatisé, 2 causeuses. Tél.:548-0967.

ENSEMBLE d'armoire cuisine, mélamine blanche avec comptoir, verrerie. Bon état. 1,500$ négociable. Tél:544-0609.

Equipement de coffrage
Prix à discuter
Tél.:690-0725

709 Divers

FORAGE de puits artésiens. Puits «Gélinite». Vente, installation et réparation de pompes à eau. Spécial de juillet, pompe 12 volts, 99,99$. Pompe à eau à gazoline, 249,98$. Vente et réparation de pompes à eau. Ouvert pendant les vacances de la construction. Tél.:668-5177.

MONTE-CHARGE ("lift") 9000 livres pour auto ou camion, 3,500$ négociable. Redresseur de chassis ("frem master") Turbo 2000 pour auto ou camion léger, 13,800$ négociable, valeur à neuf 32,500$. Tél.:545-5928.

MOTEUR «Evinrude» 9.9, comme neuf, 1,800$. Tél.545-0728.

Perceuses et viceuses à air, toupies, bisquiteuses, scies radiales, machines à mouler. Si intéressé, téléphonner au 545-8803.

PISCINE circulaire 8'x4' et plongeon avec cible (balles) pour activités sociales et récréatives. Demander Normand après 18h00, tél.:544-3269.

PORTES vitrées. Plusieurs vitres grandeurs différentes. 2 toiles en acier. Tél.:673-4202.

REMISE bois, 8'x8', avec portes d'acier, recouverte de tôles d'acier, état neuve, 650$. Tél.:678-2209.

RÉFRIGÉRATEUR «Westinghouse», presque neuf (1997), 13 pi.cu. Tél.:696-0221.

SOUFLEUR Kraftman 8-26, boîte fibre de verre, petit pick-up. Chaise berçante (roulement billes). Réservoir huile 250 gallons. Chaise berçante traditionnel. Tél.:674-9116.

SPÉCIAUX sur cheminées 2100 degrés, revêtement vinyle D4 blanc, soffite et facia d'aluminium, peinture 20 litres satin-perle 49.95$, émail à galerie 4 litres, teinture extérieure, rouleaux et pinceaux. Quincaillerie du Moulin, 1387 boul. Saguenay Est, Chicoutimi. Tél.:545-9119.

TABLES DE BILLARD et accessoires. Directement du manufacturier. Tél.549–2365.

VASTES choix d'aspirateur Electrolux usagés, garanti de 1 à 3 ans. A partir de $99.00. Coin de l'aspirateur, 545-7633.

VENMAR avec récupérateur de chaleur. $550 négociable. Tél.:673-7218.

711 Equipement de commerce et restaurant

7 TABLES d'exercice, système Figure Wise, excellente condition. Tél.:698-1583.

AIR CLIMATISÉ, 22,000 B.T.U. Coffre-fort. Four à pizza "Blodget". Hottes. Cuisinière "Garland". Congélateur démontable. Poutrelle 40'X2'. Monte-Charge. Radio Motorolla et base. Tél.548-5343.

le QUOTIDIEN
progrès dimanche
Un monde accessible... Internet
www.lequotidien.com

711 Equipement de commerce et restaurant

Machines à Coudre
Achat — Vente
Réparation
André Croft
693–2373

713 Marché aux puces

MARCHÉ AUX PUCES ST-ANNE.
Vente - Achat
406, Ste-Anne, Chicoutimi.
Tél:549-2999.

MARCHE AUX PUCES, antiquités, location de tables, 171 St-Joseph, Alma, jeudi au dimanche. Tél.:668-8978, 480-1317.

NOUVELLE administration. Gants de travail. Achèterais sets de cuisine et chaises en bois. Ouvert 7 jours et soirs. La Cage aux puces, 51, Jacques-Cartier, ouest, Chicoutimi. Tél:690-3142.

LAR MACHINERIE (1983) INC. entreprise dynamique, située au cœur du Lac-Saint-Jean à Métabetchouan, leader dans la fabrication des produits mécano-soudés, est à la recherche de candidat d'expérience pour travailler comme:

LAR MACHINERIE 1983 INC.
MÉTABETCHOUAN

63, route 169
Métabetchouan
Québec
G0W 2A0
Tél.:
(418) 349-2875
Fax:
(418) 349-8415

SOUDEURS-FABRICANTS

Les candidats recherchés devront posséder un minimum de (3) ans d'expérience en soudage au fil fourré (flux-core).
Une excellente connaissance de la lecture des plans mécano-soudés.
Les cartes de qualifications du **C.W.B.** seront un atout majeur dans la sélection.

OPÉRATEUR D'OXYCOUPEUSE

Le candidat recherché devra posséder un minimum de (2) ans d'expérience, il est responsable du coupage avec les chalumeaux à tête multiple selon les plans.
La rémunération sera établie en fonction des qualifications, de l'expérience et de la convention collective.
Les candidats intéressés sont invités à transmettre leur curriculum vitæ sous pli confidentiel à Monsieur Tony Duchesne, avant le 17 juillet 1998 à l'adresse suivante:

LAR MACHINERIE (1983) INC.
63, ROUTE 169
MÉTABETCHOUAN (QUÉBEC)
G0W 2A0

391093

C.D.G. LEVAGE INC. une entreprise québécoise spécialisée dans le domaine des ponts roulants, désire combler pour son centre de service, le poste de:

TECHNICIEN(NE) (sur la route)
pour le territoire
Saguenay-Lac/Lac-St-Jean

EXIGENCES

- DEC en électro-dynamique ou l'équivalent;
- expérience en entretien industriel;
- des notions en soudure et en mécanique sont des atouts;
- aptitudes en communication;
- habiletés à interagir efficacement avec les clients.

Le poste nécessite des déplacements; le salaire est compétitif et variera selon l'expérience.
Si le poste vous intéresse, expédiez votre curriculum vitæ à:

C.D.G. LEVAGE INC.
2576, Dalton, parc Colbert
Sainte-Foy (Québec) G1P 3S4

*** Prière de ne pas se présenter**

392348

C.D.G. LEVAGE INC. une compagnie en expansion spécialisée dans le domaine des ponts roulants et palans, est à la recherche de:

REPRÉSENTANT(E) DES VENTES
pour le territoire
Saguenay-Lac/Lac-St-Jean

Vous possédez une expérience minimale de 3 à 5 ans dans la vente de produits industriels. Le titulaire aura comme responsabilité de développer de nouveaux marchés.

- Travail sur la route;
- Travail permanent;
- Doit posséder une voiture
- Bilingue et autonome;
- Le poste nécessite des déplacements;
- Salaire et commissions suivant l'expérience.

Faire parvenir votre c.v. à:

C.D.G. LEVAGE INC.
2576, Dalton, parc Colbert
Sainte-Foy (Québec) G1P 3S4

*** Prière de ne pas se présenter**

391198

RONA Le Quincaillier | RONA "Rénovateur"

ERRATUM

Une erreur s'est glissée à la page 6 de notre circulaire en vigueur jusqu'au 19 juillet 1998:

Pistolet d'arrosage 6 fonctions
RONA
2009202

On aurait dû lire:
13,99$

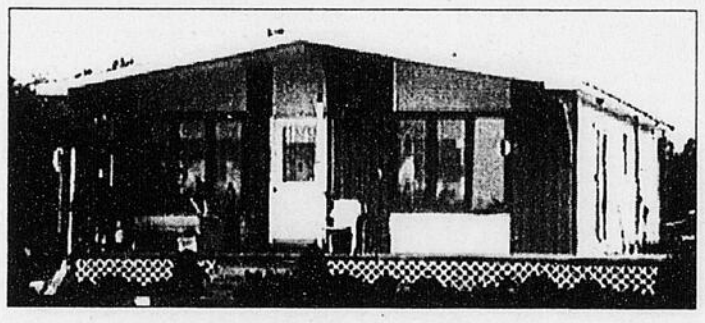
Veuillez nous excuser de tout inconvénient que cela aurait pu causer à notre clientèle. Boucherville le 9 juillet 1998.

RONA

391296

immeuble à vendre

Gouvernement du Québec
Conseil du trésor
Direction des acquisitions



DOSSIER : S.P. 98-0059

Le Directeur général des achats du gouvernement du Québec a reçu le mandat du Procureur général du Québec de vendre, par soumission, une propriété sise au 941, sur le Lac, Saint-Henri-de-Taillon, province de Québec, (Lot 28-1-7, rang 2, canton Taillon.

DÉSIGNATION DE L'IMMEUBLE

Résidence de type unifamilial ayant façade sur le lac Saint-Jean ainsi que des bâtiments secondaires (chalet pour la location et garage) érigés sur un terrain de 22 815 pieds carrés en location à la Société immobilière Alcan limitée.

Évaluation réalisée par la firme « Immobilière société d'évaluation conseil inc. » : **104 800 $**

VISITE DES LIEUX

Sur rendez-vous, les 17 et 18 juillet 1998 entre 10 h et 15 h.

Pour obtenir des renseignements additionnels ou pour prendre rendez-vous afin de visiter les lieux, veuillez communiquer avec M. Jocelyn Thiboutot au numéro de téléphone (418) 643-2727.

CONDITIONS D'APPEL D'OFFRES

Les conditions d'appel d'offres sont contenues dans les documents disponibles au :

Bureau des appels d'offres
1500-H, rue Jean-Talon Nord, local 1.12
Sainte-Foy (Québec) G1N 4T5
Téléphone : (418) 643-5438 Sans frais : 1 888 588-5438

CLÔTURE ET OUVERTURE DES SOUMISSIONS

Seules les soumissions dont le prix est supérieur à 95 000 $ et accompagnées d'un cautionnement de soumission de 10 000 $ seront considérées. Elles devront parvenir, dûment remplies, à l'adresse précitée avant **quinze heures (15 h) heure locale le mercredi 29 juillet 1998.** L'ouverture publique des soumissions suivra immédiatement.

Le Directeur général des achats ne s'engage à accepter ni la plus haute ni aucune des soumissions.

Le directeur général des achats, (par intérim)
Byrne Amyot

Québec

390996

714 Matériaux de construction

50,000 pieds de bois de construction de toutes dimensions, fils électriques Teck, entrées et boites électriques, transformateurs de 5 à 100 kva, poutres et poutrelles d'acier toutes dimensions. Pour informations: Demex Inc. Tél.:418-698-2222, 1-800-361-9519.

715 Poêle à bois

POÊLE à bois, 300$. Bicyclette, 3 roues. Vaisselier bar. Tél.:678-9913.

719 Ventes de garage

DIMANCHE 12 juillet: 3565 Boul. Grande-Baie nord, La Baie. Articles de tous genres, livres, etc.

VENTE de garage, 11,12 juillet, 1213, Des Erables, La-Baie. Tél.:697-6596.

VENTE DE GARAGE: trancheur pour viande. Bétonnière. Fournaises à l'huile, au propane. Vieux poêles à bois: Légaré, Bélanger, Calbrete, pantalons pêcheurs et articles divers. Achat et vente. 6853, Martel, St-Honoré. Tél:673-7927.

VENTE FERMETURE Rembourrage C.G.: outils, ameublement, tissus, etc. + vente de garage. 280-C, Hôtel de Ville, Chicoutimi. Samedi, dimanche (11-12 juillet)

800 SPORTS / LOISIRS

801 Articles de sports

EQUIPEMENT complet de plongée, haut de gamme, servi 1 fois, valeur 2,400$, laissé 1,200$. Tél.:690-0232.

PLANCHE à voile, 3 voiles, 3.6, 4.5, 5.6 m. carré, 2 mâts, 300$. Tél.:679-8814.

802 Bicyclettes

SUPPORT à vélo de toit, de marque Yakima, prix à discuter. Tél.:696-1658.

VÉLO de route, marque Marinoni SL, monté sur Shimano 600, grandeur 56. Tél.:418-480-1827, Jean-François.

804 Chasse et pêche

CHALET bois rond, 50e Parallèle, Lac des Prairies, accessible avion seulement, à vendre ou à louer. Tél.:696-7296 (radio-chasseur), 697-9617(jour), 544-2462 (soir).

MOTEUR électrique Minn Kota 3 forces, 150$. Chargeur batterie marine, 40$. Très bon état. Tél.:696-3364.

ROULOTTE idéal pour chasse et pêche, entièrement équipée et propane, avec entrée électrique complète pour adapter sur génératrice, 3,000$. Tél.:543-6268, 540-2691.

805 Musique et accessoires

CHAINE stéréo Pioneer, garantie 21 mois, comme neuve, télécommande incluse, prix à discuter. Tél.:677-2473.

DISCO MEGASON musique de tous genres. Très bonne animation. Prix compétitifs. Tél.547-0628(Roger), 693-3217 (cell).

PIANO accoustique de marque Willis, bon état, meilleur offre. Tél:544-1510.

PIANO Willys, 45 ans, très propre, original. Tél:544-8165.

806 Ordinateurs et jeux

MONITEUR 21" Nec XL, 500$, excellente condition. Tél.:662-7642.

NINTENDO 64 avec 4 cassettes, 2 manettes, usure: 1 an, 300$. Tél.:673-7674

NOUVEAU prêt sur gage. Accommodation électronique Sagamie: achat, vente et échange, électronique, jeux vidéo, Ultra 64, Play Station, 3 DO et autres, plus de 2000 jeux disponibles. Tél.:548–0285, 695-0149.

ORDINATEUR portable Compaq, 24 megs, excellente condition. Tél.:544-5000.

808 Piscine et accessoires

CHAUFFE-EAU au propane, «Hayward» Comfortzone, 150 BTU. 1,000$, discutable. Tél.:698-4163.

CHAUFFE-EAU au propane. Valeur $1,450, laissé $950. Tél.:699-1489.

PISCINE hors-terre ovale, 15x30, avec accessoires, 600$ négociable. Tél.:545-3961.

809 Roulottes et tentes-roulottes à vendre

APALACHE 1975, 21 pieds, auvent, très bonne condition. Prix : 5,500$. Tél.:547-8653, 547-8932.

BONAIR 1990, 33.5', comme neuve, chambre arrière plus auvent. Tél.:548-6548.

DAUPHINE 1978, de luxe, 27.1/2', 7 places, très bon état, 5,500$. Tél.:342-8678.

FIFTHWHEEL, LAYTON, 1990, 29,5', avec salon sur deck avant, très propre et très bon prix. Tél.673-4643.

HORNET 1995, 28', 16,000$ négociable. Tél.:549-7703, 546-1169.

MAISON MOBILE 12'x68', idéal pour chalet, 4,500$. Tél.:698-1188, 662-4561 cellulaire.

ROULOTTE Dauphine 21', t rès propre, auvent téléscopique, $2,900. Tél.:344-4387, 344-1850.

ROULOTTE 18' avec solarium vitré 8x16, meublé, situé plage St-Joseph, St-Gédéon, 5,500$. Tél.:547-5863, 591-5229 pagette.

ROULOTTE 18'X10', isolée, avec douche, toilette, évier et cascade au propane, 3 lits, finition "clapboard" de vinyle. Idéal pour chalet ou chasse et pêche: 5,500$. Tél.:697-0892.

ROULOTTE 1973, 21', équipé, 3,000$ négociable. Tél.:549-0635.

ROULOTTE BONAIR 1990, 33' avec annexe, remise, patio. Tél.:349-8375.

ROULOTTE Bonair 29.5', 1989, situé St-Gédéon, camping La Détente. Tél:549-8717

ROULOTTE Chamrock 24' 1973, super propre. Tél.:678-2657, demandez Daniel Jean.

ROULOTTE de chantier 40 pi. avec 2 ensembles de roues, très bonne condition, idéal pour chasseur: 5,500$. Tél.:542-0094, 693-9846 pagette vocale.

ROULOTTE Nomad, 35pi, 1992, 2 annexes, climatiseur, auvent, état neuf. À voir, 3630 chemin de l'Aurore, lac Kénogami (entrée voisine camping Jonquière). Tél.:548-7366, 695-5870.

ROULOTTE Prowler 1990, auvent télescopique, très propre, peu servie. Tél.:348-6670.

ROULOTTE Sahara 1984, 33' avec patio, 8,500$ négociable. Tél.544-4173.

ROULOTTE Starcraft 1991, Spécial Edition, 26', patio, remise. Tél.:549-9306, 591-7665.

ROULOTTE Valbar, 1973, 17pi., toute équipée, auvent télescopique, 2,500$. Tél.:548-6125.

ROULOTTE Valbar, 1973, 23pi., auvent, toile vénitienne, douche, 4,500$. Tél.:690-3474.

TENTE-ROULOTTE Lextra de Bonair, 6 places, rétrigérateur électrique 12 volts, cuisinière 3 ronds, chauffage, toilette chimique, auvent, très propre, 2,350$ négociable. Tél.:548-3925 répondeur.

TENTE-ROULOTTE Bellevue de luxe 1974, 8 places, à voir! Tél.:695-5153.

TENTE-ROULOTTE Bonair 1975, très propre. 1,800$. Tél.:696-4954.

811 Vacances/voyages

Ballade panoramique et pêche sur le Lac Kénogami. Tél.:542-2613, paget: 696-8965.

GITE LE MONASTERE, CANTON de l'Est: forfait coucher, déjeuner, chambre occupation simple 35$, occupation double 45$. Petit dortoir 25$. à 5 minutes de North Hatley. 10 minutes de Sherbrooke. Tél.:819-837-3171

TORONTO-NIAGARA ET LES 1000 ILES: 28 août au 1 septembre, 5 jours remplis de visites inoubliables. Hébergement près des chutes. Prix incluant toutes les visites., 6 repas, les pourboires. A partir de 426$. INFORMATIONS JEANNINE ou LIONEL, GROUPE VOYAGES QUÉBEC. TÉL.542-5578

900 AVIS

901 Activités diverses

RALLYE automobile **aujour'dhui, à 13h.** Départ au 2393, St-Dominique, Jonquière et les environs. 7$/personne. Tél.:547-2723.

902 Agences de rencontre

AGENCE de rencontre Coeur Unique. Ne cherchez plus, je trouverai pour vous. Faites affaires avec une personne honnête pour gens sérieux. Tél.:547-6635, 693-7048 pagette.

903 Messages personnels

JOLIE filles reçoivent et se déplacent. Engageons. Tél.:543-9966.

PLAISIRS détente, 2 jolies filles attendent votre appel, engageons. Tél.:545-2762.

AGENCE VÉNUS
SE DÉPLACENT ET REÇOIVENT, LUNDI AU SAMEDI 10H00AM À MINUIT. ENGAGEONS. TÉL.:545-3004.

NOUVEAU: Janny, jolie, 26 ans, se déplace, 24 heures, 7 jours. Tél.:591-8641.

COUPLE cherche partenaire pour jeux intimes, érotisme et séduction. Discrétion, bonne manière, raffinement requis absolument. Grossiers et maniaques s'abstenir. Faire connaître intérêt et coordonnées. C.P. 2051, 3803 Roi-Georges, Jonquière. G7X 1T0.

BELLE ITALIENNE, 30 ans, pour homme d'affaires. Déplacement seulement. Carol: 549-9151

Jolie jeune fille de 25 ans, Reçoit et se déplace. Tél.:690-2539.

NOUVEAU: Les collégiennes s'envoient en l'air. Tania, Rebecca. Tél.:543-9295.

HÔTE offre ses services 24 heures. Discrétion assurée. Julien, 543-3408.

AMOUREUSEMENT vôtre enr. Conversation érotique. Visa, Master-Card, Américain-Express, www.erotica-palace.com Tél:1-514-353-2835.

Dans sa chaude tanière, la louve vous reçoit. Tél.:543-6620.

Tu as un problème! As-tu le goût d'en parler?

TEL-AIDE SAGUENAY
est à ton écoute
dans la confidentialité
et l'anonymat.
7 jours par semaine de 16 h à minuit
1-888-600-2433 - Lac-Saint-Jean

le QUOTIDIEN
progrès dimanche

Un monde accessible... Internet

www.lequotidien.com

MANUFACTURIER SITUÉ DANS LA RÉGION DE QUÉBEC RECHERCHE PRÉPOSÉ AU SERVICE À LA CLIENTÈLE (COMMANDES/EXPÉDITIONS)

TÂCHES:
Gestion des stocks, des expéditions et planification de la production
Service à la clientèle

EXIGENCES:
– Minimun de 5 années d'expérience en milieu manufacturier
– Maîtrise parfaite de l'anglais
– Compétence en informatique (utilisateur de banques de données)
– Formation en gestion des opérations et de la production serait un atout

Poste permanent avec excellents avantages sociaux.
Les personnes qualifiées devront faire parvenir leur curriculum vitæ d'ici le 20 juillet 1998:

Le Quotidien
Dépt 2055
1051, boul. Talbot
Chicoutimi
G7H 5C1

391109

Vous voulez souligner:

- **Anniversaire**
- **Naissance**
- **Graduation**

Carnet Mondain

545-4014
668-4506
679-3832

QUOTIDIEN

310776

PROVINCE DE QUÉBEC
MUNICIPALITÉ DE CANTON TREMBLAY
M.R.C. DU FJORD-DU-SAGUENAY
COMTÉ DUBUC

APPEL D'OFFRES

MUNICIPALITÉ DE CANTON TREMBLAY

PROPRIÉTAIRE: MUNICIPALITÉ DE CANTON TREMBLAY
1215, route Martel
Canton Tremblay, QC, G7H 5B2
Tél.: (418) 543-6875

INGÉNIEUR: GROUPE-CONSEIL SAGUENAY INC.
159, côte Salaberry
Chicoutimi, QC, G7H 4K2
Tél.: (418) 696-1058

La Municipalité de Canton Tremblay demande des soumissions pour 2 lots, soit les lots A et B:

LOT A: Stabilisation des berges et protection des culées Pont route Madoc - Site 3

LOT B: Stabilisation des berges et protection des culées Chemin Raymond - Sites 2 et 6

Les plans et devis, formules de soumission et autres renseignements pourront être obtenus au bureau de Groupe-Conseil Saguenay, à compter de mardi le 14 juillet 1998, de 9 h à 16 h, contre un paiement non remboursable de 75 00 $, toutes taxes incluses.

Les entrepreneurs soumissionnaires devront effectuer leur propre visite des lieux afin de prendre connaissance de toutes les conditions locales qui existeront lors de la mise en œuvre des travaux.

Les soumissions devront être accompagnées d'un chèque représentant un montant d'au moins dix pour cent (10 %) du total de la soumission, fait à l'ordre de la Municipalité de Canton Tremblay ou **d'un cautionnement de soumission, valide pour une période de quatre-vingt-dix (90) jours de la date d'ouverture des soumissions.**

Cette garantie de soumission devra être échangée à la signature du contrat pour un cautionnement d'exécution et un cautionnement des obligations pour gages, matériaux et services, chacun égal à cinquante pour cent (50 %) du contrat.

Une lettre d'exécution d'une compagnie, reconnue apte à se porter garante de ces cautionnements d'exécution, devra être jointe à la soumission.

Les entrepreneurs soumissionnaires sont responsables du choix des sous-traitants, tant pour leur solvabilité que pour le contenu de leur soumission.

Soumissionnaires

Les documents de soumission, en deux (2) copies dont l'original, seront placés dans une enveloppe scellée portant l'adresse du propriétaire. La mention **«Lot A: Stabilisation des berges et protection des culées, pont route Madoc «Site 3» et Lot B: Stabilisation des berges et protection des culées, chemin Raymond - Sites 2 et 6»**, sera inscrite au coin inférieur gauche de l'enveloppe; elles seront remises au bureau de la secrétaire-trésorière et directrice générale de la Municipalité de Canton Tremblay, au 1215, route Martel, CantonTremblay QC, G7H 5B2, au plus tard le lundi 27 juillet 1998, 14 h, heure locale, pour être ouvertes immédiatement.

Le soumissionnaire devra posséder une licence émise par la Régie des Entreprises en construction du Québec et en vertu des dispositions de la Loi sur la qualification professionnelle des entrepreneurs en construction.

La Municipalité de Canton Tremblay ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions qui lui seront présentées. Chaque soumission devra être déposée dans une enveloppe cachetée et porter la mention du contrat.

Donné à la Municipalité de Canton Tremblay, ce dixième jour du mois de juillet mil neuf cent quatre-vingt-dix-huit.

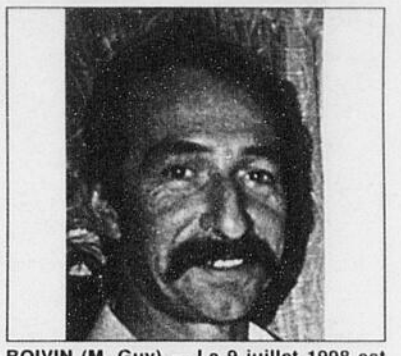
La secrétaire-trésorière et directrice générale
Chantal Girard, ing. MBA

391341

Pour vendre ton auto

Les annonces classées
545-4014
668-4506
679-3832

NÉCROLOGIE



BOIVIN (M. Guy) — Le 9 juillet 1998 est décédé à l'âge de 62 ans, M. Guy Boivin, époux de dame Solange Perron, demeurant au 104 Rang St-Louis, St-Fulgence. La famille accueillera les parents et ami(e)s samedi le 11 juillet 1998 de 14h00 à 17h00 et de 19h00 à 22h00, dimanche le 12 juillet de 14h00 à 17h00 et de 19h00 à 22h00, lundi le 13 juillet de 09h00 à 10h30, à la résidence funéraire Emery Gravel, 2075 Boul. Tadoussac, Chicoutimi. Les funérailles auront lieu lundi le 13 juillet 1998 à 11h00 à l'église St-Fulgence. Il sera incinéré au Crématorium Emery Gravel et les cendres inhumées au cimetière St-Fulgence. Outre son épouse le défunt laisse dans le deuil ses enfants: Monique Boivin (Jacques Larouche), Louise (Réal Roussel), Pierre (Sandra Claveau), Micheline (Claude Collin), ses petits-enfants: feu Stéphanie, Guillaume, Krystina, Mélanie et Ariane; sa mère dame Antoinette Lavoie (feu Léonce Boivin), sa belle-mère dame Blanche Gauthier (feu Armand Perron). Il était le frère de Olivier Boivin, Judith (Roger Guillemot), Cécile (Claude Grenier), Monique, Maurice (Denise Jobin), Jeanine (Robert Quessy), Diane (Antonio Jobin), Marcel (Rolande Potvin). Il était le beau-frère de Camille Perron (Céline Vaillancourt), Lucien (Thérèse Lamarre), Gisèle (Gaston Blanchet), feu Colette, André (Micheline Coulombe), Nicole (André Laliberté), Alma (Gilles Alain), Georges (Simone Gaudreault), Serge (Patricia Coulombe), Fernand (Huguette Deschênes), Rachelle (Gaétan Lapointe), Mariette (Bernard Gagné). Il laisse également plusieurs neveux et nièces dont ses filleuls Dorothée Boivin et Louis Gagné, parents et amis. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, une personne bénévole de la Maison Notre-Dame du Saguenay sera présente au salon funéraire afin de les recueillir. Pour informations: bureau: (418) 543-6962, fax: (418) 543-9409. Direction funéraire: Maison Emery Gravel, Mouvement Coopératif.

VILLE D'ALMA

APPEL D'OFFRES
REMPLACEMENT DU RÉSERVOIR
CHÂTEAU D'EAU

La Ville d'Alma, en tant que maître d'œuvre, demande des soumissions pour l'exécution des travaux décrits sommairement ci-après:

– construction d'un nouveau réservoir d'eau potable d'une capacité de 2840 m³ (750 000 gallons U.S.);
– fourniture et pose de conduite d'aqueduc sur environ 155 mètres (diamètres variant de 200 à 300 mm);
– démolition du réservoir existant.

Les documents nécessaires à la soumission seront disponibles le lundi 13 juillet 1998 à 9 h au bureau de la firme d'ingénieurs suivante:

GÉNIVEL B.P.R.
400, rue Scott Ouest
Alma, Québec, G8B 1R2
Téléphone: (418) 668-8307

moyennant un dépôt de cent (100 $) dollars, taxes incluses, non remboursable. Prière de téléphoner préalablement pour s'assurer de la disponibilité des documents.

Les soumissions seront reçues au bureau du greffier de la Ville d'Alma, édifice Hôtel de Ville, 140, rue St-Joseph Sud, jusqu'au **VENDREDI 31 JUILLET 1998 À 11 HEURES** (heure en vigueur localement), pour y être ouvertes publiquement au même endroit et au même jour.

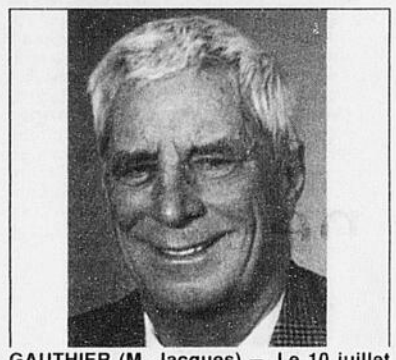
La Ville d'Alma se réserve le droit de n'accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions qui lui seront présentées et n'encourra aucune obligation, poursuite ou réclamation pour frais ou pertes subis par les soumissionnaires à la suite de telles décisions. Elle se réserve également le droit de retrancher du contrat certaines parties.

Jean Paradis, greffier
Ville d'Alma

390895

NÉCROLOGIE

DUFOUR (M. Martin) — Le 08 juillet 1998 est décédé accidentellement à l'âge de 45 ans 1 mois, M. Martin Dufour, fils de M. Gustave Dufour et de feu dame Marguerite-Marie Simard, demeurant au 121 Perron, à Chicoutimi. La famille accueillera les parents et ami(e)s de 10h00 à 14h00 le samedi 11 juillet 1998, à la résidence funéraire Gravel & Fils, au 651 Boulevard de la Grande Baie Sud, à Ville de La Baie. Les funérailles auront lieu samedi le 11 juillet 1998 à 14h00 en l'église St-Alexis à Ville de La Baie. L'inhumation aura lieu au cimetière communautaire à Ville de La Baie. Il était à l'emploi de la Ville de Chicoutimi. Il laisse dans le deuil outre son père M. Gustave Dufour, ses enfants: Atalie, Claudia, Carl; son amie Michèle Carrier; la mère de ses enfants: Suzanna Marquez Castillo; sa soeur: Marie (Richard Riverin); ses frères: Roger (Carmen Lavoie), Mychel (Ginette Tremblay), Louis, Marc-Antoine (Louise Lalancette); ses neveux et nièces: Valérie, Maxim, Pierre-Emile, Sara, ainsi que son oncle et ses tantes: Mgr Georges-Henri Dufour, Anne-Marie Simard, Yvette Bouchard et de nombreux parents et amis. Pour informations: 543-0755, télécopieur: 543-7241. Direction funéraire: Gravel & Fils Ltée.



GAUTHIER (M. Jacques) — Le 10 juillet 1998 est décédé à l'âge de 64 ans à sa résidence, M. Jacques Gauthier, fils de feu M. Thomas-Louis Gauthier et de feu dame Alphonsine Malfenfant, demeurant au 30 rue Tremblay, à St-Ambroise. La famille accueillera les parents et ami(e)s samedi le 11 juillet 1998 de 19h00 à 22h00, dimanche le 12 juillet 1998 de 14h00 à 17h00 et de 19h00 à 22h00, et lundi le 13 juillet 1998 de midi à 15h00, à la résidence funéraire Emery Gravel, 560 Simard, St-Ambroise. Les funérailles auront lieu lundi le 13 juillet 1998 à 15h00 à l'église St-Ambroise. Il sera incinéré au Crématorium Emery Gravel et les cendres inhumées au cimetière paroissial. Il était le père de Josée Gauthier (Robert Tremblay), Nathalie (Claude Privé), Pascal (Nathalie Rivard), et de feu Eric. Il laisse également dans le deuil ses petits-enfants: Jessica, Pier-Luc, Olivier et Lyette. Il était le frère de Marie-Rose Gauthier (feu Jean-Marie Chayer), feu Bernadette (feu Richard Chayer), Kilda (Romuald Gagnon), Blanche-Hélène (Paul Lemieux), Jean-Claude (Lorraine Bouchard), Marcel (Jeanne-Mance Emhoff), Gaétane (Marcel Tremblay), et Suzanne (Gérald Gaudreault). Il laisse également une amie: Mme Ghislaine Tremblay, ses beaux-frères et belles-soeurs, de nombreux neveux et nièces, parents et amis. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, une personne bénévole de la Société Canadienne du Cancer sera présente au salon funéraire afin de les recueillir. Pour informations: bureau: (418) 543-6962, fax: (418) 543-9409. Direction funéraire: Maison Emery Gravel, Mouvement Coopératif.

IMBEAULT (Mme Marthe Bouchard) — Le 09 juillet 1998 este décédée subitement à Chicoutimi à l'âge de 65 ans et 4 mois, dame Marthe Bouchard, épouse de M. Marcel Imbeault, demeurant au 179 des Oblats, à Chicoutimi. La famille accueillera les parents et ami(e)s à compter de 19h00 le samedi 11 juillet 1998, à la résidence funéraire Gravel & Fils, 825, Avenue Bégin, coin des Champs-Elysées, Chicoutimi. Heures d'accueil: samedi de 19h00 à 22h00, dimanche de 14h00 à 17h00 et de 19h00 à 22h00. Lundi jour des funérailles le salon sera ouvert à compter de 09h00. Les funérailles auront lieu lundi le 13 juillet 1998 à 11h00 à l'église St-Joachim à Chicoutimi. Les cendres seront déposées au cimetière Sacré-Coeur à Chicoutimi. Elle était la fille de feu Charles Bouchard et de feu Marie-Rose Côté. Elle laisse dans le deuil outre son époux Monsieur Marcel Imbeault, ses frères et soeurs: Gabrielle Hovington (feu Thomas-Eugène Blackburn), feu Lucienne Hovington (feu Raymond Belley), Florence Bouchard (Robert Bilodeau), feu Rosanne Bouchard, Monique Bouchard (Philippe Boivin), Guy Bouchard (Rita Corneau), Nicole Bouchard (Denis Leclerc). Elle était la belle-fille de feu Thomas-Eugène Imbeault et de feu Cécile Pineault. Elle laisse également dans le deuil ses beaux-frères et belles-soeurs: Réjeanne Imbeault, Solange Imbeault (feu Gabriel Dubé), Jeannine Imbeault (Jean-Marc Bourgeois), feu Berthole Imbeault (Doris Barrette), René Imbeault (Lorraine Lapointe), Jean-Paul Imbeault, Ginette Imbeault (Alfred Nemey), feu Lina Imbeault (Jean-Eudes Dubé), Michel Imbeault (Diane Bonneau), Claudette Imbeault, Madeleine Imbeault, l'Abbé André Imbeault (Petit Frère de la Croix), Daniel Imbeault (Diane Dufour), ainsi que plusieurs neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole de la Fondation de Ma Vie sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Pour informations: 543-0755, télécopieur: 543-7241. Direction funéraire: Gravel & Fils Ltée.

IMBEAULT (Mme Moïsette Fillion) — Le 10 juillet 1998 est décédée à l'âge de 53 ans et 1 mois à la Maison Notre-Dame du Saguenay, dame Moïsette Fillion, épouse de M. David Imbeault, demeurant au 201 Vimont, Chicoutimi-Nord. La famille accueillera les parents et ami(e)s samedi le 11 juillet 1998 de 09h00 à 11h00 à la résidence funéraire Emery Gravel, 345, St-Armand, Chicoutimi-Nord (face à l'église Ste-Claire). Les funérailles auront lieu samedi le 11 juillet 1998 à 11h00 à l'église Ste-Anne. Elle sera incinérée au Crématorium Emery Gravel et les cendres inhumées au cimetière St-Honoré. Outre son époux la défunte laisse dans le deuil ses enfants: Joël et Nadia Imbeault, sa mère dame Thérèse Simard (feu Doris Fillion), sa belle-mère Judith Gauthier (feu Amable Imbeault). Elle était la soeur de Line Fillion (Charles-Auguste Girard), Edith (Charles-Auguste Gagné), Géraldine (Paul-Egide Brassard), Gilles (Francine Tremblay), Diane (Jean-Guy Aubut), Antoine (Pâquerette Ouellet), Francine (Ghislain Otis), Jano (Alain Ouellet), Guylaine (Serge Côté), Esther (Gilles Lalancette), Suzanne (Michel Girard), Yvon (Micque Picard), Sylvie, Anna, Patrice (Johane Lamontagne). Elle était la belle-soeur de Monique Imbeault (feu Gilles Maltais), Agathe (Louis-Marie Belley), André, Marcel, Christiane, feu Léon, Anna (Réjean Blais), Rémi (Doris Carbonneau), Claudette, Chantale (Claude Vaillancourt), feu Nancy, Gilles (Linda Girard), Gaétan. Elle laisse également plusieurs neveux et nièces, parents et amis. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, une personne bénévole de la Maison Notre-Dame du Saguenay sera présente au salon funéraire afin de les recueillir. Pour informations: bureau: (418) 543-6962, fax: (418) 543-9409. Direction funéraire: Maison Emery Gravel, Mouvement Coopératif.

LEVESQUE (Mme Cécile) — Est décédée au Centre gérontologique Beaumanoir de Chicoutimi le 9 juillet 1998 à l'âge de 89 ans et 11 mois, dame Cécile Lévesque, fille de feu Honoré Lévesque et de feu Lydia Lavoie. Elle demeurait au 904 rue Jacques-Cartier Est, Chicoutimi, (autrefois de la Côte St-Ange). Les parents et ami(e)s pourront présenter leurs condoléances à la famille dimanche le 12 juillet 1998 à compter de 19h00, à la résidence funéraire Aubin, 425 Boul. St-Paul, Chicoutimi. Les funérailles auront lieu lundi le 13 juillet 1998 à 11h00 à l'église du Sacré-Coeur. La dépouille mortelle sera incinérée et les cendres seront déposées au cimetière paroissial. Mme Lévesque était la soeur de feu Adjutor, feu Conrad, feu Marie-Jeanne, Hélène (Pierre Germain), feu Jean-Paul (Gaétane Larouche), feu Romuald, feu Benoit, feu Julien, feu Jean-Marie, Jeanne-Mance (Vincent Fortin). Elle laisse également dans le deuil plusieurs neveux et nièces, parents et ami(e)s. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, une bénévole de la Fondation de Ma Vie sera présente à la résidence funéraire pour les recueillir. La famille tient à remercier tout le personnel du Beaumanoir pour les bons soins qu'il a prodigués à la patiente jusqu'à sa toute fin. Heures d'ouverture de la résidence funéraire: dimanche de 19h00 à 22h00. Lundi jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de 09h30. Pour informations: (418)543-3333, télécopieur: (418)543-2738, salon: (418)543-3810. Direction funéraire: La Résidence funéraire Aubin Inc.

MARTEL (Mme Johanne) — Le 08 juillet 1998 est décédée subitement à Chicoutimi à l'âge de 32 ans et 2 mois, dame Johanne Martel, fille de M. Guy Martel et de dame Bernadette Martel, demeurant au 1663 des Mésanges, Chicoutimi. La famille accueille les parents et ami(e)s à la résidence funéraire Gravel & Fils, 825, Avenue Bégin, coin des Champs-Elysées, Chicoutimi. Heures d'accueil: Samedi jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de 09h00. Les funérailles auront lieu samedi le 11 juillet 1998 à 11h00 à l'église Sacré-Coeur. Les cendres seront déposées au cimetière Sacré-Coeur. Elle laisse dans le deuil outre son père et sa mère, ses enfants: Jimmy Martel Therrien, Tommy Claveau ainsi que son père Donald Claveau; son frère Daniel (Nathalie Gaudreault), son compagnon Carl Houde; sa filleule Mélissa Martel; sa marraine Cécile Martel (feu Guy Gauthier). Elle était la petite-fille de feu Marie-Stella Lavoie et de feu Félix Martel, feu Média Savard et de feu David Martel. Elle laisse également dans le deuil plusieurs oncles et tantes, cousins et cousines, parents et amis. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole de l'Association Canadienne de la dystrophie musculaire sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Pour informations: 543-0755, télécopieur: 543-7241. Direction funéraire: Gravel & Fils Ltée.

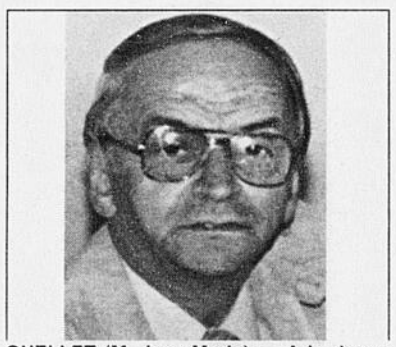
PAUL (Mme Béatrice Launière) — Est décédée à Chicoutimi le 9 juillet 1998 à l'âge de 69 ans et 1 mois, dame Béatrice Launière Paul, conjointe de feu M. Jeanot Paul, demeurant au 1661 Nishk, à Pointe-Bleue. La famille recevra les condoléances à la Maison Funéraire Harvey, 816 Boul. St-Joseph, à Roberval, samedi le 11 juillet 1998 de 19h00 à 22h00, dimanche le 12 juillet 1998 de 14h00 à 17h00 et de 19h00 à 22h00 et lundi jour des funérailles à compter de 09h00. Les funérailles auront lieu lundi le 13 juillet 1998 à 11h00 à l'église de Pointe-Bleue et l'inhumation au cimetière paroissial. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Alain Paul (Brigitte Duchesne), Louisianne (Armand Paul), Danielle (Alain Duchesne), Donald (Diane Tanguay), Luc (Louisette Bonneau), Josée (Pierre Martel), ses 16 petits-enfants: Mélanie, Jessy, Marie-Josée, Jean-Luc, Donald-Martin, Marie-Pier, Alain Jr, Véronique, Tania, Carl, Manon, Suzie, Sandra, Kathia, Emilie, Kim, et ses 5 arrière-petits-enfants: Guillaume, Anne-Josée, Jolianne, Myriam, Jeffrey ainsi que plusieurs parents et amis. Que vos témoignages de sympathie se traduisent par des dons à la Fondation des maladies du coeur du Québec. Direction funéraire: Maison Funéraire Harvey, 816 Boul St-Joseph, Roberval. Téléphone: (418)275-0375, fax: (418)275-7496.

PEPIN (Marina Maltais) — Est décédée entourée de l'amour des siens au Complexe Hospitalier de la Sagamie le 10 juillet 1998 à l'âge de 62 ans et 4 mois, dame Marina Maltais, épouse de M. Rosaire Pépin, demeurant au 1699 Roussel, Chicoutimi. La famille accueillera les parents et ami(e)s samedi le 11 juillet 1998 de 19h00 à 22h00, dimanche le 12 juillet de 14h00 à 17h00 et de 19h00 à 22h00, lundi le 13 juillet de 11h00 à 13h00, à la résidence funéraire Emery Gravel, 345 St-Armand, Chicoutimi (face à l'église Ste-Claire). Les funérailles auront lieu lundi le 13 juillet 1998 à 13h00 à l'église Ste-Anne et l'inhumation au cimetière Saguenay. Elle était la fille de feu Ulysse Maltais et de feu Adèle Harvey. Outre son époux, la défunte laisse dans le deuil ses enfants: Suzy, Nicolas (Nadine Houde) et Kathy (Bruno Belley), ses petites-filles chéries Cynthia et Laurie. Elle était la soeur de Ruben Maltais (Françoise Saulnier), Lévis (Gertie Morissette), Moïse (Thérèse Gagné), feu Vincent (Colette Gagnon), feu Guillaume (Judith Gagné), Irena (Robert Tremblay), Mona (Bruno Boucher), Ninive (Antonio Julien), Martin (Julie Servant), Yves (Olivette Favre). Elle était la belle-soeur de feu Roland Pépin (Claire Arseneault), Rolande (Philippe Marceau), Laurier (Marie-Laure Couture), Raymond (Germaine Larose), Claire (Jean Guithier), Blanche (Bertrand Fortier), Doris (Rolande Drouin), Albio (Thérèse Monfaite), Léonce (Vicky Brunet), feu Ginette, Brigitte (Claude Bellegarde), Jeannot (Lucille Prévost). Elle laisse également plusieurs neveux et nièces, parents et amis. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, une personne bénévole de la Société Canadienne du Cancer sera présente au salon funéraire afin de les recueillir. Pour informations: bureau: (418) 543-6962, fax: (418) 543-9409. Direction funéraire: Maison Emery Gravel, Mouvement Coopératif.

TREMBLAY (M. Edgar) — Est décédé subitement à Saint-Félicien le 10 juillet 1998, à l'âge de 68 ans, M. Edgar Tremblay, époux de dame Thérèse Boutin, demeurant au 986 Boul. Hamel à Saint-Félicien. La famille accueillera les parents et ami(e)s à la Maison Funéraire Marc Leclerc Ltée, du 1159 rue Sainte-Anne, à Saint-Félicien, dimanche le 12 juillet 1998 de 14h00 à 17h00 et de 19h00 à 22h00. Lundi jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de 08h30. Les funérailles auront lieu lundi le 13 juillet 1998 à 10h30 à l'église de Saint-Félicien et l'inhumation suivra au cimetière de Saint-Félicien. Outre son épouse dame Thérèse Boutin, il laisse son fils: Antoine (Isabelle Villeneuve); sa petite-fille adorée Mylène. Il était le frère et le beau-frère de: Marie-Louise, Antonia (feu Edmour Tremblay), Yvonne (feu René Tremblay), Rosanna (feu Philippe Gauthier), Aurore (Lucien Lapierre), Adrien (Françoise Girard), feu Antonio, feu Eugène, feu Philippe, feu René; Maria Boutin, feu Maurice Boutin (feu Jeannette Cossette), feu Robert Boutin (Thérèse St-Gelais), feu Raymond Boutin (Gabrielle Maltais), feu Jeannette Boutin (feu Armand Néron), feu Irène Boutin (feu Almas Perron), Yolande Boutin (Charles St-Pierre), Yoland Boutin (feu Palma Poirier), feu Monique Boutin (feu Albert Ménard), Soeur Georgette Boutin. Egalement, il laisse ses neveux et nièces et autres parents et amis. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire don à la Fondation des Maladies du coeur. Pour informations: (418)679-3333, télécopieur: (418)679-1688. Direction funéraire: Maison Marc Leclerc Ltée.

VEZINA (M. Serge) — Est décédé le 7 juillet 1998 accidentellement à St-Lambert à l'âge de 42 ans et 7 mois, M. Serge Vézina. Il était le fils de M. Robert Vézina et de dame Gemma Duchesne, demeurant au 882 rue Hébert, Desbiens. La famille accueillera les parents et ami(e)s à la Maison Desbiens et Frères Inc. situé au 863 rue Hébert, à Desbiens, samedi le 11 juillet à compter de 09h00. Les funérailles auront lieu samedi le 11 juillet 1998 à 10h30 en l'église de Desbiens. L'inhumation se fera au cimetière paroissial. Outre ses parents il laisse dans le deuil ses soeurs: Johanne (Claude Ferland), Marlène (Réal Lavoie), Danny, Manon (Jean-Claude Lavoie), Janick, Nathalie (Régis Boily); ses neveux et nièces: Mélanie et Marie-Eve Lavoie, Emilie et Stevens Girard, Sara-Eve Boily; sa marraine Rose Boivin Vézina. Il laisse également dans le deuil ses oncles et tantes, ses cousins et cousines ainsi que plusieurs autres parents et ami(e)s. Ceux qui le désirent pourront faire des dons à la Fondation de l'Hôtel-Dieu de Roberval à la maison funéraire. Direction funéraire: Maison Desbiens et Frères Inc. Pour informations: (418) 349-2894, télécopieur: (418) 349-8290, courrier électronique: gdesbien@digicom.qc.ca

Messe anniversaire



OUELLET (M. Jean-Marie) — A la douce mémoire de M. Jean-Marie Ouellet père de Stéphane, Eric et Jean-François. Il a été un père exemplaire; très bon, dévoué, doux mais ferme, généreux; sa vie a été un don total et continuel. Il a vécu pour les autres, sa famille, son travail, très rarement pour lui, il restera un modèle pour tous. Il nous laisse comme héritage l'exemple de ses vertus; tout spécialement, son grand esprit de foi, sa patience héroïque dans les épreuves, son remarquable esprit de travail, sa soumission entière en l'adorable vouloir divin. Il a vu la mort venir; il était prêt. Sa mort est celle du juste; le couronnement de sa belle vie. Dans la paix de Dieu il nous invite à regarder la terre comme un lieu d'exil; la vie présente comme un bref passage et le ciel comme notre commune patrie. "Restez unis entre vous", nous disait-il, aimez vous les uns les autres comme je vous ai aimés moi-même; pratiquez la vertu et un jour nous serons tous réunis dans le "Chez nous" de Là-Haut."

REMERCIEMENTS

Pour rendre hommage à la mémoire de **Madame Mariette Gagnon Lapointe** (1928-1998) les parents et amis ont donné généreusement à l'organisme **«CARDI-O-FORME»** qui voit à la réhabilitation des personnes touchées par les maladies coronariennes. Soyez assuré que les dons recueillis seront directement utilisés dans la région sous forme de services offerts à la population.

MERCI AUX GÉNÉREUX DONATEURS!

Cardi-O-Forme profite de l'occasion pour souligner l'action bénévole de Madame Lapointe pour l'organisme au cours des 8 dernières années.

On peut rejoindre **Cardi-O-Forme** en signalant le **541-1234 poste 2401**

390674

Victoire à New York

Les Expos réalisent une rare remontée

par RICHARD MILO

NEW YORK (PC) - C'était la soirée dominicaine au Stade Shea mais les Expos n'ont pas dansé le merengue tout de suite.

Après avoir laissé filer une avance de 4-0, les Expos ont arraché une victoire de 8-6 contre les Mets en effectuant une poussée de trois points à la neuvième.

Ce n'était que la deuxième fois qu'ils l'emportaient cette saison quand ils tiraient de l'arrière après huit manches (2-45) et ils ont réussi l'exploit contre John Franco, l'as-releveur des Mets.

Il y avait deux retraits quand Rondell White a réussi un simple d'un point au champ intérieur et Shane Andrews a claqué un triple de deux points à la clôture du champ centre.

Shayne Bennett (3-3) a remporté la victoire et Ugueth Urbina a enregistré son 22e sauvetage.

Carlos Perez était le partant des Expos. Il n'a pas bien lancé mais, à sa décharge, Vladimir Guerrero a commis une erreur coûteuse quand les Mets ont effectué une poussée de trois points, à la cinquième.

Guerrero a été débité de sa neuvième erreur de la saison à la suite d'une mésentente entre lui et Rondell White au champ centre droit. Il a regardé tomber un ballon de routine de Bernard Gilkey après avoir demandé de capter la balle. Perez n'avait cependant pas aidé sa cause. Après deux retraits, il venait de donner un simple d'un point au lanceur Masato Yoshii.

Guerrero a claqué son 16e circuit pour produire les trois premiers points des Expos. Puis à la quatrième, le gérant Felipe Alou a ordonné un amorti-suicide qui a été bien déposé par Chris Widger.

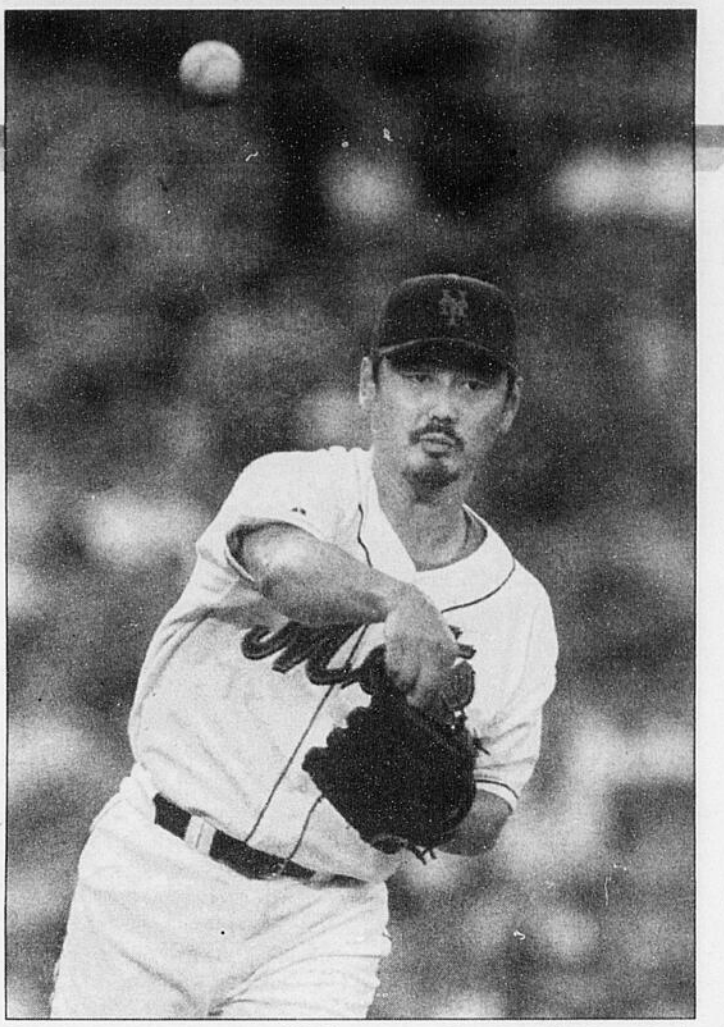
Perez n'a pas remporté la victoire depuis le 3 juin. En six manches, il a donné 10 coups sûrs et six points, dont quatre mérités. Il a cédé le monticule à la septième quand les Mets ont marqué deux points. Todd Pratt l'a chassé avec un double d'un point et Gilkey a accueilli Batista avec un simple d'un point.

Masato Yoshiii était le partant des Mets. Sa dernière victoire remonte au 27 mai. En six manches et deux tiers, il a donné six coups sûrs et cinq points.

Des doubles de Mike Piazza et Butch Huskey ont créé l'égalité 4-4 mais les Expos ont répliqué dès la manche suivante. F.P. Santangelo a été atteint par un tir de Yoshii et Cabrera l'a poussé au marbre avec un double.

Celui que l'on appelle «le patron» en République dominicaine, Fernandito Villalona, la super-étoile du merengue, se produisait en spectacle à l'issue du match.

Avant le match, la communauté dominicaine de New York a rendu hommage Felipe Alou et Juan Marichal, l'ancien lanceur étoile des Giants de San Francisco.



PARTANT - Masato Yoshii, le partant des Mets de New York, a accordé cinq points aux Expos en un peu plus de six manches de travail, hier soir.

(Photo AP)

SOMMAIRE

EXPOS 8
METS 6

MONTREAL	ab	p	cs	pp	NEW YORK	ab	p	cs	pp
Sntnglo cg	2	2	0	0	Gilkey cg	5	1	3	1
MHbrd fs	1	0	0	0	Alfonzo 3b	5	0	1	1
Stovall cg	0	0	0	0	Olerud 1b	4	0	0	0
OCbrra 2b	4	1	2	1	Piazza r	3	1	2	0
VGrero cd	4	2	2	3	Huskey cd	4	0	1	1
Fllmer 1b	4	0	1	0	LHrris cd	0	0	0	0
McGire 1b	1	0	0	0	McRae cc	4	1	2	0
RWhite cc	5	1	1	0	LLopez 2b	4	0	0	0
Grdzln ac	5	2	2	1	ROrdz ac	3	1	1	0
Andrws 3b	4	0	1	2	Agbyni fs	1	0	0	0
Widger r	5	0	2	1	Yoshii l	2	1	1	1
CPerez l	2	0	0	0	Plspher l	0	0	0	0
MBtsta l	0	0	0	0	Pratt fs	1	0	1	1
Vidro fs	0	0	0	0	Kirby pr	0	1	0	0
Bennett l	0	0	0	0	Wndell l	0	0	0	0
Urbina l	0	0	0	0	JFrnco l	0	0	0	0
					Baerga fs	1	0	0	0
Totaux	**37**	**8**	**11**	**8**	**Totaux**	**37**	**6**	**12**	**5**
Montréal		**003**		**100**	**103**		**8**		
New York		**000**		**031**	**200**		**6**		

EVGuerrero (9), Huskey (2). DJMontréal 1. LSBMontréal 9, New York 5. 2BOCabrera (2), Widger (13), Piazza (15), Huskey (14), Pratt (5). 3BGrudzielanek (1), Andrews (1). CVGuerrero (16). BVMcRae (15). SCPerez.

	ML	CS	PPM	BB	RB
Montréal					
CPerez	6	10	6	4	0	2
MBatista	1	1	0	0	0	0
Bennett G,3-31	0	0	0	1	1
Urbina VP,221	1	0	0	0	1
New York					
Yoshii	6	2-3	6	5	5	3	7
Pulsipher		1-3	0	0	0	0	0
Wendell		2-3	0	0	0	1	0
JFranco P,0-411-3			5	3	3	1	0

CPerez a lancé à 2 frappeurs en 7e.
Atteint Yoshii (Santangelo).
ArbitresMarbre, Meals; 1er but, Tata; 2e but, Davis; 3e but, Bell.
Durée3:01. AssistanceNA.

Employé très souvent

Widger se veut une belle aubaine

NEW YORK (PC) - Pas de répit pour Chris Widger. Il était le receveur partant dans un 33e match de suite, hier. C'est le Cal Ripken des Expos!

Tout compte fait, le contrat de quatre ans évalué à 3,9 millions $ que les Expos lui ont consenti en mars s'avère une véritable aubaine.

«Je me sens bien pour le moment, a dit Widger. J'étais un peu fatigué à la fin de la première moitié mais les jours de congé de la pause du match des étoiles m'ont fait du bien.

«Je suis aussi plus fort que l'an passé. Le programme de musculation que j'ai suivi durant l'hiver m'a beaucoup aidé. J'avais l'habitude de jouer sur une base régulière dans les ligues mineures mais c'est beaucoup plus exigeant dans les ligues majeures.»

Widger a entrepris 80 matchs de la saison. C'est déjà deux matchs de plus que la saison dernière alors qu'il partageait la tâche avec Darrin Fletcher.

Son adjoint, Mike Hubbard, n'est plus qu'un figurant. Il n'a entrepris que huit matchs derrière le marbre. Son dernier départ remonte au 31 mai, à Pittsburgh.

«Je m'étais fixé comme objectif d'être en santé pour jouer 140 matchs, a dit Widger. C'est ce que je visais cette saison.»

Jeudi, Widger a terminé la rencontre de 11 manches contre les Mets même s'il était incommodé par des raideurs au dos. Il ressentait une douleur vive quand il se levait mais ce n'était pas suffisant pour qu'il quitte le match. Après tout, il pouvait s'accroupir derrière le marbre et on avait besoin de lui. Il travaille bien avec Ugueth Urbina.

La balle d'Urbina a beaucoup de mouvement. Au match des étoiles, Javy Lopez s'en est rendu compte. Le receveur des Braves d'Atlanta avait de la difficulté à la saisir. Ce n'est pas le cas de Widger.

«Je suis fier de mon travail en défensive, a-t-il dit. J'aime mieux être 0-en-4 et contribuer à un jeu blanc que d'avoir un match de 3-en-4 ou 4-4.»

RENDEMENT DES EXPOS

Au bâton

	AB	PC	S	PP	CC	BV	Moy.
11. Andrews Shane	263	23	63	35	14	0	.240
2. Cabrera Orlando	30	8	13	4	0	2	.433
20. Fullmer Brad	306	28	88	41	6	3	.288
4. Grudzielanek Mark	327	39	84	26	5	11	.257
27. Guerrero Vladimir	341	58	105	49	16	7	.308
3. Hubbard Mike	41	3	6	2	1	0	.146
24. Livingstone Scott	65	1	11	5	0	1	.169
14. May Derrick	67	0	12	3	0	0	.179
6. McGuire Ryan	102	10	22	7	1	0	.216
15. Mordecai Mike	63	3	9	1	0	1	.143
12. Perez Robert	52	3	16	4	1	0	.308
7. Santangelo F.P.	286	41	67	14	4	4	.234
50. Stovall DaRond	64	10	15	6	2	0	.234
37. Vidro Jose	193	24	44	17	0	2	.228
22. White Rondell	324	46	95	52	16	15	.293
16. Widger Chris	280	22	64	30	9	3	.229

Au monticule

	G	PV	P	ML	PM	BB	RB	MPM
48. Batista Miguel	2	4	0	75.0	33	38	53	3.96
21. Bennett Shayne	3	3	0	51.2	30	25	37	5.23
31. Boskie Shawn	1	2	0	13.0	9	3	7	6.23
34. DeHart Rick	0	0	0	21.0	14	10	7	6.00
30. Herman. Dustin	6	7	0	88.1	34	30	71	3.46
47. Johnson Mike	0	2	0	7.1	12	2	4	14.73
44. Kline Steve	1	3	0	36.2	10	17	35	2.45
51. Maddux Mike	2	2	0	16.2	10	6	13	5.40
29. Moore Trey	2	5	0	61.0	34	17	35	5.02
45. Pavano Carl	2	2	0	45.2	22	8	33	4.34
33. Perez Carlos	6	9	0	142.2	59	31	69	3.72
32. Telford Anthony	3	2	0	51.0	20	17	28	3.53
41. Urbina Ugueth	4	2	2	40.2	6	18	54	1.33
18. Valdes Marc	1	3	0	36.1	30	21	28	7.44
28. Vazquez Javier	3	6	0	98.0	62	37	78	5.69

Un triple opportun

Andrews permet de faire la fête

NEW YORK (PC) - Même s'ils n'ont pu conserver une avance de quatre points, les Expos ont tout de même fait la fête lors de la soirée dominicaine au Shea Stadium.

Face à John Franco, ils ont marqué trois points à la neuvième pour filer avec la victoire, leur deuxième en autant de matchs depuis la reprises des activités après la pause du match des étoiles. Des simples au champ intérieur de Vladimir Guerrero, Rondell White et Mark Grudzielanek ont créé l'égalité et Shane Andrews a claqué un triple de deux points.

«Généralement, je n'ai pas de succès contre Franco, a dit Andrews. Je ne frappe pas trop bien. D'habitude, je frappe des roulants.»

Pas moins de 36 538 personnes étaient présentes mais plusieurs sont entrées pendant le match afin d'assister après la rencontre au spectacle du roi du merengue, Fernandito Villanona. Les Expos n'ont remporté qu'une deuxième victoire cette saison alors qu'ils tiraient de l'arrière après huit manches.

«On a eu des coups sûrs chanceux contre Franco», a noté Alou en faisant référence aux trois simples au champ intérieur.

A la septième, Alou a eu un argument avec l'arbitre du marbre Jerry Meals quand ce dernier a refusé d'accorder le premier but à F.P. Santangelo quand celui-ci a été atteint par un lancer de Masato Yoshii.

F.P. a été atteint au genou gauche et c'est après consultation avec les arbitres au premier et au troisième but que Meals a renversé sa décision.

«Il y a des caméras partout maintenant, a dit Alou. Les matchs sont vus à travers le monde. Il faut corriger les décisions quand elles ne sont pas correctes. L'arbitre croyait qu'il s'agissait d'une fausse balle.»

Avant le match, Alou a été honoré par la communauté dominicaine de New York en compagnie de Juan Marichal. Au cours de son discours en espagnol, il a remercié les Mets des efforts qu'ils déploient auprès des communautés latines.

«C'est bon pour eux et pour le baseball», a-t-il dit.

Après la victoire quand il a quitté le terrain, des Dominicains scandaient son nom: Felipe, Felipe, Felipe. Il était heureux de la soirée qui ne s'est cependant pas toujours déroulé à son goût. A la cinquième, Vladimir Guerrero a commis une erreur quand les Mets ont marqué trois points contre Carlos Perez. Il y a eu une mésentente entre lui et Rondell White sur un ballon de routine.

«On ne s'est pas entendu, a dit White. On voulait tous les deux capter la balle.»

A la neuvième, White a obtenu un des trois coups sûrs au champ intérieur contre John Franco. «Je ne voulais pas constituer le dernier retrait.»

LES CHIFFRES

BASEBALL

LIGUE NATIONALE

Section Est

	G	P	Moy.	Diff
Atlanta	60	30	.667	
New York	44	41	.518	13 1/2
Philadelphie	44	42	.512	14
Montréal	36	52	.409	23
Floride	33	56	.371	26 1/2

Section Centrale

Houston	54	35	.607	
Chicago	48	40	.545	5 1/2
Milwaukee	44	42	.512	8 1/2
St. Louis	41	47	.466	12 1/2
Pittsburgh	40	49	.449	14
Cincinnati	39	50	.438	15

Section Ouest

San Diego	57	32	.640	
San Francisco	52	37	.584	5
Los Angeles	44	44	.500	12 1/2
Colorado	37	52	.416	20
Arizona	30	58	.341	26 1/2

Vendredi, 10 juillet

Montréal 8 N.Y. Mets 6
Floride 3 Atlanta 1
Philadelphie 7, Pittsburgh 6
St. Louis 6 Houston 3
Chicago à Milwaukee, 20h05.
San Francisco au Colorado, 21h05.
Cincinnati en Arizona, 22h05.
San Diego à Los Angeles, 22h05.

Samedi, 11 juillet

Chicago Cubs (Trachsel 7-5) à Milwaukee (Eldred 4-6), 13h15.
Houston (Lima 7-5) à St. Louis (Mercker 5-6), 13h15.
Atlanta (Maddux 12-2) en Floride (Dempster 1-3), 19h05.
Philadelphie (Schilling 8-8) à Pittsburgh (Schmidt 8-5), 19h05.
Montréal (Pavano 2-2) à N.Y. Mets (Reed 9-5), 19h10.
San Francisco (Hershiser 7-6) au Colorado (Wright 5-8), 20h05.
Cincinnati (Remlinger 5-9) en Arizona (Blair 3-12), 22h05.
San Diego (Ashby 11-5) à Los Angeles (Valdes 6-8), 22h05.

Dimanche, 12 juillet

Philadelphie à Pittsburgh, 13h35.
Montréal à N.Y. Mets, 13h40.
Chicago Cubs à Milwaukee, 14h05.
Houston à St. Louis, 14h10.
Atlanta en Floride, 16h35.
Cincinnati en Arizona, 21h05.
San Francisco au Colorado, 20h05.
San Diego à Los Angeles, 20h05.

LES MENEURS

	MJ	AB	P	CS	Moy.
DeBell Hou	85	344	62	116	.337
Bichette Col	88	368	53	124	.337
Kendall Pit	81	298	47	100	.336
BJordan StL	78	298	50	100	.336
Everett Hou	71	242	42	81	.335
Morandini ChC	82	308	56	102	.331
MaGrace ChC	87	335	55	111	.331
LWalker Col	69	245	52	81	.331
Olerud NYM	84	280	41	91	.325
Gwynn SD	80	289	45	94	.325

Points Biggio, Houston, 75; ChJones, Atlanta, 71; McGwire, St. Louis, 70; Sosa, Chicago, 69; Bagwell, Houston, 68; Glanville, Philadelphie, 67; Galarraga, Atlanta, 66.

Points produits McGwire, St. Louis, 87; Sosa, Chicago, 83; Castilla, Colorado, 75; Alou, Houston, 75; GVaughn, San Diego, 74; Galarraga, Atlanta, 72; ChJones, Atlanta, 71.

Coups sûrs Bichette, Colorado, 124; DeBell, Houston, 116; Glanville, Philadelphie, 115; MaGrace, Chicago, 111; Biggio, Houston, 110; Sosa, Chicago, 109; Castilla, Colorado, 108.

Doubles **Fullmer, Montréal, 34;** LWalker, Colorado, 30; DYoung, Cincinnati, 29; BBoone, Cincinnati, 27; DeBell, Houston, 26; Biggio, Houston, 26; Bichette, Colorado, 26.

Triples AJones, Atlanta, 7; DeShields, St. Louis, 7; Glanville, Philadelphie, 6; BLarkin, Cincinnati, 6; Dellucci, Arizona, 5; VGuerrero, Montréal, 5; NPerez, Colorado, 5; Vina, Milwaukee, 5; JHernandez, Chicago, 5; SFinley, San Diego, 5.

Circuits McGwire, St. Louis, 37; Sosa, Chicago, 34; GVaughn, San Diego, 30; Galarraga, Atlanta, 28; Castilla, Colorado, 25; ChJones, Atlanta, 22; JLopez, Atlanta, 20; HRodriguez, Chicago, 20; Alou, Houston, 20.

Buts volés EcYoung, Los Angeles, 33; Womack, Pittsburgh, 31; Renteria, Floride, 28; Biggio, Houston, 26; DeShields, St. Louis, 18; QVeras, San Diego, 17; Floyd, Floride, 17; Clayton, St. Louis, 17.

Lanceurs (11 décisions) GMaddux, Atlanta, 12-2, .857, 1.54; Glavine, Atlanta, 12-3, .800, 2.63; Rueter, San Francisco, 10-3, .769, 4.20; KBrown, San Diego, 10-3, .769, 2.67; Wood, Chicago, 8-3, .727, 3.37; Millwood, Atlanta, 10-4, .714, 4.37; ALeiter, New York, 9-4, .692, 1.86.

Retraits Schilling, Philadelphie, 180; Wood, Chicago, 139; Stottlemyre, St. Louis, 135; KBrown, San Diego, 122; GMaddux, Atlanta, 115; Estes, San Francisco, 114; Reynolds, Houston, 106.

Victoires protégées Hoffman, San Diego, 25; Nen, San Francisco, 25; Beck, Chicago, 23; Shaw, Los Angeles, 23; BWagner, Houston, 21; **Urbina, Montréal, 21;** JFranco, New York, 18.

LIGUE AMÉRICAINE

Section Est

	G	P	Moy.	Diff
New York	63	20	.759	
Boston	52	35	.598	13
Toronto	46	43	.517	20
Baltimore	40	50	.444	26 1/2
Tampa Bay	34	54	.386	31 1/2

Section Centrale

Cleveland	50	36	.581	
Minnesota	41	46	.471	9 1/2
Kansas City	39	48	.448	11 1/2
Detroit	35	50	.412	14 1/2
Chicago	35	52	.402	15 1/2

Section Ouest

Anaheim	49	38	.563	
Texas	49	39	.557	1/2
Oakland	41	46	.471	8
Seattle	38	51	.427	12

Vendredi, 10 juillet

Baltimore 3 Boston 2
N.Y. Yankees 8 Tampa Bay 4
Toronto à Detroit, 19h05.
Minnesota à Cleveland, 19h05.
Kansas City à Chicago, 20h05.
Anaheim à Seattle, 22h05.
Texas à Oakland, 22h35.

Samedi, 11 juillet

Minnesota (Radke 9-6) à Cleveland (Gooden 2-3), 13h05.
Boston (Wakefield 10-3) à Baltimore (Ponson 2-6), 13h15.
Texas (Sele 12-5) à Oakland (Stein 3-5), 16h05.
N.Y. Yankees (Cone 12-2) à Tampa Bay (Johnson 2-5), 18h35.
Kansas City (Rapp 8-7) à Chicago White Sox (Baldwin 3-3), 19h05.
Toronto (Carpenter 5-3) à Detroit (Moehler 8-6), 19h05.
Anaheim (Sparks 3-0) à Seattle (Johnson 7-8), 16h05.

Dimanche, 12 juillet

Toronto à Detroit, 13h05.
Minnesota à Cleveland, 13h05.
N.Y. Yankees à Tampa Bay, 13h35.
Boston à Baltimore, 13h35.
Kansas City à Chicago, 14:05.
Texas à Oakland, 16h05.
Anaheim à Seattle, 16h35.

LES MENEURS

	MJ	AB	P	CS	Moy.
BWilliams NYY	59	224	47	79	.353
HMorris KC	68	268	30	94	.351
IRodriguez Tex	78	313	52	109	.348
Stairs Oak	77	259	43	85	.328
MVaughn Bos	78	312	49	102	.327
TWalker Min	73	273	47	89	.326
Segui Sea	84	311	52	101	.325
O'Neill NYY	81	329	55	106	.322
Higginson Det	85	330	59	106	.321
Thome Cle	84	308	66	99	.321

Points Griffey Jr, Seattle, 77; ARodriguez, Seattle, 66; Thome, Cleveland, 66; Grieve, Oakland, 65; Durham, Chicago, 64; Edmonds, Anaheim, 64; JnValentin, Boston, 64.

Points produits JuGonzalez, Texas, 101; Griffey Jr, Seattle, 81; Thome, Cleveland, 73; RPalmeiro, Baltimore, 72; ARodriguez, Seattle, 71; MRamirez, Cleveland, 71; Belle, Chicago, 68.

Coups sûrs ARodriguez, Seattle, 119; Erstad, Anaheim, 117; IRodriguez, Texas, 109; Higginson, Detroit, 106; O'Neill, New York, 106; McCracken, Tampa Bay, 105; Grieve, Oakland, 104; Griffey Jr, Seattle, 104.

Doubles Erstad, Anaheim, 30; Thome, Cleveland, 29; IRodriguez, Texas, 28; EMartinez, Seattle, 28;. **CDelgado, Toronto, 27;** JnValentin, Boston, 27; Justice, Cleveland, 26.

Triples Offerman, Kansas City, 9; Garciaparra, Boston, 6; Durham, Chicago, 6; Damon, Kansas City, 5; DJeter, New York, 5; GAnderson, Anaheim, 5; O'Leary, Boston, 5; BWilliams, New York, 5.

Circuits Griffey Jr, Seattle, 36; ARodriguez, Seattle, 27; JuGonzalez, Texas, 26; RPalmeiro, Baltimore, 26; **Canseco, Toronto, 24;** Thome, Cleveland, 23; MVaughn, Boston, 21.

Buts volés Henderson, Oakland, 37; Lofton, Cleveland, 28; **Stewart, Toronto, 26;** TGoodwin, Texas, 26; ARodriguez, Seattle, 24; BLHunter, Detroit, 22; Canseco, Toronto, 21.

Lanceurs (11 décisions) Cone, New York, 12-2, .857, 4.05; PMartinez, Boston, 11-2, .846, 2.87; DWells, New York, 11-2, .846, 3.75; Wakefield, Boston, 10-3, .769, 4.29; Helling, Texas, 11-4, .733, 4.40; **WWilliams, Toronto, 8-3, .727, 3.58;** Rogers, Oakland, 8-3, .727, 3.05.

Retraits RJohnson, Seattle, 170; PMartinez, Boston, 142; CFinley, Anaheim, 135; **Clemens, Toronto, 120;** Erickson, Baltimore, 108; Cone, New York, 103; Sele, Texas, 102.

Victoires protégées Percival, Anaheim, 25; Gordon, Boston, 25; MRivera, New York, 23; Wetteland, Texas, 23; **RaMyers, Toronto, 23;** JMontgomery, Kansas City, 19; MJackson, Cleveland, 19; Aguilera, Minnesota, 19.

JUNIOR ELITE

Section Est

	G	P	Moy.	Diff
Charlesbourg	22	5	.815	
Québec	20	7	.741	2
Trois-Rivières	15	13	.536	4 1/2
Jonquière	8	18	.308	13 1/2

Section Nord-Est

	G	P	Moy.	Diff
Laval	13	13	.500	
Repentigny	12	13	.480	1/2
Ahuntsic	9	19	.321	5
Rosemont	7	17	.292	5
St-Eustache	5	24	.172	9 1/2

Section Sud-Ouest

	G	P	Moy.	Diff
Longueuil	19	7	.731	
Sherbrooke	15	10	.600	3 1/2
St-Hubert	15	14	.517	5 1/2
LaSalle	13	13	.500	6

Vendredi, 10 juillet

Longueuil à Repentigny, remis, pluie
Laval 0 Sherbrooke 0, interrompu, 1ere manche

Samedi, 11 juillet

Jonquière à Repentigny, 14h
Québec à Longueuil, 14h
St-Hubert à Charlesbourg, 19h
Québec à Rosemont, 19h
Jonquière à St-Eustache, 19h
LaSalle à Longueuil, 19h

Dimanche, 12 juillet

Rosemont à Québec (2), 14h et 19h.
Charlesbourg à St-Hubert (2), 16h.
Jonquière à St-Eustache (2), 16h.
Sherbrooke à Laval (2), 16h.
Trois-Rivières à LaSalle (2), 16h.
Longueuil à Repentigny, 19h.

SELECT AAA

Equipes	V	D	Moy	Diff
Rive-Sud	17	7	.708	-
Québec	15	7	.681	1.0
Jonquière	12	9	.571	2.5
Sherbrooke	10	9	.526	3.5
Lac-St-Louis	10	14	.417	6.0
Laval	9	15	.375	7.0
Gatineau	8	16	.333	8.0

Mercredi 15 juillet

Sherbrooke vs Jonquière 16h00

Samedi 18 juillet

Jonquière vs Rive-Sud 14h00

Dimanche 19 juillet

Jonquière vs Laval 12h00

JUNIOR

	PJ	G	P	MOY.	DIFF.
Jonquière	13	10	3	.769	-
Laterrière	11	7	4	.636	2.0
Alma	13	8	5	.615	2.0
Chicoutimi	13	7	6	.538	3.0

Dimanche, 12 juillet

Chicoutimi à Laterrière (midget), 19h30
Laterrière à Pats (midget), 19h30

Lundi, 13 juillet

Jonquière à Jonq. (Pats), 21h
Laterrière à Chic. (Orioles), 19h30

Mardi, 14 juillet

Jonquière à Chic. (Sag's), 19h30
Alma à Laterrière (midget), 19h30

MIDGET

	PJ	G	P	MOY.	DIFF.
Chic. (Sag's)	14	8	6	.571	-
Chic.(Orioles)	17	8	9	.470	1.5
Jonquière	15	5	10	.333	3.5
Laterrière	16	3	13	.187	6.5

SPORT ÉCLAIR

Pak passe à l'histoire

Quatre jours après avoir remporté l'Omnium féminin des Etats-Unis, Se Ri Pak a inscrit le plus bas pointage de l'histoire de la LPGA avec un 61, 10 coups sous la normale, au cours de la deuxième ronde de la Classique Jamie Farr Kroger. «Mon jeu sur les verts a très très bien fonctionné, a commenté la Sud-Coréenne recrue âgée de 20 ans. J'avais le sentiment de pouvoir tout réussir.» C'est ce qu'elle a fait, à toutes fins utiles. Elle a réussi des birdies sur cinq trous de chacun des deux neuf, complétant son parcours historique avec des birdies sur les trois derniers trous. A son dernier trou de la journée, elle a envoyé la balle dans la coupe sur une distance de 20 pieds en présence d'une importante foule entourant le vert du neuvième trou. Le 61 de Pak, qui avait joué la normale de 71 au cours de la première ronde, la place en tête du tournoi deux coups devant Vickie Odegard, Dana Dormann et Betsy King.

McMichael retourne aux Mets

Les Mets de New York, qui avaient échangé le releveur Greg McMichael aux Dodgers le mois dernier, l'ont rapatrié hier soir dans un transfert qui a envoyé le lanceur Brian Bohanon à Los Angeles. Les Mets ont également reçu un montant d'argent indéterminé. L'échange a été annoncé pendant le match entre les Mets et les Expos à New York, et avant celui impliquant les Dodgers contre les Padres de San Diego. «C'est une situation étrange, a dit McMichael. Brian est un de mes amis. C'est un jeune lanceur de qualité et un excellent partant. Il vivait un contexte difficile à New York. Ce changement devrait lui être bénéfique.»

Hockeyeur accusé

Un espoir des Flyers de Philadelphie fait face à des accusations criminelles à la suite d'un incident qui s'est produit durant un match des séries éliminatoires de la Ligue junior de l'Ontario (LHO), en avril dernier. Jesse Boulerice, un choix de repêchage des Flyers âgé de 19 ans, a été accusé cette semaine «d'agression ayant causé de graves blessures», un crime passible d'une peine d'emprisonnement de 10 ans et d'une amende de 5000$, ont fait savoir les procureurs, hier. Boulerice a balancé son bâton à deux mains au visage d'Andrew Long, âgé également de 19 ans, qui a perdu conscience sur le coup et il était en proie à des convulsions quelques instants plus tard. Conduit à l'hôpital, il a été traité pour un épanchement de sang au cerveau, une fracture au nez et de multiples lacérations. Long n'a pas pris part au tournoi de la Coupe Memorial, mais sa période de récupération se déroule bien. Il sera prêt pour le camp d'entraînement des Panthers en septembre.

Jones et Lickliter à égalité

Franck Lickliter a joué 64, retranchant six coups à la normale, et Steve Jones 65, et les deux golfeurs se retrouvent à égalité à 129, 11 coups sous la normale, après les deux premiers parcours de la Classique Quad City. Le champion en titre David Toms et Kenny Perry ont connu une deuxième ronde de 65 chacun, et ils sont à égalité au deuxième rang à 130. P.H. Horgan III et Russ Cochran, auteurs d'un score de 66 chacun hier, sont à 131.

Chute coûteuse pour Jackson

L'Ontarienne Linda Jackson a conservé le deuxième rang du classement général mais une chute lui a fait perdre un temps précieux dans la 10e étape du Tour cycliste féminin d'Italie. Avec environ quatre kilomètres à parcourir, Jackson roulait en tête à vive allure au sein d'un groupe de 20 concurrentes. Plusieurs d'entre elles, incluant Jackson, ont été impliquées dans une chute collective et elles ont été incapables par la suite de rejoindre le groupe de tête. «Mon dos et mes côtes me font souffrir mais je serai de retour demain (samedi)», a dit Jackson, qui est remontée rapidement sur son vélo après sa chute. «J'ai déjà couru avec une douleur pire que celle-ci. Malheureusement, le moment est mal choisi avant d'aborder la montagne où j'espérais faire une offensive. Peut-être que mon état s'améliorera pendant la nuit mais, pour l'instant, je peux difficilement me bouger.»

SOMMAIRES

LIGUE NATIONALE

Atlanta	000	000	0011	6	0
Floride	000	000	12x3	6	0

Neagle (P,9-7), Seanez (8), Rocker (8) et J.Lopez; J.Sanchez (G,4-6), Alfonseca (9), F.Heredia (VP,2) (9) et Redmond.

Philadelphie	110	131	0007	14	0
Pittsburgh	000	050	0106	9	1

Schilling (G,9-8) et Lieberthal; F.Cordova (P,6-8), Ja.Martinez (5), Tabaka (6), Mi.Williams (6), Dessens (8) et Kendall. **C:** Pgh Ma.Martinez (3), Kendall (6).

Houston	000	000	0303	6	1
St. Louis	003	000	03x6	9	0

Hampton, Elarton (7), Nitkowski (P,3-3) (8), J.Powell (8), Magnante (8) et Ausmus; M.Morris, Frascatore (7), C.King (G,2-0) (8), Brantley (VP,13) (9) et Marrero. **C:** StL R.Lankford (13).

Montréal	003	100	1038	11	1
New York	000	031	2006	12	1

C.Perez, MBatista (7), Bennett (G,3-3) (8), Urbina (VP,22) (9) et Widger; Yoshii, Pulsipher (7), Wendell (8), J.Franco (P,0-4) (8) et Piazza. **C:** Mtl V.Guerrero (16).

LIGUE AMERICAINE

Boston	001	000	1002	7	0
Baltimore	001	100	01x3	5	0

P.Martinez (P,11-3) et Hatteberg; Ponson, Mills (7), Orosco (G,3-1) (8), A.Benitez (11) (9) et Webster. **C:** Bos M.Vaughn (22). Bal E.Davis (12), Bordick (7).

10 manches

Toronto	000	000	200	02	08	1	
Detroit	000	101	000	13	12	1	

Hentgen, Plesac (7), Quantrill (P,1-4) (8) et Fletcher, K.L.Brown (8); Greisinger, Runyan (7), M.Anderson (7), Brocail (8), To.Jones (G,1-3) (10) et Bako. **C:** Tor Sprague (11); Det L.Gonzalez (11).

Minnesota	200	001	110	5	11	1	
Cleveland	010	210	101	6	10	0	

Hawkins, Carrasco (6), Guardado (7), Trombley (P,3-3) (7), Swindell (9) et Jv.Valentin, Steinbach (8); Colon, Morman (6), Plunk (7), Assenmacher (8), M.Jackson (G,1-1) (9) et S.Alomar. **C:** Min R.Coomer (12); Cle Fryman (15).

Kans. C	010	000	200	3	8	2	
ChiSox	311	010	22x	10	15	0	

Rosado (P,3-7), Bones (6), Pittsley (7) et Fasano; Navarro (G,7-10), Simas (8) et O'Brien. **C:** K.C. Conine (7); ChW Durham (8), Belle 2 (21).

FOOTBALL

LIGUE CANADIENNE

Section Est

	Pj	V	D	N	Pp	Pc	P
Montréal	2	2	0	0	57	48	4
Hamilton	2	1	1	0	53	34	2
Winnipeg	2	0	2	0	37	60	0
Toronto	2	0	2	0	29	41	0

Section Ouest

Calgary	2	2	0	0	43	39	4
Edmonton	1	1	0	0	20	12	2
Saskatche.	2	1	1	0	43	40	2
C.-B.	1	0	1	0	12	20	0

Jeudi, 9 juillet

Montréal 30 Saskatchewan 24
Calgary 22 Toronto 19

Vendredi, 10 juillet

C.-B. à Edmonton, 21h.

Jeudi, 16 juillet

Edmonton à Saskatchewan, 21h30.,
Toronto à C.-B., 22h30.,
Montréal à Calgary, 21h30.

Vendredi, 17 juillet

Hamilton à Winnipeg, 20h.

Vendredi, 10 juillet

Laterrière à Jonquière, 18h30 (remis, pluie)

Dimanche, 12 juillet

Chicoutimi à Laterrière (midget), 19h30
Laterrière à Pats (midget), 19h30

Lundi, 13 juillet

Jonquière à Jonq. (Pats), 21h
Laterrière à Chic. (Orioles), 19h30

Mardi, 14 juillet

Jonquière à Chic. (Sag's), 19h30
Alma à Laterrière (midget), 19h30

BANTAM

	PJ	G	P	MOY.	DIFF.
Jonq. (Pats)	16	15	3	.812	-
Lac St-Jean Est	13	11	2	.846	1.5
Chic. (Orioles)	14	10	4	.714	2.0
Jonq. (Voyageurs)	16	7	9	.438	6.0
Chic. (Sags)	16	3	13	.187	10.0
Saint-Honoré	15	1	14	.066	11.5

Dimanche, 12 juillet

Lac-St-Jean-Est à Chic. (Orioles), 12h (2)

Lundi, 13 juillet

Jonq. (Voyageurs) à Lac-St-Jean-Est, 19h

Mardi, 14 juillet

Chic. (Sag's) à Saint-Honoré, 16h30

PEE WEE

	Pj	G	P	Moy.	Diff.
Chic. (Orioles)	18	15	3	.833	-
Lac St-Jean Est	16	12	4	.750	2.0
Chic. (Sags)	15	11	4	.733	2.5
Jonq. (Pats)	15	5	10	.333	8.0
Saint-Honoré	15	2	13	.133	11.5
Jonq.(Voyageurs)	15	2	13	.133	11.5

Lundi, 13 juillet

Jonq. (Pats) à Chic. (Orioles), 18h30

Mardi, 14 juillet

Jonq. (Pats) à Chic. (Sag's), 18h30
Jonq. (Voyageurs) à Lac-St-Jean-Est, 18h30

MOUSTIQUE

	PJ	G	P	MOY.	DIFF.
Chic. (Orioles)	17	14	3	.823	-
Chic. (Sag's)	14	11	3	.785	1.5
Jonq. (Pats)	16	9	7	.562	4.5
Saint-Honoré	17	7	10	.411	7.0
Jonq. (Voy.)	16	5	11	.312	8.5
Lac St-Jean Est	16	2	14	.125	11.5

Lundi, 13 juillet

Jonq. (Voyageurs) à Jonq. (Pats), 18h30
Chic. (Sag's) à Saint-Honoré, 18h30

Mardi, 14 juillet

Chic. (Orioles) à Chic. (Sag's), 18h30

SOCCER

COUPE DU MONDE

DEMI-FINALE

Mardi, 7 juillet
A Marseille, France

Brésil 1 Pays-Bas 1
(Le Brésil gagne 4-2 aux tirs au but)

Mercredi, 8 juillet
A Saint-Denis, France

France 2 Croatie 1.

Troisième place
Samedi, 11 juillet
A Paris

Pays-Bas c. Croatie, 15h.

CHAMPIONNAT

Dimanche, 12 juillet
A Saint-Denis, France

Brésil c. France, 15h.

Ligue du Saguenay-Lac-Saint-Jean

Equipes	PJV	D	NVNP	PP	PC	Pts
Sol-Air (St-G.)	7	7	0	0	26	6	21
Inter-C. à pied	7	6	0	0	1	33	4	19
Ricochet (St-B.)	8	5	2	0	1	22	12	16
Munger P. (Jon)	8	5	3	0	0	20	7	15
Puzzle (Ship.)	5	3	2	0	0	11	15	9
Crapaud (Alma)	9	1	6	2	0	15	29	7
Christ..r Pub (Ch)	7	2	5	0	0	9	14	6
Spartiates (Chi)	7	2	5	0	0	7	24	6
Pub Ave..(Chic)	8	0	8	0	0	6	38	0

Victoire: 3 points
NV: Nulle victorieuse
NP: Nulle perdante

LES MARQUEURS

	BUTS
Christian Fortin (Sol-Air)	10
;Olivier Lézi (Inter)	9
Serge Levasseur (Jon)	8
Stéphane Doyon (Alma)	6
Eric Desbiens (Inter)	6

Dimanche, 12 juillet

(à Saint-Gédéon)
Junior vs Ricochet 10h00
Inter vs Sol-Air 12h00
Spartiates vs Alma 14h00
Munger vs Shipshaw 16h00

Un spectacle somptueux

PARIS (AP) - C'est à une soirée en tous points somptueuse que sont conviés spectateurs et téléspectateurs de la grande finale demain: les mannequins d'Yves Saint-Laurent et la pop star Ricky Martin précéderont le Brésil-France tant attendu, suivi d'une cérémonie de clôture destinée à entretenir le «feu sacré» de la Coupe du monde.

L'ovale majestueux du Stade de France sera le théâtre de cette apothéose, point final d'une compétition de 33 jours, le plus grand Mondial jamais organisé. Si le drame de la finale constituera le plat de résistance de ce festin d'exception, les hors-d'oeuvre et le dessert seront à la hauteur de l'affiche proposée.

Tout commencera avec la rencontre inattendue de la haute couture et des projecteurs du football. Sur un Boléro de Ravel revisité par les 100 percussionnistes du groupe Metalovoice, 300 mannequins conduits par des top-models venus des cinq continents feront leur entrée sur la pelouse de Saint-Denis, recouverte d'une toile bleu azur.

Devant 1,7 milliard de paires d'yeux écarquillés, les «plus belles filles du monde» célébreront l'élégance française au travers d'un ballet géométrique, «anti-défilé» mis en scène par Olivier Massart, au cours duquel seront présentées 300 toilettes réalisées par Yves Saint-Laurent en quarante ans de carrière.

L'espace de 15 minutes, au rythme des fûts martelés, les robes du couturiers viendront abolir les frontières dans l'espace et le temps, revivre Van Gogh, Mondrian et le pop-art. Un rendez-vous du sport et de la grâce, où parure rimera avec démesure: 300 paires de chaussures uniques, 130 habilleuses, 70 coiffeurs, 70 maquilleuses et 200 techniciens seront nécessaires. La fête se poursuivra avec la nouvelle idole des night-clubs et des stades, le chanteur porto-ricain Ricky Martin chargé de «mettre le feu» au public avec sa «Copa de la Vida», chanson officielle de la Coupe du monde... Ola assurée!

Une fois passé le coup de tonnerre final, l'émotion de la Coupe brandie et le tour d'honneur de l'équipe victorieuse, cet album d'images vibrantes se refermera sur un tourbillon de lumière... et le décollage du Stade de France.

Telle est la promesse du spectacle de clôture, folie pyrotechnique conçue par Yves Pépin, déjà créateur de la cérémonie d'ouverture. En une dizaine de minutes, quatre tableaux se succéderont. La «Parade des Tapageurs», fanfare destinée à «rendre un hommage aux nations qui ont participé à France 98», introduira la «Course des Joyeux», suivie d'un «Salut à 2002», en présence de percussionnistes japonais et sud-coréens.

Finale de la Coupe du monde

Une montagne attend la France

SAINT-DENIS (AP) - Le fait qu'elle soit en forme de pain de sucre ne change rien à l'affaire. C'est une véritable montagne que va devoir abattre l'équipe de France de football, demain, à Saint-Denis, pour la première finale de Coupe du monde de son histoire.

Le Brésil, champion en titre, ex-récipiendaire de l'originelle Coupe Jules Rimet - fondue depuis par des voleurs cariocas - reçue en cadeau pour sa troisième victoire en finale, qui rêve de passer de son statut de «tetra campeao» acquis au Rose Bowl de Pasadena en 1994 à celui de «quinta campeao» dans l'écrin du Stade de France; le Brésil du «roi Pelé», de Ronaldo, son excroissance de 21 ans, «meilleur joueur du monde» selon la FIFA; l'éternel Brésil, seul pays à avoir participé à toutes les phases finales de Coupe du monde (16), et où le football a été décrété «grande cause nationale» par la citation fameuse de Joao Goulart, président du pays lors du deuxième titre en 1962: «Nous n'avons pas de riz ni de pain, mais nous avons Pelé, Garrincha, Amarildo. Et nous avons toujours la Coupe. C'est le principal.»

En huit confrontations, la France n'a qu'une seule fois marqué plus de buts que les Brésiliens. C'était il y a 20 ans, un 1-0 signé Platini, en 1978. Un 1er avril...

«Le Brésil est le favori. Le monde entier le voit gagner contre nous. Tant mieux!», a expliqué hier à Clairefontaine Zinedine Zidane. Après avoir triomphé de son duel des numéro «10» face à Zvonimir Boban en demi-finale face à la Croatie (2-1), le chef d'orchestre des Tricolores, compte faire oublier Rivaldo, le maître à jouer de la «Seleçao» auriverde.

Les Tricolores d'Aimé Jacquet auront moins de pression que face au Paraguay, à l'Italie et à la Croatie, les trois matches à élimination directe gagnés pour arriver en finale.

«La Croatie était une rencontre où nous avions tout à perdre. En finale, les rôles sont inversés», a admis le sélectionneur Aimé Jacquet.

Difficile vainqueur des Pays-Bas en demi-finale aux coups de pied au but, battu par la Norvège lors du premier tour (1-2), le Brésil se présente pour sa sixième finale de Coupe du monde bardé de ses certitudes mais aussi de ses doutes: malgré les exploits de son gardien Claudio Taffarel contre les Oranges, il présente l'ardoise de sept buts encaissés en six rencontres, contre deux pour Fabien Barthez; et la formation de Mario Zagallo, l'homme aux quatre titre mondiaux - deux comme joueur, deux comme entraîneur - n'a inscrit que deux buts de plus que les Tricolores (14 contre 12).

«La France possède autant d'arguments que le Brésil», souligne Lilian Thuram, le défenseur de Parme, héros de la demi-finale grâce aux deux buts victorieux, ses premiers inscrits en équipe de France.

L'absence dans la charnière centrale de Laurent Blanc, suspendu deux matches après le carton rouge dressé par un arbitre aride d'émotions, pourrait constituer la clef du match. Il sera remplacé par Franck Leboeuf qui, solidarité de chauve oblige, devra aller embrasser le crâne porte-bonheur de Fabien Barthez, comme le fait Blanc.

«Leboeuf possède une expérience et un talent démontrés avec Chelsea», souligne Bixente Lizarazu. Le petit Basque qui forme avec Thuram l'une des meilleures paires de latéraux du monde, sera confronté à son double avec le duo brésilien Cafu-Roberto Carlos. Les apports offensifs de ces quatre hommes pourraient encore faire basculer cette neuvième confrontation franco-brésilienne.

«Notre fonds de commerce, c'est l'assise défensive, a rappelé le capitaine Didier Deschamps. Si on est rigoureux, costauds défensivement, on aura l'occasion de marquer.»

Comme Deschamps, les Tricolores se moquent du débat sur-

ENTRAINEMENT - Des joueurs du Brésil ont travaillé sur des éléments de base, hier, à quelques heures de la finale du Mondial.

(Photo AP)

anné sur la stérilité offensive de leurs attaquants. Ils rappellent en choeur qu'aux Etats-Unis le Brésil a battu l'Italie aux coups de pied au but, après un nul 0-0. Et signent tous pour un score de 1-0, but de Leboeuf, plutôt que pour les buts de Just Fontaine et Roger Piantoni, pour une défaite 2-5 face au Brésil, en 1958, lors de la première des trois demi-finales perdues en Coupe du monde par les Tricolores.

Meilleur buteur du Brésil

Le danger arrive par Ronaldo

PARIS (AP) - Certains le trouvent en deçà de ses énormes capacités. D'autres craignent qu'il ne soit diminué par son problème au genou. Malgré cela, Ronaldo est le meilleur buteur de la «Seleçao» à ce Mondial et demeure la hantise des défenses, l'homme par qui le danger arrive immanquablement.

Soucieux de préserver son atout maître en vue de la finale de demain, le sélectionneur Mario Zagallo a préféré alléger l'entraînement de son attaquant vedette, qui ne s'est guère ménagé depuis le début de la compétition. Outre sa tendinite chronique au genou gauche, l'avant de l'Inter de Milan ressentait ces derniers jours une douleur à la cheville. «Sans gravité», à en croire le préparateur physique des «Auriverde», Marcos Moura.

Tous ces petits ennuis risquent d'être de l'histoire ancienne demain soir au Stade de France et les Français en sont conscients. Pour se sortir du piège brésilien en finale, les joueurs d'Aimé Jacquet savent qu'il leur faudra se méfier de chacune des individualités brésiliennes. A commencer par Ronaldo qui, avec quatre réalisations jusqu'à présent, ne désespère pas de terminer meilleur buteur de cette Coupe du monde.

«Le danger, ce sont les accélérations de Ronaldo. A lui tout seul, il met la pagaille, avertit le capitaine des Bleus, Didier Deschamps. Il ne faut pas lui laisser d'espace. A un contre un, il peut battre les meilleures défenses du monde. Il faut toujours le prendre en couverture mutuelle.»

Une fois lancé, le feu follet brésilien est plus que difficile à stopper. Son but inscrit en tout début de seconde mi-temps face aux Pays-Bas, en demi-finale mardi dernier à Marseille, en est l'exemple parfait. Un bon appel de balle entre deux joueurs bataves dans la surface, et il laisse sur place l'infortuné Philip Cocu chargé de marquer. En une fraction de secondes, Ronaldo amortit du pied gauche et glisse du même pied la balle sous le gardien néerlandais Edwin van der Sar...

«Pour contrer Ronaldo, il ne faut pas lui donner l'occasion de se retourner et de placer son accélération», analyse le défenseur français Marcel Desailly, qui connaît bien l'avant-centre sud-américain pour l'avoir côtoyé en championnat d'Italie. Pour l'arrière tricolore, considéré comme l'un des meilleurs à son poste, rien ne sert toutefois de le «serrer à la culotte». Au contraire, soutient-il, «il faut toujours maintenir une petite distance entre lui et le défenseur».

Mis en confiance par son excellent Mondial, Desailly aborde son face-à-face avec la star brésilienne avec une certaine sérénité.

Fidèle à sa configuration de base depuis le début de cette Coupe du monde, Mario Zagallo devrait reconduire Bebeto au côté de Ronaldo en ligne d'attaque. Un choix qui n'est pas toujours bien accepté par la presse et le public brésiliens. Si l'avant interiste fait l'unanimité, malgré une prestation moins brillante que prévu, son équipier de Botafogo, ancien héros de la World Cup 94, est critiqué plus souvent qu'à son tour.

EN BREF

Les étoiles

PARIS (AP) - Les 11 membres du Groupe d'étude technique de la FIFA ont retenu, hier, une nouvelle liste réduite à 16 joueurs en vue de constituer la «dream team» emblématique de ce Mondial. Les deux finalistes, la France et le Brésil, comptent chacun quatre joueurs dans cette sélection.

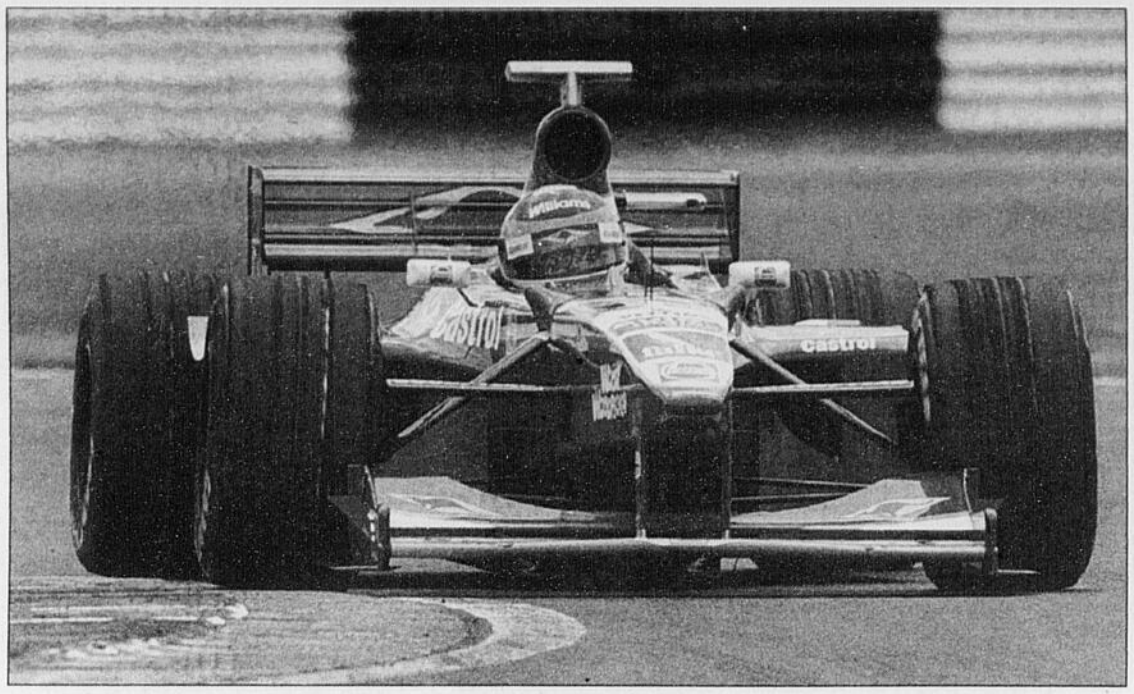
Gardiens: Fabien Barthez (France), Jose Luis Chilavert (Paraguay).

Défenseurs: Lilian Thuram, Marcel Desailly (France), Frank de Boer (Pays-Bas), Carlos Gamarra (Paraguay), Roberto Carlos (Brésil). Milieux: Dunga, Rivaldo (Brésil), Edgar Davids (Pays-Bas), Zinedine Zidane (France), Michael Laudrup (Danemark). Attaquants: Dennis Bergkamp (Pays-Bas), Davor Suker (Croatie), Brian Laudrup (Danemark), Ronaldo (Brésil).

La FIFA a également décerné une mention spéciale à six joueurs, retenus comme «remplaçants»:

Gardien: Edwin van der Sar (Pays-Bas).

Milieux: Jay-Jay Okocha (Nigeria), Juan Veron (Argentine).
Attaquants: Thierry Henry (France), Michael Owen (Angleterre), Christian Vieri (Italie).



QUATRIEME — Jacques Villeneuve et l'ensemble de l'écurie Williams ont finalement connu une séance d'essais intéressante, hier. Le Québécois a obtenu le quatrième meilleur chrono de la journée. Les essais ont de nouveau été dominés par les pilote de l'écurie McLaren.
(Photo AP)

Quatrième aux essais

Villeneuve peut enfin se réjouir

SILVERSTONE, Angleterre (PC, AP) — Pour une fois, Jacques Villeneuve avait matière à se réjouir à l'issue de la première journée d'un week-end de course.

Le Québécois a signé le quatrième temps des essais libres, hier, en vue du Grand Prix de Formule un d'Angleterre qui sera disputé demain sur le circuit de Silverstone. Pour le champion du monde en titre, il s'agit de son meilleur résultat un vendredi cette saison, lui qui accuse un sérieux retard sur l'actuel meneur au championnat des pilotes, le Finlandais Mika Hakkinen (McLaren).

«La voiture semble bien fonctionner mais il faut se méfier car il est toujours hasardeux de tirer des conclusions sur une journée de travail comme aujourd'hui», a précisé Villeneuve, avec sa nouvelle chevelure mauve hirsute.

«Il est toutefois certain que nous sommes en meilleure forme qu'à Magny-Cours. Ici, il n'y a pas beaucoup de virage à basse vitesse où la motricité en sortie joue un grand rôle, il nous est donc plus facile de tirer notre épingle du jeu.»

Double vainqueur à Silverstone, Villeneuve n'en demeure pas moins un négligé pour la victoire demain. Il est toujours à la recherche de son premier podium cette saison.

Les deux Williams ont par ailleurs été les plus en vue hier puisque le coéquipier de Villeneuve, Heinz-Harald Frentzen, a obtenu le troisième temps derrière les deux McLaren de David Coulthard et Mika Hakkinen.

Coulthard s'affirme

Après avoir amassé un seul point à ses trois dernières épreuves, Coulthard s'est livré à un chassé-croisé avec Hakkinen qu'il a finalement remporté en signant le chrono le plus rapide en une minute 25,640 secondes.

«Mika et Michael (Schumacher, Ferrari) sont mes principaux rivaux et ma priorité consiste à les devancer, a confié Coulthard. C'est un bon début mais nous devons nous assurer de demeurer devant.»

Hakkinen s'est classé deuxième en 1:25,764 tandis que Schumacher, qui n'a pas forcé la note hier, s'est contenté de la septième place.

«Je ne suis pas inquiet de mes temps car je n'ai utilisé qu'un seul train de pneus aujourd'hui contrairement à mes adversaires, a analysé Schumacher. Quoi qu'il en soit, je crois que nous aurons plus de malice qu'à Magny-Cours.»

Hakkinen et Coulthard batailleront pour la première position sur la grille de départ aujourd'hui. Une McLaren s'est d'ailleurs élancée de la position de tête à chaque épreuve depuis le début de la saison - cinq poles pour Hakkinen et trois pour Coulthard.

Les récents problèmes de fiabilité de McLaren ont toutefois amené le coéquipier de Schumacher, Eddie Irvine, à questionner leur potentiel.

«Ils (McLaren) devraient disposés d'une avance bien plus confortable que celle qu'ils ont présentement, a précisé Irvine, cinquième hier. Ils ont commis des erreurs de stratégie.

«Sur l'ensemble de la saison, je miserais mon argent sur Michael.»

Williams aurait servi un ultimatum au Québécois

SILVERSTONE, Angleterre (PC) — Les Williams ont paru à leur aise, hier, sur le circuit de Silverstone. Et du coup, on se met à espérer un podium pour Jacques Villeneuve, demain, lors d'un Grand Prix qu'il a remporté ces deux dernières années.

«La voiture va beaucoup mieux mais j'ai encore la possibilité de l'améliorer pour demain», a indiqué Villeneuve, qui a signé le quatrième temps.

«Les qualifications (aujourd'hui) vont être intéressantes car il n'y aura pas d'écarts très importants entre les monoplaces et cela promet d'être très serré, à moins que la pluie ne vienne tout changer. . . comme cela est prévu», a poursuivi le champion du monde en titre.

La météo est plutôt pessimiste. Il y a risque de pluie et les rafales de vent pourraient atteindre les 100 km à l'heure aujourd'hui et peut-être même pour la course demain.

Le coéquipier de Villeneuve, Heinz-Harald Frentzen, a également bien fait, réalisant le troisième temps.

«Le comportement de la voiture s'est encore amélioré par rapport à nos tests de la semaine passée» a confié l'Allemand.

«Etre troisième après les premiers essais est très motivant mais c'est demain après-midi que cela sera important d'être bien placé» a-t-il pouRsuivi.

Les rumeurs de transferts battent leur plein dans le paddock de Silverstone, avec comme «personnage clé» Jacques Villeneuve, donné partant de chez Williams.

«Nous avons eu des contacts avec Alex Zanardi, mais il n'y a rien de signé, avec aucun pilote» a confirmé Patrick Head, le directeur technique chez Williams.

Toujours selon les rumeurs, Frank Williams aurait servi un ultimatum à Villeneuve pour qu'il fasse connaître ses intentions pour l'an prochain. Parmi les autres pilotes pressentis par l'écurie britannique, on avance les noms du pilote essayeur Juan Pablo Montoya et du Britannique Johnny Herbert (Sauber).

Jimmy Vasser donne le ton

CLEVELAND (AP) — Pendant un certain temps hier, l'équipe de Jimmy Vasser était confuse, incapable de trouver une façon d'exploiter toute la vitesse de la Reynard-Honda.

Mais l'équipe Ganassi n'a pas l'habitude d'abandonner. En prenant un peu de risque et à la faveur de beaucoup de travail, l'équipe a aidé Vasser à s'approprier la position de tête provisoire de l'épreuve CART de Cleveland.

«Nous avons connu quelques problèmes majeurs ce matin à l'entraînement», a reconnu Vasser, après avoir été le plus rapide en parcourant le circuit de 2,106 milles en 56,417 secondes (134,385 mph), abaissant l'ancienne marque de son coéquipier Alex Zanardi par plus d'une demie seconde.

Greg Moore et Patrick Carpentier de l'équipe Forsythe-Player's se sont respectivement classés 11e et 13e.

Moore a réussi son meilleur chrono en 57,707 secondes à la vitesse moyenne de 131,381 mph alors que Carpentier obtenait un temps de 57,738 (131,310 mph).

14e OMNIUM de golf
MAISON DE LA PRESSE ET FONDATION DE MA VIE
VENDREDI ET SAMEDI LES 10 ET 11 JUILLET au Club de Golf de Chicoutimi
Norman Tremblay
M. Normand Tremblay et Yves Gagnon du comité organisateur
• Cadeaux aux grands gagnants
• 1 putter de jade
valeur de: 1000$
Une cause pour nous servir!
Fondation de ma vie · Bell · progrès-dimanche · OMNIUM DE GOLF MAISON DE LA PRESSE FONDATION DE MA VIE · Nelson DRY · Inter-Canadien · LE QUOTIDIEN
391258

LE QUOTIDIEN
progrès-dimanche
CARNET MONDAIN
ANNIVERSAIRE DE MARIAGE

65e anniversaire de mariage.
Le 10 juillet 1998, M. Jules Dufour, 88 ans, de Roberval, et son épouse Mme Simone Fradette, 84 ans, de St-Prime, ont célébré leur 65e anniversaire de mariage. Ils sont les parents de 12 enfants, 17 petits-enfants et 4 arrière-petits-enfants.
À nos jubilaires, meilleurs vœux de santé et de bonheur.
FÉLICITATIONS!

ANNONCE AVEC PHOTO
15,95$ SUR UNE COLONNE
29,95$ SUR DEUX COLONNES
RÉSERVATION 2 JOURS AVANT IMPRESSION
SANS PHOTO
TEXTE DE BONS VŒUX 7$
JUSQU'À 20 MOTS (30¢ par mot additionnel)
• MESSAGE PERSONNEL
• NAISSANCE
• POÈME
• PROMPT RÉTABLISSEMENT
• VŒUX
• ANNIVERSAIRE DE MARIAGE
• ANNIVERSAIRE DE NAISSANCE
• FIANÇAILLES
• GÉNÉRATIONS
• GRADUATION
• MARIAGE
À moins d'indication contraire, les photos ne seront pas retournées.
387371
POUR INFORMATIONS: 545-4014

Version québécoise du Skins game

Talbot fait de bonnes affaires

TERREBONNE (PC) — Même s'il a parlé d'impatience avec son bois numéro un, Stéphane Talbot n'en est pas moins sorti avec les «honneurs de la guerre», à l'issue de la première journée du Défi Re/Max-Courvoisier, version québécoise du Skins game, qui se déroule sur le parcours Arizona du complexe Le Mirage de Terrebonne.

Talbot a terminé avec des gains de 5800$, en inscrivant des birdies gagnants aux trous numéros 11 (1400$), 13 (1600$) et 17 (2300$). Il a ajouté un 500$ additionnel sur le 11 (normale 3), en plaçant sa balle le plus près de la coupe.

Rémi Bouchard (Le Mirage) a pour sa part terminé avec 1900$, avec un birdie au trou numéro 15, pendant que Marc Girouard (Le Victorien) concluait la journée avec des gains de 1000$, résultat de deux bourses de 500$ emmagasinées sur les trous 14 et 16, en frappant sa balle le plus près de la coupe.

Champion du Défi Re/Max-Courvoisier 1997, avec des gains totalisant 19 000$, Serge Thivierge (Saint-Zotique), a fait choux blanc en cette première journée, dont l'enjeu total était de 10 000$.

«J'ai peut-être été trop combatif avec mon `driver'. J'ai bien l'intention de gérer ma partie un peu différemment demain (aujourd'hui). Quoiqu'il en soit, il n'y a rien de terminé et c'est demain que tout se passera réellement.

«L'important serait de gagner le premier trou (2700$), ce qui pourrait signifier un retour en force», a mentionné Thivierge.

Marc Girouard parlait quant à lui de belles chances ratées, notamment de birdies manqués par sa faute, sur les trous à normale-3.

«Ce sera une bataille de birdies demain (aujourd'hui), et j'ai bien l'intention d'embarquer dans le jeu», a affirmé le professionnel du Victorien.

Quant à Rémi Bouchard, il a corroboré les propos de Serge Thivierge en notant qu'il n'y avait rien de terminé dans cette lutte à quatre.

«J'ai déjà remporté une compétition du genre et tout s'était joué au cours de la deuxième journée. Je pense que ce sera encore le cas cette fois», a souligné le professionnel du Mirage.

Le meilleur golfeur hier Stéphane Talbot a admis avoir peut-être manqué un peu de patience avec ses coups de bois-1.

Tour de France

Le bal s'ouvre en Irlande

DUBLIN (AP) — Premier Allemand vainqueur du Tour de France l'an dernier, Jan Ullrich aura bien du mal à défendre son titre lors de la 85e édition de l'épreuve, qui débute aujourd'hui par un prologue à Dublin.

La verte Irlande de Stephen Roche et Sean Kelly a investi près de cinq millions $ Can pour s'offrir les trois premiers jours d'une Grande Boucle en concurrence directe avec la finale de la Coupe du monde de football.

Il sera donc difficile aux porteurs d'eau, souvent aux avant-postes les premiers jours, de voler la vedette à Ronaldo et à Zinedine Zidane. Seul le Britannique Chris Boardman, déjà vainqueur deux fois du prologue en 1995 et l'an dernier à Rouen, deuxième en 1996, pédalera dans une ferveur populaire assurée lors des 5,7 km inauguraux dans les rues de la capitale irlandaise.

Les choses sérieuses pour le peloton de 189 unités débuteront donc avec l'entrée en France, par Roscoff, le 14 juillet, où les Français du peloton auront à coeur de s'imposer au sprint à Lorient le soir.

Quatre fois vainqueur consécutivement du maillot de meilleur grimpeur, Richard Virenque fait figure de vainqueur potentiel, et bien sûr de meilleur chance française. La montagne, plus concentrée sur certaines étapes que l'an dernier, mais tout aussi redoutable (23 cols au lieu de 25), jouera son rôle de juge de paix, comme les deux contre-la-montre de Meyrignac-l'église en Corrèze (58km), avant les Pyrénées, puis du Creusot (53km) au sortir des Alpes, avant de rejoindre Paris pour la remontée des Champs-Elysées le dimanche 2 août.

«J'aurais aimé monter plus de cols, a déclaré Richard Virenque hier dans le journal `L'Equipe'. Le point positif, c'est le circuit du premier `chrono' en Corrèze, très vallonné, très dur, où la route ne `rend' pas (. . .). Je ne serai pas désavantagé.»

L'Italien Marco Pantani, récent vainqueur du Giro et troisième du Tour l'an dernier derrière Virenque, espère mettre à profit la première grosse étape de montagne, entre Pau et Luchon - Aubisque, Tourmalet, Aspin, Peyresourde - le mardi 21 juillet, pour bien se positionner.

L'énigme reste Ullrich, disparu au printemps, revenu dans la Route du Sud. Grimpera-t-il formidablement comme à Arcalis l'an dernier, ou comme dans les Vosges en fin de Tour, où la moindre bosse lui posait soudainement problème?

La victoire sourira sans doute au leader entouré par l'équipe la mieux armée. Ainsi Ullrich (Deutsche Telekom) pourra compter en montagne sur Bjarne Riis, le Danois vainqueur en 1996, et sur son routier sprinter Erik Zabel, fers de lance d'une formation solide. Virenque bénéficiera sans doute de l'arrivée chez Festina d'Alex Zulle, si le Suisse ne tombe pas, alors que Laurent Dufaux reste fidèle lieutenant en montagne.

RAPIDO

Concours à La Martingale

L'Association équestre régionale, division western, organise un concours régional de performance pour ce dimanche 12 juillet, au Centre équestre La Martingale de Saint-Honoré.

Le concours débute à midi et il vous permettra de découvrir un autre aspect de la discipline équestre. L'entrée est libre et les organisateurs attendent une foule intéressante pour l'occasion, surtout que les meilleurs cavaliers devraient être au rendez-vous.

Autodrome de Chicoutimi

Les meilleurs pilotes engagés dans la Super série Prolab (LMS) sont de retour ce soir à l'Autodrome de Chicoutimi. Cette épreuve de 100 tours devrait être passablement relevée en raison de la présence des trois meneurs au classement, nommément Donald Theetge et André Beaudoin, tous deux de Québec, ainsi que Gilles Thibeault, de Chibougamau.

Egalement au programme de la soirée, qui commence à 18 h 30, 35 tours en catégorie mini, 50 tours en catégorie amateur, ainsi que 50 tours en catégorie semi-pro.

En advenant que le mauvais temps vienne perturber le déroulement du programme, celui-ci sera remis à demain (dimanche).

AUTODROME CHICOUTIMI

Samedi 11 juillet à 18 h 30
(Remis au lendemain à 13 h en cas de pluie)

SUPER SÉRIE PROLAB
100 TOURS LMS

Carl Allard #7 | **Donald Theetge #80** | **André Beaudoin #28**

À GAGNER
• 1 bon d'achat de 1000 $ de Chicoutimi Chrysler

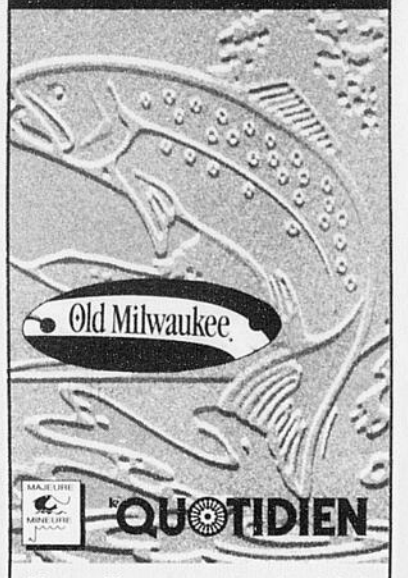
Soirée NUTRINOR
Plusieurs prix de présence

MOLSON EX
Le 13 septembre
L'ENFER MOLSON EX
inscrivez-vous
698-0909

ÉGALEMENT au PROGRAMME:
• Mini 35 tours
• Amateur 50 tours
• Semi-Pro 50 tours

L'AUTODROME CHICOUTIMI OÙ L'ACTION EST GARANTI
3323, rang Saint-Paul (3 km après le ciné-parc)
391072

CALENDRIER DU PÊCHEUR



Vos meilleurs moments de pêche!

DATES

11 JUILLET	12 JUILLET	13 JUILLET
8 h 00	6 h 30	7 h 00
11 h 00	10 h 00	10 h 30
14 h 30	15 h 00	13 h 00
18 h 00	18 h 00	17 h 00

Super Sagamie

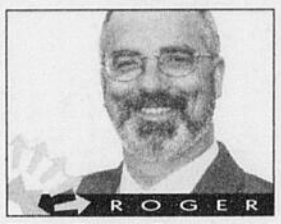
Caisse de 15 canettes:
11,59$ + taxes et consignes
Le goût qui compte!
386859

Week-end de quatre matches

Les Voyageurs manquent de soldats

JONQUIERE (RT) — A moins que Dame Température ne mêle encore les cartes, les Voyageurs de Jonquière s'apprêtent à passer une fin de semaine, la broue dans le toupet.

Ils affrontent d'abord cet après-midi le Royal de Repentigny, détenteur du second rang dans la section nord-est dans une partie qui devait être disputée le 31 mai dernier. En soirée, ils se mesurent aux Bisons de Saint-Eustache qui ont un dossier inférieur aux Jonquiérois. Dimanche, les Voyageurs compléteront leur périple en jouant un programme double face à ces mêmes Bisons. Avant ces quatre parties, les hommes de Guy Tremblay montrent une fiche de huit victoires, dix-huit défaites, occupant le dernier rang dans leur section loin derrière Trois-Rivières. Pour l'entraîneur chef des Voyageurs, cette fiche ne semble pas l'inquiéter outre mesure « On compte beaucoup de jeunes joueurs au sein de notre équipe et dans les circonstances, on s'attendait un peu à cela Je vous rappellerai simplement que nous avons perdu douze joueurs de l'édition 1997 des Voyageurs et aucune équipe ne perd autant de joueurs sans en subir les contrecoups. Présentement, nous n'avons que 13 joueurs sur l'alignement ce qui nous oblige à faire appel à des joueurs du Mistral. Ainsi, quatre de leurs porte-couleurs seront du voyage pour ces quatre parties, Philippe Dufour, Vincent Harvey, Dominique Tremblay et David Turcotte. Ils devraient normalement voir de l'action cette fin de semaine» mentionne Guy Tremblay



ROGER TREMBLAY
tremblay@destination.ca

Sylvain Bouchard se retrouvera au monticule cet après-midi pour les Voyageurs alors que Jean Raphaël Cloutier pourrait aussi être désigné pour le match du samedi soir « Cloutier a lancé mardi contre Québec et si son bras a refait ses forces depuis ce temps, il pourrait lancer demain (ce soir) Sinon, il attendra dimanche avant de retourner sur la butte. Jouer quatre parties en deux jours n'est pas facile mais on souhaite en gagner trois sur quatre. On serait très heureux de revenir chez nous une telle fiche. Avec 13 joueurs, on demande un effort supplémentaire aux joueurs, ce qui n'est pas toujours évident» ajoute Tremblay

Bertrand signe à Longueil

Jeudi soir minuit constituait la date limite pour effectuer des transactions dans la ligue et l'ex-porte-couleur des Voyageurs, Dominique Bertrand, qui a été libéré par l'équipe au cours des dernières heures, a signé un contrat avec Longueil. Les Voyageurs n'ont pas bougé dans les dernières heures avant la fin de la période de transaction. Ils pourront cependant compter sur le nouveau venu Anthony Caporici, 21 ans de Montréal pour les quatre parties du week-end.

D'autre part, aucun Voyageur ne figure dans l'équipe Québec Sélect qui s'envolera du 15 au 21 juillet pour Stonewall, Manitoba pour y disputer la Blue Jay Cup tout comme il n'en en aura aucun d'invité au camp de sélection de l'équipe nationale des 18 ans et moins qui se tiendra à Windsor du 12 au 19 juillet.

CHANCEUX — Lucien Martel, le directeur du Complexe hospitalier de la Sagamie, Claude Gagnon, le PDG du Progrès du Saguenay, Serge Guay, le président du conseil d'administration du complexe hospitalier, et Richard Bergeron, le président de la Fondation de ma vie, ont eu la chance de disputer leur ronde avant que le mauvais temps entre dans la danse.
(Photo Jeannot Lévesque)

Omnium en faveur de la Fondation de ma vie

La pluie change les plans

par Paul-Armand Girard

CHICOUTIMI (PAG) — Pour la première fois en 14 ans d'existence, l'Omnium Maison de la Presse et Fondation de ma vie ne couronnera aucun gagnant et aucune gagnante.

Le responsable du tournoi, Yves Gagnon, a expliqué cette décision par suite des nombreux inconvénients provoqués par le mauvais temps, hier. En effet, une pluie battante a tout d'abord contraint le comité d'organisation à interrompre les départs de 14 à 15 h. Après la reprise au Club de golf de Chicoutimi, les activités ont été arrêtées à 16 h 10 sous une pluie incessante et perturbatrice.

Passablement décu

«Pas moins de 96 joueurs et joueuses n'ont pu terminer leur ronde de golf, de préciser Yves Gagnon passablement déçu de la tournure des événements. En vertu du respect que nous entretenons envers toute personne associée à notre tournoi, nous avons préféré surseoir au classement habituel dans les différentes classes (six masculines et quatre féminines), ainsi qu'à la remise des prix accolés au classement concerné.»

Ces prix, des bagues, seront retournées dans leur écrin jusqu'à l'an prochain. Quant aux prix offerts à chaque trou du parcours, ils seront attribués ce soir par tirage lors du souper de l'omnium au Montagnais de Chicoutimi.

Mince consolation cependant, 138 golfeurs et golfeuses ont réussi à terminer leur ronde hier avant que le mauvais temps entre dans la danse.

Aujourd'hui, seconde et dernière journée de l'omnium, 176 personnes prendront le départ entre 7 h et 9 h 20.

Championnat de natation AAA

Un Jonquiérois établit une marque

par Paul-Armand Girard

QUEBEC (PAG) — Georges-Emmanuel Harvey-Néron a établi une nouvelle marque régionale sur la distance de 1500 m, hier, à l'occasion de la journée initiale du Championnat provincial de natation AAA présenté à la piscine Wilbrod-Bhérer de Québec.

L'athlète du Club de natation de Jonquière, qui est inscrit chez les 15-16 ans, a réussi un chrono de 17 mn 10,81 s à l'issue des 1500 m. Philippe Gagnon, du Club Chicoutimi, détenait depuis 1996 cette marque à la suite d'un temps de 17 mn 13,32 s.

Plus tôt en journée, lors de l'épreuve de 400 m, le jeune homme de Jonquière s'est faufilé en 5e position en vertu d'un chrono (approximatif) de 4 mn 23,17 s.

Chez les autres performances relevées en faveur de la région, Daniel Morin, du Club Chicoutimi, a pris la cinquième position au 100 m, en un temps de 56,18 s, chez les 15-16 ans.

Quant à Youri Tremblay, également de Chicoutimi, il a soutiré une troisième position au 200 m brasse, en un temps de 3 mn 01,25 s, chez les 11-12 ans,

En finale, relais, chez les 15-16 ans, Daniel Morin, Arnaud Belley-Ferris, Jonathan Cantin et David Morin, du Club Chicoutimi, ont terminé en 5e position du 4 X 50 m, en un temps de 1 mn 47,48 s.

Soulignons que ce championnat regroupe 303 nageurs et nageuses en provenance de 48 clubs du Québec. Outre Chicoutimi et Jonquière, le Club Juvaqua d'Alma a aussi délégué des athlètes à cette compétition d'envergure.

BELLE CONTRIBUTION — Le président d'honneur de la 12e édition du Tournoi de hockey intermunicipal, Jacques Fortin, a remis hier deux chèques au montant respectif de 4 063,00 $ aux représentants de la Dinette roulante et de l'Association des adolescents et la vie de quartier. De gauche à droite, Luc Gauthier, le président du comité d'organisation du tournoi, Jacques Fortin, président d'honneur, Edith Bélanger, de la Dinette roulante, Rodrigue Tremblay, le président du conseil d'administration de la Dinette roulante, Gilles Dupuis, de l'Association des travaux publics, et Jacques Boily, du Club Lions de Chicoutimi, un organisme associé au tournoi.
(Photo Jeannot Lévesque)

25e édition de Festirame

Les champions tiennent au titre

ALMA (PAG) - Foi de Tommy Larouche, la 25e édition de Festirame qui sera présentée demain, a de fortes chances de suivre la même voie que l'édition précédente. En somme, celui qui forme l'équipe championne en titre avec Alain et Yannick Tremblay, est catégorique: Nous détenons la couronne. A vous de nous l'enlever, lance-t-il à l'adresse des formations rivales.

PAUL-ARMAND GIRARD
pagirard@lequotidien.com

Tommy Larouche explique cette confiance personnelle à quelques heures du grand départ à la Marina de Desbiens, par les succès de son équipe en saison - trois victoires en cinq étapes - de même que par la détermination qui habite ses coéquipiers et lui.

«Je crois que nous sommes motivés davantage depuis que nos plus sérieux poursuivants soient parvenus à nous souffler la victoire lors de la dernière course de la saison, de soutenir Tommy Larouche. Nous avons donc redoublé d'ardeur à l'entraînement au cours des derniers jours, ajoute-t-il. Non pas que nous considérons avoir été victimes des événements, ou que nous avons été l'objet d'un renversement au lac Labrecque. Mais bel et bien parce que nous avons la conviction que nous devions améliorer certains aspects dans notre travail collectif.»

Il va de soi que Tommy Larouche, qui a déjà trois fleurons à sa couronne en tant que membre d'une équipe gagnante à Festirame, entretient plus qu'un symbolique respect envers Richard Labonté, Christian Lespérance et Yvan Truchon.

En fait, l'écart entre les deux équipes fut tellement mince au fil des cinq étapes de la saison - Tommy Larouche et ses coéquipiers ont terminé en première position du circuit régional avec 48 points contre 47 au trio Labonté, Lespérance, Truchon - qu'il serait erroné de penser que seule la force physique tiendra un rôle prépondérant dans l'épreuve de 49,6 kilomètres, dimanche.

«Je suis plutôt enclin à avancer que c'est l'équipe qui aura le plus d'entrain et le plus de détermination qui l'emportera. C'est trop serré entre nos deux équipes pour s'en remettre aux données conventionnelles», prévient Tommy Larouche en arguant qu'en ce qui concerne la détermination et les aspirations, ses coéquipiers et lui en possèdent une forte dose.

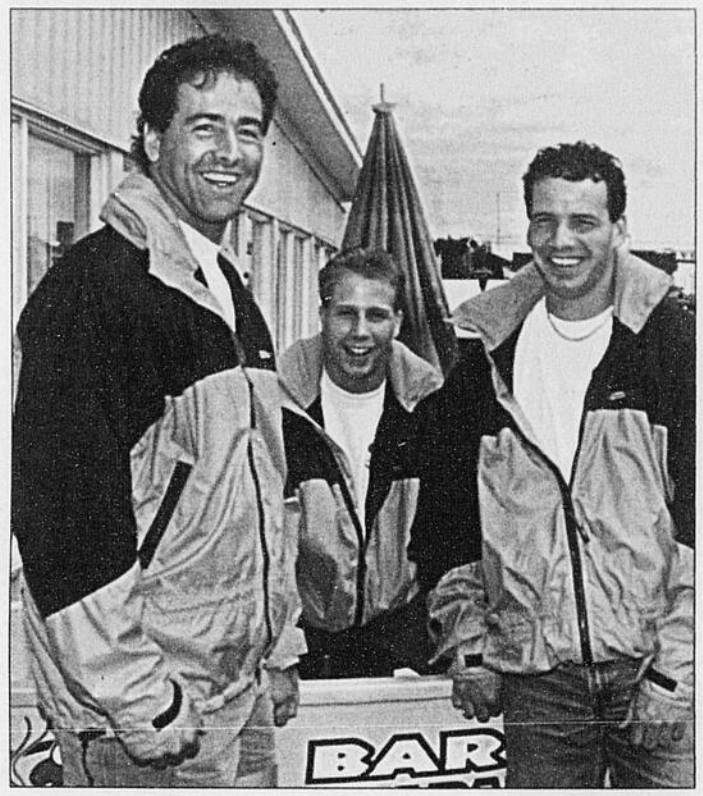
Problème résolu

La problématique ayant découlé de l'utilisation de peinture mélangée à du sable pour le revêtement de la coque d'embarcations, a finalement été résolue. Les équipes concernées par cette problématique ont enlevé la peinture jugée «illégale» et repeint leur embarcation respective d'une belle couche de revêtement lisse.

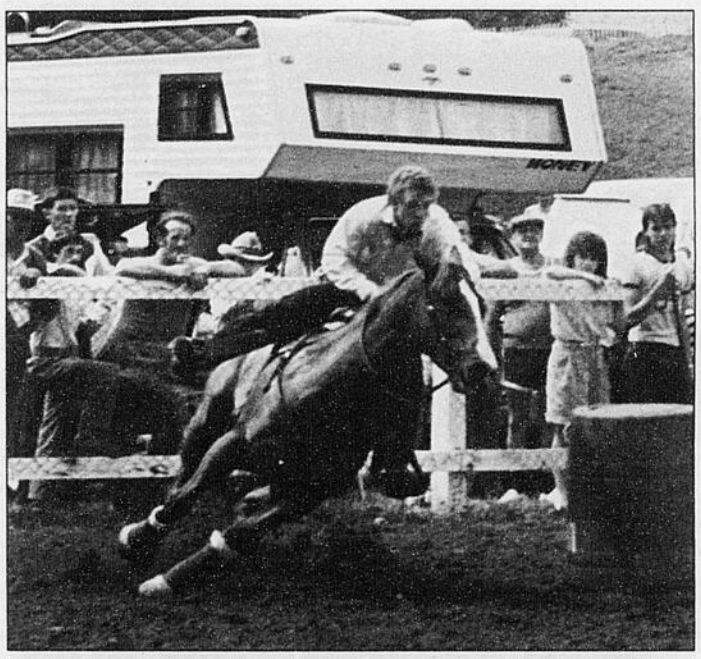
Tout indique que le mélange contesté favorisait une meilleure glisse de l'embarcation...

Quinze équipes prendront le départ de la 25e édition de Festirame. Dix d'entre elles lutteront pour les honneurs en catégorie senior. Précisons toutefois qu'une de ces formations, celle réunissant Simon Lavoie, Stéphane Minier et Mathieu Pearson, sera issue de la catégorie junior.

Les cinq équipes féminines, qui ont participé aux activités du circuit en 1998, seront toutes au rendez-vous demain. Le départ de ces équipes sera signalé à 9 h, soit une heure plus tôt que les formations masculines...



EN TITRE - Les champions en titre de Festirame, Alain Tremblay, 8 victoires dont quatre consécutivement, Yannick Tremblay, qui a signé une première victoire en 1997, et Tommy Larouche, vainqueur à trois reprises.



RODEO - Une centaine de participants, dont Richard Côté, de l'Ascension, Martin et Jeannot Laberge, de Chicoutimi, sont attendus aujourd'hui et demain au domaine équestre, sis au 2700 Rang Saint-Martin, à Chicoutimi. Le public sera admis gratuitement.

Aujourd'hui et demain au Domaine Laberge

Les spécialistes du rodéo prennent tout le plancher

CHICOUTIMI (PAG) - Participants et spectateurs vivront le rodéo sous toutes ses facettes, en fin de semaine, au Domaine équestre Laberge de Chicoutimi. Au programme, toute la panoplie des jeux associant le spectaculaire au coefficient de difficultés pour les cavaliers et leurs chevaux, sans omettre les récompenses qui s'élèveront à 8000 $ en bourses.

Pour le propriétaire du domaine équestre, sis au 2700 rang Saint-Martin, domaine qui avait jadis pour nom le Centre équestre Petit Trot, il y a lieu de saluer doublement la présentation du rodéo cette année. En effet, quoique c'est habituel pour lui d'organiser des rodéos, de souligner Jean-Yves Laberge, le grand rassemblement qui prend place à son centre, aujourd'hui et demain, revêt incontestablement un cachet spécial.

Ce rodéo, précise-t-il, constitue l'une des huit compétitions sous la dénomination «Futurité du Québec», lesquelles compétitions sont octroyées par la Fédération équestre du Québec. Ce qui signifie que les chevaux engagés dans ces épreuves sont à peine âgés de 4 ans et entreprennent tous une première saison en compétition.

Relativement au programme planifié au centre du rang Saint-Martin, le premier des nombreux jeux s'articulera dès midi, aujourd'hui. La journée s'achèvera vers 18 h à l'issue d'une série d'épreuves fort spectaculaires.

Ces épreuves, qui éprouveront la centaine de candidats anticipés en provenance des différentes régions du Québec, seront disputées dans des concours extrêmement exigeants de course de barils, de pôles arquées, de relais, du trou de la serrure, du drapeau, des quatre coins, de l'aller et retour et de sauvetage, entre autres.

L'échange de cavaliers, quant à lui, enverra dans la mêlée des équipes formées de deux personnes. Celles-ci devront changer de montures alors que les chevaux fileront à 40 km/h.

Cette kyrielle d'épreuves qui mettront en évidence l'agilité et l'habilité des cavaliers sur leurs jeunes chevaux, sera chronométrée au moyen d'une technologie moderne; une technologie qui produira des résultats empreints d'une grande exactitude afin qu'aucun participant soit lésé dans l'attribution des bourses.

En ce domaine, les as du rodéo auront l'occasion de mettre la main sur d'alléchantes bourses lors du Grand Prix de barils qui sera présenté dimanche vers les 15 h. Outre un montant de 500 $ alloué au départ, la somme des inscriptions sera injectée dans la cagnotte; une cagnotte qui sera alors subdivisée en cinq bourses.

Pour un an seulement

Le triathlon Roberval fait relâche

par Roger Tremblay

ROBERVAL (RT) - « Pour un an seulement, le triathlon Roberval fera relâche. Dans l'esprit des organisateurs, il n'est aucune en question de le voir ou de le faire disparaître malgré une baisse évidente de popularité de cette discipline au Québec»

Réjean Hudon, président du Triathlon Roberval, affirme sans détour que sa compétition est là pour y rester mais qu'il fallait, pour ses bénévoles et ses commanditaires, prendre un temps d'arrêt pour permettre à tout le monde de respirer un peu « La date de présentation du triathlon 98 ne nous plaisait pas du tout. En septembre, c'était devenu impossible à organiser. Puis, comme la vélo route des bleuets devrait nous servir de parcours lors de notre compétition et comme sa construction n'est pas encore tout à fait complétée, nous préférons prendre une année de repos et revenir en force en 1999. Chose certaine, cependant, le comité organisateur va tout faire pour présenter la 13e édition du Triathlon Roberval l'an prochain» ajoute celui qui fait partie du conseil d'administration depuis douze ans.

Une autre raison incite aussi les responsables de ce triathlon à rendre un peu de recul« Je vous avoue que les bénévoles sont essoufflés. Cette année sabbatique nous donnera l'occasion de refaire nos forces et aussi de préparer la relève. Déjà, des jeunes ont accepté de joindre nos rangs soit Dominique Boivin, Jérome Gagnon, Michaël Jacques et Frédérick Bilodeau. Philippe Harvey , quant à lui, en sera à son sixième triathlon. Finalement, ce temps d'arrêt donnera une chance à nos commanditaires de respirer un peu. C'est d'ailleurs pour cela que le comité s'est impliqué dans l'organisation du nouveau tournoi régional de volley-ball de plage du 19 au 21 juillet à Roberval, question de refaire un peu notre santé financière puisque nous accusons un léger déficit» avoue Hudon.

Ce dernier croit que l'attrait des athlètes envers les triathlons diminuent sans cesse mais que ce n'est pas là une raison de les faire disparaître« Autrefois, La Baie, Shipshaw, Saint-Félicien et Alma en présentaient un alors que maintenant, on est seul. Avec notre retrait pour cette année, il n'y en a donc plus aucun et c'est dommage» prétend Réjean Hudon en terminant.

AVENTURE
ELECTRONIQUE

*Les meilleurs prix garantis**

La méga vente « Boxing Day » en juillet

AUCUN PAIEMENT et AUCUN INTÉRÊT

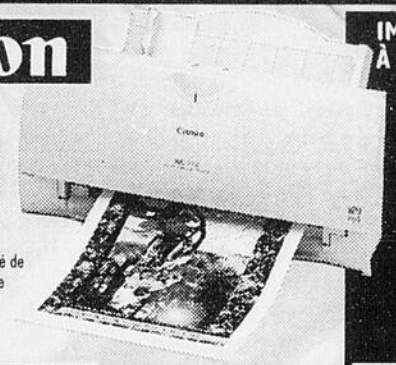
avant **1999**† sur TOUT ACHAT de 300$ et PLUS

Pentium II 266MMX

Certifié ISO-9002

1999.99 E2001

Canon



- Résolution 360 x 360 en couleur
- Impression couleur de qualité photographique à l'aide de la trousse photo (non incluse)
- CD-ROM CANON Creative 3.0 compris
- Garantie d'échange instantané de un an au bureau ou à domicile

*Après rabais postal de 20$ CANON.

IMPRIMANTE COULEUR À BULLES D'ENCRE BJC-250

~~199.99*~~
~~179.99*~~
159.99* C250

ACCESS Software Incorporated — JEU

LINKS LS 98
• WIN 95 • CD-ROM
VERSION ANGLAISE
~~49.99~~
29.99

ACCESS Software Incorporated — JEU

TEX MURPHY OVERSEER
• DVD • CD-ROM
• Dolby Digital • WIN 95
VERSION ANGLAISE
~~49.99~~
29.99

Canon

GRATUIT 2 CARTOUCHES D'ENCRE • noir • couleur *valeur: 40$*

- Avec la trousse pour scanner d'image couleur IS-22 en option, les utilisateurs peuvent transformer leur imprimante en un scanner couleur par un simple changement de cartouche.

IMPRIMANTE COULEUR BJC-4300

- Résolution 720 x 360 ppp
- Vitesse d'impression 5 ppm
- Impression couleur de qualité photographique à l'aide de la trousse photo (non incluse)
- CD-ROM Canon Creative 3.0 inclus

269.99 C4300

Canon

200$ de RABAIS

CAMÉSCOPE 8 mm

- Zoom optique 16X • Viseur noir et blanc
- Mise au point Flexizone^MC AF/AE
- Effets numériques/Titrage intégrés

499.99 C170
Rég.: 699

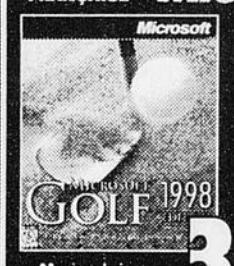
NOUVEAU Microsoft

WINDOWS 98

- CD-ROM
- Enrichissez votre expérience PC
- Un successeur exaltant à Windows 95 : - Meilleur travail - Meilleur jeu
- Productivité améliorée et jeux plus excitants avec des graphiques 3D plus rapides

PRIX SPÉCIAL EN MAGASIN.

VERSION FRANÇAISE Microsoft



GOLF ÉDITION 1998

- WINDOWS
- CD-ROM

JEU

*Après rabais postal de 30$.

34.99*

SPÉCIAL
Coupe du monde '98
BALLON DE SOCCER‡ GRATUIT

Chicoutimi SUPERMAGASIN

394 boul. Des Saguenéens
Au coin du boul. Talbot
(418) 698•3940
Ouvert le mercredi jusqu'à 21h. et le dimanche à compter de 10h.

BOUTIQUES ▶ • **Alma** Carrefour Alma (418) 669-0555 • **Chicoutimi** Place du Royaume (418) 693-9007

†Sur produits à prix régulier. S.A.C. Ne payez que les taxes. Ne peut être jumelée à aucune autre offre. Détails en magasin. ‡Avec tout achat de 300$ et plus à prix régulier. Détails en magasin.
Certains modèles en vente peuvent être des démonstrateurs ou des fins de ligne. Les photos peuvent différer des modèles en vente. Certains articles ne sont pas disponibles dans tous nos magasins.
*Durant 15 jours suivant l'achat aux mêmes conditions dans la même région, chez un marchand autorisé qui a la marchandise en stock. Détails en magasin.